

HBFI 75-1 Hurricane

Benzinfreischneider

Petrol brushcutter

Coupe-bordures à essence

Decespugliatore a benzina

Recortabordes de gasolina

Benzine Bosmaaier

Benzinový křovinořez

Motorna kosa

Benzinski čistač trave

Моторна коса

Buskrydder

Röjsågar

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service !

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

NL **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

CZ **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití

SI **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

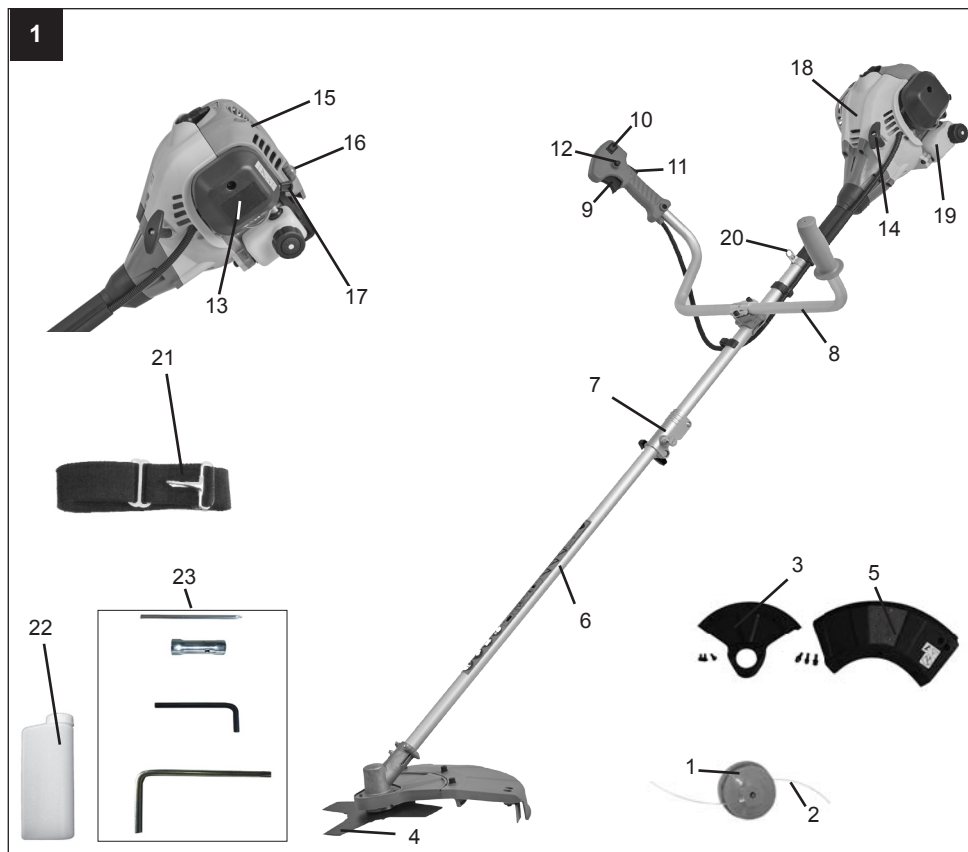
HR **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG **Ръководство за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба !

DK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

SE **Bruksanvisning** - originalbruksanvisning
Läs bruksanvisning innan idrifttagning!





DE - Bezeichnung der Teile

1. Fadenkopf
2. Schneidfaden
3. Schutzabdeckung für Metall-Schneidblatt
4. Schneidblatt
5. Schutzabdeckung für Schneidfaden
6. Schaftrohr
7. Schaftkupplung
8. Handgriff
9. Gashebel
10. Zündschalter
11. Sperrhebel
12. Sperrknopf

13. Luftfiltergehäuse
14. Startergriff
15. Schalldämpferabdeckung
16. Kraftstoffpumpe
17. Starterklappe / Choke
18. Startergehäuse
19. Kraftstofftank
20. Befestigungs-Öse für Tragegurt
21. Tragegurt
22. Optional: ÖL/Benzin Mischflasche
23. Optional: Werkzeug

GB - List of components

1. Cord cutting head
2. Cutting cord
3. Protective shield for metal blade
4. Cutting blade
5. Protective shield for cutting cord
6. Shaft
7. Shaft coupling
8. Handle
9. Throttle lever
10. Ignition switch
11. Locking lever
12. Locking button

FR - Désignation des pièces

1. Tête de fil
2. Fil de coupe
3. Chape de protection pour lame de coupe métallique
4. Lame
5. Chape de protection pour fil de coupe
6. Hampe/Dispositif de raccordement
7. Chape de protection
8. Poignée
9. Accélérateur
10. Interrupteur
11. Levier d'arrêt
12. Bouton d'arrêt

IT - Identificazione dei componenti

1. Testina del filo
2. Filo tagliente
3. Copertura di protezione per lama di taglio metallica
4. Lama di taglio
5. Copertura di protezione per filo tagliente
6. Fusto / giunto di raccordo
7. Giunto del fusto
8. Impugnatura
9. Leva dell'acceleratore
10. Interruttore di accensione
11. Leva di bloccaggio
12. Pulsante di bloccaggio

ES - Denominación de las piezas

1. Cabezal de hilo
2. Hilos de corte
3. Cobertura protectora para hoja cortante de metal
4. Hoja de cuchilla
5. Cobertura protectora para hilo cortante
6. Acoplamiento de base
7. Protector contra ramas
8. Asa de mano
9. Palanca de gas
10. Interruptor de encendido
11. Palanca de bloqueo.
12. Botón de bloqueo

13. Air filter housing
14. Starter handle
15. Silencer cover
16. Fuel pump
17. Choke
18. Starter housing
19. Fuel tank
20. Fastening eye for carry strap
21. Carry belt
22. Optional: Oil/petrol mixing bottle
23. Optional: Tool

13. Boîtier du filtre à air
14. Levier de starter
15. Recouvrement de l'amortisseur de bruit
16. Pompe à carburant
17. Clapet de démarrage / starter
18. Boîtier de starter
19. Réservoir à carburant
20. OEillet de fixation pour bandoulière
21. Bandoulière
22. Facultatif: Mélangeur huile/essence
23. Facultatif: Outil

13. Alloggiamento del filtro dell'aria
14. Manopola d'avviamento
15. Copertura del silenziatore
16. Pompa del carburante
17. Farfalla d'avviamento
18. Alloggiamento del dispositivo d'avviamento
19. Serbatoio del carburante
20. Asola di fissaggio per tracolla
21. Tracolla
22. Facoltativo: Flacone di miscela olio/benzina
23. Facoltativo: Utensile

13. Caja del filtro de aire
14. Asa del estérter
15. Cubierta del silenciador
16. Bomba de combustible
17. Válvula de arranque / estrangulador
18. Carcasa del estérter
19. Tanque de combustible
20. Anillo de fijación de la correa para el hombro
21. Correa para el hombro
22. Opcional: Botella de mezcla de aceite/gasolina
23. Opcional: Herramienta

NL - Benaming van de onderdelen

1. Draadkop
2. Snijdraad
3. Veiligheidsafdekking voor metalen snijmes
4. Snijmes
5. Veiligheidsafdekking voor snijdraad
6. Schachtbuis
7. Schachtkoppeling
8. Handgreep
9. Gashendel
10. Contactschakelaar
11. Vergrendelingshendel

CZ - Označení dílů

1. Strunová hlava
2. Vyžínací struna
3. Ochranný štít (pro kotouč)
4. Sekací kotouč
5. Nástavec ochranného štítu (pro strunu)
6. Trubka s hřídelí (dělená)
7. Výsuvná spojka
8. Rukojeť
9. Plynová páčka
10. Spínač zapalování
11. Blokovací páčka
12. Blokovací tlačítko

SI - Opis delov

1. Glava rezalne nitke
2. Rezalna nitka
3. Zaščitni pokrov za rezilo
4. Rezilo
5. Zaščitni pokrov za rezalno nitko
6. Cev ročaja
7. Povezava pogonske gredi
8. Ročaj
9. Ročica za plin
10. Vžigalno stikalo
11. Zaporni vzvod
12. Gumb za zaklepanje

HR - Oznaka dijelova

1. Glava za nit
2. Rezna struna
3. Zaštitni pokrov metalnog reznog lista
4. Rezni list
5. Zaštitni pokrov rezne strune
6. Cijevni držak
7. Spojnu spojku
8. Ručka
9. Poluga gasa
10. Sklopka za paljenje
11. Zaporna poluga
12. Zaporni gumb

12. Vergrendelknop
13. LuchtfILTERbehuizing
14. Starthendel
15. Geluiddemperafdekking
16. Brandstofpomp
17. Startklep/choke
18. Starterbehuizing
19. Brandstoftank
20. Bevestigingssoog voor draagband
21. Draagband
22. Optioneel: Olie-/benzinemengfles
23. Optioneel: Gereedschap

13. Křyt vzduchového filtru
14. Rukojeť startovací lanka
15. Křyt tlumiče výfuku
16. Nastřikovač pohonné směsi
17. Páčka sytiče
18. Křyt startéru
19. Palivová nádrž
20. Upevňovací oko pro popruh
21. Popruh
22. Volitelné: Láhev na míchání oleje a benzínu
23. Volitelné: Nástroj

13. Ohišje zračnega filtra
14. Ročaj zaganjalnika
15. Pokrov za zvočno izolacijo
16. Črpalka za gorivo
17. Zagonska loputa/dušilna loputa
18. Ohišje zaganjalnika
19. Rezervoar za gorivo
20. Pritrdilno uho za nosilni pas
21. Nosilni pas
22. Izbirno: mešalna plastenka za olje/bencin
23. Izbirno: orodje

13. Kuæište za zraeni filter
14. Drška startera
15. Pokrov za zvučnu izolaciju
16. Pumpa za gorivo
17. Početna zaklopka / čok
18. Kućište startera
19. Spremnik za gorivo
20. Pričvrtna ušica remena za nošenje
21. Remen za nošenje
22. Opcionalno: Boca za miješanje ulja i benzina
23. Opcionalno: Alat

BG - Описание на машината

1. Косяща глава с корда г'
2. Косяща корда
3. Предпазител за металния нож
4. Метален косящ нож
5. Предпазител за кордата
6. Носеща тръба
7. Съединение на стеблата
8. Ръкохватки
9. Лост за подаване на газ
10. Прекъсвач
11. Спирачен лост
12. Заклучващ бутон

DK - Delenes betegnelse

1. Snørehoved
2. Skæretråd
3. Beskyttelsesafdækning til metal-skæreblad
4. Skæreblad
5. Beskyttelsesafdækning til skæretråd
6. Skaft / tilslutningskobling
7. Skaftkobling
8. Håndtag
9. Gashåndtag
10. Tændingskontakt
11. Låsearm
12. Spærreknapp

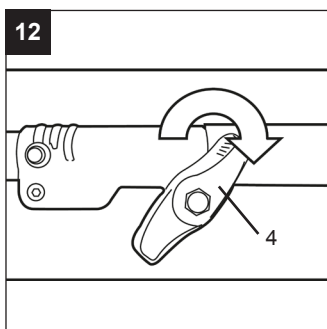
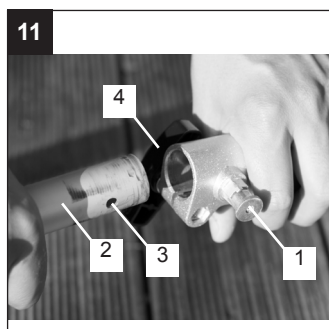
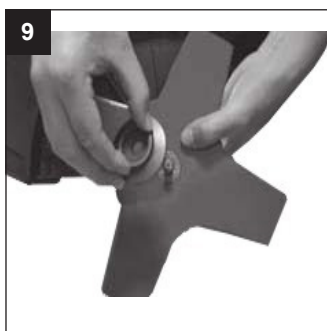
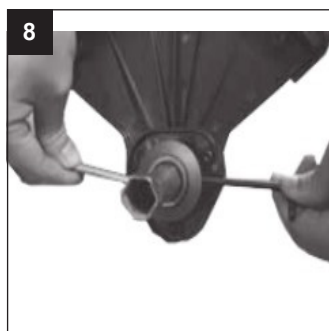
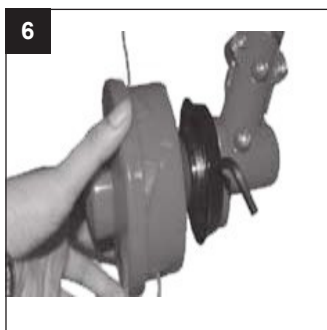
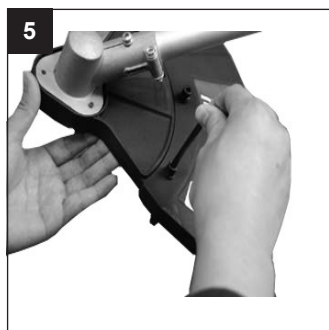
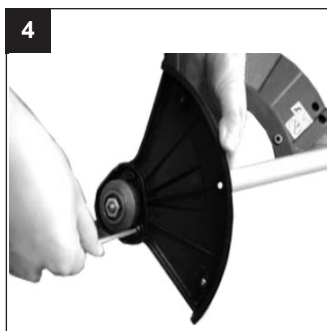
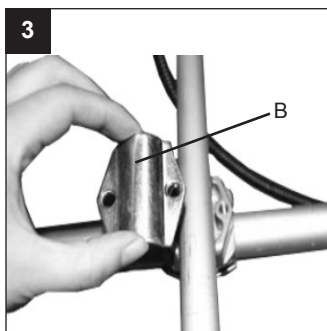
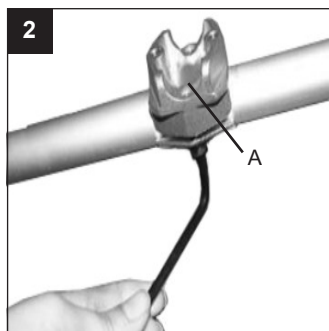
SE - Namn på delarna

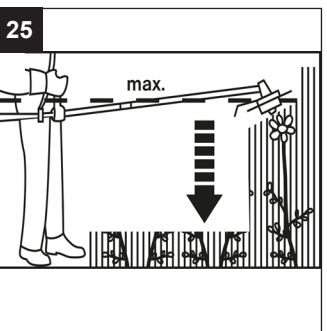
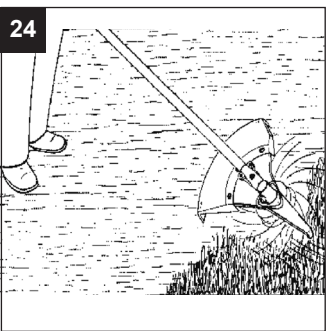
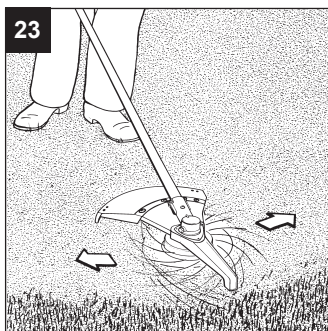
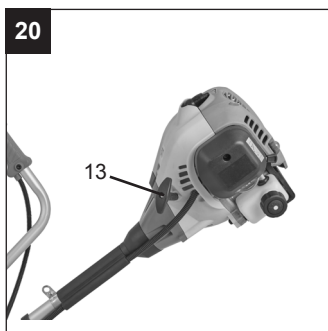
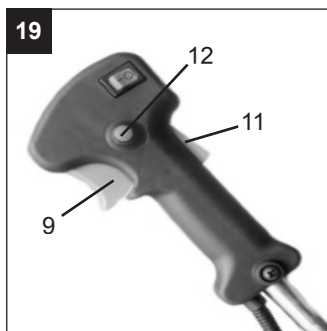
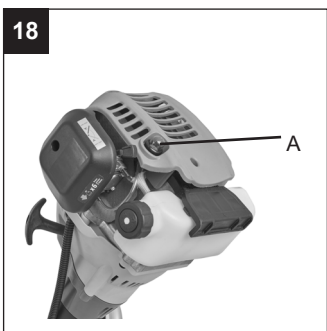
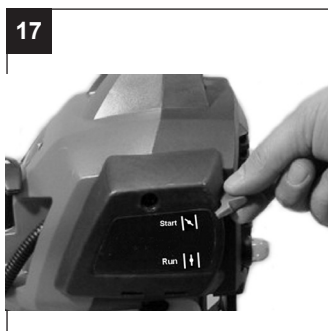
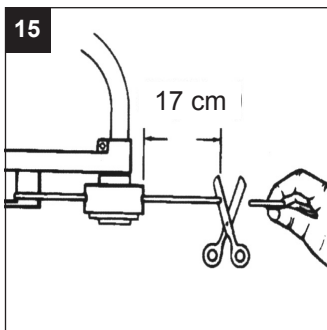
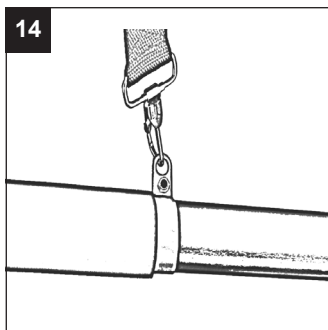
1. Tråd huvud
2. Skärtråd
3. Skyddskåpa för metall-skärblad
4. Skärblad
5. Skyddskåpa för skärtråd
6. Skaft rör
7. Skaftkoppling
8. Handtag
9. Gasspak
10. Tändare
11. Låsspak

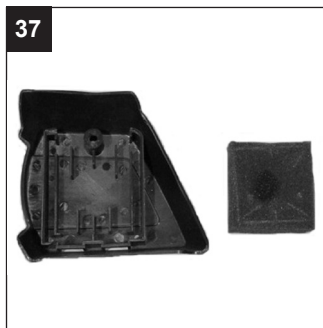
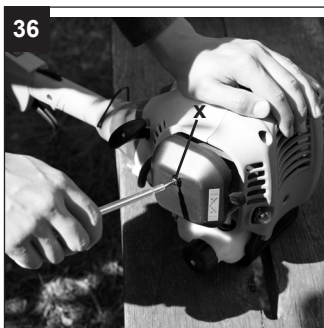
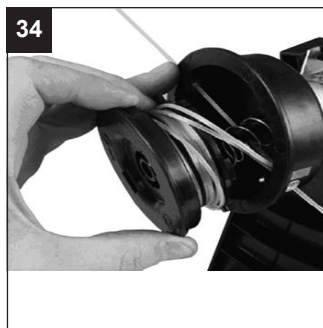
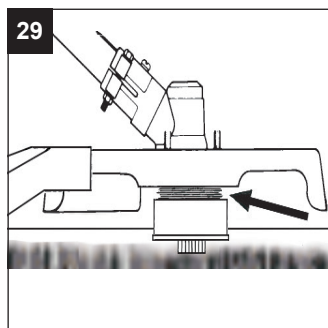
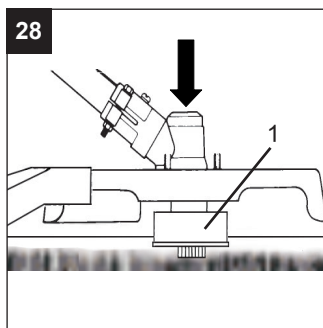
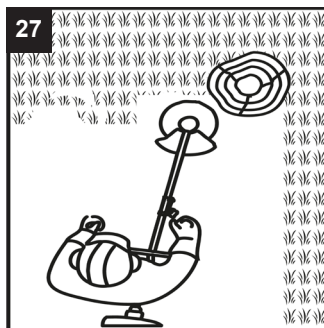
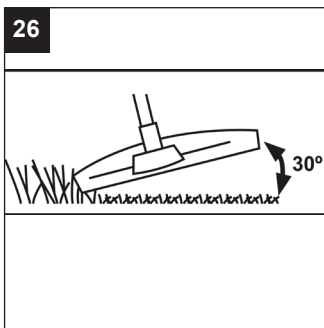
13. Кутия на въздушния филтър
14. Лост на смукача
15. Капак на шумозаглушителното гърне
16. Горивоподкачваща помпа
17. Въздушен клапана/смукач
18. Корпус на стартера
19. Резервоар за гориво
20. Ухо за закрепване за ремъка за носене
21. Ремък за носене
22. Опционално: Бутилка за смесване на масло и бензин
23. Опционално: Инструмент

13. Luftfilterhus
14. Starthåndtag
15. Lyddæmperkappe
16. Brændstofpumpe
17. Startspjæld / choker
18. Starterhus
19. Brændstoftank
20. Fastgørelsesøje til bæresele
21. Bæresele
22. Ekstraudstyr:olie/benzin-blandingsflaske
23. Ekstraudstyr: Værktøj

12. Låsknopp
13. Luftfilterhus
14. Starthandtag
15. Ljuddämparskydd
16. Bränslepump
17. Startspjäll/choke
18. Startmotorhus
19. Bränsletank
20. Fästögla för bärrem
21. Bärrem
22. Tillval: Olja/bensin-blandningsflaska
23. Tillval: Verktyg



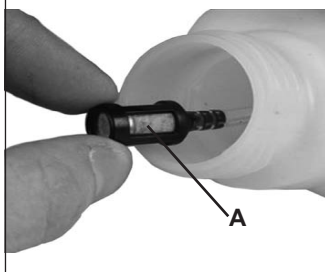




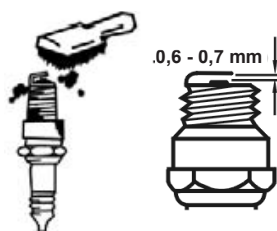
38



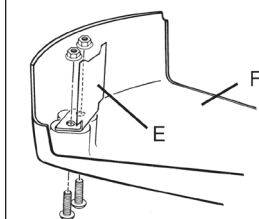
39



40



41



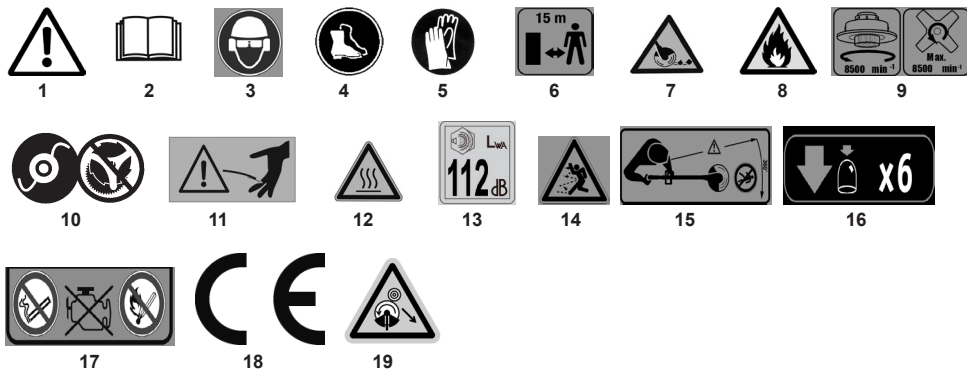
INHALTSVERZEICHNIS	Seite
BEZEICHNUNG DER TEILE	1 - 2
ABBILDUNGEN	3 - 6
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	DE-1
ERKLÄRUNG DER HINWEISSCHILDER AUF DEM GERÄT	DE-2-3
TECHNISCHE DATEN	DE-4
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	DE-5
LIEFERUMFANG	DE-7
VOR INBETRIEBNAHME	DE-7
TREIBSTOFF UND ÖL	DE-8
STARTVORGANG	DE-8
BEDIENUNGSHINWEISE	DE-9
WARTUNG- UND INSTANDHALTUNG	DE-10
TRANSPORT	DE-11
LAGERUNG	DE-11
FEHLER DES MOTORS BEHEBEN	DE-11
ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ	DE-12
GARANTIEBEDINGUNGEN	DE-12
ERSATZTEILE	DE-12
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
SERVICE	

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und Grasflächen geeignet. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät



1. Warnung!
2. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
3. Augen-/ Kopf- und Gehörschutz tragen!
4. Festes Schuhwerk tragen!
5. Schutzhandschuhe tragen!
6. Der Abstand zwischen Maschine und Umstehenden muss mindestens 15m betragen!
7. Achte auf weggeschleuderte Teile.
8. Achtung! - Benzin ist entflammbar. Vor dem Nachtanken den Motor mindestens 2 Minuten abkühlen lassen.
9. Maximale Drehzahl der Schneidvorrichtung. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Schneidvorrichtungen.
10. Verwendung von Sägeblättern nicht zulässig
11. VERLETZUNGSGEFAHR! Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!
12. ACHTUNG: Heisse Oberfläche.
13. Garantierter Schalleistungspegel LWA
14. Gefahr umherfliegender Teile!
15. Dritte aus dem Gefahrenbereich halten.
16. Drücken Sie die Benzinpumpe 6 mal
17. Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.
18. Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
19. Auf Messeranstöß achten. Gefährlicher Rückschlag!

BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DER MASCHINE (falls vorhanden)



Gemischtank



a

Stellungen des Motorschalters

a = Aus/Off



b

b = Betrieb/On

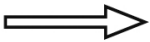


Chokehebel (Starter)



Primer

BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DEN SCHUTZVORRICHTUNGEN (falls vorhanden)



Drehrichtung der Schneidvorrichtung

Benzinfreischneider

TECHNISCHE DATEN

Modell		HBFI 75-1 Hurricane
Motorleistung	kW	0,8
Motortyp		2-Takt
Hubraum	cm ³	25
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	500
Leerlaufdrehzahl Motor	min ⁻¹	3000
Max. Motordrehzahl	min ⁻¹	10500
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs	min ⁻¹	8500
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,38
Schnittbreite	cm	43 (Messer = 23)
Fadenstärke	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 3,0
Fadenverlängerung		Tippautomatik
Gewicht	kg	6,5
Schalldruckpegel	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration Vollgas	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibration Leerlauf	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß, DIN EN ISO 11806, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

Hinweis: Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Messverfahren ermittelt worden und kann für den Vergleich mit anderen Werkzeugen herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.

⚠️ ACHTUNG! Der Schwingungswert kann sich abhängig vom Einsatz und Einsatzwerkzeugen ändern und auch über dem angegebenen Wert liegen. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung durch Schwingungen während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠️ GEFAHR: Das Anlassersystem dieser Maschine verursacht ein relativ schwaches Magnetfeld, wobei aber trotzdem nicht ausgeschlossen werden kann, dass Funktionsstörungen bei aktiven oder passiven Implantaten des Bedieners auftreten können, mit dementsprechend schweren Gesundheitsrisiken. Trägern dieser medizinischen Vorrichtungen wird daher dringend empfohlen, einen Arzt oder den Hersteller der Vorrichtungen zu befragen, bevor die Maschine verwendet wird.

⚠️ ACHTUNG: Bei längerfristiger Arbeit mit vibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als "Raynaud- Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zuglassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall-druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠️ Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr

und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

A) VOR DEM GEBRAUCH

- 1) **Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam.** Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
- 2) **Die Maschine nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwenden, d.h.**
 - **Schneiden von Gras und nicht holziger Pflanzen**, mittels eines Nylonfadens (z.B. Trimmen von Beetkanten, Pflanzungen, Mauern, Umzäunungen oder kleine Grünflächen, um den mit einer Motorsense ausgeführten Schnitt abzuschließen);
 - **Schneiden von hohem Gras, kleinen Ästen und holzigen Unkraut** mit der Hilfe von Metall- oder Kunststoffmessern.
 - Ein unzumutbarer Gebrauch kann generell gefährlich sein und die Maschine beschädigen.
 - Folgende Punkte gehören zur unzumutbaren Verwendung (beispielhaft):
 - Verwenden der Maschine zum Kehren;
 - Hecken schneiden oder andere Arbeiten, bei denen die Schneidevorrichtung nicht in Bodenhöhe verwendet wird;
 - Baumschnitt;
 - Verwenden der Maschine mit der Schneidevorrichtung oberhalb der Gürtellinie des Bedieners;
 - Verwenden der Maschine für den Schnitt von nicht pflanzlichen Materialien;
 - Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.
- 3) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 4) Die Maschine darf nicht von mehr als einer Person benutzt werden.
- 5) **Maschine niemals benutzen:**
 - Während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind;
 - Wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeits- und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen;
 - Wenn der Benutzer nicht in der Lage ist, die Maschine mit zwei Händen festzuhalten bzw. wenn er bei der Arbeit nicht stabil auf den Beinen das Gleichgewicht halten kann.

- 6) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.

B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- 1) Bei der Arbeit, muss der Benutzer eine geeignete Kleidung tragen, die ihn in seinen Bewegungen nicht hindert.
 - Eng anliegende Schutzkleidung mit schnittfesten Schutzeinsätzen tragen.
 - Schutzhelm, Handschuhe, Schutzbrille und schnittfeste Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle tragen.
 - Gehörschutz tragen.
 - Keine Schale, Hemden, Halsketten oder andere lose hängende Zubehörteile tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
 - Langes Haar zusammenbinden.
- 2) **ACHTUNG: GEFAHR! Benzin ist hochgradig entflammbar:**
 - Kraftstoff in eigens zu diesem Zweck vorgesehenen, zugelassenen Behältern aufbewahren;
 - beim Umgang mit Kraftstoffen nicht rauchen;
 - Tankverschluss langsam öffnen, um den darin entstandenen Druck langsam abzubauen;
 - Kraftstoff nur im Freien mit Hilfe eines Trichters nachfüllen;
 - Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Benzin nachgefüllt werden;
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte;
 - jegliche Spur von eventuell auf der Maschine oder auf dem Boden verschüttetem Benzin sofort entfernen;
 - Maschine nicht am Befüllungsort starten;
 - der Kontakt zwischen Kraftstoff und den Kleidern ist zu vermeiden, und in einem solchen Fall, kleiden Sie sich lieber um, bevor Sie den Motor starten;
 - Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
- 3) Fehlerhafte oder beschädigte Schalldämpfer austauschen.
- 4) **Vor dem Gebrauch** die ganze Maschine gründlich überprüfen und insbesondere:

- der Gashebel und der Sicherheitshebel müssen sich leicht bewegen lassen, nicht klemmen und wenn losgelassen, müssen sie automatisch und schnell ihre Ausgangsposition wieder einnehmen;
 - der Gashebel muss blockiert bleiben, solange der Sicherheitshebel nicht betätigt wird;
 - der Motorabstellschalter muss von einer Position auf die andere leicht verstellbar sein;
 - das Elektrokabel und vor allem das Zündkerzenkabel müssen einwandfrei sein, um eine Funkenbildung auszuschließen und der Stecker muss vorschriftsmäßig an der Zündkerze angebracht sein;
 - die Handgriffe und Schutzvorrichtungen der Maschine müssen gereinigt und abgetrocknet, und schließlich an die Maschine fest angebracht werden;
 - Schneidvorrichtungen oder Schutzeinrichtungen dürfen nie beschädigt sein.
- 5) Prüfen Sie die korrekte Position der Handgriffe und des Anschlusspunktes der Traggurte, sowie das Gleichgewicht der Maschine.
 - 6) Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, dass die Schutzvorrichtungen für das Schneidwerkzeug geeignet, und korrekt montiert sind.
 - 7) Prüfen Sie den Arbeitsbereich gründlich, und entfernen Sie alles was von der Maschine weggeschleudert werden könnte oder die Schneidvorrichtung und den Motor beschädigen könnte (Steine, Äste, Stahldraht, Knochen, usw.).
- Schalldämpfer und demnach auch die Abgase nie gegen entflammare Stoffe richten:
- 5) **Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors** und lassen Sie ihn nicht überdrehen.
 - 6) Die Maschine darf keinen übermäßigen Kräften ausgesetzt werden, und kleine Maschinen dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden. Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.
 - 7) Sicherstellen, dass sich die Schneidvorrichtung nicht bewegt solange der Motor leer läuft, und dass nach Betätigung des Gashebels der Motor dann auch schnell wieder auf den Leerlauf gebracht wird.
 - 8) Achten Sie darauf, dass das Messer nicht gegen harte Fremdkörper prallt und auf das eventuell durch die Bewegung des Messers herumfliegende Material.
 - 9) Während der Arbeiten muss die Maschine immer am Traggurt befestigt sein.
 - 10) **Der Motor ist abzustellen:**
 - wenn Sie die Maschine unbewacht lassen.
 - bevor Sie nachtanken.
 - während des Wechsels der Arbeitsbereiche.
 - 11) **Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie das Kerzenkabel heraus:**
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
 - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob an der Maschine Schäden entstanden sind, und führen Sie die erforderlichen Reparaturen aus, ehe Sie die Maschine wieder benutzen;
 - wenn die Maschine auf anormale Weise zu vibrieren beginnt: in diesem Fall sofort die Ursachen der Vibrationen ausfindig machen und die notwendigen Untersuchungen in einem Fachbetrieb durchführen lassen.
 - wenn die Maschine nicht benutzt wird.

C) DIE MASCHINE IM EINSATZ

- 1) Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.
- 2) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- 3) **Eine sichere und stabile Position einnehmen:**
 - vermeiden Sie so gut wie möglich den Einsatz der Maschine auf nassem oder rutschigem Boden oder jedenfalls auf unebenen oder steilen Böden, wenn für den Benutzer bei der Arbeit keine ausreichende Stabilität gewährleistet ist;
 - rennen Sie nicht, gehen Sie immer vorsichtig voran und achten Sie auf die Bodenebenheiten und auf die Anwesenheit eventueller Hindernisse;
 - bewerten Sie die potentiellen Risiken des zu bearbeitenden Geländes, und ergreifen Sie alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die eigene Sicherheit, vor allen auf Hängen, gefährlichem, rutschigem oder unsicherem Gelände;
 - Bei Hängen muss immer quer zum Gefälle gearbeitet werden, nie bergauf oder bergab, und immer mit der Schneidvorrichtung in Talrichtung.
- 4) Beim Anlassen des Motors die Maschine festhalten:
 - den Motor erst mindestens 3 Meter vom Befüllungsort entfernt starten;
 - prüfen Sie, dass sich andere Personen mindestens 15 Meter vom Aktionsradius der Maschine, und bei schweren Schnitтарbeiten mindestens 30 Meter entfernt befinden;

D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass die Maschine immer unter guten Bedingungen arbeitet. **Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Einhaltung der Leistungsfähigkeit.**
- 2) Bewahren Sie die Maschine mit Benzin im Tank niemals innerhalb eines Raumes auf, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer heißen Quelle oder Funken in Berührung kommen könnten.
- 3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
- 4) Um die Brandgefahr zu vermindern, ist der Motor, der Abgasschalldämpfer und der Lagerort für die Kraftstoffe stets frei von Zweigresten, Blättern oder überflüssigem Fett zu halten; Behälter mit Schneidresten niemals innerhalb eines Raumes lassen
- 5) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.
- 6) Tragen Sie bei jedem Eingriff auf der Schneidvorrichtung Handschuhe.
- 7) **Verwenden Sie, aus Sicherheitsgründen, nie die Maschine mit abgenutzten oder beschädigten**

- Teilen. Die beschädigten Teile müssen ersetzt und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden.** Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden. Die Schneidwerkzeuge müssen immer das Herstellerzeichen tragen, wie auch den Verweis auf die maximale Arbeitsdrehzahl.
- 8) Vergewissern Sie sich vor dem Wegräumen der Maschine, dass Sie für die Wartung verwendete Schraubenschlüssel oder Werkzeuge entfernt haben.
 - 9) Maschine nicht in Kinderreichweite aufbewahren!

E) TRANSPORT UND HANDHABUNG

- 1) Folgende Hinweise müssen bei Transport und Handhabung der Maschine beachtet werden:
 - Motor ausschalten; abwarten bis die Schneidvorrichtung vollständig stillsteht, Zündkerzenstecker abtrennen;
 - Schutz der Schneidvorrichtung montieren;
 - Maschine ausschließlich an den Handgriffen aufheben und die Schneidvorrichtung in die der Laufrichtung entgegengesetzte Richtung positionieren.
- 2) Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, so muss sie so aufgestellt werden, dass sie keine Gefahr darstellt und auch gut befestigt werden, um das Umkippen mit nachfolgender Schadenentstehung und Kraftstoffauslauf zu verhindern.

Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Vor Inbetriebnahme

Montage

1. Montage des Handgriffes (Abb. 2+3)

1. Montieren Sie die Griffhalterung am Schaft entsprechend der Pfeilrichtung siehe Waraufkleber, legen Sie die Klammern (A) über den Schaft und befestigen Sie die 2 Schrauben.
 2. Montieren Sie den Griff an der Griffhalterung, danach legen Sie eine weitere Klammer (B) über den Griff und befestigen die verbleibenden 2 Schrauben.
- Neigen Sie den Führungsriff so weit nach vorne, bis er in einer für Sie angenehmen Position sitzt, bevor Sie die Schrauben festziehen.

2. MONTAGE DER SCHUTZABDECKUNG FÜR DAS METALLSCHNEIDBLATT (Abb. 3)

1. Setzen Sie die Schutzabdeckung auf das Getriebegehäuse und richten Sie sie entsprechend der Montagebohrungen aus. Setzen Sie die 3 Schrauben wie in Abb. 3 aufgezeigt ein und ziehen Sie diese fest an.



ACHTUNG: Beachten Sie, dass alle Bauteile richtig montiert und die Schrauben festgezogen sind.



ACHTUNG! - Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen. Der Freischneider darf nur für den Schnitt von Gras oder leichten Unkräutern eingesetzt werden. Es ist absolut verboten, andere Arten von Materialien zu schneiden. Benutzen Sie den Freischneider nicht als Hebel zum Anheben, Versetzen oder zum Zerkleinern von Gegenständen; befestigen Sie ihn auch nicht an starren Halterungen. Es ist verboten, am Antrieb des Freischneider Geräte oder Zusätze anzubringen, die nicht vom Hersteller für diesen Zweck ausdrücklich angegeben sind.

3. MONTAGE DER SCHUTZSCHILDERWEITERUNG (Abb. 5)

Montieren Sie die Schutzschilderweiterung wie in Abb. 4 dargestellt mit Hilfe der 3 mitgelieferten Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben.



ACHTUNG: Die Kunststoffschutzabdeckung muss bei Betrieb mit Fadenschneidkopf immer installiert sein, um den Faden auf die richtige Länge zu kürzen und den Benutzer zu schützen.

4. MONTAGE DES FADENSCHNEIDKOPFS

1. Entfernen Sie den Splint vom Ende der Antriebswelle (Abb. 7).
2. Stecken Sie einen Inbusschlüssel seitlich in das Loch des unteren Halteflansches, um ein Mitdrehen des Getriebes zu verhindern. Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die Mutter ab - im Uhrzeigersinn (Abb. 8).
3. Nehmen Sie den oberen Halteflansch ab.

Bewahren Sie die Mutter, den Splint und den oberen Halteflansch gut auf. Diese werden für die Montage des Metallschneidblatts benötigt !

4. Schrauben Sie den Fadenschneidkopf auf die Gewindespindel auf - im Gegenuhrzeigersinn - und drehen Sie ihn handfest. (Abb. 6)

Bitte beachten, dass die Fadenspule ordnungsgemäß im Spulengehäuse sitzt, dass sich die Feder unter der Fadenspule befindet und dass die Fadenenden durch die beiden Fadenösen nach aussen geführt sind.

5. MONTAGE DES METALLMESSERS



ACHTUNG! - Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Schneidblatt verbogen ist oder die Schneidzähne angeschlagen sind oder fehlen. Wechseln Sie ein schadhaftes Schneidblatt sofort aus !



ACHTUNG! - Bedienen Sie Geräte mit Schneidblatt

niemals ohne ordnungsgemäß angebrachten Metallschneidblattschutz. Bedienen Sie das Gerät nicht bei schadhaftem Blattschutz.



ACHTUNG! - Tragen Sie bei Arbeiten am Schneidblatt stets feste Schutzhandschuhe.

1. Entfernen Sie den Splint vom Ende der Antriebswelle (Abb. 7).
2. Stecken Sie einen Inbusschlüssel seitlich in das Loch des unteren Halteflansches, um ein Mitdrehen des Getriebes zu verhindern. Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die Mutter ab - **im Uhrzeigersinn**.
3. Nehmen Sie den oberen Halteflansch ab.
4. Montieren Sie das Schneidblatt wie in Abb. 9 dargestellt. Setzen Sie den Flansch mit der flachen Oberfläche auf das Schneidblatt auf (Abb. 9)
5. Ziehen Sie die Mutter **im Gegenuhrzeigersinn** mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest an.
6. Sichern Sie die Schraube wieder mit dem Splint (Abb. 9).
7. Entfernen Sie nun unbedingt die Blockierung, indem Sie den Inbusschlüssel seitlich aus dem Halteflansch ziehen.
8. Falls Sie das Metallschneidblatt gegen den Fadenschneidkopf auswechseln möchten, gehen Sie bitte wie folgt vor:
Stecken Sie einen Inbusschlüssel seitlich in das Loch des unteren Halteflansches, um ein Mitdrehen des Getriebes zu verhindern (Abb. 10) Drehen Sie den Fadenschneidkopf **im Uhrzeigersinn** von Hand ab. Fahren Sie fort, wie unter Punkt 4-6 beschrieben.

6. MONTAGE DES SCHAFTES (Abb. 11+12)

Unteren Schaft (2) in die Schaftkupplung einführen und gleichzeitig Sperrstift (1) herausziehen. Unteren Schaft ganz bis zum Anschlag einschieben und Sperrstift loslassen. Der Sperrstift muss in die Öffnung (3) seitlich im unteren Schaft einrasten. Evtl. unteren Schaft leicht hin und her drehen, bis der Sperrstift sicher einrastet. Anschließend Feststellschraube (4) festschrauben.

7. MONTAGE DES SCHULTERGUTS



ACHTUNG! - Benutzen Sie stets den Tragegurt. Befestigen Sie den Gurt am Gerät unmittelbar nach dem Start, während der Motor im Leerlauf läuft. Bevor Sie den Tragegurt abnehmen, schalten Sie den Motor stets aus.

1. Legen Sie den Schultergurt so an, wie auf der Abb. 13 gezeigt.
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Schafthalterung des Schafts (Abb. 14)
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich das Schneidwerkzeug im eingehängten Zustand parallel zum Boden befindet. Ermitteln Sie den für das montierte Schneidwerkzeug richtigen Einhängpunkt, indem Sie ein paar Übungsschwünge bei nicht laufendem Motor durchführen.
4. Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie bei Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

HINWEIS: Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!

Treibstoff und Öl

Treibstoff

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Motoröl (40:1). Halten Sie sich an die Mischanweisung.



ACHTUNG: Verwenden Sie niemals reinen Treibstoff ohne Öl. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie keine Treibstoffmischung, die länger als 90 Tage gelagert wurde.



ACHTUNG: Verwenden Sie nur hochwertiges 2-Takt-Mischungsöl für luftgekühlte Motoren, Mischungsverhältnis 40:1.

Treibstoffmischung

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem genehmigten Behälter. Entnehmen Sie das Mischungsverhältnis von Treibstoff zu Öl der Mischtablette. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml



ACHTUNG: Bei falschem Mischungsverhältnis verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

Startvorgang

Kaltstart

Um den Motor beim Starten nicht zu überlasten, kürzen Sie den Schneidfaden auf 17 cm (Abb. 15).

1. Stellen Sie den Zündschalter auf Position "I" (Abb. 16)
2. Schieben Sie die Starterklappe auf Position "Start"  (Abb. 17).
3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (16) 6 mal (Abb. 18).
4. Zum Betätigen des Gashebels 9 muss zuvor der Sperrhebel 11 gedrückt werden. Den Gashebel drücken und auf Halbgas blockieren, indem der Sperrknopf (12) bedient wird, Gashebel loslassen (Abb. 19).
5. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest. Ziehen Sie das Starterseil 2-3mal (Abb. 20) - ein gleichmässiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu zünden.
6. Schieben Sie die Starterklappe auf Position „RUN“  (Abb. 21). Ziehen Sie am Zugstarter, bis der Motor startet.
7. Sobald der Motor angesprungen ist, kurz gasgeben, um den Gashebel aus Halbgasstellung zu lösen und den Motor auf Leerlauf bringen.
8. Lassen Sie den Motor für ca. 10 Sekunden im Leerlauf warm laufen.
9. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1-8.

HINWEIS: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte, wie im Kapitel **"FEHLER DES MOTORS BEHEBEN"** (Seite 11) beschrieben.

HINWEIS: Ziehen Sie das Starterseil immer gerade heraus. Bei einem schrägen Herausziehen reibt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht

ein Aufspalten des Fadens und somit höheren Verschleiss. Halten Sie den Startgriff immer fest, wenn das Seil zurückgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurückschnellt wenn es ausgezogen ist. Dies könnte ein Verhaken des Seils und/oder einen Schaden am Startergehäuse hervorrufen.

STARTEN BEI WARMEM MOTOR

CHOKE NICHT VERWENDEN!

Führen Sie die Schritte 1,4,6 und 7, wie unter KALTSTART beschrieben, durch.

MOTOR ABSTELLEN (Abb. 15)

Lösen Sie den Gashebel. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Drücken Sie den Zündschalter auf die Position „Stop“. Der Motor stoppt jetzt.

 **Vorgehen bei Nothalt: Wenn es notwendig ist, das Gerät unverzüglich zu stoppen, drücken Sie den Schalter für STOP.**

Bedienungshinweise

- Sind Sie mit dem Freischneider nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/STOP).
- Gelände immer überprüfen, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen verursachen, sowie das Gerät dauerhaft beschädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, schalten Sie den Motor sofort aus (AUS/OFF) und untersuchen Sie den Trimmer auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
- Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
- Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe während des Betriebes.
- Bei Hangmäharbeiten stehen Sie bitte stets unter der Schneidvorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füßen haben.

Trimmen

Der Freischneider, ordnungsgemäss ausgerüstet mit Schutzschild und Fadenkopf, trimmt hohes Gras/ Gestrüpp und Unkraut an schwer zu erreichenden Stellen - entlang Zäunen, Wänden, Fundamenten und um Baumstämme. Der Trimmer kann auch zu Abmäharbeiten bis zum Boden benutzt werden (z.B. Ausputzarbeiten im Garten und an unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände).

 **HINWEIS:** Auch mit äusserster Vorsicht führt Trimmen an Fundamenten, Steinmauern, etc. zu einem erhöhtem Fadenverschleiss.

Timmen / Mähens

Schwingen Sie den Freischneider in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest. Führen und halten

Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt (Abb. 23)

Kurzschnitt

Führen Sie den Freischneider gerade mit leichter Neigung nach vorne, so dass sich dieser knapp über dem Boden bewegt. Trimmen Sie immer weg vom Körper, niemals in Richtung des Benutzers (Abb. 24).

Trimmen an Zaun und Fundamenten

Um an Zäunen, Pfosten, Steinwänden und Fundamenten zu trimmen, führen Sie das Gerät langsam und mit Vorsicht, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hinderniss (Stein, Mauer, Baumstamm, o.ä.) trifft, besteht die Gefahr des Rückschlages und höherem Verschleiss des Fadens.

Trimmen um Baumstämme (Abb. 27)

Um den Baum, von links nach rechts, herum laufen, damit sich langsam an den Stamm annähern, so dass der Faden nicht gegen den Baum schlägt und den Fadenkopf leicht nach vorne geneigt halten.

Beachten, dass der Nylonfaden kleine Sträucher durchtrennen oder beschädigen kann, und dass der Schlag des Nylonfadens gegen den Strauch- oder Baumstamm bei weicher Rinde die Pflanze stark beschädigen kann.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach links. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Umherstehender und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 24).

SCHNEIDEN MIT SCHNEIDBLATT (Abb. 25)

Beim Schneiden mit dem Schneidblatt tragen Sie bitte stets eine Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Schultertragegurt.

Den Schnitt von der Oberseite der Pflanzen her beginnen, dann mit dem Messer abwärts arbeiten, und die Äste schrittweise in kleine Stücke zerkleinern.

SENSEN (Abb. 26)

Mit gleichmässiger Geschwindigkeit vorwärts gehen, dabei eine Bogenbewegung ähnlich zum herkömmlichen Sensen ausführen, ohne den Fadenkopf während des Betriebs zu neigen.

Als Erstes versuchen einen kleinen Bereich in der richtigen Höhe zu schneiden, um dann eine gleichmässige Schnitthöhe zu erreichen, indem der Fadenkopf auf einer konstanten Höhe vom Boden gehalten wird.

Für gröbere Schnitte kann es hilfreich sein, den Fadenkopf um ca. 30° nach links zu neigen.

 **ACHTUNG:** Es darf nicht auf diese Weise gearbeitet werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass Gegenstände weggeschleudert werden, die Personen oder Tiere verletzen, oder Sachschäden verursachen können.

VERKLEMMEN

Sträucher und Bäume können das Schneidblatt einklemmen und ein Stoppen des Blattes verursachen. Vermeiden Sie ein Verklemmen indem Sie geeignetes Gebüsch von der gegenüberliegenden Seite schneiden. Verklemmt das Schneidblatt während des Schneidens, stoppen Sie den Motors sofort. Halten Sie das Gerät nach oben und vermeiden Sie, dass das Schneidblatt verbiegt oder bricht, während Sie das zu mähende Gehölz vom Schneidblatt wegdrücken.

VERMEIDEN VON RÜCKSCHLAG

Beim Einsatz von Metallschneidwerkzeugen (Dickichtmesser) besteht die Gefahr des Rückschlagens, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Baumstamm, Ast, Stein, etc.) trifft. Das Gerät wird dabei zurückgeschleudert - gegen die Drehrichtung des Werkzeuges. Dies kann zu Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen - Verletzungsgefahr für Benutzer und Umherstehende!

Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteine oder Fundamenten.

Schneidfaden verlängern

Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen den Fadenkopf (1) auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die erforderliche Länge (Abb. 28).

 **Wichtig: Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikummüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.**

 **ACHTUNG: Entfernen Sie regelmässig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes (Abb. 19), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.**

Schneidfaden erneuern

1. Entfernen Sie die Verschlusschraube durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 30).
2. Entfernen Sie die Fadenspule und Feder von der Spindel (Abb. 30).
3. Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden.
4. Legen Sie einen 6 m x 2,0 mm Faden in 2 Hälften zusammen. Legen Sie das Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule ein (Abb. 31). Der Schlitz befindet sich in dem Mittelsteg, der die beiden Fadenkammern trennt.
5. Wickeln Sie beide Fadenhälften gleichzeitig auf die Spule auf. Die Wickelrichtung ist in die Spule eingepreßt: „Wind Cord“. Achten Sie auf feste Spannung und darauf, dass sich die beiden Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befindet. Wickeln Sie den Faden auf, bis jeweils 15 cm Fadenlänge verbleiben (Abb. 32).
6. Führen Sie die jeweiligen Enden der Schnur durch die Öffnungen an der gegenüberliegenden Seite der Spule

(Abb. 33).

7. Führen Sie die Feder über die Spindel und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen im Gehäuse (Abb. 34).
8. Führen Sie die Spule ins Gehäuse während Sie die Fadenenden durch die Öse ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Feder richtig zur Spule und Gehäuse positioniert ist (Abb. 34).
9. Ist die Spule im Gehäuse platziert, drücken Sie diese fest ins Gehäuse, so dass die Feder gespannt ist. Ziehen Sie fest an beiden Enden des Fadens, so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist. Halten Sie die Federspannung durch konstanten Druck auf die Spule im Gehäuse und befestigen Sie die Schraube im Gegenuhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube nur handfest an (Abb. 35).
10. Kürzen Sie die Fadenschnur auf ca. 17 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten (Abb. 15).

Wartung- und Instandhaltung

 **ACHTUNG! - Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmen Motor aus.**

Luftfilter (Abb. 36+37)

Um den Luftfilter zu reinigen:

1. Drehen Sie die Halteschraube (x) des Luftfilterdeckels heraus (Abb. 36).
2. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
- Benutzen Sie niemals Benzin!**
3. Lassen sie den Filter an der Luft trocknen.
4. Nun setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

HINWEIS: Ersetzen sie den Luftfilter, wenn verschlissen, beschädigt oder zu stark verschmutzt.

Tankverschluss / Kraftstofffilter

 **ACHTUNG:** Vor Beginn des Austausches entfernen Sie bitte den Kraftstoff aus dem Gerät und lagern diesen in einem zulässigen Kanister. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann.

HINWEIS: Halten Sie das Entlüftungsventil und den Tankdeckel sauber (Abb. 38).

1. Kraftstoffsaugkopf und Filter (A) mit einem Haken o.ä. aus dem Tank ziehen (Abb. 39).
2. Ziehen Sie den Saugkopf durch Drehbewegung ab (Abb. 39).
3. Ersetzen sie den Filter.

HINWEIS: Benutzen Sie den Trimmer niemals ohne Kraftstofffilter. Schwerwiegende Motorschäden können die Folge sein.

Vergasereinstellung

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

Zündkerze

1. Zündkerzenelektrodenabstand = 0,6-0,7 mm (Abb. 40)
2. Ziehen Sie die Zündkerze mit einem Drehmoment von

12-15 Nm an. Setzen Sie den Zündstecker auf die Zündkerze auf.



ACHTUNG: Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemässen Betriebs dürfen nur **ORIGINAL-ERSATZTEILE** verwendet werden.

Schärfen des Fadenschnurmessers

1. Entfernen Sie das Schneidmesser (E) vom Schutzschild (F) (Abb. 41).
2. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärfwinkel einzuhalten. Feilen Sie stets nur in einer Richtung.

TRANSPORT

- Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.
- Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

Lagerung

1. Alle vorangehenden Wartungsvorschriften befolgen.
2. Den Trimmersehr gut reinigen und die Metallteile einfetten.
3. Den Kraftstofftank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
4. Ist der Tank entleert, starten Sie den Motor.
5. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen bis er stoppt, zum Entleeren des Vergasers von Kraftstoff.
6. Lassen Sie den Motor abkühlen (ungefähr 5 Minuten).
7. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
8. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt Öl in den Brennraum. Ziehen Sie das Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
9. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, sicher vor offenen Flammen und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölheizkessel, etc..

Wiederinbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie das Starterseil schnell durch um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie deren Elektrodenabstand. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.
4. Bereiten Sie das Gerät zum Einsatz vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung. Siehe Kapitel **“Treibstoff und Öl”**.

FEHLER DES MOTORS BEHEBEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startvorgang	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf RUN (Betrieb)
	Verschmutztes Funkengitter.	Ersetzen Sie das Funkengitter.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.		
Motor läuft sprunghaft.	Falsche eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

Entsorgung und Umweltschutz

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte ebenfalls in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantiebedingungen

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

CONTENTS

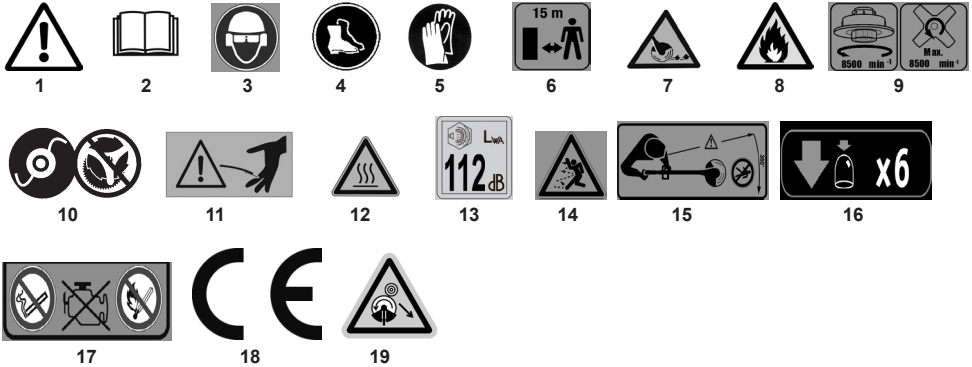
	Page
LIST OF COMPONENTS	1 - 2
PICTURES	3 - 6
INTENDED USE	GB-1
EXPLANATION OF THE INFORMATION PLACARD ON THE DEVICE	GB-2-3
RATINGS	GB-4
SAFETY REQUIREMENTS	GB-5
SCOPE OF DELIVERABLES	GB-6
BEFORE COMMISSIONING	GB-6
FUEL AND OIL	GB-7
STARTING THE ENGINE	GB-8
OPERATING ADVICE	GB-8
MAINTENANCE AND REPAIR	GB-9
TRANSPORT	GB-10
STORAGE	GB-10
CORRECTING FAILURES OF THE ENGINE	GB-11
WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION	GB-11
WARRANTY	GB-11
SPARE PARTS	GB-11
EC DECLARATION OF CONFORMITY	
SERVICE	

INTENDED USE

The device is intended for cutting lawns and grass areas. The observance of the manufacturer's operating instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use that is not expressly permitted in these instructions can lead to the device being damaged and a serious risk for the operator. Observe the restrictions in the safety instructions. Please note that our device has not been designed with the intention of it being used for commercial, trade or industrial applications. We accept no liability if the device is used in commercial, trade or industrial operations or corresponding activities.

Attention! Due to bodily endangerment of the operator the following work must not be undertaken with the motor scythe: Clearing pathways and as a chipper for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the motor scythe must not be used for levelling bumps in the ground such as mole hills for example. For safety reasons the motor scythe must not be used as a drive unit for other tools or tool sets of any type. The machine must only be used for its intended purpose. Any other use shall be considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, is responsible for any damage or injuries arising from this.

Explanation of the information placard on the device



1. Warning!
2. Read the operating instructions before use!
3. Wear eye/head protection and hearing protection!
4. Wear sturdy footwear!
5. Wear protective gloves!
6. The distance between the machine and bystanders must be at least 15 m!
7. Watch out for objects being ejected at high speed.
8. Fire hazard! The fuel is flammable and therefore may not be spilled. Do not work next to open flames. Do not smoke. Only refill fuel when the motor is cool and is not running.
9. Maximum cutting device speed. Only use suitable cutting devices.
10. Not approved for use of saw blades
11. DANGER OF INJURY ! Warning! Do not put hands under the cover of the machine when it is running.
Caution! Rotating electrical too!
12. ATTENTION: HOT SURFACE
13. Guaranteed acoustic capacity level LWA
14. Danger of flying objects!
15. Keep third parties out of the area of risk.
16. Push the fuel pump 6 times
17. Petrol and oil are flammable and may explode. Fires, naked flames and smoking are prohibited.
18. Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
19. Beware of blade thrust. When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object.

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE MACHINE (if present)



Fuel tank



a

Engine stop switch positions

a = stop/Off

b = run/On



b

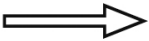


Choke



Primer

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE PROTECTION DEVICES (if present)



Cutting device rotation direction

Petrol brushcutter

RATINGS

Model		HBFI 75-1 Hurricane
Engine output	kW	0,8
Engine type		2-stroke
Cubic capacity	cm ³	25
Fuel	lubricated petrol	40:1
Tank volume	ml	500
Idling speed	min ⁻¹	3000
Maximum engine speed	min ⁻¹	10500
Max. speed of the cutting tool	min ⁻¹	8500
Fuel consumption	kg/h	0,38
Cutting diameter	cm	43 (Blade = 23)
Cord diameter	mm	2,0
Overall cord length	m	2 x 3,0
Cord extension		Tap'n go
Weight	kg	6,5
Noise level	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration – racing	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibration – idling	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Technical changes reserved.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of DIN EN ISO 11806 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

Notice: The vibration value indicated was determined with a standardized tool and can be used to make comparisons with other petrol equipment as well as temporary estimates of the load through the vibrations.

 **WARNING!** The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

 **WARNING:** This machine's starter unit generates an average sized electromagnetic field, but it is not however possible to exclude the possibility of interference on any active or passive medical devices that operators may be wearing; this could be risky for their health conditions. All those using medical devices should always consult their GP, or the device manufacturer, before using this machine.

 **WARNING:** Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

 **Please do also consider any local regulations concerning noise protection!**

SAFETY REQUIREMENTS

A) TRAINING

- 1) **Read the instructions carefully.** Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.
- 2) **Only use the machine for the purpose for which it was designed, namely**
 - **cutting grass and non-woody vegetation**, using a nylon line (e.g. around the edges of lawns, flowerbeds, walls, fences and small grassy areas to tidy up the cutting done using a mower);
 - **cutting tall grass, dry branches, twigs and woody shrubs** of up to 2 cm diameter, with the help of metal or plastic blades.
 - Any other use may be dangerous and damage the machine.
 - Examples of improper use may include, but are not limited to:
 - use the machine for sweeping;
 - trimming hedges or other jobs in which the cutting device is not used on ground level;
 - pruning trees;
 - using the machine with the cutting device above the operator's belt level;
 - using the machine for cutting non-plant material;
 - use of the machine by more than one person
- 3) Never allow children or persons unfamiliar with
 - these instructions to use the machine. Local regulations
 - can restrict the age of the user.
- 4) The machine must never be used by more than one person.
- 5) **Never use the machine:**
 - when people, especially children or pets are in the vicinity;
 - if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement;
 - if the user is not capable of holding the machine firmly with two hands and/or remaining standing on the ground whilst working.
- 6) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) PREPARATION

- 1) Always wear adequate clothing which does not
 - hamper movements when using the machine.
 - Always wear slim-fitting protective clothing, fitted with shear-proof protection devices.
 - Always wear a helmet, protective gloves, eyegoggles, a half-mask respirator and safety antishear boots with non-slip soles.
 - Always wear ear and hearing protection devices.
 - Never wear scarves, shirts, necklaces, or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
 - Tie your hair back if it is long.
- 2) **WARNING: DANGER! Petrol is highly flammable:**
 - keep the fuel in containers which have been specif-

- ically manufactured and homologated for such use;
- never smoke when handling fuel;
- slowly open the fuel tank to allow the pressure inside to decrease gradually;
- top up the tank with fuel in the open air, using a funnel;
- add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;
- if you have spilt some fuel, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
- immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground;
- never start the machine in the same place you refilled it with fuel;
- make sure your clothing does not come into contact with the fuel, on the contrary, change your clothes before starting the engine;
- always put the tank and fuel container caps back on and tighten well.

- 3) Replace faulty or damaged silencers.

- 4) **Before using the machine**, check its general condition and in particular:
 - the throttle trigger and the safety lever must move freely, they must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position;
 - the throttle trigger must remain locked until the safety lever is pressed;
 - the engine stop switch must easily move from one position to the other;
 - the electric cables and in particular the spark plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks, and the cap must be correctly fitted on the spark plug;
 - the machine handgrips and protection devices must be clean and dry and well fastened to the machine;
 - the cutting devices and guards must be undamaged.
- 5) Check the correct position of the handgrips and the connection point of the webbing, and the proper balance of the machine.
- 6) Before starting work make sure that the guards are suitable for the cutting tool being used and are fitted correctly.
- 7) Thoroughly inspect the whole work area and remove anything that could be thrown up by the machine or damage the cutting group or engine (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

C) OPERATION

- 1) Do not start the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- 2) Mow only in daylight or good artificial light.
- 3) **Take on a firm and well-balanced position:**
 - where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground

- that does not guarantee stability for the operator;
 - never run, but walk carefully paying attention to the lay of the land and any eventual obstacles;
 - assess the potential risks of the ground to be mown and take all necessary precautions to ensure your own safety, especially on slopes or on bumpy, slippery or unstable ground;
 - walk along the contour on slopes, never when walking up or down and always keep downhill of the cutter.
- 4) Make sure the machine is securely locked when you start the engine:
 - start the motor in an area at least 3 metres from where you refuelled;
 - check that there is nobody within at least 15 metres of the machine's range of action or at least 30 metres for heavier mowing;
 - do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards inflammable materials.
 - 5) Do not change the engine governor settings or over-speed the engine.
 - 6) Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty works. If you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.
 - 7) Check that when the machine is running idle, there is no movement of the cutting device and, after pressing the throttle trigger, the engine quickly returns to minimum speed.
 - 8) Ensure that the blade does not come into violent contact with foreign bodies and beware of the possibility of material being thrown up by the blades.
 - 9) Always keep the machine connected to the webbing when working.
 - 10) **Stop the engine:**
 - whenever you leave the machine unattended.
 - before refuelling.
 - during movements between work areas.
 - 11) **Stop the engine and disconnect the spark plug cable:**
 - before cleaning, checking or working on the machine;
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for any damage and make repairs before restarting it again;
 - if the machine starts to vibrate abnormally: find the cause of the vibration immediately and have it inspected at a Specialised Centre.
 - when the machine is not in use.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 2) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.
- 3) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- 4) To reduce fire hazards, keep the engine, exhaust silencer and fuel storage area free from sawdust,

- branches, leaves, or excessive grease; never leave containers with the cut debris inside the storage area.
- 5) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.
 - 6) Always wear protective gloves when handling the cutting device.
 - 7) For safety reasons, never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety. The cutting tools must always bear the manufacturer's trademark as well as a reference to the maximum working speed.
 - 8) Before putting the machine away, check you have removed wrenches or tools used for maintenance.
 - 9) Store the machine out of the reach of children!

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled or transported you must:
 - turn off the engine, wait for the cutting device to stop and disconnect the spark plug cap;
 - fit the cutting device guard;
 - only hold the machine using the handgrips and position the cutting device in the opposite direction to that used during operation.
- 2) When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

Scope of deliverables

- Open the packaging and take the device carefully out of the packaging.
- Remove the packaging material and the packaging/transportation locks (if present).
- Check whether the delivery is complete.
- Check the device and the accessories for transportation damage.
- Keep the packaging safely until the guarantee period has expired, if possible.

ATTENTION

The device and the packing are not children's toys! Children must not be permitted to play with plastic bags, film and small parts. There is a risk of them being swallowed and danger of suffocation!

Before commissioning

Assembly

1. ASSEMBLY OF THE HANDLE (Fig. 2 + 3)

1. Assemble the handle holder to the shaft as indicated by the arrow on the warning label, put the clamps (A) over the shaft and fix the 2 screws.
2. Put the handle onto the handle holder, then put another clamp (B) over the handle and fix the remaining 2 screws.

Tilt the guiding handle in forward direction until it is in a convenient working position for you. Then tighten the screws.

2. MOUNTING THE PROTECTIVE SHIELD FOR THE METAL BLADE (Fig. 4)

1. Put the metal protection cover on the gear box and align it according to the mounting bores. Insert the three screws as shown in Fig. 4 and tighten them firmly.

 **ATTENTION: Make sure that all components are mounted and assembled correctly and all screws are properly tightened.**

 **ATTENTION! - Do always act in accordance with the applicable safety instructions and apply all required safety measures. The trimmer may only be used to cut grass or smaller weeds. It is explicitly forbidden to cut any other kind of material. Do not use the trimmer as a lever to lift, remove or crush objects; do also not fix it to rigid holding devices. It is forbidden to mount any devices or supplements to the trimmer's drive unit that are not explicitly released for that purpose by the manufacturer.**

3. ASSEMBLY OF THE PROTECTION COVER (Fig. 5)

Mount the protection shield extension as shown in Fig. 5 using the 3 included screws nuts and washers.

 **ATTENTION: When operating the device in connection with the nylon line cutting head, the plastic protection cover must always be installed to cut the nylon cutting line to the correct length and to protect the operator.**

4. ASSEMBLY OF THE NYLON LINE CUTTING HEAD

1. Remove the split pin from the end of the drive shaft (Fig. 7).
2. Insert an Allen key into the hole on the side of the lower retaining flange to prevent the gear from turning. Use the included wrench to unscrew the nut turning it clockwise (Fig. 8).
3. Remove the upper retaining flange.
Make sure to keep the nut, split pin and upper retaining flange. These parts will be required to mount the metal blade!
4. Screw the cutting head onto the thread by turning it anticlockwise and fasten it hand-tight (Fig. 6).
Please make sure that the line spool is properly seated in the spool housing, the spring is located under the line spool, and the line ends are led to the outside through both eyelets.

5. ASSEMBLY OF THE METAL CUTTING BLADE

 **ATTENTION! - Do not use the device if the cutting blade is deformed or the cutting teeth are defective or even lost. Replace defective cutting blades immediately!**

 **ATTENTION! - Never operate devices with cutting blade without a properly installed metal cutting blade protector. Do not operate the device with a defective blade protector.**

 **ATTENTION! - Always wear rugged protection gloves when working on the cutting blade.**

1. Remove the split pin from the end of the drive shaft (Fig. 7).

2. Insert an Allen key into the hole on the side of the lower retaining flange to prevent the gear from turning. Use the included wrench to unscrew the nut turning it clockwise.
3. Remove the upper retaining flange.
4. Mount the blade as shown in Fig. 9. Put the flange with its flat surface onto the cutting blade (Fig. 9).
5. Use the included wrench to tighten the nut turning it anticlockwise.
6. Secure the screw with the split pin again (Fig. 10).
7. Make sure to unblock the gear again by removing the Allen key from the bore on the side of the retaining flange.
8. To exchange the line cutting head with the metal blade please proceed as follows:
Insert an Allen key into the hole on the side of the lower retaining flange to prevent the gear from turning (Fig. 5). Manually unscrew the line cutting head clockwise. Proceed as described in points 4-6.

6. ASSEMBLY OF THE SHAFT COUPLING (fig. 11+12)

Put the lower shaft (2) into the shaft coupling and concurrently pull out the locking pin (1). Slide the lower shaft in as far as it will go and let go of the locking pin. The locking pin must engage into the opening (3) located laterally in the lower shaft. Of necessary, slightly move the lower shaft to-and-fro until the locking pin safely locks in place. Then tighten the fly nut (4).

7. ASSEMBLY OF THE SHOULDER STRAP

 **ATTENTION! - Always use the shoulder strap. Attach the strap to the device immediately after starting it while the engine is idling. Always switch the engine off first, when you detach the strap.**

1. Put the strap on; the strap must lead over your right shoulder (Fig. 13).
2. Hook the snap hook of the shoulder strap into the bracket provided at the main tube (Fig. 14).
3. Adjust the length of the strap such that the cutting tool is positioned parallel to the ground, when the strap is put over the shoulder. Determine the correct adjustment for the respectively installed cutting tool by performing some test swings with the engine switched off.
4. Never carry the belt diagonally across your shoulders and chest, but rather only on one shoulder, so that you can rapidly move away from the tool in case of danger.

NOTE: Never start the engine with the shoulder strap hang up.

FUEL AND OIL

FUEL

For a maximum performance of your trimmer, use regular petrol (two-star, unleaded) mixed with a special 40:1 2-stroke engine oil. Please adhere to the mixing instructions.

 **ATTENTION:** Do never use pure fuel without oil. This will damage the engine and you will loose your warranty

rights. Do not use fuel mixtures that have been stored for more than 90 days.



ATTENTION: Only use high-quality 2-stroke mixing oil for air-cooled engines, mixture ratio 40:1.

FUEL MIXTURE

Mix the fuel with 2-stroke oil in an approved container. Refer to the mixing table to find the required mixture ratio for the fuel and oil. Shake the container to properly mix the two fluids.

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml



ATTENTION: If you should you use an improper mixture ratio you will loose your warranty rights.

STARTING THE ENGINE

COLD START

In order not to overtax the engine when starting it, cut the trimmer cord to 17 cm (Fig. 15).

1. Put the ignition switch in position 'I' (Fig. 16).
2. Slide the choke to position 'Start'  (Fig. 17).
3. Push the fuel pump (16) 6 times (Fig. 18).
4. To push the throttle lever (9) it is necessary to first push the locking lever (11). Pull throttle lever and block it in half-gas position using the locking button (12); let go of the throttle lever (fig. 19).
5. Firmly hold the device by the handle. Pull the starter rope 2-3 times (Fig. 20); to start the motor it is required to evenly, quickly pull the rope.
6. Slide the choke to 'RUN'  position (Fig. 21). Pull starter rope until the engine starts.
7. As soon as the engine starts running shortly open the throttle to unlock the throttle lever from its half-gas position.
8. Let the motor idle for about 10 seconds to warm up.
9. If the motor does not start repeat the steps 1-8.

NOTE: If the engine should not start after several tries proceed as described in the chapter 'Trouble-shooting'.

NOTE: Always pull out the starter rope straight. If you do not pull straight the rope will chafe at the eyelet. This chafe will cause the rope to fan out and thus to a higher wear and tear. Always hold the starter rope handle when the rope is pulled back. Do not let the rope flick back when it is pulled out. This could lead to a hook-up of the rope and/or a damage to the starter housing.

STARTING WARM ENGINE

DO NOT USE THE CHOKE!

Complete steps 1, 4, 6, and 7 as described in COLD START.

STOPPING THE ENGINE (Fig. 15)

Release the throttle lever. Let the engine idle. Push the ignition switch to position "STOP". The motor will now stop.



Emergency stop: If it should be necessary to stop the tool immediately push the "STOP" button.

OPERATING ADVICE

- If you are not familiar with the trimmer train the handling of the device with the engine not running (AUS / STOP).
- Always check the territory; solid objects as metal parts, bottles, stones etc. may be hurled away and cause serious injuries or permanently damage the device. Should you touch a solid object with the trimmer shut the engine off immediately (AUS / OFF) and examine the trimmer for possibly existing damages. Do not use the device when it is damaged or shows sign of defects.
- Always trim and cut with the engine running in the higher speed range. Do not let the engine run at low speed at the beginning of or during the trimming.
- Use the device for its provided purpose only, i.e., trimming and cutting grass and weeds.
- Never hold the cutting head higher than your knees during operation.
- If working on a slope always stand with the cutting unit above you. Only work on sloping sites if you stand on firm ground.

TRIMMING

The trimmer – properly equipped with protection cover and cutting head – trims high grass, brushwood and weeds at places that are difficult to access along fences, walls, foundations and around tree trunks. The trimmer may also be used for cutting down to the ground (e.g., clean-out works in the garden and in broken, thickly covered areas).



NOTE: When trimming near foundations, stone walls etc., even extreme care cannot avoid an increased wear of the cutting cord.

TRIMMING / MOWING

Swing the trimmer in sickle-like movements from side to side. Always hold the cutting head parallel to the ground. Examine the territory and determine the desired cutting height. Lead and hold the cutting head in the desired height to achieve an even cutting result (Fig. 23).

Low trimming

Lead the trimmer straight with a slight angle in forward direction so that it moves just over the ground. Always trim away from your body, never lead it towards the operator (Fig. 24).

TRIMMING AT FENCES AND FOUNDATIONS

To trim at fences, posts, stone walls and foundations lead the device slowly and carefully without letting the cutting cord touch any obstacles. If the cutting tool encounters any solid obstacle (stone, wall, log etc.) there is the danger of a kickback and higher wear and tear of the cutting cord.

TRIMMING AROUND TREE TRUNKS (Fig. 27)

Walk round the tree from left to right, approaching the trunks slowly so as not to strike the tree with the line and keeping the cutting line head tilted forward slightly.

Remember that the nylon line could lop or damage small shrubs and that the impact of the nylon line against the trunk of bushes or trees with soft bark could seriously damage the plant.

Clearing

When mowing away, you capture the whole vegetation down to the ground. To do so tilt the cutting head to the left with an angle of 30 degrees. Adjust the handle to the desired position. Be aware of the higher danger of injuries for the operator, surrounding persons and animals, and the danger of damages to property through hurled-away objects (e.g., stones) (Fig. 26).

CUTTING WITH THE CUTTING BLADE (Fig. 25)

When cutting with the cutting blade, always wear protection goggles, face protection, protection clothes, and use the shoulder strap.

Start cutting above the under growth and then move down with the scything blade so as to cut the brush into small pieces.

SCYTHING (Fig. 26)

Proceed at a regular pace, with a circular motion similar to a traditional scythe, without tilting the cutting line head during the operation.

First try cutting at the right height in a small area, so as to then achieve a uniform cutting height keeping the cutting line head at a constant distance from the ground.

For heavier cutting it can be useful to tilt the cutting line head by about 30°.



WARNING! Do not work in this way if there is the possibility of causing objects to be thrown, which could harm people and animals and cause damage.

IF THE CUTTING DEVICE GOT STUCK

Shrubs and trees may jam the cutting blade and cause the blade to stop. Avoid the blade from getting stuck by cutting through appropriate undergrowth and brushwood from changing sides. If the cutting blade should, however, get stuck stop the engine immediately. Hold the device up an avoid that the cutting blade deformed by bending or even breaks when you push the brushwood to be cut away from the cutting blade.

AVOIDING KICKBACKS

When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object (tree trunks, branches, stones etc.). If this should happen, the device is "kicked" or thrown back against the turning direction of the tool. This may lead to the loss of control over the tool and to the danger of injury for the operator and people nearby!

Do not use metal cutting tools near fences, metal posts, boundary stones, or foundations.

Extending the cutting cord

To extend the cutting cord let the engine run at full throttle and bump the cutting head (1) on the ground. The cord is automatically extended. The cutter at the protection cover cuts the cord to the required length (Fig. 28).



Important note: Do not use metal wire or plastic-sheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.



ATTENTION: Regularly remove any remainders of grass and weed to avoid an overheating of the shaft tube. Remainders of grass and weeds get caught under the protection cover (Fig. 29) avoiding a sufficient cooling of the shaft tube. Remove the remainders carefully with a screwdriver or a similar tool.

Replacing the cutting cord

1. Remove the screw by turning it clockwise (Fig. 30).
2. Remove the coil and spring from the spindle (Fig. 30).
3. Remove the remaining cutting cord.
4. Fold a 6 m x 2,0 mm cord in half. Put the loop end into the slot of the spool (Fig. 31). The slot is located in the centre wall that divides the two cord chambers from each other.
5. Roll both halves of the cord concurrently around the spool. The wrapping direction is engraved in the spool: "Wind Cord". Make sure that the cord is always tensioned and that each half of the cord stays in the proper separate spool housing. Roll up the cord until 15 cm of cord remain at each end (Fig. 32).
6. Lead each cord end through the openings at the respectively opposite side of the coil (Fig. 33).
7. Lead the spring over the spindle and thread the cord ends through the eyelets in the housing (Fig. 34).
8. Lead the coil into the housing while pulling the cord ends through the eyelets. Make sure that the spring is positioned correctly in relation to the coil and housing (Fig. 34).
9. When the coil sits in its correct position in the housing, push it firmly into the housing so that the spring is tensioned. Firmly pull at both ends of the cord so that the cord cannot be pinched between the coil and housing. Maintain the spring tension through continuous pressure on the coil in the housing and fix the screw by turning it anticlockwise. Fasten the screw fingertight only (Fig. 35).
10. Cut the cord to about 17 cm to avoid excessive load to the engine during the starting and warm-up phase (Fig. 15).

MAINTENANCE AND REPAIR



ATTENTION! Always wear protective gloves when carrying out maintenance work. Never perform maintenance works with the engine still being hot.

AIR FILTER (Fig. 36+37)

To clean the air filter:

1. Remove the fixing screw (x) of the air filter cover (Fig. 36).
2. Clean the filter using soap and water.
Never use petrol or benzene !
3. Let the Filter dry in the air.
4. Now put the filter in again proceeding the other way round.

NOTE: Replace the filter if it is worn out, damaged or too dirty.

TANK CAP / FUEL FILTER

ATTENTION: Please remove the fuel from the device and store it in an approved fuel can, before you start replacing these parts. Open the tank cap carefully to allow existing pressure to slowly decrease.

NOTE: Keep the ventilating valve and tank cap clean (Fig. 38).

1. Pull the fuel suction head (A) out of the tank using a hook or similar tool (Fig. 39).
2. Pull the suction head off by concurrently turning it (Fig. 39).
3. Replace the filter (D).

NOTE: Never use the trimmer without a fuel filter. This may result in severe damage to the engine.

CARBURETTOR SETTINGS

The carburettor has an optimised setting 'ex works'. If any further adjustments should be required contact your competent customer service.

SPARK PLUG

1. Spark plug air gap: 0,6-0,7mm (Fig. 40)
2. Tighten the spark plug with a torque of 12-15Nm. Put the spark plug connector on the spark plug.



ATTENTION: Any maintenance works that are not explicitly described in these Operating Instructions must be carried out by an authorized workshop. To ensure a consistent and proper operation use **ORIGINAL SPARE PARTS** only.

SHARPENING THE CORD CUTTER

1. Remove the cutter (E) from the protection cover (F) (Fig. 41).
2. Put the cutter into a vice and fix it firmly. Sharpen the cutter using a flat file. File with care and keep the sharpening angle. Always file in one direction only.

TRANSPORT

- When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.
- Make sure that no petrol escapes during transport. Avoid damage and injuries.
- During transport and storage of the tool, the blade guard must be attached.

STORAGE

1. Follow all aforementioned maintenance instructions.
2. Thoroughly clean the trimmer and grease the metal parts.
3. Empty the fuel tank and screw the tank cap back on.
4. After the tank has been emptied, start the engine.
5. Let the engine idle until it stops to free the carburettor from fuel.
6. Let the engine cool down (about 5 minutes).
7. Remove the spark plug using a spark plug wrench.
8. Fill a tea spoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine. Put the spark plug back in.
9. Store the device in a cool, dry place where it is protected from open flames and sources of heat as flow heaters, oil-fired boilers etc.

REOPERATION

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter rope quickly to its full extent to remove any remaining oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check the gap. Replace the plug if required.
4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the proper fuel/oil mixture. See chapter '**Fuels and lubricants**'.

CORRECTING FAILURES OF THE ENGINE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Engine does not start or starts, but does not run further.	Wrong starting process.	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Fouled spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
Engine starts, but does not run at full power.	Wrong choke lever position.	Put the lever to position RUN (OPERATION).
	Dirty/clogged spark grid.	Replace the spark grid.
	Dirty/clogged air filter.	Remove, clean and reassemble filter.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
Engine splutters.	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
No power under load.		
Engine does not run smoothly.	Wrong setting of the spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
Excessive exhaust gases (smoke).	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Improper fuel mixture.	Use the proper fuel mixture (ratio – 40:1).

Waste disposal and environmental protection

Should your tool become unserviceable or if you no longer require it, do not dispose of it under any circumstances in your normal household waste, but rather in an environmentally friendly manner. Empty the oil and petrol tank carefully and take the leftover fuel to a collection point. Please (also) take the tool to a recycling centre, where the plastic and metal parts can be separated out and sent for recycling. You can also obtain information on this by contacting your local authority or city council.

Warranty

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized

personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommend by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

SOMMAIRE

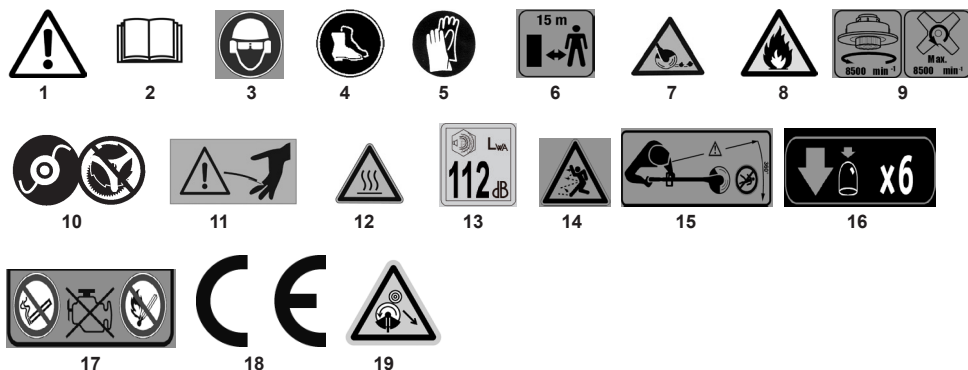
	Page
DÉSIGNATION DES PIÈCES	1 - 2
IMAGES	3 - 5
UTILISATION CONFORME	FR-1
EXPLICATION DES PANNEAUX D'AVERTISSEMENT SUR L'APPAREIL	FR-2
DONNÉES TECHNIQUES	FR-3
CONSIGNES DE SECURITE	FR-4
ÉTENDUE DE LA LIVRAISON	FR-7
AVANT LA MISE EN SERVICE	FR-7
CARBURANT ET HUILE	FR-8
PROCEDURE DE DEMARRAGE	FR-8
CONSEILS D'UTILISATION	FR-9
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	FR-10
TRANSPORT	FR-11
ENTREPOSAGE	FR-11
REPARER LES PANNES DU MOTEUR	FR-11
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	FR-12
CONDITIONS DE GARANTIE	FR-12
PIÈCES DE RECHANGE	FR-12
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CE	
SERVICE	

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour couper la pelouse et les surfaces enherbées. Le respect de la notice d'utilisation fournie par le fabricant est un pré-requis à une utilisation correcte de l'appareil. Toute autre utilisation, non explicitement autorisée dans cette notice, peut endommager l'appareil et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur. Observez absolument les restrictions de ces consignes de sécurité. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

Attention! Pour ne pas mettre en danger l'utilisateur, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée pour les travaux suivants : nettoyage de trottoirs et en tant que hacheur pour hacher des sections d'arbres ou de haies. De plus, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée pour aplanir les inégalités du sol, comme par ex. les taupinières. Pour des raisons de sécurité, la débroussailleuse ne doit pas être utilisée en tant que groupe d'entraînement pour d'autres outils de travail et jeux d'outils de tout type. La machine ne doit être utilisée que pour sa destination d'origine. Toute utilisation sortant de ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/l'opérateur est responsable des dommages ou blessures en résultant et pas le fabricant.

Explication des panneaux d'avertissement sur l'appareil



1. Avertissement !
2. Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
3. Porter des protections pour les yeux / la tête et les oreilles !
4. Porter des chaussures solides !
5. Porter des gants de protection !
6. La distance entre la machine et les personnes présentes doit être de 15 m minimum !
7. Attention aux projections de pièces.
8. Attention ! - L'essence est inflammable. Avant le ravitaillement en essence, laisser le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes.
9. Vitesse maximale du dispositif de coupe. Utilisez uniquement des dispositifs de coupe appropriés.
10. Pas approuvé pour l'utilisation de lames de scie
11. RISQUE DE BLESSURE ! Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.
12. ATTENTION: SURFACE BRULANTE
13. Niveau sonore garanti L_{WA}
14. Danger lié aux projections de pièces!
15. Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse.
16. Actionnez 6 fois la pompe à essence
17. L'essence et l'huile sont inflammables et peuvent exploser. Usage de feu et de flamme nue interdit et défense de fumer.
18. Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
19. Faire attention aux impulsions de lame.

SYMBOLES DECRIVANT LA MACHINE (si disponibles)



Réservoir de mélange



a

Positions de l'interrupteur du moteur

a = Arrêt/Off



b

b = Marche/On

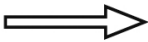


Levier d'étrangleur (starter)



Amorce

SYMBOLES DECRIVANT LES DISPOSITIFS DE PROTECTION (si disponibles)



Sens de rotation du dispositif de coupe

Coupe-bordures à essence

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	HBF1 75-1 Hurricane	
Puissance du moteur	kW	0,8
Type de moteur	moteur à 2 temps	
Cylindrée	cm ³	25
Carburant	mélange essence/huile	40:1
Contenu du réservoir à carburant	ml	500
Vitesse de rotation à vide	min ⁻¹	3000
maxi. régime du moteur	min ⁻¹	10500
Fréquence de rotation max. de l'outil de coupe	min ⁻¹	8500
Consommation de carburant	kg/h	0,38
Largeur de coupe	cm	43 (Lame = 23)
Épaisseur du fil	mm	2,0
Réserve de fil	m	2 x 3,0
Prolongation	automatique du fil par contact	
Poids	kg	6,5
Niveau de pression acoustique	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration - accélération maximum	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibrations – fonctionnement à vide	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN ISO 11806-1 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

Avertissement: La valeur de vibrations indiquée a été déterminée avec un équipement standardisé; on peut l'utiliser soit pour la comparer avec celle d'autres appareils à essence, soit pour faire une estimation provisoire de la charge par les vibrations.

⚠ ATTENTION! La valeur des vibrations peut varier en fonction de l'emploi de la machine et de son agencement, et peut devenir supérieure à la valeur qui est indiquée. Il est nécessaire d'établir les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur; ces dernières doivent être fondées sur l'estimation de la charge engendrée par les vibrations dans les conditions réelles d'utilisation. A ce sujet, il faut prendre en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement, comme par exemple l'extinction ou le fonctionnement à vide.

⚠ DANGER: Le système de démarrage de cette machine génère un champ magnétique relativement faible, mais il ne peut cependant pas être exclu que des dysfonctionnements surviennent en cas d'implants actifs ou passifs de l'opérateur, avec des risques graves pour la santé. Il est fortement recommandé aux porteurs de ce type d'appareils médicaux de consulter un médecin ou le fabricant d'appareils avant d'utiliser la machine.

⚠ ATTENTION: Pendant le travail, portez un vêtement adapté. Votre revendeur peut vous fournir des informations utiles concernant les meilleurs dispositifs de protection du travail qui garantissent votre sécurité pendant le travail.

⚠ ATTENTION: En cas de travail de plus longue durée avec des outils vibrants, des blessures ou troubles vasculaires (connus sous le nom de « syndrome de Raynaud » ou « syndrome du doigt mort ») peuvent survenir pour les personnes avec des problèmes de circulation. Les symptômes peuvent toucher les mains, poignets et doigts et se manifestent sous forme d'engourdissement, de picotement, chatouillement, de douleur, de peau pâle ou de modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être renforcés par des températures ambiantes faibles ou par une prise ferme des poignées. Lors de l'apparition des symptômes, les durées d'utilisation de la machine doivent être réduites et un médecin doit être consulté.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

 **Attention: protection contre le bruit!** Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

CONSIGNES DE SECURITE

A) FORMATION

- 1) **Lisez attentivement les instructions.** Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'usage correct de la machine. Apprenez à couper rapidement le moteur.
- 2) **La machine doit uniquement être utilisée pour l'usage prévu, à savoir**
 - coupe d'herbes et de plantes non ligneuses, au moyen d'un fil de nylon (ex. : taille de bordures de parterre, plantations, murs, clôtures ou petits espaces verts, pour terminer la coupe exécutée avec une débroussailluse) ;
 - coupe d'herbes hautes, de petites branches et de buissons ligneux jusqu'à une section de 2 cm à l'aide de lames en métal ou en plastique.
 - Une utilisation non conforme peut généralement être dangereuse et endommager la machine.
 - Les points suivants sont considérés comme une utilisation non conforme (exemple) :
 - Utilisation de la machine pour balayer ;
 - Taille de haies ou autres travaux pour lesquels le dispositif de coupe n'est pas utilisé à la hauteur du sol ;
 - Taille d'arbres ;
 - Utilisation de la machine avec le dispositif de coupe au-dessus de la ceinture de l'opérateur ;
 - Utilisation de la machine pour la coupe de matières non végétales ;
 - Utilisation de la machine par plusieurs personnes.
- 3) Ne laissez jamais les enfants ou personnes qui ne disposent pas des connaissances nécessaires de ce mode d'emploi, utiliser la machine. Les dispositions locales peuvent déterminer un âge minimum pour l'utilisateur.
- 4) La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes
- 5) **Ne jamais utiliser la machine :**
 - Lorsque des personnes, notamment des enfants ou animaux sont à proximité ;
 - Lorsque l'opérateur est fatigué ou ne se sent pas bien ou lorsqu'il est sous l'emprise de médicaments ou de drogues, d'alcool ou d'autres substances, qui altèrent son attention et sa réactivité.
 - Lorsque l'opérateur n'est pas en mesure de tenir la machine avec ses deux mains ou lorsqu'il ne peut pas reposer de manière stable sur les jambes pendant le travail.
- 6) Notez que l'opérateur est responsable des accidents et dommages qui peuvent mettre en danger les personnes ou leur propriété.

B) MESURES PRELIMINAIRES

- 1) Lors du travail, l'opérateur doit porter des vêtements appropriés qui n'entravent pas ses mouvements.
 - Porter des vêtements près du corps avec des inserts de protection résistant aux coupures.
 - Porter un casque de protection, des gants, des lunettes de protection et des chaussures de sécurité résistant aux coupures avec une semelle antidérapante.
 - Porter une protection pour les oreilles.
 - Ne pas porter de châles, chemises, colliers ou autres accessoires lâches qui peuvent se coincer dans la machine ou dans des objets éventuellement situés sur le lieu de travail.
 - Attacher les cheveux longs.
- 2) **ATTENTION : DANGER ! L'essence est extrêmement inflammable :**
 - Stocker le carburant dans des récipients autorisés, prévus à cet effet ;
 - Ne pas fumer lors de la manipulation de carburants ;
 - Ouvrir lentement le bouchon du réservoir pour réduire lentement la pression présente à l'intérieur.
 - Faire l'appoint de carburant uniquement à l'air libre à l'aide d'un entonnoir.
 - Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne, ou si la machine est chaude, le bouchon du réservoir ne doit pas être ouvert ou vous ne devez pas faire le plein d'essence.
 - Si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Essayer plutôt d'éliminer l'essence sur les surfaces encrassées de la machine. Tant que l'essence n'est pas entièrement évaporée et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées, évitez tout ce qui peut provoquer un incendie.
 - Eliminer immédiatement toute trace d'essence éventuellement projetée sur la machine ou au sol.
 - Ne pas démarrer la machine sur le lieu de ravitaillement ;
 - Tout contact entre le carburant et les vêtements doit être évité et dans ce cas, changez-vous de préférence avant de démarrer le moteur ;
 - Le bouchon du réservoir et le bouchon du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés.
- 3) Changer les silencieux défectueux ou endommagés.
- 4) **Avant l'utilisation, vérifier minutieusement toute la machine et notamment :**
 - le levier d'accélérateur et le levier de sécurité doivent pouvoir être déplacés lentement, ne doivent pas être coincés et lorsqu'ils sont relâchés, ils

doivent retourner automatiquement et rapidement dans leur position initiale.

- le levier d'accélérateur doit être bloqué tant que le levier de sécurité n'est pas actionné ;
 - l'interrupteur d'arrêt du moteur doit pouvoir se déplacer facilement d'une position à l'autre ;
 - le câble électrique et surtout le câble de la bougie de démarrage doivent être sans défaut, pour éviter la formation d'étincelles et la prise doit être placée correctement sur la bougie d'allumage.
 - les poignées et les dispositifs de protection de la machine doivent être nettoyés et séchés, puis fixés sur la machine ;
 - Les dispositifs de coupe ou les dispositifs de protection ne doivent jamais être endommagés.
- 5) Vérifiez le positionnement correct des poignées et du point de fixation des sangles de transport, ainsi que l'équilibre de la machine.
 - 6) Avant le début des travaux, vérifiez que les dispositifs de protection sont appropriés pour l'outil de coupe et correctement montés.
 - 7) Vérifiez minutieusement la zone de travail et éliminez tout ce qui peut être projeté de la machine ou qui pourrait endommager le groupe de coupe et le moteur (pierres, racines, fils de fer, os, etc.).

C) LA MACHINE EN SERVICE

- 1) Le moteur ne doit pas fonctionner dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- 2) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou si la lumière artificielle est suffisante.
- 3) **Prendre une position sûre et stable :**
 - évitez le plus possible l'utilisation de la machine sur un sol humide ou glissant ou sur des sols inégaux ou pentus, lorsqu'aucune stabilité suffisante pour l'opérateur n'est garantie pendant le travail ;
 - ne courez pas, procédez toujours avec prudence et veillez aux inégalités du sol et à la présence d'éventuels obstacles ;
 - évaluez les risques potentiels du terrain en question et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires pour la sécurité, surtout en pente sur les terrains dangereux, glissants ou non sécurisés.
 - En pente, il faut toujours travailler en travers, jamais dans le sens de la montée ou de la descente, et toujours avec le dispositif de coupe en direction de la vallée.
- 4) Lors du démarrage du moteur, appuyer sur la machine :
 - démarrer le moteur à au moins 3 mètres du lieu de ravitaillement ;
 - vérifiez que les autres personnes se trouvent à au moins 15 mètres de distance du rayon d'action de la machine, et à au moins 30 mètres de distance en cas de travaux de coupe difficiles ;
 - Ne jamais orienter les silencieux et les gaz d'échappement contre les matières inflammables ;
- 5) **Ne modifiez pas le réglage de base du moteur et ne le laissez pas trop tourner.**
- 6) La machine ne doit pas être exposée à des forces excessives, et les petites machines ne doivent pas être

utilisées pour les travaux difficiles. L'utilisation d'une machine appropriée réduit les risques et améliore la qualité du travail.

- 7) S'assurer que le dispositif de coupe ne se déplace pas dans la mesure où le moteur tourne à vide, et qu'après activation du levier de démarreur, le moteur est alors retourné rapidement en marche à vide.
- 8) Veillez à ce que la lame ne heurte pas des corps étrangers durs et les projections éventuellement générées par le mouvement de la lame.
- 9) Pendant les travaux, la machine doit toujours être fixée sur la sangle de transport.
- 10) **Le moteur doit être arrêté :**
 - lorsque la machine est laissée sans surveillance.
 - avant de faire le plein d'essence.
 - pendant le changement de zones de travail
- 11) **Coupez le moteur et retirez le câble de bougie :**
 - avant de vérifier, nettoyer ou effectuer des travaux sur la machine ;
 - après avoir introduit un corps étranger. Vérifiez si des dommages sont survenus sur la machine et effectuez les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine ;
 - lorsque la machine commence à vibrer de manière anormale : dans ce cas, rechercher immédiatement les causes des vibrations et confier la machine à une entreprise spécialisée.
 - lorsque la machine n'est pas utilisée

D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

- 1) Veillez à ce que l'ensemble des écrous et vis soient serrés pour vous assurer que la machine fonctionne toujours dans de bonnes conditions. Un entretien régulier est indispensable pour la sécurité et le maintien des performances.
- 2) Ne conservez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec un feu ouvert, une source de chaleur ou des étincelles.
- 3) Laissez le moteur refroidir avant d'entreposer la machine.
- 4) Pour éviter tout risque d'incendie, les résidus de branches, feuilles ou excès de graisses doivent être éliminés en permanence sur le moteur, le pot d'échappement et le lieu de stockage des carburants ; ne jamais laisser les déchets de coupe à l'intérieur d'un local
- 5) Si le réservoir doit être vidé, ceci doit avoir lieu à l'air libre et avec le moteur froid.
- 6) Lors de chaque intervention sur le dispositif de coupe, portez des gants.
- 7) Pour des raisons de sécurité, n'utilisez jamais la machine avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces endommagées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser uniquement des pièces d'origine. Des pièces de rechange non équivalentes peuvent endommager la machine et mettre en danger la sécurité. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant, ainsi qu'une référence à la vitesse de travail maximale.
- 8) Avant de ranger la machine, n'oubliez pas de retirer les clés ou outils utilisés pour la maintenance.

- 9) Ne jamais conserver la machine à portée des enfants !

E) TRANSPORT ET MANIPULATION

- 1) Les consignes suivantes doivent être observées lors du transport et de la manipulation de la machine :
 - Couper le moteur, attendre jusqu'à ce que le dispositif de coupe soit complètement arrêté, retirer la clé de contact,
 - monter la protection du dispositif de coupe,
 - Soulever uniquement la machine par les poignées et positionner le dispositif de coupe dans la position contraire au sens de fonctionnement.
- 2) Si le transport de la machine doit avoir lieu avec un véhicule motorisé, elle doit être placée de manière à ce qu'elle ne représente aucun danger et qu'elle soit correctement fixée pour empêcher le basculement avec dommages et fuites de carburant associés.

Étendue de la livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez avec précautions l'appareil de l'emballage.
- Retirez le matériau d'emballage ainsi que les fixations d'emballage et de transport (si disponibles).
- Vérifiez si la livraison est complète.
- Contrôlez si l'appareil et les accessoires ont été endommagés pendant le transport.
- Conservez, si possible, l'emballage, pendant toute la durée de la garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

Avant la mise en service

Montage

1. MONTAGE DE LA POIGNÉE (Fig. 2+3)

1. Montez la fixation de la poignée sur la tige conformément à la direction de la flèche indiquée sur l'autocollant signalétique. Placez les pinces A) sur la tige et serrez les 2 vis.
2. Montez la poignée sur la fixation, placez ensuite une pince (B) sur la poignée et serrez les 2 vis restantes. Avant de fixer les vis, inclinez la poignée de guidage vers l'avant jusqu'à ce qu'elle se trouve dans une position vous étant confortable.

2. MONTAGE DE LA CHAPE DE PROTECTION POUR LA LAME MÉTALLIQUE (Fig. 3)

1. Posez l'écran de protection en métal sur le boîtier de l'engrenage et placez-le de manière à correspondre aux orifices de montage. Fixez les 3 vis comme présenté sur l'ill. 4 et fixez-les à fond.

 **ATTENTION:** Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement montées et que toutes les vis soient solidement fixées.



ATTENTION! – Observez toujours les instructions de sécurité. Le coupe-bordures doit uniquement être employé pour la coupe de gazon ou de mauvaises herbes. Il est expressément interdit de couper d'autres matériaux. N'utilisez pas votre coupe-bordures comme levier pour soulever, déplacer ou hacher des objets; ne le fixez pas non plus à des supports fixes. Il est interdit de monter sur l'engrenage du coupe-bordures des appareils ou des accessoires n'étant pas formellement destinés à cet effet par le fabricant.

3. MONTAGE DE L'ECRAN DE PROTECTION POUR FIL DE COUPE (Fig. 5)

Montez l'élargissement de la plaque de protection comme indiqué à l'ill. 5 à l'aide des 3 vis, des écrous et des disques intercalaires livrés avec l'appareil.



ATTENTION: En cas d'utilisation avec la tête de coupe, la protection en matière plastique doit toujours être installée, pour raccourcir le fil à la bonne longueur et pour protéger l'utilisateur.

4. MONTAGE DE LA TÊTE DU FIL DE COUPE

1. Retirez la goupille de l'extrémité de l'arbre moteur (ill. 7).
2. Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps. Dévissez l'écrou à l'aide de la clé livrée avec l'appareil – dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 8).
3. Retirer la bride de retenue supérieure.

Conservez bien l'écrou, la goupille et la bride de retenue supérieure. Vous en aurez besoin pour le montage de la lame métallique!

4. Vissez la tête de coupe du fil sur la broche filetée - dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre – et serrez-la bien fort à la main. (ill. 6)
Veillez à ce que la bobine de fil soit placée correctement dans le boîtier, que le ressort se trouve sous la bobine et que les extrémités du fil soient bien guidées vers l'extérieur par les deux œillets.

5. MONTAGE DE LA LAME EN MÉTAL



ATTENTION! – N'utilisez jamais l'appareil lorsque la lame est déformée ou que les dents de coupe sont endommagées ou manquantes. Remplacez immédiatement toute lame défectueuse!



ATTENTION! – N'utilisez jamais un appareil à lame sans écran de protection pour lame en métal correctement installé. N'utilisez pas l'appareil si l'écran de protection de la lame est endommagé.



ATTENTION! – Portez toujours de solides gants de travail lorsque vous effectuez des travaux sur la lame.

1. Retirez la goupille de l'extrémité de l'arbre moteur (ill. 7).
2. Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps. Dévissez

l'écrou à l'aide de la clé livrée avec l'appareil – dans le sens des aiguilles d'une montre.

3. Retirer la bride de retenue supérieure.
4. Montez la lame comme indiqué à l'ill. 9. Posez la bride avec la surface plate sur la lame (ill. 9)
5. Serrez à fond l'écrou dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre à l'aide de la clé fournie avec l'appareil.
6. Assurez de nouveau la vis avec la goupille (ill. 10).
7. A présent, il est impératif d'enlever l'arrêt en tirant latéralement la clé mâle coudée de la bride de retenue.
8. Si vous souhaitez échanger la lame métallique contre la tête de coupe du fil, procédez comme suit :
Enfoncez la clé mâle coudée latéralement dans l'orifice de la bride de retenue inférieure pour éviter que l'engrenage ne tourne en même temps (ill.6). Dévissez à la main la tête de coupe du fil dans le sens des aiguilles d'une montre. Continuez comme décrit aux points 4 à 6.

6. MONTAGE DE L'EMBRAYAGE DE LA HAMPE

(Fig. 11+12)

Glissez la hampe inférieure dans le dispositif d'accouplement et retirez en même temps la broche à déclic (1). Introduisez la hampe inférieure jusqu'à enclenchement et relâchez la broche à déclic. La broche à déclic doit s'enclencher dans l'ouverture (3), dans la partie latérale de la hampe inférieure. Tournez éventuellement la hampe inférieure légèrement d'un côté à l'autre jusqu'à ce que la broche à déclic soit tout à fait enclenchée. Vissez ensuite à fond l'écrou papillon (4).

7. MONTAGE DE LA BRETELLE



ATTENTION ! – Portez toujours l'appareil avec la bretelle. Fixez la bretelle à l'appareil immédiatement après le démarrage, pendant que le moteur tourne à vide. Avant d'enlever la bretelle, éteignez toujours le moteur.

1. Portez la bretelle de façon à ce qu'elle passe au-dessus de l'épaule droite (Ill. 13).
2. Accrochez le mousqueton de la sangle au support de l'axe (Ill. 14).
3. Réglez la longueur de la bretelle de façon à ce que l'outil de coupe soit parallèle au sol lorsqu'il est suspendu. Déterminez votre point de suspension personnel de l'outil de coupe monté en effectuant quelques mouvements d'entraînement avec moteur éteint.
4. Ne portez jamais la courroie en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais sur une seule épaule. Ainsi, en cas de danger, vous pourrez éloigner rapidement l'appareil de votre corps.

CONSEIL: Ne démarrez jamais le moteur avec la bretelle de port accrochée!

CARBURANT ET HUILE

CARBURANT

Pour des résultats parfaits, veuillez utiliser un carburant normal sans plomb mélangé à une huile spéciale pour moteur à 2 temps à un rapport de mélange 40 :1. Veuillez respecter les instructions de mélange.



ATTENTION : N'employez jamais de carburant pur sans huile. Le moteur en serait endommagé et vous perdriez votre droit à la garantie sur ce produit. N'utilisez pas de mélange de carburant ayant été entreposé pendant plus de 90 jours.



ATTENTION : N'employez que de l'huile pour moteur à 2 temps de haute qualité pour des moteur refroidis par air, rapport de mélange 40 :1.

MELANGE DE CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile 2 temps dans un récipient autorisé. Veuillez vous conformer aux indications du tableau pour le mélange de carburant. Secouez le récipient pour bien mélanger le tout.

Tableau pour le mélange de carburant

Essence	Huile à 2 temps/40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml



ATTENTION: En cas de mauvais rapport de mélange, vous perdez votre droit à la garantie.

PROCEDURE DE DEMARRAGE

DEMARRAGE À FROID

Pour éviter une surcharge du moteur au démarrage, raccourcissez le fil de coupe à 17 cm (Ill. 15).

1. Placez l'interrupteur d'allumage sur la position "I" (Ill. 16)
2. Glissez le starter sur la position "Start"  (Ill. 17).
3. Appuyez 6 fois sur la pompe d'essence (16). (Ill. 18).
4. Avant d'activer l'accélérateur 9, le levier d'arrêt 11 doit être enfoncé. Appuyez sur le levier d'accélération et bloquez-le à mi-parcours en actionnant le bouton de blocage 12 du levier d'accélération, relâchez le levier d'accélération (ill. 19).
5. Tenez fermement l'appareil par la poignée. Tirez 2-3 fois sur la corde de démarrage (Ill. 20) – une traction rapide et régulière est nécessaire pour démarrer le moteur.
6. Placez le clapet du starter en position „RUN“  (Ill. 20). Tirez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Dès que le moteur a réagi, accélérez brièvement pour débloquer le levier d'accélération de sa position à mi-parcours et faire tourner le moteur au ralenti.
8. Laissez chauffer le moteur à vide pendant 10 secondes à peu près.
9. Au cas où le moteur ne démarrerait pas, répétez les points 1-8.

CONSEIL: Si le moteur ne redémarre pas après quelques essais, procédez comme décrit au chapitre « Remèdes en cas de dysfonctionnement ».

CONSEIL: Sortez la corde de démarrage toujours tout droit. Si vous tirez en biais, la corde se frotte à l'œillet. Ce frottement provoque un râpage de la corde et donc une plus forte usure. Tenez toujours bien fermement le levier de démarrage quand vous tirez la corde. Veillez à ce que la corde ne revienne pas en arrière lorsqu'elle est sortie, elle pourrait rester coincée et/ou le boîtier de démarrage être endommagé.

DÉMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD**N'UTILISEZ PAS LE STARTER !**

Appliquez les étapes 1, 4, 6 et 7, comme le décrit la section consacrée au DÉMARRAGE À FROID.

ETEINDRE LE MOTEUR (Fig. 15)

Relâchez l'accélérateur. Laissez tourner le moteur à vide. Placez l'interrupteur d'allumage en position „STOP". Le moteur s'arrête.



Procédure en cas d'arrêt urgent: Au cas où il faudrait arrêter immédiatement l'appareil, pressez l'interrupteur STOP.

CONSEILS D'UTILISATION

- Si vous n'êtes pas familiarisé avec le coupe-bordures, entraînez-vous à son utilisation moteur éteint (STOP)
- Contrôlez toujours le terrain. Des objets durs tels que des morceaux de métal, des bouteilles, des pierres e.a., peuvent être projetés et causer de graves blessures, de même qu'ils peuvent endommager l'appareil à long terme. Si, par mégarde, vous touchiez un objet dur avec le coupe-bordures, éteignez tout de suite le moteur (OFF) et vérifiez si le coupe-bordures a été endommagé. N'employez jamais l'appareil s'il est endommagé ou s'il présente des déficiences.
- Débroussailliez et coupez toujours à la fréquence de rotation supérieure. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation inférieure lorsque vous commencez à tondre ou pendant que vous débroussailliez.
- N'employez l'appareil que pour son usage prévu, soit débroussailler ou tondre les mauvaises herbes.
- Ne tenez jamais la tête du fil plus haut que votre genou pendant l'utilisation.
- Lorsque vous coupez sur une pente, positionnez-vous toujours au-dessous du dispositif de coupe. Ne travaillez que dans des pentes et des déclivités où vous avez un sol ferme sous vos pieds.

DEBROUSSAILLER

Le coupe-bordures, correctement équipé d'une chape de protection et d'une tête de fil, débroussaillera les herbes/la broussaille hautes et les mauvaises herbes dans des endroits difficiles à atteindre – le long des clôtures, des murs, des fondations et autour des troncs d'arbres. Le coupe-bordures peut également servir pour tondre jusqu'au sol (pour les travaux de nettoyage dans le jardin et sur des terrains mal visibles, à végétation dense).



AVIS : Débroussailler le long des fondations, des murs en pierre, etc., entraîne une usure du fil plus importante, même en faisant très attention.

DEBROUSSAILLER/TONDRE

Faites osciller le coupe-bordures comme une faucille d'un côté à l'autre. Veillez à ce que la tête du fil soit toujours parallèle au sol. Contrôlez le terrain et fixez la hauteur de coupe désirée. Dirigez et tenez la tête du fil à la hauteur désirée pour obtenir une coupe régulière (ill. 23).

DEBROUSSAILLER COURT

Tenez le coupe-bordures droit, légèrement incliné vers l'avant, afin qu'il se déplace tout près du sol. Débroussailler toujours en éloignant l'appareil de votre corps, jamais en

direction de l'utilisateur (ill. 24).

DEBROUSSAILLER LE LONG DE CLOTURES ET DE FONDATIONS

Pour débroussailler le long des clôtures, des poteaux, des murs en pierre et des fondations, dirigez l'appareil lentement et précautionneusement, sans laisser le fil rencontrer d'obstacles.

Si l'outil de coupe heurte un obstacle dur (pierre, mur, tronc d'arbre, etc.), il y a risque de projection vers l'arrière et d'une usure plus importante du fil.

DEBROUSSAILLER AUTOUR DES TRONCS D'ARBRES (ill. 27)

Passer autour de l'arbre, de gauche à droite, en s'approchant lentement du tronc, de manière à ce que le fil ne heurte pas l'arbre et maintenir la tête de coupe légèrement inclinée vers l'avant.

Notez que le fil en nylon peut découper les petits arbustes ou les endommager et que le choc du fil en nylon contre le tronc de l'arbuste ou de l'arbre peut fortement endommager la plante si l'écorce est molle.

TONDRE

Lorsque vous tondez, vous prenez toute la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la tête du fil vers la gauche, à un angle de 30 degrés. Posez la poignée dans la position souhaitée. Soyez conscient du danger de blessure que cela représente pour l'utilisateur, pour des personnes à l'entour et des animaux ainsi qu'au danger de dommages matériels provoqués par des objets projetés (des pierres p.ex) (Fig. 26).

COUPER AVEC LA LAME (ill. 25)

Veillez toujours porter des lunettes de protection, une protection faciale, des vêtements de protection et la bretelle lorsque vous travaillez avec la lame.

Commencer la coupe de la partie haute des plantes, puis travailler avec la lame vers le bas et broyer les branches progressivement en petits morceaux.

TRAVAIL AVEC LA FAUX (ill. 26)

Avancer à une vitesse régulière, exécuter ainsi un mouvement de coude semblable à un fauchage traditionnel, sans incliner la tête de coupe pendant l'utilisation.

Essayer d'abord de couper une petite zone à la bonne hauteur pour atteindre une hauteur de coupe uniforme en maintenant la tête de coupe à une hauteur constante par rapport au sol.

Pour une coupe grossière, il peut être utile d'incliner la tête de coupe d'env. 30° vers la gauche



ATTENTION : Il ne faut pas travailler de cette manière lorsqu'il est possible de projeter des objets, de blesser des personnes ou des animaux ou de provoquer des dommages.

COINCEMENTS

Les buissons et les arbres peuvent bloquer la lame et provoquer son arrêt. Evitez ce blocage en coupant les buissons adaptés du côté opposé. Si la lame coince pendant que vous coupez, arrêtez immédiatement le moteur. Tenez l'appareil vers le haut et évitez que la lame ne se

déforme ou ne casse pendant que vous repoussez les branchages à couper de la lame.

EVITER LES CONTRECOURS

Lors de l'utilisation d'outils de coupe en métal (couteau pour taillis), vous risquez le contrecoup lorsque l'outil rencontre un obstacle solide (tronc d'arbre, branche, pierre, etc.). L'appareil fait alors une embardée vers l'arrière contre la direction de rotation de l'outil. Ceci peut mener à une perte de contrôle sur l'outil – danger de blessures pour l'utilisateur et les personnes à l'entour!

N'utilisez pas les outils de coupe en métal le long des clôtures, des poteaux en métal, des pierres de limitation ou des fondements.

Rallonger le fil de coupe

Pour rallonger le fil de coupe, faites tourner le moteur à pleine vitesse et tapotez la tête (1) de fil sur le sol. Le fil se rallonge automatiquement. La lame de la chape de protection raccourcit le fil à la longueur nécessaire (ill. 28).



Important: N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.



ATTENTION : Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la hampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection (ill. 29), ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la hampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire.

Remplacer le fil de coupe

1. Enlevez la vis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 30).
2. Enlevez la bobine du fil et le ressort de la broche (ill. 30).
3. Enlevez le fil de coupe restant.
4. Pliez en 2 longueurs égales un fil de 6 m x 2,0 mm. Placez l'extrémité du nœud coulant dans l'encoche de la bobine de fil (ill. 31). L'encoche se trouve sur la partie intermédiaire séparant les deux boîtiers de bobine.
5. Enroulez les deux moitiés du fil simultanément sur la bobine. Le sens d'enroulement est indiqué sur la bobine: « Wind Cord ». Veillez à ce que le fil soit bien tendu et à ce que les deux moitiés de fil se trouvent chacune dans un boîtier de bobine séparé. Enroulez le fil jusqu'à avoir respectivement un reste de fil d'une longueur de 15 cm (ill. 32).
6. Guidez les extrémités respectives du fil (H) à travers les ouvertures au côté opposé de la bobine (ill. 33).
7. Guidez le ressort sur la broche et enflez les extrémités du fil par les oeillets du boîtier (ill. 34).
8. Mettez la bobine dans le boîtier tandis que vous faites passer les extrémités du fil par l'oeillet. Assurez-vous que le ressort est placé au bon endroit par rapport à la bobine et au boîtier (ill. 34).
9. Dès que la bobine est placée dans le boîtier, pressez-la bien fort dans le boîtier pour que le ressort soit

tendu. Tirez aux deux extrémités du fil, afin que celui-ci ne soit pas coincé entre la bobine et le boîtier. Maintenez le ressort tendu par une pression constante de la bobine dans le boîtier et fixez la vis dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Serrez la vis à la main seulement (ill. 35).

10. Raccourcissez le fil sur 17 cm environ, afin de moins charger le moteur dans la phase de démarrage et d'échauffement (ill. 15).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



ATTENTION ! – Portez toujours des gants lors des travaux de maintenance. N'effectuez pas de travaux de maintenance le moteur chaud.

FILTRE A AIR (Fig. 36+37)

Nettoyage du filtre à air:

1. Retirez la vis de blocage (x) du couvercle du filtre à air (ill. 36).
2. Nettoyez le filtre avec de l'eau et du savon.
N'employez jamais d'essence !
3. Laissez sécher le filtre à l'air libre.
4. Remettez le filtre en procédant dans l'ordre inverse.

CONSEIL: Remplacez le filtre à air quand il est usé, endommagé ou trop sale.

COUVERCLE DE RESERVOIR / FILTRE DU CARBURANT



ATTENTION : Avant de commencer à procéder au remplacement, veuillez vider le carburant de l'appareil et le conserver dans un récipient adéquat. Ouvrez prudemment le couvercle du réservoir afin qu'une surpression éventuelle puisse lentement s'échapper.

CONSEIL: Maintenez la soupape d'aération et le couvercle du réservoir propres (ill. 38).

1. Retirez la tête aspirante du carburant et le filtre (A) du réservoir à l'aide d'un crochet ou autre instrument (ill. 39).
2. Enlevez la tête aspirante par un mouvement tournant (ill. 39).
3. Remplacez le filtre.

CONSEIL: N'employez jamais le coupe-bordures sans filtre de carburant. Le moteur pourrait en être sérieusement endommagé.

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.

BOUGIE

1. Distance des électrodes des bougies = 0,6-0,7mm (ill. 40)
2. Vissez la bougie à un moment de couple de 12-15 Nm. Posez les cosses de bougie sur la bougie.



ATTENTION : Tous les travaux d'entretien non cités au présent manuel d'instruction doivent être effectués par un atelier autorisé. Afin de garantir un fonctionnement constant et correct, seules les **PIECES DE RECHANGE ORIGINALES** doivent être employées.

AIGUISAGE DE LA LAME DU FIL DE COUPE

1. Enlevez la lame (E) de la chape de protection (F) (ill. 41).
2. Fixez la lame dans un étau. Aiguissez la lame à l'aide d'une lime plate. Limez avec prudence pour respecter l'angle d'aiguisage. Ne limez toujours que dans une direction.

TRANSPORT

- Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.
- Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.
- Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

ENTREPOSAGE

1. Conformez-vous à toutes les instructions d'entretien précédentes.
2. Nettoyez impeccablement le coupe-bordures et graissez les parties en métal.

3. Videz le réservoir de carburant et revissiez le couvercle.
4. Lorsque le réservoir est vide, démarrez le moteur.
5. Laissez tourner le moteur à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête pour vider le carburant restant du carburateur.
6. Laissez refroidir le moteur (environ 5 minutes).
7. Dévisser la bougie avec une clé pour bougie.
8. Mettez une cuillère à café d'huile pure pour moteur à 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur la corde de démarrage pour bien répartir l'huile à l'intérieur du moteur. Remplacez la bougie.
9. Entrez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de flammes ouvertes et de sources de chaleur telles que les chauffe-eau instantanés, des chaudières à huile, etc...

REMISE EN SERVICE

1. Retirez la bougie.
2. Tirez rapidement sur la corde de démarrage afin d'enlever l'huile restante de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie et vérifiez la distance des électrodes. Si nécessaire, remplacez la bougie.
4. Préparez l'appareil à la mise en service.
5. Remplissez le réservoir avec le bon mélange de carburant et d'huile. Voir chapitre "Carburant et huile".

REPARER LES PANNES DU MOTEUR

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLES	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas, présent mode d'emploi.	Mauvais démarrage	Veillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie.
	Filtre à carburant bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Mauvaise position du levier de starter	Placez le levier sur RUN (Service)
	Grille à étincelles encrassée.	Remplacez la grille à étincelles.
	Filtre à air encrassé	Retirer, nettoyer et replacer le filtre à air.
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Le moteur a des ratés.	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Puissance insuffisante en cas de charge.		
Moteur tourne irrégulièrement.	Bougie mal réglée.	Nettoyer, régler ou remplacer la bougie.
Dégagement excessif de fumée	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Mélange inadéquat de carburant.	Utilisez le bon mélange de carburant (rapport 40:1).

Recyclage et protection de l'environnement

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente. N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

INDICE**Pagina**

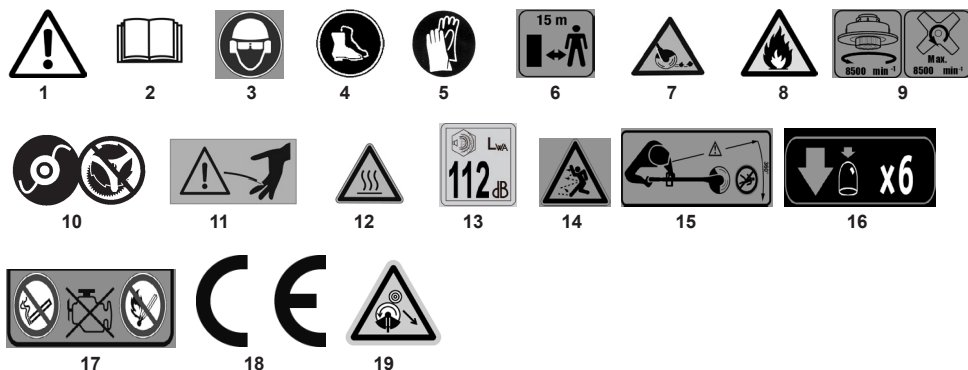
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	1 - 2
ILLUSTRAZIONE	3 - 6
IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO	IT-1
SPIEGAZIONE DEI CARTELLI DI AVVISO SULL'APPARECCHIO	IT-2
DATI TECNICI	IT-3
DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	IT-4
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	IT-7
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	IT-7
CARBURANTE ED OLIO	IT-8
PROCEDURA D'AVVIO	IT-8
AVVERTENZE PER L'USO	IT-9
MANUTENZIONE	IT-10
TRASPORTO	IT-10
DEPOSITO	IT-10
ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE	IT-11
SMALTIMENTO E TUTELA DELL'AMBIENTE	IT-12
GARANZIA	IT-12
PEZZI DI RICAMBIO	IT-12
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	
ASSISTENZA	

IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

L'apparecchio è destinato al taglio di prati e superfici erbose. Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate del produttore rappresenta un presupposto per l'utilizzo conforme dell'apparecchio. Tutti gli altri usi non espressamente consentiti dalle qui presenti istruzioni possono danneggiare l'apparecchio e rappresentare una seria minaccia per l'utente. Rispettare assolutamente le restrizioni indicate dalle avvertenze di sicurezza. Tenere a mente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo dunque alcuna responsabilità se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali o per attività equivalenti.

Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore, il decespugliatore a motore a benzina non deve essere impiegato per i seguenti lavori: per pulire vialetti e come trituratore per sminuzzare rami tagliati da alberi e arbusti. Inoltre, il decespugliatore a motore a benzina non deve essere usato per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe. Per motivi di sicurezza il decespugliatore a motore a benzina non deve essere usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo. La macchina può essere utilizzata solo per lo scopo a cui è destinata. Qualsiasi altro utilizzo diverso non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile di danni e lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Spiegazione dei cartelli di avviso sull'apparecchio



1. Avvertenza!
2. Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!
3. Indossare protezione per occhi, testa e udito!
4. Indossare calzature robuste!
5. Indossare guanti protettivi!
6. La distanza tra macchina e persone circostanti deve essere di almeno 15 m!
7. Fare attenzione a pezzi scagliati lontano.
8. Attenzione! - La benzina è infiammabile. Prima del rifornimento, lasciare raffreddare il motore per almeno 2 minuti.
9. Numero di giri massimo del dispositivo di taglio. Utilizzare esclusivamente dispositivi di taglio adeguati.
10. Non omologato per l'uso di lame
11. PERICOLO DI FERIMENTO! Avvertenza! Non mettere mani sotto alla copertura della macchina quando questa è in funzione. Le lame continueranno a ruotare una volta spenta la macchina.
12. ATTENZIONE: SUPERFICIE INCANDESCENTE
13. Livello di potenza sonora garantito L_{WA}
14. Pericolo di pezzi volanti!
15. Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro.
16. Premere 6 volte la pompa della benzina
17. Benzina e olio sono infiammabili e possono esplodere. Divieto di fiamme, luce scoperta e fumo.
18. Conferma la conformità dell'elettrotroutensile alle direttive della Comunità Europea.
19. Fare attenzione a non urtare la lama

SIMBOLI DESCRITTIVI SULLA MACCHINA (se presenti)



Serbatoio miscela



a

Posizioni dell'interruttore del motore

a = Spento/Off



b

b = esercizio/On

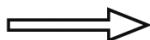


Leva starter (Starter)



Primer

SIMBOLI DESCRITTIVI SUI DISPOSITIVI PROTETTIVI (se presenti)



Direzione di rotazione del dispositivo di taglio

Decespugliatore a benzina

DATI TECNICI

Modello	HBFI 75-1 Hurricane	
Potenza motore	kW	0,8
Tipo di motore	a due tempi	
Cilindrata	cm ³	25
Carburante	miscela benzina/olio	40:1
Capacità serbatoio	ml	500
Numero di giri al minimo	min ⁻¹	3000
Numero di giri massimo motore	min ⁻¹	10500
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio	min ⁻¹	8500
Consumo di carburante	kg/h	0,38
Larghezza di taglio	cm	43 (Lama = 23)
Spessore del filo	mm	2,0
Scorta filo	m	2 x 3,0
Prolunga del filo	automatismo ad impulsi	
Peso	kg	6,5
Livello di pressione sonora	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrazioni - a tutto gas	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibrazioni - in folle	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, DIN EN ISO 11806, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza e dei prodotti.

Avvertenza: Il valore di vibrazioni indicato è stato determinato con una attrezzatura standardizzata e può essere utilizzato sia per il confronto con altre apparecchiature sia per la stima provvisoria del carico tramite le vibrazioni.

ATTENZIONE! Il valore delle vibrazioni può variare in funzione dell'utilizzo della macchina e del suo allestimento ed essere superiore a quello indicato. È necessario stabilire le misure di sicurezza a protezione dell'utilizzatore che devono basarsi sulla stima del carico generato dalle vibrazioni nelle condizioni reali di utilizzo. A tale proposito devono essere prese in considerazione tutte le fasi del ciclo di funzionamento quali ad esempio, lo spegnimento o il funzionamento a vuoto.

PERICOLO: Il sistema di avviamento della macchina genera un campo magnetico relativamente debole, ove non è possibile escludere che si presentino anomalie al funzionamento in caso di impianti attivi e passivi nell'utilizzatore, con relativi gravi rischi per la salute. Si raccomanda assolutamente a coloro che portano tali impianti medici di consultare un medico o il produttore dei dispositivi prima di utilizzare la macchina.

ATTENZIONE: Durante i lavori indossare un abbigliamento consono. Il proprio rivenditore può fornire informazioni utili sui migliori dispositivi di protezione del lavoro per garantire la sicurezza dell'operatore durante i lavori.

ATTENZIONE! L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

A) FORMAZIONE

- 1) **Leggere attentamente le istruzioni.** Familiarizzarsi con le istruzioni per l'uso e l'utilizzo corretto della macchina. Apprendere come spegnere rapidamente il motore.
- 2) **Utilizzare la macchina solo per lo scopo a cui è destinata, cioè**
 - taglio di erba e piante non legnose, mediante filo di nylon (ad es. taglio di angoli di aiuole, piantagioni, muri, recinzioni o piccole superfici verdi per concludere il taglio eseguito con Motorsense);
 - Taglio di erba alta, piccoli rami e cespugli legnosi fino ad una sezione pari a 2 cm con lame di metallo o plastica.
 - L'uso improprio può risultare pericoloso in generale e danneggiare la macchina.
 - I seguenti punti rappresentano un uso improprio (a titolo di esempio):
 - Utilizzo della macchina per girare;
 - Taglio di siepi o altri lavori in cui il dispositivo di taglio non viene utilizzato all'altezza del suolo;
 - Taglio di alberi;
 - Utilizzo della macchina con dispositivo di taglio sopra la linea della cinghia dell'utilizzatore;
 - Utilizzo della macchina per il taglio di materiale non vegetale;
 - Utilizzo della macchina da parte di più di una persona.
- 3) Non consentire mai ai bambini o a persone sprovviste della necessaria conoscenza delle presenti istruzioni per l'uso di utilizzare la macchina. Disposizioni locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- 4) La macchina non deve essere utilizzata da più di una persona
- 5) **Non utilizzare mai la macchina:**
 - mentre persone, in particolare bambini o animali si trovano nelle vicinanze;
 - Se l'utilizzatore è stanco o non si sente bene, oppure se ha assunto medicinali o droghe, alcol o altre sostanze che riducono la sua capacità di attenzione e reazione;
 - Se l'utilizzatore non è in condizioni di tenere la macchina con due mani oppure se non è in grado di tenersi stabilmente sulle gambe in equilibrio durante il lavoro.
- 6) Si noti che l'utilizzatore risponde di eventuali infortuni e danni che coinvolgano altre persone o le loro proprietà.

B) PREPARATIVI

- 1) Durante il lavoro, l'utilizzatore deve indossare un abbigliamento adeguato che non lo ostacolino nei suoi movimenti.
 - Indossare abbigliamento protettivo aderente con inserti protettivi resistenti ai tagli.
 - Indossare elmetto protettivo, guanti, occhiali protettivi e calzature di sicurezza antitaglio con suole antiscivolo.
 - Indossare una protezione per l'udito.
 - Non indossare scarpe, camicie, collane o altri ac-

cessori pendenti lenti che potrebbero incastrarsi nella macchina oppure in oggetti che si trovano sul posto di lavoro.

- Legare eventuali capigliature lunghe.

2) **ATTENZIONE: PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile:**

- Conservare quindi il carburante in contenitori approvati e previsti a tale scopo;
 - non fumare mentre si maneggia il carburante;
 - Aprire lentamente il tappo del serbatoio per eliminare lentamente la pressione che si è formata al suo interno;
 - Rifornire con carburante solo all'aperto con l'aiuto di un imbuto;
 - Rabboccare con benzina prima di avviare il motore. Mentre il motore è in moto o se la macchina è calda, il tappo del serbatoio non può essere aperto né è possibile rabboccare con benzina;
 - se la benzina è traboccata, non tentare di avviare il motore. Prima rimuovere la macchina dalla superficie sporca di benzina. Evitare tutto ciò che può provocare incendi fino a quando la benzina non è evaporata completamente e i vapori di benzina non si siano dissolti;
 - ogni traccia di benzina versata sulla macchina o sul pavimento deve essere rimossa immediatamente;
 - Non avviare la macchina nel luogo di rifornimento;
 - evitare il contatto tra il carburante e gli indumenti ed in tal caso, cambiarsi prima di avviare il motore;
 - Il tappo del serbatoio e il tappo del contenitore della benzina devono essere sempre avvitati bene.
- 3) Sostituire i silenziatori difettosi o danneggiati.
 - 4) Prima dell'uso, controllare a fondo tutta la macchina e in particolare:
 - la leva dell'acceleratore e quella di sicurezza devono poter essere mosse agevolmente, non devono bloccarsi e quando vengono rilasciate, devono tornare rapidamente ed automaticamente nella posizione di partenza;
 - la leva dell'acceleratore deve restare bloccata fino a quando la leva di sicurezza non viene azionata;
 - l'interruttore di spegnimento del motore deve poter essere spostato da una posizione ad un'altra agevolmente;
 - il cavo elettrico e soprattutto il cavo della candela di accensione devono essere in perfetto stato per escludere la formazione di scintille e la spina deve essere applicata sulla candela di accensione secondo le disposizioni;
 - le maniglie e i dispositivi di protezione della macchina devono essere puliti e asciutti e poi essere applicati alla macchina saldamente;
 - I dispositivi di taglio o di protezione non devono mai essere danneggiati.
 - 5) Verificare la corretta posizione delle maniglie e del punto di collegamento della tracolla e l'equilibrio della macchina.
 - 6) Prima di iniziare i lavori, verificare che i dispositivi di protezione per il dispositivo di taglio siano adeguati e montati correttamente.
 - 7) Controllare a fondo la zona di lavoro e rimuovere tutto ciò che potrebbe essere lanciato lontano dalla

macchina oppure che potrebbe danneggiare il gruppo di taglio e il motore (pietre, rami, filo di acciaio, ossa, ecc.).

C) LA MACCHINA IN FUNZIONE

- 1) Il motore non deve funzionare in ambienti chiusi in cui possono accumularsi gas pericolosi di monossido di carbonio.
- 2) Lavorare soltanto di giorno oppure in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- 3) Assumere una posizione sicura e stabile:
 - evitare per quanto possibile l'impiego della macchina su suolo bagnato o scivoloso o in ogni caso su fondo irregolare o in pendenza laddove non è garantita una sufficiente stabilità per l'operatore durante il lavoro;
 - non correre, procedere sempre con cautela e prestare attenzione alle irregolarità del suolo e alla presenza di eventuali ostacoli;
 - valutare i potenziali rischi del terreno da trattare ed adottare tutte le misure di sicurezza necessarie per la propria sicurezza, soprattutto su pendii e terreno pericoloso, scivoloso o incerto;
- 4) Quando si avvia il motore, tenere saldamente la macchina:
 - avviare il motore almeno 3 metri dal luogo di rifornimento;
 - verificare che altre persone restino almeno a 15 metri di distanza dal raggio di azione della macchina e, in caso di lavori di taglio difficili, almeno a 30 metri;
 - Non indirizzare mai i silenziatori e quindi anche i gas di scarico verso materiale infiammabile;
- 5) Non modificare le impostazioni di base del motore e non farlo andare su di giri.
- 6) La macchina non deve essere esposta a forze eccessive e non utilizzare macchine di piccole dimensioni per lavori intensi. L'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.
- 7) Accertarsi che il dispositivo di taglio non si muova mentre il motore funziona al minimo e che dopo l'azionamento della leva dell'acceleratore il motore venga riportato rapidamente a folle.
- 8) Accertarsi che la lama non colpisca corpi estranei duri né eventuale materiale che voli a causa del movimento della lama.
- 9) Durante i lavori, la macchina deve essere sempre fissata alla tracolla.
- 10) Spegnerne il motore:
 - quando si lascia la macchina incustodita.
 - prima del rifornimento.
 - durante il cambio della zona di lavoro.
- 11) Spegnerne il motore e staccare il cavo della candela:
 - prima di controllare la macchina, pulirla o eseguire lavori sulla stessa;
 - dopo che è stato trovato un corpo estraneo. Verificare se sulla macchina sono presenti danni ed effettuare le necessarie riparazioni prima di riutilizzarla;
 - se la macchina inizia a vibrare in modo anormale: in tal caso individuare immediatamente la causa delle vibrazioni e far eseguire le opportune indagini in un'azienda specializzata.
 - se la macchina non viene utilizzata.

D) MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- 1) Accertarsi che tutti i dadi e le viti siano strette saldamente per garantire che la macchina funzioni sempre in buone condizioni. **Una manutenzione regolare è indispensabile per la sicurezza ed il mantenimento delle prestazioni.**
- 2) Non conservare mai la macchina con la benzina nel serbatoio all'interno di locali in cui i vapori di benzina possono entrare in contatto con fiamme libere, fonti di calore o scintille.
- 3) Lasciare raffreddare il motore, prima di mettere la macchina in magazzino.
- 4) Per prevenire il rischio d'incendio, il motore, il silenziatore di gas di scarico e il luogo di deposito di carburante devono essere sempre mantenuti privi di residui di rami, foglie o grasso eccessivo; non lasciare mai resti di taglio all'interno dei locali.
- 5) Se occorre svuotare il serbatoio, ciò deve avvenire all'aperto e con il motore freddo.
- 6) Durante ogni intervento sul dispositivo di taglio, indossare i guanti.
- 7) **Per motivi di sicurezza, non utilizzare mai la macchina con componenti usurati o danneggiati. I componenti danneggiati devono essere sostituiti e non devono essere mai riparati. Utilizzare solo pezzi originali.** Pezzi di ricambio non equivalenti possono danneggiare la macchina e comprometterne la sicurezza. Gli utensili di taglio devono sempre recare il contrassegno del produttore e l'indicazione del numero di giri di lavoro massimo.
- 8) Accertarsi, prima di metter a posto la macchina, che la chiave inglese o gli utensili utilizzati per la manutenzione vengano rimosso.
- 9) Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini!

E) TRASPORTO E MANIPOLAZIONE

- 1) Attenersi alle seguenti avvertenze durante il trasporto e la manipolazione della macchina:
 - Spegnerne il motore; attendere che il dispositivo di taglio sia completamente fermo, staccare la spina della candela;
 - Montare la protezione del dispositivo di taglio;
 - Sollevare la macchina esclusivamente dalle maniglie e posizionare il dispositivo di taglio nella direzione contraria alla direzione di funzionamento.
- 2) Se il trasporto della macchina avviene con un veicolo, posizionarla in modo che non costituisca alcun pericolo e fissarla in modo da impedire che si ribalti con conseguenti danni e fuoriuscita del carburante

Contenuto della confezione

- Aprire la confezione ed estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Rimuovere il materiale della confezione e le protezioni di imballaggio e trasporto (se presenti).
- Controllare che il contenuto della fornitura sia completo.
- Controllare che l'apparecchio e gli accessori non abbiano subito danni da trasporto.
- Conservare la confezione se possibile fino allo scadere del periodo di garanzia.

ATTENZIONE

Apparecchio e materiale di imballaggio non sono dei giocattoli! I bambini non possono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e pezzi piccoli! Pericolo di ingestione e di soffocamento!

Prima della messa in funzione**MONTAGGIO****1. MONTAGGIO DELLA MANIGLIA** (fig. 2+3)

1. Montare il supporto dell'impugnatura sull'asta rispettando la direzione indicata dalla freccia (vedi etichetta). Posizionare le graffe (A) sopra all'asta e fissare le 2 viti.
2. Montare l'impugnatura al relativo supporto, quindi posizionare un'ulteriore graffa (B) sopra all'impugnatura e fissare le 2 viti restanti.
Inclinare il manico di guida in avanti fino a raggiungere una posizione comoda per l'operatore prima di stringere le viti.

2. MONTAGGIO DELLA COPERTURA PROTETTIVA PER LA LAMA DI TAGLIO METALLICA (fig. 3)

1. Appoggiare la protezione in metallo sulla scatola della trasmissione e orientarla secondo le forature di montaggio. Inserire le 3 viti come mostrato in fig. 3 e serrarle.



ATTENZIONE: fare attenzione che tutti i componenti siano correttamente montati e che le viti siano ben serrate.



ATTENZIONE! – Osservare sempre le misure di sicurezza. Il tosatore va usato solo per tagliare erba o erbacce leggere. E' assolutamente vietato tagliare altri tipi di materiale. Non usare il tosatore come leva per alzare, spostare o per sminuzzare oggetti; è anche vietato fissarlo su supporti fissi. E' vietato, inoltre, applicare sul propulsore del tosatore apparecchiature o accessori non espressamente permessi a tal fine dal costruttore.

3. MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE PER FILO TAGLIANTE (fig. 5)

Montare l'estensione dello schermo protettivo nelle modalità descritte in fig. 4 con l'ausilio delle 3 viti, dadi e rondelle forniti in dotazione.



ATTENZIONE: la protezione in materia plastica deve sempre essere installata durante il funzionamento con testa di taglio filo, per tagliare il filo sempre nella lunghezza corretta e per proteggere l'operatore.

4. MONTAGGIO DELLA TESTA DI TAGLIO FILO

1. Rimuovere la copiglia dall'estremità dell'albero di trasmissione (fig. 7).
2. Inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione. Con la chiave per dadi fornita in dotazione svitare il dado – in senso orario (fig. 8).
3. Smontare la flangia di sostegno superiore.

Conservare il dado, la copiglia e la flangia di sostegno superiore in un luogo sicuro poiché serviranno nuovamente per il montaggio della lama di taglio metallica!

4. Avvitare la testina tagliente con il filo sull'asta filettata – in senso antiorario - e stringerla a mano con forza. (Fig. 6)

Accertarsi che il rocchetto portafilo sia correttamente posizionato nel portarocchetto, che la molla si trovi sotto al rocchetto e che le estremità del filo siano infilate verso l'esterno nelle due apposite asole.

5. MONTAGGIO DEL COLTELLO DI METALLO

ATTENZIONE! – Non usare mai l'apparecchiatura nel caso che la lama di taglio sia piegata oppure con denti di taglio ammaccati o mancanti. Sostituire subito la lama di taglio quando è danneggiata!



ATTENZIONE! – Non usare mai le apparecchiature con lama di taglio senza la protezione della lama di taglio in metallo correttamente montato. Non fare uso dell'apparecchiatura nel caso di protezione lama danneggiata.



ATTENZIONE! – Durante i lavori con la lama di taglio indossare sempre guanti di protezione.

1. Rimuovere la copiglia dall'estremità dell'albero di trasmissione (fig. 7).
2. Inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione. Con la chiave per dadi fornita in dotazione svitare il dado – in senso orario.
3. Smontare la flangia di sostegno superiore.
4. Montare la lama nelle modalità illustrate in fig. 9. Collocare la flangia con la superficie piana sulla lama (fig. 9).
5. Con la chiave per dadi fornita in dotazione stringere saldamente il dado in senso antiorario.
6. Bloccare nuovamente la vite con la copiglia (fig. 10).
7. A questo punto rimuovere assolutamente il bloccaggio estraendo la chiave a brugola lateralmente dalla flangia di sostegno.
8. Qualora si desiderasse sostituire la lama metallica con la testina tagliente col filo, procedere nel seguente modo:
inserire una chiave a brugola lateralmente nel foro della flangia di sostegno inferiore per prevenire il trascinamento dell'ingranaggio nella rotazione (fig. 6). Svitare manualmente la testina tagliente col filo – in senso orario. Procedere nelle modalità descritte ai punti 4-6.

6. MONTAGGIO DELL'ASTA (fig. 11+12)

Inserire la parte inferiore (2) dell'asta nel giunto e contemporaneamente estrarre la spina di bloccaggio (1). Inserire la parte inferiore dell'asta fino all'arresto e rilasciare la spina di bloccaggio. Quest'ultima dovrà scattare in posizione nell'apertura (3) presente sul lato della sezione inferiore dell'asta. Eventualmente ruotare leggermente in un senso e nell'altro l'asta per agevolare tale operazione. Infine avvitare bene il dado a farfalla (4).

7. MONTAGGIO DELLA CINTURA A TRACCOLLA



ATTENZIONE! – Fare sempre uso della cintura a tracolla. Fissare la cintura all'apparecchiatura subito dopo l'avvio mentre il motore va in folle. Prima di rimuovere la cintura a tracolla, spegnere sempre il motore.

1. Mettere la cintura a tracolla in modo tale che la cintura si trovi sulla spalla destra (fig. 13).
2. Fissare il gancio al bordo forato del fusto (fig. 14).
3. Regolare la lunghezza della cintura in modo tale che l'utensile di taglio, nello stato sospeso, si trovi parallelamente al terreno. Trovare il punto di sospensione corretto per l'utensile di taglio montato effettuando alcune manovre di prova a motore spento.
4. Non tenere mai la cinghia in diagonale sulla spalla e il petto, ma soltanto su una spalla, in modo che si possa allontanare velocemente lo strumento dal corpo in caso di pericolo.

AVVERTENZA: non avviare mai il motore con cintura a tracolla agganciata!

CARBURANTE ED OLIO

CARBURANTE

Per ottenere risultati ottimali utilizzare carburante normale senza piombo miscelato ad olio speciale per motori a due tempi (rapporto di miscela 40:1). Rispettare le istruzioni fornite per la miscelazione.



ATTENZIONE: non utilizzare mai carburante puro senza aggiunta di olio, poiché in tal caso il motore si danneggerebbe e decadrebbero i diritti di garanzia sul prodotto. Non utilizzare miscele carburanti preparate e conservate per più di 90 giorni.



ATTENZIONE: utilizzare soltanto olio di qualità per miscele per motori a due tempi raffreddati ad aria, rapporto di miscela 40:1.

MISCELA CARBURANTE

Miscelare il carburante con olio per motori a due tempi in un recipiente omologato. Il rapporto di miscela è riportato nell'apposita tabella. Agitare il recipiente per mescolare bene il liquido.

Tabella per la miscelazione del carburante

Benzina	olio due tempi/40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml



ATTENZIONE: in caso di rapporto di miscela errato decadono i diritti di garanzia.

PROCEDURA D'AVVIO

AVVIAMENTO A FREDDO

Per non sovraccaricare il motore all'avvio, accorciare il filo tagliente alla lunghezza di 17 cm (fig. 15).

1. Regolare l'interruttore di accensione sulla posizione "I" (fig. 16)
2. Spostare la farfalla di avviamento sulla posizione "Start"  (fig. 17).
3. Premere la pompa del carburante (16) 6 volte (fig. 18).

4. Per azionare la leva dell'acceleratore 9 occorre prima premere la leva di bloccaggio (11). Premere la leva dell'acceleratore e bloccarla a metà corsa azionando il relativo blocco (12), quindi rilasciare la leva (fig. 19).
5. Reggere saldamente l'attrezzo per l'impugnatura. Tirare la fune del dispositivo d'avviamento 2-3 volte (fig. 20) – è necessario tirarla velocemente ed uniformemente per accendere il motore.
6. Spostare la farfalla d'avviamento in posizione „RUN"  (fig. 21). Tirare lo starter fino all'avvio del motore.
7. Una volta avviato il motore, dare un poco di gas per liberare la leva dell'acceleratore dalla posizione di metà corsa e portare il motore al minimo.
8. Far girare a folle il motore per circa 10 secondi.
9. Qualora il motore non dovesse accendersi, ripetere la procedura da 1 a 8.

AVVERTENZA: se dopo diversi tentativi il motore non si avvia, seguire la procedura illustrata al capitolo "Eliminazione guasti".

AVVERTENZA: nel tirare il cavo d'accensione mantenerlo sempre diritto, in caso contrario la fune andrebbe a sfregare contro l'occhietto causando il logoramento del filo e quindi una maggiore usura. Tenere sempre stretto il cavo d'accensione quando viene ritirato. Accertarsi che il cavo non scatti indietro quando viene estratto. Ciò potrebbe provocare l'agganciamento del cavo stesso e/o danneggiare l'alloggiamento del dispositivo d'avviamento.

AVVIO A MOTORE CALDO

NON UTILIZZARE LA FARFALLA DI AVVIAMENTO!

Eseguire i passi 1, 4, 6 e 7 come descritto in AVVIAMENTO A FREDDO.

ARRESTO DEL MOTORE (fig. 15)

Rilasciare la leva dell'acceleratore. Far girare il motore in folle. Premere l'interruttore d'accensione fino alla posizione "Stop". A questo punto il motore si fermerà.



Procedura in caso d'arresto d'emergenza: laddove necessario, arrestare immediatamente l'attrezzo, premere l'interruttore di STOP.

AVVERTENZE PER L'USO

- Per acquisire dimestichezza con l'attrezzo, esercitarsi ad utilizzarlo con il motore spento (AUS/STOP).
- Esaminare sempre attentamente la zona, eventuali oggetti rigidi, quali pezzi di metallo, bottiglie, pietre o simili possono essere scagliati in aria con forza dall'attrezzo e provocare gravi lesioni. In caso di urto accidentale dell'attrezzo contro un oggetto rigido, spegnere subito il motore (AUS/OFF) ed esaminare il trimmer per verificare se si è danneggiato. Non utilizzare mai l'attrezzo quando esso è danneggiato o difettoso.
- Cimare e tagliare sempre mantenendo un numero di giri elevato. Non far scendere troppo il numero di giri del motore all'inizio della falciatura o durante la cimatura.
- Utilizzare l'attrezzo solo per le applicazioni per le quali esso è indicato (ad esempio cimatura e falciatura di erbe infestanti).
- Durante il funzionamento non tenere mai la testina del filo al di sopra dell'altezza del ginocchio.

- In caso d'impiego dell'attrezzo su terreni sconosciuti, mantenerli sempre al di sotto del dispositivo di taglio. Su pendii e colline lavorare col trimmer soltanto avendo terreno stabile e sicuro sotto i piedi.

CIMATURA

Il trimmer, opportunamente dotato di schermo protettivo e testina del filo, è in grado di cimare erba alta/sterpaglia ed erbe infestanti in punti difficilmente accessibili – lungo siepi, pareti, fondazioni e tronchi d'albero. Il trimmer può anche essere utilizzato per effettuare lavori di falciatura fino al terreno (ad esempio ripulitura in giardino e su terreni caratterizzati da scarsa visibilità o ricoperti di folta vegetazione).



AVVERTENZA: anche se praticata con estrema cautela, la cimatura in corrispondenza di fondazioni, muri in pietra, etc. comporta un'elevata usura del filo.

CIMATURA / RASATURA

Far oscillare il trimmer eseguendo movimenti falciformi da un lato all'altro. Mantenere la testina del filo sempre parallela al terreno. Controllare l'area su cui si deve lavorare e stabilire l'altezza di taglio desiderata. Guidare e tenere la testina del filo all'altezza desiderata per ottenere un taglio uniforme (fig. 23)

CIMATURA STRETTA

Guidare il trimmer tenendolo diritto e leggermente inclinato in avanti di modo che si sposti rimanendo leggermente sollevato dal terreno. Muovere l'attrezzo sempre verso l'esterno, mai in direzione dell'utilizzatore (fig. 24).

CIMATURA IN CORRISPONDENZA DI SIEPI E FONDAZIONI

Per tagliare in corrispondenza di siepi, pali, pareti in pietra e fondazioni guidare l'attrezzo lentamente e con cautela impedendo al filo di urtare contro ad ostacoli. Se l'utensile da taglio urta contro un ostacolo rigido (pietra, muro, tronco d'albero o simile) c'è il rischio di un contraccolpo e di forte usura del filo stesso.

CIMATURA INTORNO A TRONCHI D'ALBERO (fig. 27)

Procedere intorno all'albero da sinistra verso destra in modo da avvicinarsi lentamente al tronco e in modo che il filo non colpisca il tronco e tenere la testina portafilo leggermente piegata in avanti.

Si noti che il filo di nylon può tagliare o danneggiare piccoli arbusti e che urti del filo di nylon contro il tronco di arbusti o alberi può danneggiare fortemente la pianta in caso di corteccia tenera.

FALCIATURA

Per la falciatura afferrare l'intera vegetazione fino al terreno. A tal fine occorre inclinare la testina del filo formando un angolo di 30 gradi verso sinistra. Regolare l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenere conto dell'elevato rischio di ferirsi che corrono l'utilizzatore, le persone presenti nelle vicinanze e gli animali e del rischio di danni materiali causati da eventuali oggetti scagliati in aria (ad esempio pietre) (fig. 26).

TAGLIARE CON LAMA DI TAGLIO (Fig. 25)

Nel tagliare con la lama di taglio indossare sempre oc-

chiali di protezione, una protezione del viso, indumenti di protezione e cintura a tracolla.

Iniziare il taglio dalla parte superiore delle piante, quindi lavorare con la lama verso il basso e ridurre i rami in piccoli pezzi gradualmente.

FALCI (Fig. 26)

Con una velocità uniforme procedere in avanti, eseguendo un movimento ad arco simile alla tradizionale falce senza piegare la testina portafilo durante l'esercizio.

Innanzitutto provare a tagliare una piccola zona all'altezza corretta per ottenere un'altezza di taglio uniforme mantenendo la testina portafilo ad un'altezza costante dal suolo.

Per tagli più grezzi può essere utile piegare la testina portafilo di circa 30° verso sinistra.



ATTENZIONE: Non lavorare in questo modo se esiste il rischio che vengano lanciati lontano oggetti che possono ferire persone o animali o causare danni materiali.

INCEPPAMENTO

Arbusti e alberi possono far inceppare la lama di taglio causando l'arresto della lama. Evitare un inceppamento tagliando cespugli adatti dal lato opposto. Nel caso che la lama di taglio si inceppi durante il taglio, fermare subito il motore. Tenere l'apparecchiatura verso l'alto e evitare che la lama di taglio si pieghi o si rompi e, al contempo, spingere il cespuglio da tagliare via dalla lama di taglio.

PER EVITARE CONTRACCOLPI

Nell'impiego di utensili di taglio in metallo (lama per boscaglia) c'è pericolo di contraccolpo, quando l'utensile viene in contatto con un ostacolo duro (tronco d'albero, ramo, pietra ecc.). In tal caso, l'apparecchiatura viene scaraventata indietro. – contro il verso di rotazione dell'utensile. Ciò può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura – pericolo di lesioni per utente e persone circostanti !

Non usare utensili di taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, pali di metallo, pietre di confine o fondamenta.

Prolungamento del filo tagliente

Per prolungare il filo, far girare il motore a tutto gas e picchiare la testina del filo (1) sul terreno. Il filo in questo modo si allunga automaticamente. La lama situata sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza necessaria (fig. 28).



Importante: non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella testina del filo in quanto ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.



ATTENZIONE: rimuovere regolarmente tutti i residui erbosi e di erbe infestanti onde evitare che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere incastrati sotto allo schermo di protezione (fig. 29) impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.

Sostituzione del filo

1. Togliere la vite svitandola in senso orario (fig. 30).
2. Rimuovere il rocchetto portafilo e la molla dall'asta (fig. 30).
3. Togliere il filo rimanente.
4. Piegare in due a metà un filo di 6 m x 2,0 mm. Infilare l'estremità piegata nell'asola del rocchetto portafilo (fig. 31). L'asola si trova nel ponticello centrale che separa le due camere del filo.
5. Avvolgere le due metà del filo contemporaneamente sul rocchetto. Il senso di avvolgimento è impresso sul rocchetto stesso: „Wind Cord“. Accertarsi che il filo sia ben teso e che le due metà si trovino nel rispettivo apposito comparto del rocchetto. Avvolgere il filo fino a quando non ne rimangono circa 15 cm di lunghezza (fig. 32).
6. Far passare le rispettive estremità del cordino attraverso le fessure situate sul lato opposto del rocchetto (fig. 33).
7. Guidare la molla sopra all'asta ed infilare le estremità del filo nelle asole situate nell'alloggiamento.
8. Introdurre il rocchetto nell'alloggiamento e contemporaneamente tirare le estremità del filo facendole passare attraverso l'asola. Accertarsi che la molla sia posizionata correttamente rispetto al rocchetto ed all'alloggiamento (fig. 34).
9. Una volta posizionato il rocchetto nell'alloggiamento, spingerlo all'interno di modo che la molla sia in tensione. Tirare bene entrambe le estremità del filo di modo che non rimanga incastrato fra il rocchetto e l'alloggiamento. Mantenere la pressione costante del rocchetto all'interno dell'alloggiamento e fissare la vite girandola in senso antiorario. Stringere la vite soltanto a mano (fig. 35).
10. Accorciare il cordoncino del filo a circa 17 cm per non sovraccaricare il motore in fase di avviamento e riscaldamento (fig. 15).

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! – Nell'effettuare interventi di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non sottoporre l'attrezzo a manutenzione quando il motore è ancora caldo.

FILTRO DELL'ARIA (Fig. 36+37)

Per pulire il filtro dell'aria:

1. Svitare la vite di arresto (x) del coperchio del filtro dell'aria (fig. 36).
2. Lavare il filtro con acqua e sapone.
Non utilizzare mai benzina!
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria aperta.
4. A questo punto reinserire il filtro seguendo la procedura inversa.

AVVERTENZA: sostituire il filtro dell'aria qualora sia usurato, danneggiato o troppo sporco.

TAPPO DEL SERBATOIO / FILTRO DEL CARBURANTE



ATTENZIONE: prima di procedere alla sostituzione, estrarre il carburante dall'attrezzo e depositarlo in una tanica adeguata. Aprire con cautela il tappo del serbatoio di modo che la pressione interna possa scaricarsi

gradualmente.

AVVERTENZA: tenere sempre puliti la valvola di sfiato ed il coperchio del serbatoio (fig. 38).

1. Estrarre succhiatura e filtro (A) con un gancio o simile dal serbatoio (fig. 39).
2. Estrarre la succhiatura con un movimento rotatorio (fig. 39).
3. Sostituire il filtro.

AVVERTENZA: non utilizzare mai il trimmer senza filtro del carburante in quanto ciò potrebbe arrecare gravi danni al motore.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori registrazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.

CANDELA D'ACCENSIONE

1. Distanza interelettrodica = 0,6-0,7mm (fig. 37)
2. Stringere la candela con una coppia torcente di 12-15 Nm. Posizionare i connettori d'accensione sulla candela.



ATTENZIONE: tutti gli interventi di manutenzione che non sono contemplati nelle presenti istruzioni per l'uso debbono essere effettuati da un'officina autorizzata. Al fine di garantire un funzionamento costante e regolare, possono essere utilizzati soltanto PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI.

AFFILATURA DELLA LAMA TAGLIAFILO

1. Smontare la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F) (fig. 38).
2. Fissare la lama in una morsa a vite. Affilare la lama con una lima piatta. Limare con cautela per rispettare l'angolo di affilatura. Limare sempre nella stessa direzione.

TRASPORTO

- Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.
- Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.
- In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

DEPOSITO

1. Seguire tutte le norme di manutenzione sopra riportate.
2. Pulire a fondo il trimmer e ingrassare le parti metalliche.
3. Svuotare il serbatoio del carburante e riavvitare il coperchio.
4. Una volta svuotato il serbatoio, riavviare il motore.
5. Lasciar girare il motore al minimo fino all'arresto, per svuotare il carburante dal carburatore.
6. Lasciar raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Allentare la candela di accensione con una chiave per candele.
8. Introdurre un cucchiaino di olio per motori a due tem-

più puro nella camera di combustione. Tirare più volte il cavo d'accensione per distribuire l'olio all'interno del motore. Rimontare la candela.

9. Depositare l'attrezzo in un luogo fresco, asciutto ed al sicuro da fiamme libere e fonti infiammabili quali caldaie ad olio combustibile ecc.

RIMESSA IN FUNZIONE

1. Smontare la candela d'accensione.
2. Tirare il cavo d'accensione rapidamente e a fondo per rimuovere l'olio residuo dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela d'accensione e controllarne la distanza interelettroica. All'occorrenza sostituire la candela.
4. Approntare l'attrezzo per l'uso.
5. Riempire il serbatoio della giusta miscela di carburante /olio. Si veda al riguardo il capitolo **"Carburanti e lubrificanti"**.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	CORREZIONE
Il motore non si avvia, oppure parte, ma poi si ferma	Accensione errata	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata, autorizzato per la regolazione
	Candela sporca	Pulire/regolare o sostituire la candela
	Filtro del carburante otturato	Sostituire il filtro
Il motore si avvia, ma non gira a piena potenza	Posizione errata della leva sull'arricchitore	Regolare la leva su RUN (marcia)
	Griglia parascintille sporca	Sostituire la griglia
	Filtro dell'aria sporco	Smontare, pulire e rimontare il filtro
	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
Il motore gira a scatti	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
Manca potenza alla sollecitazione		
Il motore gira in modo discontinuo	Candela mal regolata	Pulire/regolare o sostituire la candela
Eccessivo sviluppo di fumo	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
	Miscela del carburante sbagliata	Utilizzare la giusta miscela (rapporto 40:1).

Smaltimento e tutela dell'ambiente

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. (Anche) l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Garanzia

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Pezzi di ricambio

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

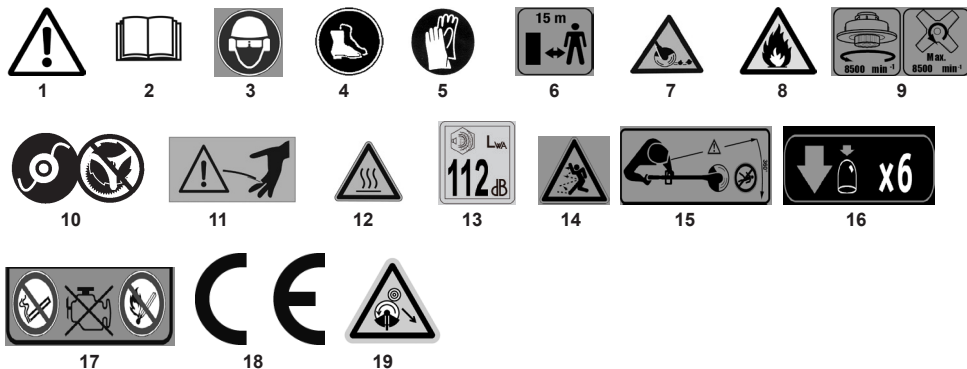
CONTENIDO	PÁGINA
DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS	1 - 2
IMÁGENES	3 - 6
USO PARA EL QUE FUE DISEÑADA	ES-1
EXPLICACIÓN DE LAS PLACAS DE INDICACIONES EN EL APARATO	ES-2-3
DATOS TÉCNICOS	ES-4
INDICACIONES DE SEGURIDAD	ES-5
CONTENIDO DE LA MERCANCÍA ENTREGADA	ES-6
ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO	ES-7
COMBUSTIBLE Y ACEITE	ES-8
PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE	ES-8
INDICACIONES PARA EL MANEJO	ES-8
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	ES-10
TRANSPORTE	ES-10
ALMACENAMIENTO	ES-10
SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR	ES-11
EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	ES-12
CONDICIONES DE GARANTÍA	ES-12
PIEZAS DE REPUESTO	ES-12
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	
SERVICE	

USO PARA EL QUE FUE DISEÑADA

Esta máquina fue diseñada para cortar el césped o zonas de hierba. Es imprescindible que cumpla las instrucciones de uso del fabricante que se incluyen para utilizar la máquina adecuadamente. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en esas instrucciones puede causar daños en la máquina o suponer un gran riesgo para quien la maneja. Lea las restricciones en las instrucciones de seguridad. Tenga en cuenta que nuestra máquina no se ha diseñado para utilizarla con fines comerciales, de mercado, o para aplicaciones industriales. No asumimos ningún tipo de responsabilidad si se utiliza con fines comerciales, de mercado, en operaciones industriales, o actividades similares.

Atención: No se deben realizar los siguientes trabajos con la segadora, dado que la persona que maneja la máquina puede sufrir daños físicos: Limpiar caminos o triturar madera de árboles o de restos de poda. Asimismo, la segadora no debe utilizarse para nivelar baches del suelo como, por ejemplo, montículos. Por motivos de seguridad, la segadora no debe utilizarse como unidad de tracción para otras herramientas o conjuntos de herramientas de ningún tipo. La máquina solamente debe utilizarse para el uso para el que fue diseñada. Cualquier otro uso se considerará inadecuado. La persona que utilice/maneje la máquina, no el fabricante, es la responsable de cualquier daño o lesión causado por los citados usos indebidos.

Explicación de las placas de indicaciones en el aparato



1. Advertencia
2. Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de uso.
3. Utilice protección ocular, facial y auditiva.
4. Utilice calzado firme.
5. Utilice guantes de protección.
6. La distancia entre la máquina y las personas alrededor debe ser de por lo menos 15 m.
7. Tenga cuidado con las piezas proyectadas.
8. Atención - La gasolina es inflamable. Antes de repostar, permita enfriar el motor, como mínimo, 2 minutos
9. Hay unas revoluciones máximas de la unidad de corte. Nunca aplicar revoluciones más altas durante el trabajo.
10. No se permite el uso de hojas de sierra
11. Precaución: Herramienta recirculante. La herramienta es arrastrada.
12. ATENCIÓN: Superficies calientes.
13. Nivel de ruido garantizado L_{WA}
14. Se ha de poner atención a los objetos lanzados por el aire.
15. Mantenga a los terceros fuera de la zona de peligro.
16. Pulse la bomba de gasolina 6 veces
17. La gasolina y el aceite son inflamables y pueden explotar. Se prohíbe el fuego, las luces descubiertas y fumar.
18. Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
19. Prestar atención al impulso de la cuchilla. ¡Peligro de retroceso!

SÍMBOLOS DESCRIPTIVOS EN LA MÁQUINA (si los hay)



Depósito de mezcla



a

Posiciones del interruptor del motor

a = Desc./OFF



b

b = Funcionamiento/ON

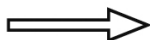


Palanca de estrangulador (motor de arranque)



Cebador

SÍMBOLOS DESCRIPTIVOS EN LOS DISPOSITIVOS PROTECTORES (si los hay)



Sentido de giro del dispositivo de corte

Cortabordes de gasolina

DATOS TÉCNICOS

Modelo		HBFI 75-1 Hurricane
Potenci	kW	0,8
Tipo de motor		2 tiempos
Cilindrada	cm ³	25
Combustible	mezcla de gasolina y aceite	40:1
Capacidad del depósito	ml	500
Número de revoluciones del motor	r.p.m.	3000
Revoluciones en ralentí	r.p.m.	10500
Revoluciones máx. herramienta de corte	r.p.m.	8500
Consumo de combustible	kg/h	0,38
Anchura del corte	cm	43 (cuchilla = 23)
Grosor del hilo	mm	2,0
Reserva de hilo	m	2 x 3,0
Alargo de hilo por avance		automático por pasos
Peso	kg	6,5
Nivel de ruido	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibraciones a todo gas	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibraciones a ralentí	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Se reserva el derecho de efectuar modificaciones por motivos técnicos.

Los aparatos han sido contruidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN ISO 11806-1, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

Advertencia: El valor de vibraciones indicado ha sido determinado con un equipo estandarizado y puede ser utilizado tanto para compararlo con otros equipos como para valorar provisionalmente la carga por medio de las vibraciones.

 **¡ATENCIÓN!** El valor de las vibraciones puede variar según el uso de la máquina y de su montaje y ser superior al indicado. Se aconseja establecer las medidas de seguridad de protección del usuario que deben descender estimando la carga generada por las vibraciones en las condiciones reales de uso. Para dicha finalidad deben tomarse en consideración todas las fases del ciclo de funcionamiento como por ejemplo, el apagado o el funcionamiento en vacío.

 **PELIGRO:** El sistema del motor de arranque de la máquina genera un campo magnético relativamente débil, aunque no se puede descartar totalmente que puedan producirse perturbaciones en el funcionamiento de implantes del usuario activos o pasivos (p. ej. marcapasos), con los consiguientes riesgos graves para la salud. Se recomienda encarecidamente a los portadores de estos dispositivos médicos que consulten a un médico o al fabricante de los dispositivos antes de utilizar la máquina.

 **ATENCIÓN:** Lleve durante el trabajo una indumentaria adecuada para el uso. Su proveedor comercial puede proporcionarle información útil sobre los mejores dispositivos de protección para el trabajo que le garanticen su seguridad durante las labores con la máquina.

 **PELIGRO:** La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como “fenómeno de Raynaud” o “mano blanca”) especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por una excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

 **Atención: ¡ Protección contra el ruido!** Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

A) Antes del servicio

1) **Las instrucciones deben leerse con atención.** El usuario ha de familiarizarse con los elementos de mando porque ello le proporciona la seguridad necesaria para manejar la máquina.

2) **Utilice la máquina únicamente para su finalidad prevista, es decir.**

- **Corte de hierba y plantas no leñosas** mediante un hilo de nylon (por ejemplo, poda de bordes de setos, plantas, muros, vallados o pequeñas superficies de césped para finalizar el corte realizado con una desbrozadora);

- **Corte de hierba alta, ramas pequeñas y malas hierbas leñosas** con ayuda de cuchillas metálicas o plásticas.

Un uso inadecuado (no conforme) puede ser peligroso en general y causar daños a la máquina.

Los puntos siguientes se consideran un uso inadecuado (por ejemplo):

- Uso de la máquina para barrer;
- Corte de setos u otros trabajos para los que el dispositivo de corte no se utiliza a la altura del suelo;
- Poda de árboles;
- Uso de la máquina con el dispositivo de corte por encima de la cintura del operario;
- Uso de la máquina para cortar materiales no vegetales;
- Uso de la máquina por más de una persona.

3) Nunca permita que los niños u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso manejen la máquina. La edad mínima para su manejo puede estar regulada en la normativa local.

4) No está permitido el uso de la máquina por más de una persona.

5) **No utilice nunca la máquina:**

- Mientras haya personas cerca, en particular niños o animales;
- Si el usuario está cansado o no se siente bien, o si ha tomado medicamentos o drogas, alcohol u otras sustancias que limiten su atención o su capacidad de reacción;
- Si el usuario no está en condiciones de sostener la máquina con las dos manos o si no se puede mantener mientras trabaja de manera estable sobre sus piernas.

6) Tenga en cuenta que la persona que maneje la máquina es responsable de aquellos accidentes en los que se vean involucradas otras personas o sus bienes.

B) Prepararse para el trabajo

1) Durante el trabajo, el usuario tiene que llevar una ropa adecuada que no le impida realizar movimientos.

- Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo con refuerzos resistentes a los cortes.

- Lleve casco de protección, guantes, gafas protectoras y calzado de seguridad resistente a los cortes con suela antideslizante.

- Lleve protección auditiva.

- No lleve pañuelos, camisas, collares ni otros accesorios que cuelguen sueltos y que puedan quedar atrapados en la máquina o en objetos que puedan encontrarse en su puesto de trabajo.

- Recójase el cabello, si lo lleva largo.

2) **¡Cuidado! La gasolina es muy inflamable:**

- Almacene la gasolina solamente en recipientes destinados a ese uso;

- No fume mientras llena el depósito con gasolina o mientras utiliza la desbrozadora;

- Es posible que aumente la presión dentro del depósito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión;

- Llene el depósito de combustible únicamente si está al aire libre y con ayuda de un embudo;

- Se debe llenar el depósito de gasolina antes de poner en marcha el motor. No debe abrir el tapón de sellado ni llenar el depósito con gasolina mientras el motor está en marcha o la máquina aún está caliente;

- Si la gasolina se desborda no intente encender el motor. Lo que debe hacer es retirar la máquina de la zona por la que se hayan derramado los restos de gasolina. No intente encender la máquina mientras el vapor de gasolina no se haya disipado por completo;

- Elimine de inmediato cualquier rastro de gasolina que haya podido caer sobre la máquina o al suelo;

- No arranque la máquina en el lugar en el que haya hecho el repostaje;

- Debe evitar el contacto entre el combustible y la ropa, y en caso de que ocurra, cámbiese de ropa antes de arrancar el motor;

- El tapón del tanque y el cierre del depósito de gasolina siempre tienen que estar bien cerrados.

3) Remplace los silenciadores que estén defectuosos.

4) **Antes de utilizarla, compruebe con detalle la máquina, en particular:**

- La palanca del gas y la palanca de seguridad tienen que poder moverse con facilidad y no atascarse; si se sueltan, tienen que volver de nuevo de manera automática y rápida a su posición de salida;

- La palanca del gas tiene que permanecer bloqueada mientras no se accione la palanca de seguridad;

- El interruptor de parada del motor tiene que poder desplazarse fácilmente de una posición a otra;

- El cable eléctrico y, sobre todo, el cable de las bujías, tienen que estar en perfecto estado para evitar la formación de chispas; el conector tiene que estar bien conectado a la bujía;

- Los mangos y dispositivos de protección de la máquina tienen que limpiarse y secarse y, por último, fijarse bien a la máquina;

- No dañe nunca los dispositivos de corte o de protección.

5) Compruebe si los mangos y el punto de conexión de las correas de sujeción están en su posición correcta, así como el equilibrio de la máquina.

6) Antes de comenzar el trabajo, compruebe si los dispositivos de protección son adecuados para la herramienta de corte y están correctamente montados.

7) Compruebe la zona en la que va a segar, pues puede haber objetos duros como piedras, piezas de metal,

etc. que la máquina puede coger y lanzarlos disparados a gran velocidad. ¡Puede hacerse daño!

C) Manejo

- 1) La máquina sólo debe utilizarse en áreas exteriores que dispongan de una buena ventilación. En estancias cerradas, los gases de escape de monóxido de carbono pueden ser mortales.
- 2) Trabaje únicamente con luz diurna o con una buena luz artificial.
- 3) **Adopte una posición segura y estable:**
 - Evite, siempre que sea posible, utilizar la máquina sobre un suelo mojado o deslizante o, en cualquier caso, sobre suelos irregulares o en pendiente, si no está garantizada una estabilidad suficiente para el usuario durante el trabajo;
 - No corra, avance siempre con precaución y tenga cuidado con las irregularidades del terreno y la presencia de posibles obstáculos;
 - Evalúe los riesgos potenciales del terreno en el que trabaje y tome todas las medidas de seguridad necesarias para su propia seguridad, sobre todo, cuando esté en pendientes o terrenos peligrosos, resbaladizos o inseguros;
 - Cuando se sitúe en rampas, trabaje siempre transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo y siempre con el dispositivo de corte en dirección al valle.
- 4) Cuando arranque el motor, sostenga la máquina con firmeza:
 - Arranque el motor al menos a una distancia de 3 metros del lugar del repostaje;
 - Asegúrese de que las demás personas se encuentren a una distancia de al menos 15 metros del radio de acción de la máquina y de 30 metros por lo menos cuando realice trabajos pesados;
 - No dirija nunca los amortiguadores de ruido y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales inflamables;
- 5) **No cambie la configuración básica del motor y no permita que se pase de vueltas.**
- 6) La máquina no debe someterse a ninguna fuerza excesiva; las máquinas pequeñas no pueden utilizarse para realizar trabajos pesados. El uso de una máquina adecuada reduce los riesgos y mejora la calidad del trabajo.
- 7) Asegúrese de que el dispositivo de corte no se mueva mientras el motor gira en vacío y de que después de accionar la palanca de gas del motor, sea posible ponerlo de nuevo rápidamente en marcha en vacío.
- 8) Tenga cuidado de que la cuchilla no choque con cuerpos duros y vigile los materiales que puedan salir despedidos por el movimiento de la cuchilla.
- 9) Durante los trabajos, la máquina siempre tiene que estar fija a la correa de sujeción.
- 10) **Es necesario parar el motor:**
 - si deja la máquina sin vigilancia.
 - antes de repostar gasolina.
 - durante el cambio de las zonas de trabajo.
- 11) **Pare el motor y desconecte el cable de la buja:**
 - antes de comprobar, limpiar o realizar algún trabajo en la máquina;

- después de golpear algún cuerpo extraño. Verifique si se han producido daños en la máquina y efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a utilizarla;
- si la máquina empieza a vibrar de forma anómala: en ese caso, investigue de inmediato las causas de las vibraciones y deje que una empresa especializada realice las investigaciones.
- si no se utiliza la máquina.

D) Mantenimiento y almacenamiento

- 1) Cerciórese de que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados para estar seguro de que la máquina siempre trabaje en buenas condiciones. **Un mantenimiento regular es indispensable para la seguridad de la máquina y el mantenimiento de su rendimiento.**
- 2) No conserve nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de una sala en la que los vapores de gasolina pudieran entrar en contacto con llamas, una fuente de calor o chispas.
- 3) Deje que se enfríe el motor antes de dejar la máquina en una sala.
- 4) A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.
- 5) Si es necesario vaciar el depósito, hay que hacerlo al aire libre y con el motor frío.
- 6) Póngase guantes cada vez que vaya a tocar el dispositivo de corte.
- 7) **Para el mantenimiento del recortador deben utilizarse exclusivamente las piezas de recambio originales que ofrece el concesionario.** El uso de piezas diferentes o de accesorios y piezas de recambio no previstos para este recortador puede provocar lesiones graves en el usuario y, además, puede anular el derecho de garantía.
- 8) Antes de retirar la máquina, cerciórese de que ha sacado la llave de tornillo o las herramientas utilizadas para el mantenimiento.
- 9) ¡No mantenga la máquina al alcance de los niños!

E) Transporte y manejo

- 1) Deben tenerse en cuenta las indicaciones siguientes para el transporte y manejo de la máquina:
 - Apague el motor, espere hasta que el dispositivo de corte se pare por completo y desconecte el conector de la buja;
 - Monte la protección del dispositivo de corte;
 - Levante la máquina exclusivamente por los mangos y posicione el dispositivo de corte en dirección contraria a la dirección de marcha.
- 2) Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un vehículo, ésta debe estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y que pueda fijarse de manera segura para impedir que vuelque, lo que provocaría daños y la salida del combustible.

Contenido de la mercancía entregada

- Abra el embalaje y saque la máquina con cuidado.
- Retire los envoltorios, así como los embalajes y protecciones de seguridad para el material (si los hay).

- Compruebe que la entrega está completa.
- Compruebe que la máquina y sus accesorios no estén dañados a causa del transporte.
- Guarde, si es posible, el embalaje en lugar seguro hasta que expire el periodo de garantía.

ATENCIÓN:

La máquina y los embalajes no son un juguete. Los niños no pueden jugar con las bolsas de plásticos, los adhesivos y las partes pequeñas, pues corren el riesgo de tragarlas y asfixiarse.

Antes de la puesta en servicio

MONTAJE

1. MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (fig. 2+3)

1. Montar la sujeción del asa al mango, en la dirección que indica la flecha (véase el adhesivo de advertencia), colocar las pinzas (A) por encima del mango y fijar los 2 tornillos.
 2. Montar el asa en la sujeción y, después, colocar otra pinza (B) por encima del asa, fijando los 2 tornillos restantes.
- Inclinar el asa de guía hacia delante, hasta que se encuentre en una posición agradable, antes de apretar los tornillos.

2. MONTAJE DE LA CUBIERTA PROTECTORA DE LA HOJA CORTANTE METÁLICA (fig. 3)

1. Coloque la protección metálica sobre la caja del engranaje y ajústela a los taladros de montaje existentes. Introduzca los 3 tornillos según lo indicado en la figura 4 y apriételos.



¡Atención! Verifique que todas las piezas de construcción estén correctamente montadas y que todos los tornillos estén fijados.



¡ATENCIÓN! – Observe siempre las advertencias de seguridad. El cortador se utilizará sólo para césped o hierbas cortas. Queda excluido el corte de cualquier otro material. No utilice nunca el recortabordes como palanca para subir, desplazar o desmenuzar objetos. No lo monte nunca en soportes fijos. Queda prohibido realizar modificaciones del accionamiento de la máquina no autorizados expresamente por el fabricante.

3. MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE PLÁSTICO (fig. 5)

Montar la ampliación de las placas protectoras de la forma indicada en la fig. 5, con la ayuda de los 3 tornillos, tuercas y arandelas suministradas.



¡ATENCIÓN! Al utilizar bobina de hilo resulta imprescindible disponer de la protección de plástico para así poder cortar el hilo a la longitud correcta y para proteger al usuario.

4. MONTAJE DE LA BOBINA DE HILO CORTANTE

1. Extraer la clavija hendida del extremo del árbol accionador (fig. 7).
2. Insertar una llave de hexágono interior lateralmente por el orificio de la brida de sujeción inferior, para evitar así que el engranaje también gire. Desatornillar la tuerca con la ayuda del destornillador suministrado

(en el sentido de las agujas del reloj) (fig. 8).

3. Extraer la brida de sujeción superior.
Guardar en lugar seguro la tuerca, la clavija hendida y la brida de sujeción superior, que se precisarán para montar la hoja metálica cortante.
4. Atornillar el cabezal con el hilo cortante sobre el husillo roscado en el sentido contrario a las agujas del reloj, y apretarlo a mano (ver la fig. 6). Procurar que la bobina de hilo quede correctamente asentada en el armazón, que el resorte se encuentre debajo de la bobina del hilo, y que los extremos del hilo estén pasados por ambos extremos del ojal hacia fuera.

5. MONTAJE DE LA CUCHILLA METÁLICA



¡ATENCIÓN! – ¡No utilice nunca el aparato con la hoja de cuchilla deformada o con dientes defectuosos. Cambie las hojas de cuchilla defectuosos de inmediato!



¡ATENCIÓN! – No maneje nunca aparatos con cuchilla sin la protección correspondiente correctamente montada. Si la protección de hoja está defectuosa, resulta preferible no utilizar el aparato.

¡ATENCIÓN! – Para manipular la hoja de cuchilla, lleve siempre guantes de protección duros.

1. Extraer la clavija hendida del extremo del árbol accionador (fig. 7).
2. Insertar una llave de hexágono interior lateralmente por el orificio de la brida de sujeción inferior, para evitar así que el engranaje también gire. Desatornillar la tuerca con la ayuda del destornillador suministrado (en el sentido de las agujas del reloj).
3. Extraer la brida de sujeción superior.
4. Montar la hoja cortante de la forma representada en la fig. 9. Colocar la brida con la superficie plana sobre la hoja cortante (fig. 9).
5. Apretar la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj con la llave suministrada.
6. Volver a asegurar el tornillo con la clavija hendida (fig. 10).
7. Extraer ahora el bloqueo, sacando para ello la llave de hexágono interior lateralmente de la brida de sujeción.
8. Si desea cambiar la hoja cortante metálica por el cabezal de hilo cortante, proceda como sigue:
Insertar una llave de hexágono interior lateralmente por el orificio de la brida de sujeción inferior, para evitar así que el engranaje también gire (fig. 6). Desatornillar el cabezal de hilo cortante con la mano en el sentido de las agujas del reloj. Proceda de la forma descrita en los puntos 4-6.

6. MONTAJE DE LA PIEZA SUPERPUESTA (fig. 11+12)

Introducir el eje inferior (2) en el acoplamiento del eje y extraer al mismo tiempo el pasador de bloqueo (1). Deslizar el eje inferior hasta el tope y soltar el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo debe encajar en el orificio (3) lateral en el eje inferior. Si fuera necesario, girar levemente el eje inferior a uno y otro lado hasta que el pasador de bloqueo encaje perfectamente. Atornillar a continuación el tornillo de sujeción (4).

7. MONTAJE DE LA CORREA PORTADORA

⚠ ¡ATENCIÓN! – Utilice el recortabordes siempre con la correa portadora. Fije la correa después de encender la máquina con el motor en marcha en vacío. Apague el motor antes de volver a sacar la correa.

1. Colóquese la correa encima de su hombro derecho (Fig. 13).
2. Enganche el gancho de carabinero de la correa en el fijador (Fig. 14).
3. Ajuste la longitud de la correa, de modo que las herramientas cortantes se encuentren en posición paralela al suelo.
4. No coloque nunca el cinto de manera diagonal sobre hombro y pecho sino solo sobre un hombro ya que, de este modo, en caso de peligro puede alejar rápidamente el aparato del cuerpo.

NOTA: ¡No encienda nunca el motor con la correa portadora colgada!

COMBUSTIBLE Y ACEITE

COMBUSTIBLE

Para conseguir un rendimiento óptimo debe emplearse combustible normal sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos en una mezcla de 40:1. Deben cumplirse estas indicaciones para la mezcla.

⚠ ¡ATENCIÓN: No se ha de emplear nunca combustible sin aceite. Ello provocaría daños en el motor y el propietario perdería cualquier derecho de garantía sobre este producto. Nunca emplear mezclas de combustible y aceite que han sido almacenadas por un período superior a 90 días.

⚠ ¡ATENCIÓN: Sólo emplear aceite de mezcla para motores de 2 tiempos refrigerados por aire; relación de la mezcla: 40:1.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE

La mezcla entre el combustible y el aceite para motores de dos tiempos debe prepararse en un recipiente autorizado para estos líquidos. La relación de la mezcla para el combustible y el aceite puede consultarse en la tabla de mezclas. Agitar el recipiente cuidadosamente para conseguir una buena mezcla.

Tabla de mezclas de combustible

Gasolina	Aceite para motores de dos tiempos / 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

⚠ ¡ATENCIÓN: Si la relación de la mezcla es incorrecta, se perderá cualquier derecho de garantía.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

ARRANQUE EN FRÍO

A fin de evitar la sobrecarga del motor durante el arranque, acortar el hilo cortante a 17 cm (fig. 15).

1. Colocar el interruptor de encendido a la posición „I“ (fig. 16).
2. Deslizar la válvula de arranque a la posición “Start” (fig. 17).
3. Pulsar la bomba de combustible (16) unas 6 veces (fig. 18).

4. Para accionar la palanca del gas 9, debe pulsarse primero la palanca de cierre 11. Pulsar la palanca del gas y enclavarla a medio gas manejando el bloque 12 de la palanca del gas, y soltar la palanca del gas (fig. 19).
5. Sujetar bien la máquina por el asa. Estira el cable de arranque unas 2-3 veces (fig. 20). Es necesario tirar de forma continua y rápida para arrancar el motor.
6. Deslizar la válvula de arranque a la posición “RUN” (fig. 21). Tirar del cable del estérter, hasta que arranque el motor.
7. Tan pronto como haya arrancado el motor, dar un poco de gas para soltar la palanca del gas de la posición a medio gas y hacer marchar el motor en vacío.
8. Dejar funcionar el motor en ralentí durante aprox. 10 segundos, para que se caliente.
9. Si el motor no arranca, repetir los pasos 1-8.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos repetidos, proceder según las indicaciones contenidas en el capítulo “Reparaciones”.

NOTA: Siempre se ha de tirar de la cuerda de arranque en ángulo recto. Si se tira con mayor inclinación, la cuerda roza el ojete y este rozamiento provoca roturas en los hilos de la cuerda y, en consecuencia, aumenta el desgaste. Sujetar siempre el asa de arranque mientras se tira de la cuerda. Ha de vigilarse que la cuerda no salte para atrás después de tirar de ella porque se podría enganchar en el ojete y/o provocar daños en la carcasa del estérter.

NO UTILICE EL ESTRANGULADOR DURANTE EL ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE.

Realice los pasos 1, 4, 6 y 7, como se describe en el ARRANQUE CON EL MOTOR FRÍO.

DESCONEXIÓN DEL MOTOR (fig. 15)

Aflojar la palanca del gas. Dejar que el motor funcione en ralentí. Presionar el interruptor de encendido a la posición „STOP“ (ahora se detiene el motor).

⚠ Procedimiento en caso de paro de emergencia: Si fuese necesario detener el aparato de forma inmediata, pulsar el conmutador para STOP (PARO).

INDICACIONES PARA EL MANEJO

- Los usuarios que emplean el recortador por primera vez, deben familiarizarse con su manejo, haciendo maniobras con el motor apagado (DESCONECTADO / STOP).
- Revisar siempre el terreno, los objetos duros tales como piezas de metal, botellas, piedras y similares pueden ser lanzados al aire, provocar lesiones graves y dañar la máquina de forma permanente. En caso de tocar un objeto duro con el recortador, apagar inmediatamente el motor (DESCONECTADO / STOP) y comprobar si la máquina presenta daños. No utilizar nunca la máquina si presenta daños o defectos.
- Aplicar siempre altas revoluciones para cortar, no empezar la tarea nunca a bajas revoluciones.
- Utilizar la máquina sólo para los fines previstos como igualar superficies y cortar mala hierba.
- No levantar nunca el cabezal del hilo a una altura mayor que las rodillas mientras la máquina está en marcha.
- Al cortar en pendiente, el usuario siempre debe colocarse

por debajo de la máquina de corte. Sólo trabajar en pendientes y colinas si el terreno permite tener un punto de apoyo seguro y firme para los pies.

CORTE DE IGUALADO

Equipado correctamente con cubierta protectora y cabezal de hilo, el recortador puede utilizarse para igualar superficies donde el césped / las malezas y la mala hierba crecen muy alto en lugares de difícil acceso tales como a lo largo de cercados, muros, cimientos y alrededor de troncos de árboles. El recortador también puede ser empleado para segar a cero (p. ej. para trabajos de limpieza en el jardín o cortes en terrenos difíciles de vegetación abundante).



NOTA: Incluso al trabajar con gran precaución, los cortes de igualado cerca de cimientos, muros de piedra etc. causan un mayor desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO / SEGADO

Mover el recortador con movimientos en forma de hoz, de un lado para otro. Mantener el cabezal de hilo siempre en posición paralela respecto al suelo. Comprobar el terreno y seleccionar la altura de corte deseada. Sujetar el cabezal de hilo siempre a la misma altura para conseguir un corte uniforme (fig. 23)

CORTE DE IGUALADO MÁXIMO

Llevar el recortador siempre en línea recta y ligeramente inclinado hacia delante, de modo que este se mueva justo por encima del nivel del suelo. Cortar siempre en dirección opuesta al usuario y nunca en su dirección (fig. 24).

CORTE DE IGUALADO JUNTO A CERCADOS Y CIMIENTOS

Para realizar cortes de igualado junto a cercados, postes, muros de piedra y cimientos, llevar la máquina lentamente y con cuidado sin que el hilo choque contra ningún obstáculo. Si la herramienta de corte da contra un obstáculo duro (piedra, muro, tronco o similar), existe el peligro de que la máquina rebote y ello aumenta el desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO ALREDEDOR DE TRONCOS (fig. 27)

Para pasar alrededor de un tronco, llevar el recortador con cuidado y lentitud, de modo que el hilo de corte no toque la corteza del árbol. Cortar alrededor de árboles siempre de izquierda a derecha. Enganchar el césped y las malas hierbas con la punta del hilo e inclinar el cabezal de hilo ligeramente hacia delante.

Tenga en cuenta que el hilo de nylon puede tronchar o dañar arbustos pequeños y que el golpe del hilo de nylon contra el tronco del arbusto o del árbol puede dañar gravemente la planta si tiene una corteza blanda.

SEGADO A CERO

El segado a cero significa cortar toda la vegetación hasta ras de suelo. Para ello debe inclinarse el cabezal de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda. Colocar el asa de mano en la posición deseada. Debe tenerse en cuenta el elevado peligro de lesiones para el usuario, así como las personas y animales alrededor, además del peligro de causar daños materiales por objetos lanzados

al aire (p. ej. piedras) (fig. 26).

CORTAR CON LA HOJA DE CUCHILLA (Fig. 25)

Al cortar con la hoja de cuchilla, lleve siempre puestas gafas protectoras, protección de la cara, ropa de protección y la correa portadora.

Comenzar a cortar desde la parte alta de la planta y trabajar después hacia abajo con el disco de corte, triturando las ramillas en pequeños fragmentos.

CORTAR CON GUADAÑA (Fig. 26)

Mover el recortador con movimientos en forma de hoz, de un lado para otro. Mantener el cabezal de hilo siempre en posición paralela respecto al suelo. Comprobar el terreno y seleccionar la altura de corte deseada. Sujetar el cabezal de hilo siempre a la misma altura para conseguir un corte uniforme.

El segado a cero significa cortar toda la vegetación hasta ras de suelo. Para ello debe inclinarse el cabezal de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda.



ATENCIÓN: Debe tenerse en cuenta el elevado peligro de lesiones para el usuario, así como las personas y animales alrededor, además del peligro de causar daños materiales por objetos lanzados al aire (p. ej. piedras).

ATASCOS

Al entrar en contacto con arbustos o árboles, la cuchilla podría atascarse provocando la parada de la hoja. Evite estos atascos, cortando estas hierbas desde el lado contrario. Al atascarse la hoja de cuchilla, el motor se parará de inmediato. Mantenga entonces la máquina levantada hacia arriba procurando que la hoja no se deforme o se rompa mientras aparta los ramales atascados.

EVITAR RETROCESO

Al utilizar cuchillas metálicas (cuchilla para hierba espesa) existe el peligro de retroceso, si la máquina intenta cortar materiales muy duros (troncos, ramas, piedras, etc.). En este caso, la máquina sufre un impulso de retroceso en contra del sentido de rotación de la cuchilla. Como consecuencia, el usuario podría perder el control sobre el recortabordes, ¡con el consiguiente peligro para él mismo y otras personas!

No utilice nunca las cuchillas metálicas cerca de vallados, postes metálicos, rocas, etc.

ALARGAR EL HILO DE CORTE

Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor vaya a potencia máxima y topar con el cabezal de hilo (1) en el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla situada debajo de la cubierta protectora corta el hilo a la longitud necesaria (fig. 28).



Importante: Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.



ATENCIÓN: Retirar con frecuencia todos los restos de césped y de mala hierba para evitar el sobrecalentamiento del tubo de base. Los restos de césped y de mala hierba se enganchan por debajo de la

cubierta protectora (fig. 29), lo que impide que el tubo de base pueda enfriarse correctamente. Eliminar estos restos con cuidado y ayuda de un destornillador u objeto similar.

Cambiar el hilo de corte

1. Retirar el tornillo (A) girándolo en sentido de las agujas del reloj (fig. 30).
2. Retirar la bobina de hilo y el resorte del husillo (fig. 31).
3. Eliminar el hilo de corte restante.
4. Ensamblar un hilo de 6 m x 2,0 mm en 2 mitades. Insertar el extremo del lazo en la ranura de la bobina del hilo (fig. 31). La ranura se encuentra en el nervio central que separa las dos cámaras de hilo.
5. Bobinar las dos mitades del hilo al mismo tiempo sobre la bobina. La dirección de bobinado está estampada en la bobina („Wind Cord“). Debe asegurarse que el hilo esté bien tensado y que cada una de las mitades del hilo se encuentre en la carcasa separada de la bobina correspondiente. Enrollar el hilo, hasta que por ambos lados sobresalgan 15 cm de hilo (fig. 32).
6. Pasar los dos extremos del hilo por las aberturas que se encuentran en el lado opuesto de la bobina (fig. 33).
7. Llevar el resorte por encima del husillo y pasar los extremos del hilo por los ojitos situados en la carcasa (fig. 34).
8. Introducir la bobina en la carcasa y, al mismo tiempo, pasar los extremos del hilo por el ojete. Debe asegurarse que el resorte quede bien posicionado en relación a la bobina y la carcasa (fig. 34).
9. Una vez colocada la bobina en la carcasa, presionar la bobina con fuerza en la carcasa para conseguir la tensión correcta del resorte. Tirar con fuerza de ambos extremos del hilo, de modo que éste no quede enganchado entre la bobina y la carcasa. Mantener la tensión del resorte mediante la presión constante de la bobina dentro de la carcasa y apretar el tornillo enroscándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Fijar el tornillo sin ejercer ninguna fuerza especial (fig. 35).
10. Recortar el hilo a una longitud de aprox. 17 cm para reducir la carga sobre el motor en la fase de arranque y calentamiento (fig. 15).

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES



ATENCIÓN: Llevar siempre guantes protectores durante las tareas de mantenimiento. No realizar ningún mantenimiento mientras el motor está caliente.

FILTRO DE AIRE (fig. 36 y 37)

Limpieza del filtro de aire:

1. Desatornillar el tornillo de sujeción (x) de la tapa del filtro de aire (fig. 36).
2. Limpiar el filtro con agua y jabón.
¡Nunca utilizar gasolina!
3. Dejar secar el filtro al aire.
4. Después, colocar el filtro en el orden contrario.

NOTA: Cambiar el filtro de aire cuando está gastado, dañado o muy sucio.

TAPA DEL DEPOSITO DE GASOLINA / FILTRO DE COMBUSTIBLE



ATENCIÓN: Antes de cambiar el elemento debe vaciarse completamente el depósito de la máquina. La gasolina se ha de guardar en un depósito autorizado para este fin. Abrir la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión existente pueda reducirse paulatinamente.

NOTA: Mantener siempre limpias la válvula de ventilación y la tapa del depósito (fig. 38).

1. Sacar el cabezal de aspiración de gasolina junto con el filtro (A) del depósito (fig. 39) mediante un gancho o un objeto similar.
2. Separar el cabezal de aspiración girándolo (fig. 39).
3. Cambiar el filtro.

NOTA: El recortador no debe emplearse nunca sin el filtro de combustible, ello podría causar daños graves en el motor.

AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.

BUJÍA

1. Distancia de electrodos de la bujía = 0,6-0,7mm (fig. 40)
2. Apretar la bujía con un par de apriete de 12-15 Nm. Montar el contacto de encendido en la bujía.

AFILADO DE LA CUCHILLA RECORTADORA DEL HILO

1. Retirar la cuchilla de corte (E) de la cubierta protectora (F) (fig. 41).
2. Sujetar la cuchilla con un tornillo de banco y afilarla con una lima plana. Realizar esta tarea con cuidado para respetar siempre el ángulo de afilado. Limar siempre en la misma dirección.

TRANSPORTE

- Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un automóvil, esta tiene que estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y pueda fijarse de manera segura.
- Asegúrese de que durante el transporte no se derrama gasolina. Evite daños y lesiones.
- Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.

ALMACENAMIENTO

1. Respetar todas las normas de mantenimiento anteriormente indicadas.
2. Limpiar el recortador a fondo y lubricar las piezas de metal.
3. Vaciar el depósito de combustible y volver a enroscar la tapa del depósito.
4. Una vez vaciado del depósito, arrancar el motor.
5. Dejar trabajar el motor en ralentí hasta que se pare, esto sirve para eliminar el combustible restante en el carburador.

6. Esperar a que enfíe el motor (aprox. 5 minutos).
7. Aflojar la bujía con una llave especial.
8. Poner en la cámara de combustión una cucharadita de puro aceite para motores de 2 tiempos. Tirar varias veces lentamente de la cuerda de arranque a fin de repartir el aceite uniformemente en el interior del motor. Volver a colocar la bujía.
9. Guardar la máquina en un lugar fresco y seco, protegido de fuego abierto y fuentes de calor, tales como calentadores de agua instantáneos, calderas de fuel, etc.

NUEVA PUESTA EN SERVICIO

1. Retirar la bujía.
2. Tirar rápidamente de la cuerda de arranque hasta el tope para eliminar los restos de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía y comprobar la distancia entre los electrodos. Si fuese necesario, cambiar la bujía.
4. Preparar la máquina para el servicio.
5. Llenar el depósito con la correcta mezcla de combustible y aceite (véase para ello el capítulo “Combustible y lubricantes”).

SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca o se para enseguida.	Arranque equivocado	Observe las indicaciones del manual de instrucciones.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
	Bujía cubierta de hollín, filtro de carburante obstruido	Limpiar, ajustar o cambiar la bujía, cambiar el filtro.
El motor arranca pero no funciona con rendimiento óptimo.	Posición errónea de la palanca del cebador	Coloque la palanca en RUN (FUNCIONAMIENTO).
	Rejilla parachispas sucia	Cambie la rejilla parachispas
	Filtros de aire sucios	Limpie los filtros de aire.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico
El motor no funciona correctamente.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
No funciona con carga.		
El motor funciona a intervalos.	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
Se produce mucho humo.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Mezcla de carburante no correcta	Utilice la mezcla de carburante correcta (40:1)

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta gasolina le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

PIEZAS DE REPUESTO

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

INHOUD

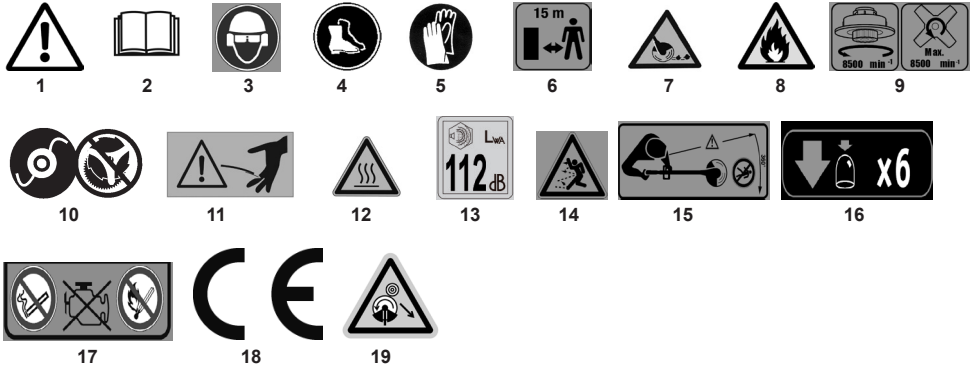
	Zijkant
BENAMING VAN DE ONDERDELEN	1 - 2
AFBEELDINGEN	3 - 6
BEDOELD GEBRUIK	NL-1
UITLEG BIJ DE INSTRUCTIESTICKERS OP DE MACHINE	NL-2-3
TECHNISCHE GEGEVENS	NL-4
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	NL-5
LEVEROMVANG	NL-7
VOOR INGEBRUIKNAME	NL-7
BRANDSTOF EN OLIE	NL-8
STARTPROCEDURE	NL-8
BEDIENINGSAANWIJZINGEN	NL-8
ONDERHOUD EN REPARATIES	NL-10
TRANSPORT	NL-10
OPSLAG	NL-10
MOTORSTORINGEN VERHELPEN	NL-11
AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER	NL-12
GARANTIEVOORWAARDEN	NL-12
RESERVEONDERDELEN	NL-12
EG-CONFORMITEITSVERKLARING	
SERVICE	

BEDOELD GEBRUIK

De machine is geschikt voor het maaien van gras en gazons. Het opvolgen van de gebruikshandleiding van de fabrikant is een voorwaarde voor een correct gebruik van de machine. Elke andere toepassing die niet uitdrukkelijk in deze handleiding wordt toegestaan, kan tot schade aan de machine leiden en een ernstig gevaar vormen voor de gebruiker. Houd absoluut rekening met de beperkingen in de veiligheidsaanwijzingen. Houd er rekening mee dat onze machines volgens het bedoeld gebruik niet zijn geconstrueerd voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. We accepteren geen garantie als de machine wordt gebruikt voor commerciële, professionele, industriële en hiermee vergelijkbare werkzaamheden.

Let op! Vanwege het risico op lichamelijk letsel bij de gebruiker, mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt voor de volgende werkzaamheden: voor het reinigen van looppaden en als hakselaar voor het verkleinen van boom- en hegsnijafval. Verder mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt voor het egaliseren van bodemoneffenheden, zoals molshopen. Uit veiligheidsoverwegingen mag de benzinemotorzeis niet als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapsets van welke aard dan ook worden gebruikt. De machine mag alleen volgens het bedoeld gebruik worden gebruikt. Elk verdergaand gebruik geldt als niet bedoeld. Voor daardoor ontstane schade of letsel van welke aard dan ook, is de gebruiker/bediener verantwoordelijk en niet de fabrikant.

Uitleg bij de instructiestickers op de machine



1. Waarschuwing!
2. Lees vóór het in gebruik nemen de gebruikshandleiding!
3. Draag oog- / hoofd- en gehoorbescherming!
4. Draag vast schoeisel!
5. Draag veiligheidshandschoenen!
6. De afstand tussen machine en omstanders moet minimaal 15 m zijn!
7. Let op weggeslingerde objecten.
8. Let op! - Benzine is ontvlambaar. Voor het tanken moet de motor ten minste 2 minuten afkoelen.
9. Maximum toerental van de snij-inrichting. Gebruik uitsluitend geschikte snij-inrichtingen.
10. Het gebruik van zaagbladen is niet toegestaan
11. GEVAAR OP LETSEL! Omvallend gereedschap! Gereedschap blijft nalopen!
12. LET OP: Heet oppervlak.
13. Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA
14. Gevaar door rondvliegende onderdelen!
15. Derden buiten de gevarenczone houden.
16. Druk 6 keer op de benzinepomp
17. Benzine en olie zijn brandgevaarlijk en kunnen exploderen. Voor, open verlichting en roken verboden.
18. Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
19. Kijk uit voor de impact van het mes. Gevaarlijke terugslag!

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN OP DE MACHINE (indien aanwezig)



Mengreservoir



a

Standen van de motorschakelaar

a = Uit/Off



b

b = Aan/On

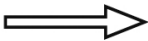


Chokehendel (Starter)



Brandstofpomp (Primer)

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN OP DE VEILIGHEIDSRICHTINGEN (indien aanwezig)



Draairichting van de snij-inrichting

Benzinebosmaaier

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	HBFI 75-1 Hurricane	
Motorvermogen	kW	0,8
Motortype		2-takt
Cilinderinhoud	cm ³	25
Brandstof	benzine/oliemengsel	40:1
Tankinhoud	ml	500
Max. motortoerental	min-1	10500
Stationair toerental	min-1	3000
Max. motortoerental van het snijwerktuig	min-1	8500
Brandstofverbruik	kg/h	0,38
Snijbreedte	cm	43 (mes = 23)
draaddikte	mm	2,0
Draadvoorraad	m	2 x 3,0
Draadverlenging		tikautomaat
Gewicht	kg	6,5
Geluidsdruk niveau	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Trilling volgas	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Trilling onbelast	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

De apparaten zijn gebouwd volgens de voorschriften van DIN EN ISO 11806 en voldoen volledig aan de voorschriften van de productveiligheidswetgeving.

Aanwijzing: De aangegeven schommel-emissiewaarde moet volgens een genormeerde meetprocedure worden vastgesteld en kan ter vergelijking met andere gereedschappen worden vastgesteld. De aangegeven schommel-emissiewaarde kan ook worden vastgesteld door een voorlopige schatting van de belasting door schommelingen.

 **LET OP!** De schommelwaarde kan afhankelijk van het gebruik en het gebruikte gereedschap wijzigen en ook boven de aangegeven waarde liggen. Er bestaat een noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker te definiëren, die berusten op het afwegen van de belasting door schommelingen tijdens de daadwerkelijke gebruiksvoorwaarden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bijv. de tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en dergelijk waarin deze is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

 **GEVAAR:** Het startsysteem van deze machine veroorzaakt een relatief zwak magnetisch veld, waarbij echter toch niet uitgesloten kan worden, dat functiestoringen bij actieve of passieve implantaten van de bediener op kunnen treden, met overeenkomstig ernstige risico's voor de gezondheid. Draggers van deze medische hulpmiddelen wordt daarom dringend aanbevolen een arts of de fabrikant van de hulpmiddelen te raadplegen, voordat de machine gebruikt wordt.

 **LET OP:** Bij langer durende werkzaamheden met vibrerend gereedschap kunnen met name bij personen met doorbloedingsstoringen letsel en vaataandoeningen (ook wel het "Raynaud-syndroom") optreden. De symptomen kunnen de handen en vingers betreffen en komen tot uiting als verdoofde, tintelende, gevoelige, bleke huid of structurele veranderingen van de huid. Deze effecten kunnen door lage omgevingstemperaturen resp. door met name stevig vastgrijpen van de handgrepen worden versterkt. Bij het optreden van de symptomen moeten de gebruikstijden van de machine worden verkort, en moet een arts worden geraadpleegd.

Een beetje geluidsoverlast door dit apparaat is niet vermijdbaar. Voer geluidintensieve werkzaamheden op de daarvoor toegestane en bepaalde tijden uit. Houd u aan de rusttijden en beperk de werkduur tot het noodzakelijke. Voor uw persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in uw omgeving dient er geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

Specificaties betreffende geluidsemissie conform de productveiligheidswet (ProdSG) resp. EG-Machinerichtlijn: de geluidsdruk op de arbeidsplaats kan 80 dB(A) overschrijden. Hierdoor zijn beschermende maatregelen noodzakelijk (b.v. dragen van gehoorbescherming).

 **Let op het volgende:** Dit apparaat mag in woongebieden volgens de Duits verordening ter bescherming tegen machineluid van september 2002 op zon- en feestdagen evenals op werkdagen van 20:00 uur tot 7:00 uur niet in bedrijf

genomen worden.

Bovendien geldt het gebruiksverbod op de volgende tijdstippen van de dag: van 7:00 uur tot 9:00 uur, van 13:00 uur tot 15:00 uur en van 17:00 tot 20:00 uur.

Neem bovendien de voorschriften voor lawaaibescherming in uw land in acht!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

A) VOOR HET GEBRUIK

- 1) **Lees de instructies zorgvuldig door.** Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningsonderdelen en het correcte gebruik van de machine. Leer hoe u de motor snel kunt uitschakelen.
- 2) **De machine uitsluitend voor het desbetreffende gebruiksdoel gebruiken,** dit betekent:
 - **maaïen van gras en niet houtachtige planten,** met behulp van een nylondraad (bijv. het trimmen van borders, beplantingen, muren, omheiningen of groene zones met een beperkte oppervlakte, om het werk van de maaimachine af te werken);
 - **maaïen van hoog gras, kleine takken en houtachtig onkruid** met behulp van de metalen of kunststof messen.
 - Een onjuist gebruik kan over het algemeen gevaarlijk zijn en de machine beschadigen.
 - De volgende punten behoren tot onjuist gebruik (voorbeelden):
 - De machine gebruiken om te vegen;
 - Heggen knippen of andere werkzaamheden waarbij de snij-inrichting niet op grondhoogte gebruikt wordt;
 - Snoeien van bomen;
 - Gebruiken van de machine met de snij-inrichting boven de riemhoogte van de bediener;
 - Gebruiken van de machine voor het maaïen van niet-plantaardig materiaal;
 - Gebruiken van de machine door meer dan één persoon tegelijk.
- 3) Laat kinderen of personen die niet over de vereiste kennis van deze gebruikshandleiding beschikken, nooit de machine gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- 4) De machine mag uitsluitend door één persoon worden gebruikt.
- 5) **Machine nooit gebruiken:**
 - Als personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn;
 - Als de gebruiker moe is of zich niet goed voelt, of als medicijnen of drugs, alcohol of andere stoffen zijn ingenomen, die als bijwerking het attentie- en reactievermogen negatief beïnvloeden;
 - Als de gebruiker niet in staat is om de machine met twee handen vast te houden resp. als deze bij de werkzaamheden niet stabiel op de benen het evenwicht kan behouden.
- 6) Let op dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen en schade aan hun eigendommen.

B) VOORBEREIDENDE MAATREGELEN

- 1) Tijdens de werkzaamheden moet de gebruiker geschikte kleding dragen die de gebruiker niet hindert in zijn bewegingen.
 - Nauwsluitende veiligheidskleding met snijbestendige veiligheidsinzetstukken dragen.
 - Veiligheidshelm, handschoenen, veiligheidsbril en snijbestendige veiligheidsschoenen met antislipzool dragen.
 - Gehoorbescherming dragen.
 - Geen sjaal, hemd, halsketting of andere hangende accessoires dragen die gegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen die op de werkplaats aanwezig zijn.
 - Lang haar bijeenhouden.
- 2) **LET OP: GEVAAR! Benzine is zeer ontvlambaar:**
 - Brandstof moet in de juiste containers worden bewaard die geschikt zijn voor gebruik;
 - Bij de omgang met brandstoffen mag niet worden geroookt;
 - Tankdop langzaam openen om de interne druk geleidelijk af te laten;
 - Brandstof uitsluitend in de open lucht met behulp van een trechter bijvullen;
 - Brandstof moet voor het starten van de motor worden bijgevoeld. Bij een draaiende motor of bij een hete machine mag de tankdop niet worden geopend en mag geen benzine worden bijgevoeld;
 - is benzine gemorst, mag niet worden geprobeerd de motor te starten. De machine moet dan van het met benzine vervuilde oppervlak worden verwijderd. Als de benzine niet volledig is verdampt, dient u alles te verwijderen wat een brand zou kunnen veroorzaken;
 - Enige sporen van eventuele op de machine of op de grond gemorste benzine direct verwijderen;
 - De machine niet bij het vulpunt starten;
 - De brandstof mag niet in contact komen met kleding. Mocht dit toch gebeuren, dient u zich eerst te verkleeden alvorens de motor wordt gestart;
 - Tankdop en sluiting van het benzinereservoir moeten altijd goed zijn dichtgeschroefd.
- 3) Defecte of beschadigde geluiddempers vervangen.
- 4) **Vóór het gebruik** de gehele machine grondig controleren en met name:
 - De gashendel en de veiligheidshendel moeten vrij kunnen bewegen, zonder geforceerd te worden, en bij het loslaten moeten ze automatisch en snel terug in de neutrale stand komen;
 - De gashendel moet geblokkeerd blijven, zolang de veiligheidshendel niet gebruikt wordt;
 - De stopschakelaar van de motor moet makkelijk van de ene stand in de andere gebracht kunnen

worden;

- De elektrische kabel en in het bijzonder de kabel van de bougie moeten onbeschadigd zijn om te voorkomen dat vonken ontstaan; de kap moet correct op de bougie aangebracht zijn;
 - De handgrepen en veiligheidsinrichtingen van de machine moeten schoon, droog, en stevig bevestigd zijn op de machine;
 - Snij-inrichtingen of veiligheidsinrichtingen mogen nooit beschadigd zijn.
- 5) Controleer de juiste positie van de handgrepen en het aansluitpunt van de draagriem, alsook de stabiliteit van de machine.
 - 6) Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de veiligheidsinrichtingen voor het snijgereedschap geschikt zijn en juist zijn gemonteerd.
 - 7) Controleer grondig het werkgebied en verwijder alles wat door de machine zou kunnen worden weggeslingerd of de snij-inrichting en de motor zou kunnen beschadigen (stenen, takken, ijzerdraad, botten enz.).

C) DE MACHINE IN GEBRUIK

- 1) De motor mag niet worden gestart in gesloten ruimtes waar zich gevaarlijke koolstofmonoxide kan ontwikkelen.
- 2) Werkzaamheden mogen uitsluitend bij daglicht of bij voldoende kunstlicht worden uitgevoerd.
- 3) **Een veilige en stabiele positie innemen:**
 - Vermijd zoveel mogelijk te werken op een natte of gladde grond, of in ieder geval op oneffen of steile terreinen die de stabiliteit van de gebruiker tijdens de werkzaamheden niet kunnen garanderen;
 - Ren niet maar loop normaal en let op oneffenheden van het terrein en de aanwezigheid van eventuele hindernissen;
 - Beoordeel de mogelijke risico's verbonden met het te bewerken terrein en tref alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen voor de eigen veiligheid, met name op hellingen, gladde of onveilige terreinen;
 - Op hellingen moet men dwars te werk gaan, nooit bergopwaarts of bergafwaarts en altijd met snij-inrichting richting het dal.
- 4) Bij het starten van de motor de machine vasthouden:
 - De motor pas minimaal 3 meter van het vulpunt vandaan starten;
 - Controleer of andere personen zich op minstens 15 meter afstand van de actieradius van de machine bevinden, of op minstens 30 meter in geval van zwaardere werkzaamheden;
 - Geluiddemper en dus ook de uitlaatgassen nooit richting ontvlambare stoffen richten;
- 5) **Wijzig niet de basisinstelling van de motor** en laat het toerental van de motor niet overmatig oplopen.
- 6) De machine mag niet aan overmatige krachten worden blootgesteld en kleinere machines mogen niet worden gebruikt voor de zwaardere werkzaamheden. Het gebruiken van een geschikte machine, vermindert de risico's en verbetert de kwaliteit van de werkzaamheden.
- 7) Controleer of de snij-inrichting niet beweegt zolang de motor stationair draait en dat na het bedienen van de gashendel van de motor deze ook weer snel op

stationair draaien wordt gebracht.

- 8) Let op dat het mes niet tegen harde voorwerpen botst en let op eventueel wegspringend materiaal door de beweging van het mes.
- 9) Tijdens de werkzaamheden moet de machine altijd op de draagriem zijn bevestigd.
- 10) **De motor uitschakelen:**
 - Laat de machine nooit onbeheerd achter.
 - Voordat u gaat tanken.
 - Tijdens het verplaatsen tussen de werkzones.
- 11) **Schakel de motor uit en trek de bougiekabel los:**
 - voordat u de machine controleert, reinigt of werkzaamheden aan de machine uitvoert;
 - Nadat een vreemd voorwerp is geraakt. Controleer de machine op eventuele beschadigingen en voer de nodige reparaties uit alvorens de machine opnieuw te gebruiken;
 - Als de machine op abnormale wijze begint te trillen: in dit geval onmiddellijk de oorzaak van de trillingen opsporen en deze laten nakijken door een gespecialiseerd servicecentrum.
 - Als het apparaat niet gebruikt wordt.

D) ONDERHOUD EN OPSLAG

- 1) Zorg dat alle moeren en schroeven zijn vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. **Een regelmatig onderhoud is onmisbaar voor de veiligheid en het in stand houden van het prestatieniveau.**
- 2) Zet de machine niet met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.
- 3) Laat de motor afkoelen, voordat u de machine in een ruimte neerzet.
- 4) Om het risico op brand te beperken, worden de motor, de geluiddemper van de uitlaat en de opslagzone van de benzine vrij gehouden van zaagsel, takjes, bladeren of overtollig vet; laat geen snijresten in de ruimte achter.
- 5) Als u de tank moet legen, moet dit in de open lucht gebeuren en als de motor koud is.
- 6) Draag bij elke bediening aan de snij-inrichting handschoenen.
- 7) **Gebruik de machine om wille van veiligheidsredenen nooit met versleten of beschadigde onderdelen. De beschadigde onderdelen moeten worden vervangen en mogen nooit worden gerepareerd. Alleen originele onderdelen gebruiken.** Niet gelijkaardige reserveonderdelen kunnen de machine beschadigen en uw gezondheid in gevaar brengen. Het snijgereedschap moet altijd het kenmerk van de fabrikant dragen, net als de verwijzing naar het maximum toerental.
- 8) Controleer voor het opruimen van de machine of u de gebruikte moersleutels of het gebruikte gereedschap voor het onderhoud hebt verwijderd.
- 9) Machine niet in de nabijheid van kinderen bewaren!

E) TRANSPORT EN BEDIENING

- 1) De volgende instructies moeten in acht worden

genomen bij het transport en de bediening van de machine:

- Motor uitschakelen, onderhouden tot de snij-inrichting volledig stilstaat, bougiekap verwijderen;
 - Beveiliging van de snij-inrichting monteren;
 - Machine uitsluitend aan de handgrepen optillen en de snij-inrichting positioneren in tegengestelde richting van de looprichting.
- 2) Wanneer de machine vervoerd wordt met een voertuig, moet het op dusdanige wijze worden geplaatst dat er voor niemand gevaar kan ontstaan en stevig worden geblokkeerd om te voorkomen dat de machine omvalt en beschadigd wordt of dat brandstof lekt.

Leveromvang

- Open de verpakking en haal de machine voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal, evenals de verpakings- / en transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveromvang compleet is.
- Controleer de machine en accessoires op transport-schade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het aflopen van de garantie.

LET OP!

Machine en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststofzakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

Voor ingebruikname

Montage

1. Montage van de handgreep (afb. 2+3)

1. Monteer de greephouder op de schacht in de richting van de pijl, zie de waarschuwingssticker, plaats de klemmen (A) over de schacht en bevestig de 2 schroeven.
2. Monteer de greep aan de greephouder, plaats daarna nog een klem (B) over de greep en bevestig de resterende 2 schroeven.
Kantel de geleidehendel naar voren totdat deze in een comfortabele positie voor u zit, voordat u de schroeven vastdraait.

2. MONTAGE VAN DE VEILIGHEIDSAFDEKKING VOOR HET METALEN SNIJMES (afb. 3)

1. Plaats de veiligheidsafdekking op het transmissiehuis en lijn de montageboringen passend uit. Zet de 3 schroeven erin als te zien op afb. 3 in en draai ze stevig vast.

 **LET OP: Let erop, dat alle onderdelen correct gemonteerd en de schroeven vastgedraaid zijn.**

 **LET OP! - Neem de veiligheidsmaatregelen altijd in acht. De bosmaaier mag allen voor het maaien van gras of licht onkruid worden gebruikt. Het is absoluut verboden andere materiaalsoorten te maaien. Gebruik de bosmaaier niet als hendel om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te vernispen; bevestig hem ook niet aan stijve houders. Het is verboden aan de aandrijving van**

de bosmaaier apparaten of toevoegingen aan te brengen die niet door de fabrikant uitdrukkelijk voor dit doel vermeld zijn.

3. MONTAGE VAN DE BESCHERMKAUITBREIDING (Afb. 5)

Monteer de beschermkapuitbreiding als in afb. 4 weergegeven met behulp van de 3 meegeleverde schroeven, moeren en sluitringen.



LET OP: De kunststof veiligheidsafdekking moet tijdens bedrijf met draadsnijkop altijd geïnstalleerd zijn om de draad tot de juiste lengte in te korten en de gebruiker te beschermen.

4. MONTAGE VAN DE DRAADSNIJKOP

1. Verwijder de splitpen aan het einde van de aandrijfas (afb. 7).
2. Steek een inbussleutel zijdelings in het gat van de onderste bevestigingsflens om meedraaien van de aandrijving te voorkomen. Schroef met de meegeleverde moersleutel de moer er - **rechtsom af** (afb. 8).
3. Neem de bovenste bevestigingsflens eraf.
Bewaar de moer, de splitpen en de bovenste bevestigingsflens goed. Deze zijn nodig voor de montage van het metalen snijmes!
4. Schroef de draadsnijkop - **linksom** - op de schroefspil en draai hem stevig vast. (Afb. 6)

Let erop, dat de draadspoel deugdelijk in het spoelhuis zit, dat de veer zich onder de draadspoel bevindt en dat de draadeinden door de twee draadogen naar buiten gevoerd zijn.

5. MONTAGE VAN HET METALEN MES



LET OP! - Gebruik het apparaat nooit, wanneer het snijmes verbogen is of de snijtanden beschadigd zijn of ontbreken. Vervang een beschadigd snijmes direct!



LET OP! - Bedien apparaten met een snijmes nooit zonder deugdelijk aangebrachte bescherming van het metalen snijmes. Bedien het apparaat niet met een beschadigde snijmesbescherming.



LET OP! - Draag bij het werken aan het snijmes altijd stevige beschermende handschoenen.

1. Verwijder de splitpen aan het einde van de aandrijfas (afb. 7).
2. Steek een inbussleutel zijdelings in het gat van de onderste bevestigingsflens om meedraaien van de aandrijving te voorkomen. Schroef met de meegeleverde moersleutel de moer er - **rechtsom af**.
3. Neem de bovenste bevestigingsflens eraf.
4. Monteer het snijmes zoals in afb. 9 weergegeven. Trek de flens met het vlakke oppervlak op het snijmes (afb. 9)
5. Draai de moer **linksom** met de meegeleverde schroef-sleutel stevig vast.
6. Borg de schroef weer met de splitpen (afb. 9).
7. Verwijder nu absoluut de blokkering, door de inbussleutel zijdelings uit de bevestigingsflens te trekken.
8. Wanneer u het metalen snijmes door de draadsnijkop wilt vervangen, gaat u als volgt te werk:
Steek een inbussleutel zijdelings in het gat van de

onderste bevestigingsflens om meedraaien van de aandrijving te voorkomen (afb. 10) Draai de draadsnijkop er **rechtsom** met de hand af. Ga verder zoals onder punt 4-6 beschreven.

6. MONTAGE VAN DE SCHACHT (afb. 2+3)

De onderste schacht (2) in de schachtkoppeling steken en tegelijkertijd de sluitpen (1) eruit trekken. De onderste schacht er helemaal tot aan de aanslag inschuiven en de sluitpen loslaten. De sluitpen moet in de opening (3) aan de zijkant in de onderste schacht vastklikken. Evt. de onderste schacht licht heen en weer draaien, tot de sluitpen goed vastklikt. Vervolgens de borgschroef (4) vastschroeven.

7. MONTAGE VAN DE SCHOUDERRIEM



LET OP! - Gebruik de draagband altijd. Bevestig de riem direct na het starten van het apparaat terwijl de motor stationair draait. Voordat u de draagriem eraf neemt, de motor altijd uitschakelen.

1. Plaats de schouderriem zoals in afb. 13 wordt weergegeven.
2. Bevestig de karabijnhaken aan de schachthouders van de schacht (afb. 14)
3. Stel de riemlengte zodanig in, dat het snijgereedschap zich in ingehangen toestand parallel aan de bodem bevindt. Bepaal het voor het gemonteerde snijgereedschap correcte inhangpunt door een paar oefenzaaien met niet draaiende motor uit te voeren.
4. Draag de riem nooit diagonaal over de schouder en borst, maar alleen over één schouder. Zo kunt u bij een eventueel gevaar het apparaat snel van het lichaam verwijderen.

AANWIJZING: Bij ingehangen draagriem nooit de motor starten!

Brandstof en olie

Brandstof

Gebruik voor optimale resultaten normale, loodvrije brandstof gemengd met speciale 2-taktmotorolie (40:1). Volg de mengaanwijzingen op.



LET OP: Gebruik nooit pure brandstof zonder olie. De motor wordt hierdoor beschadigd en u verliest de garantie op dit product. Gebruik geen brandstofmengsel dat meer dan 90 dagen is opgeslagen.



LET OP: Gebruik alleen hoogwaardige 2-taktmotorolie voor luchtgekoelde motoren, mengverhouding 40:1.

Brandstofmengsel

Meng de brandstof met 2-taktolie in een goedgekeurd reservoir. De mengverhouding van brandstof en olie vindt u in de mengtabel. Schud het reservoir om alles zorgvuldig te mengen.

Tabel voor brandstofmengsel

Benzine	2-taktolie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml



LET OP: Bij een verkeerde mengverhouding verliest u uw aanspraak op garantie.

Startprocedure

Koude start

Om de motor bij het starten niet te overbelasten de snijdraad tot 17 cm inkorten (afb. 15).

1. Zet de contactschakelaar op stand "I" (afb. 16).
2. Schuif de startklep in de stand "Start"  (afb. 17).
3. Druk 6 keer op de brandstofpomp (16) (afb. 18).
4. Om de gashendel 9 te gebruiken, moet tevoren op de vergrendelingshendel 11 gedrukt worden. Op de gashendel drukken en met de vergrendelknop (12) op halfgas blokkeren, de gashendel loslaten (afb. 19).
5. Houd het apparaat stevig vast. Trek 2-3 keer aan de startkabel (afb. 20) - gelijkmatig, snel trekken helpt de motor om te starten.
6. Schuif de startklep in de stand „RUN“  (afb. 21). Trek aan de trekstarter tot de motor start.
7. Zodra de motor aangeslagen is, kort gas geven, om de gashendel uit de halfgasstand te halen en de motor stationair laten lopen.
8. Laat de motor ca. 10 seconden lang stationair warm lopen.
9. Mocht de motor niet starten, de stappen 1-8 herhalen.

AANWIJZING: Start de motor na verschillende pogingen niet, handel dan als in het hoofdstuk "MOTORSTORINGEN VERHELPE" (pagina 11) is beschreven.

AANWIJZING: Trek de startkabel er altijd recht uit. Wanneer deze er scheef uitgetrokken wordt, wrijft de kabel langs het oog. Deze wrijving veroorzaakt uitsplitsen van de draad en betekent dus een hogere slijtage. Houd de startgreep altijd vast, wanneer aan de kabel getrokken wordt. Let erop, dat de kabel niet terugschiet, wanneer hij uitgetrokken is. Hierdoor kan de kabel vasthaken en/of schade aan de starterbehuizing veroorzaken.

STARTEN MET WARMER MOTOR,

CHOKE NIET GEBRUIKEN!

Voer de stappen 1, 4, 6 en 7 uit als onder KOUDE START is beschreven.

MOTOR UITZETTEN (afb. 15)

De gashendel loslaten. Laat de motor stationair draaien. Druk de contactschakelaar in de stand „Stop“. De motor stopt nu.



Handelwijze bij noodstop: Wanneer het nodig is om het apparaat direct te stoppen op de schakelaar STOP drukken.

Bedieningsaanwijzingen

- Bent u niet vertrouwd met de bosmaaier, oefen dan de omgang hiermee met een niet draaiende motor (UIT/ STOP).
- Controleer altijd het terrein, vaste voorwerpen zoals stukken metaal, flessen, stenen, o.i.d. kunnen worden weggeslingerd en ernstig letsel veroorzaken, alsook het apparaat permanent beschadigen. Mocht u per ongeluk een vast voorwerp met de trimmer raken, schakel dan de

motor direct uit (UIT/OFF) en controleer de trimmer op eventuele schade. Gebruik het apparaat nooit als deze is beschadigd of gebroken vertoond.

- Trim en maai altijd in het bovenste toerentalbereik. Laat de motor bij aanvang van het maaien of tijdens het trimmen nooit met een laag toerental draaien.
- Gebruik het apparaat alleen voor de bedoelde doeleinden, zoals trimmen en onkruid maaien.
- Houd tijdens het gebruik de draadkop nooit boven kniehoogte.
- Bij werkzaamheden op hellingen altijd onder de snij-inrichting gaan staan. Werk alleen op hellingen en heuvels als u veilig en vaste grond onder uw voeten heeft.

TRIMMEN

De trimmer, volgens de voorschriften voorzien van een beschermplaat en een draadkop, trimt hoog gras/gebladerde en onkruid op moeilijk bereikbare plekken – langs hagen, wanden, fundamenteën en rond boomstammen. De trimmer kan ook voor maaiwerkzaamheden aan de grond worden gebruikt (bijv. snoeiwerkzaamheden in de tuin en op onoverzichtelijk dicht begroeid terrein).



TIP: Ook bij het in acht nemen van uiterste voorzichtigheid leidt trimmen langs fundamenteën, stenen muren enz. tot meer slijtage van de draad.

TRIMMEN / MAAIEN

Beweeg de trimmer in sikkelvormige bewegingen heen en weer. Houd de draadkop altijd parallel ten opzichte van de grond. Controleer het terrein en bepaal de gewenste maaiahogte. Leid en houd de draadkop op de gewenste hoogte, voor een gelijkmatig maaieresultaat (afb. 23).

DICHT TRIMMEN

Leid de trimmer recht met een lichte neiging naar voren, zodat de trimmer vlak boven de grond beweegt. Trim altijd van het lichaam weg, nooit in de richting van de gebruiker.

TRIMMEN LANGS HAAG EN FUNDAMENTEN

Om langs heggen, posten, stenen muren en fundamenteën te trimmen, leidt u het apparaat langzaam en voorzichtig, zonder de draad tegen obstakels aan te laten stoten. Wanneer het maai-apparaat tegen een vast obstakel (steen, muur, boomstam e.d.) aankomt, bestaat het risico op terugslag en grotere slijtage van het draad.

Trimmen rond boomstammen (afb. 27)

Loop rond de boom van links naar rechts en nader de stam langzaam om er niet met de draad tegen te komen; houd de draadkop iets naar voren.

Houd er rekening mee dat de nylondraad kleine heesters kan doorsnijden of beschadigen en dat het contact tussen de nylondraad en de stam van heesters of bomen met zachte schors de plant kan beschadigen.

AFMAAIEN

Bij het afmaaien pakt u alle vegetatie tot op de grond. Daartoe buigt u de draadkop in een hoek van 30 graden naar links. Zet de handgreep in de gewenste positie. Let goed op het verhoogde risico van letsel voor gebruiker, omstanders en dieren, alsmede op het risico van zaakbeschadiging door weggeslingerde objecten (bijv. stenen) (afb. 24).

MAAIEN MET HET MAAIBLAD (afb. 25)

Bij het maaien met het maaiblad altijd veiligheidsbril, veiligheidskleding en schoudergordel dragen. Aan de bovenkant van de planten met maaien beginnen, dan met het mes naar beneden werken en de takken stap voor stap in kleine stukjes versnipperen.

ZEISEN (afb. 26)

Werk met een gelijkmatige snelheid voorwaarts, hierbij een boogbeweging uitvoeren zoals bij traditioneel maaien, zonder de draadkop tijdens het gebruik te hellen. Probeer de juiste maaiahogte eerst uit in een kleine zone, om een uniform maaieresultaat te verkrijgen door de draadkop op een constante hoogte van het terrein te houden.

Voor zwaarder werk kan het nuttig zijn, de draadkop ongeveer 30° naar links te laten hellen.



LET OP: Er mag niet op deze wijze worden gewerkt als de mogelijkheid bestaat dat voorwerpen worden weggeslingerd, die letsel kunnen veroorzaken bij personen of dieren of materiële schade veroorzaakt kan worden.

VAST BLIJVEN ZITTEN

Struiken en bomen kunnen in het maaiblad vastklemmen en het stilstaan van het blad veroorzaken. Voorkom het vast blijven zitten, door geschikt struikgewas vanaf de tegenoverliggende zijde te maaien. Blijft het maaiblad tijdens het maaien vast zitten, zet dan onmiddellijk de motor stop. Houd het apparaat omhoog en voorkom dat het maaiblad verbuigt of breekt terwijl u het te maaien struikgewas van het maaiblad wegdrukt.

VOORKOMEN VAN TERUGSLAG

Bij het monteren van metalen snijwerktuigen (Struikenmesses) bestaat het risico van terugslag, wanneer het apparaat met een vast voorwerp (boomstam, dikke tak, steen enz.) in aanraking komt. Het apparaat wordt daarbij teruggeslingerd – tegen de draairichting van het werktuig in. Dit kan er toe leiden dat u de controle over het apparaat verliest – letselrisico voor de gebruiker en omstanders!!

Gebruik de metalen snijwerktuigen niet in de buurt van schuren, metalen posten, grenspalen of fundamenteën.

Snijdraad verlengen

Voor het verlengen van de snijdraad, de motor volgens laten draaien en met de draadkop (1) op de grond tikken. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes aan de beschermkap snijdt de draad af op de vereiste lengte af (afb. 28).



Belangrijk: Gebruik in de draadspool geen metaaldraad of metaaldraad met kunststofmantel van welke aard ook. Dit kan tot ernstig letsel bij de gebruiker leiden.



LET OP: Verwijder regelmatig alle gras- en onkruidresten om het verhitten van de schachtbuis te voorkomen. Gras/onkruidresten gaan vastzitten onder de beschermkap (afb. 19), dit verhindert een voldoende koeling van de schachtbuis. Verwijder

de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

Snijdraad vernieuwen

1. Verwijder de sluitschroef door deze rechtsom te draaien (afb. 30).
2. Verwijder de draadspoel en veer van de spil (afb. 30).
3. Verwijder de resterende snijdraad.
4. Plaats een 6 m x 2,0 mm draad in 2 helften aan elkaar. Leg het einde van de lus in de gleuf van de draadspoel (afb.31). De gleuf bevindt zich in het centrale deel, dat beide draadkamers scheidt.
5. Wikkel beide draadhelften gelijktijdig op de spoel. De wikkelrichting is in de spoel gebosseleerd: „Wind Cord“. Let op de vaste spanning en let er dat beide draadhelften zich in het betreffende afzonderlijke spoelhuis bevinden. Wikkel de draad op tot er telkens 15 cm draadlengte resteert (afb. 32).
6. Voer de betreffende einden van het snoer door de openingen aan de tegenoverliggende zijde van de spoel.(afb. 33).
7. Leid de veer over de spil en rijg de draadeinden door de ogen in de behuizing (afb. 34).
8. Leid de spoel in de behuizing terwijl u de draadeinden door de ogen trekt. Zorg ervoor, dat de veer correct ten opzichte van de spoel en behuizing gepositioneerd is (afb. 34).
9. Is de spoel in de behuizing geplaatst, drukt u die stevig in de behuizing, zodat de veer gespannen is. Trek stevig aan beide einden van de draad zodat deze niet tussen spoel en behuizing vastgeklemd zit. Houd de veerspanning door constante druk op de spoel in de behuizing en bevestig de schroef rechtsom. Draai de schroef alleen met de hand vast (afb. 35).
10. Kort de draadsnoer in tot ca. 17 cm, om de motor in de start- en opwarmfase geringer te belasten (afb. 15).

Onderhoud en reparaties



LET OP! - Draag bij het onderhoudswerkzaamheden altijd stevige beschermende handschoenen. Voer geen onderhoud uit bij een warme motor.

Luchtfilter (afb. 36+37)

Om het luchtfilter te reinigen:

1. Draai de borgschroef (x) uit het luchtfilterdeksel (afb. 36).
 2. Reinig het filter met water en zeep.
- Gebruik nooit benzine!**
3. Laat het filter in de lucht drogen.
 4. Zet het filter er nu in omgekeerde volgorde in terug.

AANWIJZING: Vervang het luchtfilter wanneer het versleten, beschadigd of sterk vervuild is.

Tankdop/brandstoftoffier



LET OP: Voordat het vervangen wordt, de brandstof uit het apparaat verwijderen en in een goedgekeurde houder opslaan. De tankdop voorzichtig openen, opdat de bestaande druk langzaam kan afnemen.

AANWIJZING: Houd het ontluchtingsventiel en het tankdeksel schoon (afb. 38).

1. De brandstofzuigkop en het filter (A) met een haak

o.i.d. uit de tank trekken (afb. 39).

2. Trek de zuigkop er door een draaibeweging af (afb. 39).
3. Vervang het filter.

AANWIJZING: Gebruik de trimmer nooit zonder brandstof-filter. Ernstige motorschade kan het gevolg zijn.

Carburateurinstelling

De carburateur is in de fabriek optimaal ingesteld. Mochten verdere instellingen nodig zijn, neem dan contact op met uw plaatselijke servicedienst.

Bougie

1. Bougie elektrodeafstand = 0,6 -0,7 mm (afb. 40)
2. Draai de bougie met een aanhaalmoment van 12-15 Nm vast. Zet de ontstekingsplug op de bougie.



LET OP: Alle onderhoudswerkzaamheden die niet staan vermeld in de gebruikshandleiding, moeten bij een erkende dealer worden uitgevoerd Voor het waarborgen van een constant en beoogd gebruik mogen uitsluitend **ORIGINELE RESERVEONDERDELEN** worden gebruikt.

Slijpen van het draadsnoermes

1. Verwijder het maimes (E) van de beschermkap (F) (afb. 41).
2. Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes met een platte vijl. Vijl voorzichtig om de scherphoek te behouden. Vijl steeds in één richting.

TRANSPORT

- Wanneer de machine vervoerd wordt met een voertuig, moet het op dusdanige wijze worden geplaatst dat er voor niemand gevaar kan ontstaan en stevig wordt bevestigd.
- Controleer of er tijdens het transport geen benzine weglekt. Vermijd schade en letsel.
- Bij het transport en de opslag van het apparaat moet de mesbescherming zijn aangebracht.

Opslag

1. Alle voorafgaande onderhoudsvoorschriften opvolgen.
2. De trimmer heel goed reinigen en de metalen delen invetten.
3. De brandstoftank leeg maken en het deksel er weer opschroeven.
4. Als de tank geleegd is, de motor starten.
5. Laat de motor stationair lopen tothij stopt om de brandstof uit de carburateur te halen.
6. Laat de motor afkoelen (ongeveer 5 minuten).
7. Draai de bougie met een bougiesleutel los.
8. Doe een theelepel zuivere 2-taktolie in de branderkamer. Trek langzaam meerdere keren aan de startkabel om de olie binnenin de motor te verdelen. Plaats de bougie weer.
9. Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats, uit de buurt van open vlammen en hittebronnen zoals geisers, olieketel enz.

Weer in bedrijf stellen

1. Verwijder de bougie.
2. Trek snel aan de startkabel om de resterende olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Reinig de bougie en controleer de elektrodeafstand ervan. Vervang de bougie indien nodig.
4. De machine voorbereiden voor het gebruik.
5. Vul de tank met het juiste brandstof-/oliemengsel. Zie hoofdstuk **"Brandstof en olie"**.

MOTORSTORINGEN VERHELPEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
De motor start niet of start, maar loopt niet verder	Verkeerde startprocedure	Neem de aanwijzingen in deze handleiding in acht.
	Verkeerd ingesteld carburatiemengsel.	Laat de carburateur door een geautoriseerde servicedienst instellen.
	Bougie onder het roet	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
	Verstopt brandstoffilter.	Vervang het brandstoffilter.
De motor start, maar draait niet met vol vermogen.	Verkeerde hendelpositie op de choke.	Zet de hendel op RUN (gebruik)
	Vervuild vonkenvanger.	Vervang de vonkenvanger.
	Vervuild luchtfilter	Filter verwijderen, reinigen en weer plaatsen.
	Verkeerd ingesteld carburatiemengsel.	Laat de carburateur door een geautoriseerde servicedienst instellen.
Motor stottert.	Verkeerd ingesteld carburatiemengsel.	Laat de carburateur door een geautoriseerde servicedienst instellen.
Gering vermogen bij belasting.		
Motor loopt onregelmatig.	Verkeerd ingestelde bougie.	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
Overmatige rookontwikkeling.	Verkeerd ingesteld carburatiemengsel.	Laat de carburateur door een geautoriseerde servicedienst instellen.
	Verkeerd brandstofmengsel.	Gebruik het juiste brandstofmengsel (verhouding 40:1).

Afvalverwerking en milieubeheer

Restanten van kettlingolie resp. van een 2-taktmengsel nooit in de afvoer resp. in de riolering of in de grond laten wegvloeden, maar volgens de milieuvoorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation. Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Garantievoorwaarden

Voor dit benzine apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goed-

gekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

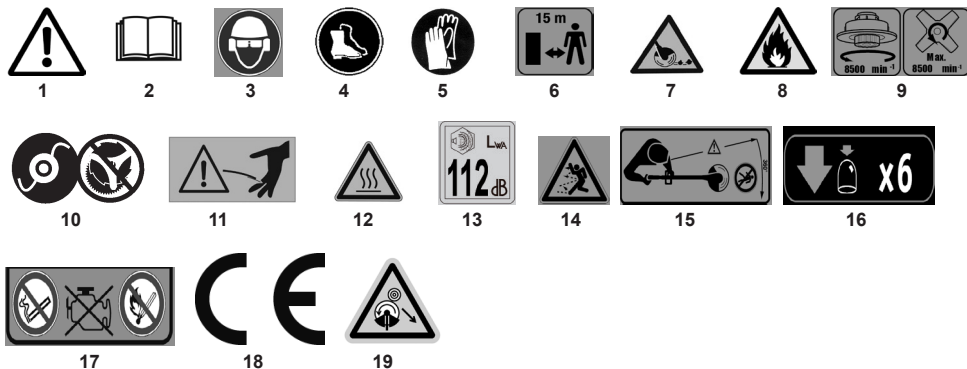
OBSAH	STRANA
OZNAČENÍ DÍLŮ	1 - 2
OBRÁZKY	3 - 6
PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ	CZ-1
VYSVĚTLENÍ INFORMAČNÍCH ŠTÍTKŮ NA PŘÍSTROJI	CZ-2-3
TECHNICKÉ ÚDAJE	CZ-4
BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	CZ-5
ROZSAH DODÁVKY	CZ-6
PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU	CZ-6
POHONNÁ SMĚS A OLEJ	CZ-7
STARTOVACÍ POSTUP	CZ-8
POKYNY K OBSLUZE	CZ-9
PÉČE A PROVOZNÍ ÚDRŽBA	CZ-9
PŘEPRAVA	CZ-10
SKLADOVÁNÍ	CZ-10
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU	CZ-11
LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	CZ-11
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	CZ-11
NÁHRADNÍ DÍLY	CZ-11
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	
SERVIS	

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Tento stroj je určen k sekání trávníků a travnatých ploch. Dodržování výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné používání stroje. Jakékoli jiné použití, které v tomto návodu není vyloženo povoleno, může vést k poškození stroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele. Bezpodmínečně dodržujte omezení v bezpečnostních pokynech. Uvědomte si prosím, že naše nářadí podle svého určení není konstruováno pro živnostenské, řemeslné ani průmyslové použití. Výrobce za nářadí neručí, když se používá v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech a obdobných činnostech.

Pozor! Z důvodu ohrožení zdraví uživatele se kosa s benzínovým motorem nesmí používat k následujícím činnostem: k čištění cest a jako drtič k rozmělnění odřezků stromů a živých plotů. Kosa s benzínovým motorem se dále nesmí používat k urovnávání půdních nerovností jako např. krtinců. Z bezpečnostních důvodů se kosa s benzínovým motorem nesmí používat jako hnací agregát pro jiné pracovní nářadí a sady nářadí jakéhokoliv druhu. Stroj se smí používat pouze v souladu se svým určením. Jakékoli jiné, z tohoto ustanovení vybočující používání, není v souladu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, která z vyplývají, ručí uživatel/obsluha a nikoli výrobce.

VYSVĚTLENÍ INFORMAČNÍCH ŠTÍTKŮ NA PŘÍSTROJI



1. Výstraha!
2. Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze!
3. Používejte ochranu očí/hlavy a sluchu!
4. Používejte pevnou obuv!
5. Používejte ochranné rukavice!
6. Vzdálenost mezi strojem a okolními osobami musí být minimálně 15 m!
7. Pozor na odlétající předměty.
8. Pozor! - Benzín je hořlavý. Před doplňováním benzínu nechte motor minimálně 2 minuty ochladit.
9. Maximální otáčky řezacího zařízení. Používejte výhradně vhodná řezací zařízení.
10. Používání pilových kotoučů není přípustné
11. NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Pozor! Rotující nástroj! Drtička se točí po vypnutí setrvačností!
12. POZOR: horké povrchy
13. Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}
14. Ohrožení odlétajícími předměty!
15. Třetí osoby z nebezpečné oblasti vykažte.
16. Benzínové čerpadlo stlačte 6 krát
17. Benzín a olej jsou hořlavé a mohou explodovat. Zákaz kouření a manipulace s otevřeným plamenem a světlem.
18. Potvrzuje shodu elektrického nářadí se směrnicemi ES.
19. Dávejte pozor na vzpříčení nože. Nebezpečný zpětný ráz!

POPISNÉ SYMBOLY NA STROJI (jsou-li k dispozici)



Palivová nádržka



a

Polohy klíčku zapalování

a = vyp/Off



b

b = provoz/On

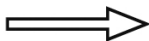


Páčka sytiče (spouštěč)



Palivová pumpička

POPISNÉ SYMBOLY NA OCHRANNÝCH KRYTECH (jsou-li k dispozici)



Směr otáčení řezacího zařízení

Benzínový křovinořez

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		HBFI 75-1 Hurricane
Výkon motoru	kW	0,8
Typ motoru		2-takt
Zdvihový objem	cm ³	25
Pohonná směs	směs benzínu s olejem	40:1
Objem nádrže	ml	500
Max. otáčky motoru	min ⁻¹	3000
Volnoběžné otáčky	min ⁻¹	10500
Max. otáčky sekacího nástroje	min ⁻¹	8500
Spotřeba pohonné směsi	kg/h	0,38
Záběr nástroje - Strun.hlava/Kotouč	cm	43/23
Průměr struny	mm	2,0
Zásoba struny	m	2 x 3,0
Prodlužování struny		automaticky poklepem vyžínací hlavy
Hmotnost	kg	6,5
Hladina akustického tlaku	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrace – plný plyn	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibrace – na volnoběh	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Technické změny si vyhražujeme.

Přístroje jsou zkonstruované podle předpisů, EN ISO 11806-1, a v plné míře vyhovují předpisům Zákona o bezpečnosti produktů.

Výstraha: Uvedená hodnota vibrací byla určena s použitím standardizovaného zařízení a může být použita jednak pro srovnání s jinými benzínovými zařízeními, jednak pro provizorní odhad zátěže prostřednictvím vibrací.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Hodnota vibrací se může měnit v závislosti na použití stroje a jeho výbavy a může být vyšší než uvedená hodnota. Je třeba určit bezpečnostní a ochranná opatření uživatele, která musí vycházet z odhadu zátěže produkované vibracemi v reálných podmínkách použití. Za tímto účelem je třeba vzít v úvahu všechny fáze cyklu činnosti, jako například vypnutí a činnost na prázdnou.

⚠ NEBEZPEČÍ: Systém spouštěče tohoto stroje způsobuje poměrně slabé magnetické pole, přičemž ale přesto nelze vyloučit výskyt funkčních poruch u aktivních nebo pasivních implantátů obsluhy s odpovídajícími vážnými zdravotními riziky. Nositelům těchto zdravotnických prostředků se proto před použitím stroje důrazně doporučuje informovat se u lékaře nebo výrobce zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův fenomén" nebo "bílá ruka"), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovořených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Základní informace o hlučnosti stroje: Hladina akustického tlaku v místě obsluhy může překročit 80 dB(A). V tomto případě se doporučuje používat osobní ochranné prostředky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

⚠ Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

A) PŘED POUŽÍVÁNÍM

- 1) **Přečtete si pozorně pokyny.** Obeznamte se s ovládacími díly a správným používáním stroje. Naučte se stroj rychle zastavit.
- 2) **Stroj používejte pouze pro předpokládaný účel použití, tj.**
 - Sekání trávy a nedřevnatých rostlin, nylonovou strunou (např. vyžíhání okrajů záhonů, sadeb, zdí, oplocení nebo malých trávníkových ploch pro dokončení žnutí provedeného motorovou kosou);
 - **Sekání vysoké trávy, malých větví a dřevnatého plevelu** pomocí kovových nebo plastových nožů.
 - Nepředpokládané používání může být obecně nebezpečné a poškodit stroj.
 - Následující body patří k nepředpokládanému používání (například):
 - Používání stroje k zametání;
 - Stříhání křoví nebo jiné práce, při nichž se řezací zařízení nepoužívá ve výšce země;
 - Stříhání stromů;
 - Používání stroje s řezacím zařízením nad úroveň pasu obsluhy;
 - Používání stroje k řezání nerostlinných materiálů;
 - Používání stroje více než jednou osobou.
- 3) Nikdy nedovolte používat stroj dětem nebo osobám, které nemají potřebné znalosti tohoto návodu k použití. Místní předpisy mohou určovat minimální věk uživatele.
- 4) Stroj nesmí používat více než jedna osoba.
- 5) **Nikdy stroj nepoužívejte:**
 - Jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo zvířata;
 - Je-li uživatel unavený nebo necítí-li se dobře nebo pokud užil léčiva, drogy, alkohol nebo jiné látky, které ovlivňují pozornost a schopnost reagovat;
 - Není-li uživatel schopen držet stroj oběma rukama, resp. nemůže-li při práci stabilně udržet rovnováhu na nohou.
- 6) Nezapomeňte, že uživatel je odpovědný za nehody a škody, které se mohou přihodit jiným osobám nebo jejich majetku.

B) PŘÍPRAVNÁ OPATŘENÍ

- 1) Při práci musí uživatel nosit vhodný oděv, který mu nebrání v pohybech.
 - Noste těsně přiléhající ochranný oděv s ochrannými vložkami proti proříznutí.
 - Noste ochrannou helmu, rukavice, ochranné brýle a bezpečnostní obuv odolnou proti proříznutí s nekouzavou podrážkou.
 - Používejte ochranu sluchu.
 - Nenoste šály, košile, řetízky ani jiné volně visící doplňky, které by se mohly zachytit ve stroji nebo předmětech poskytujících se případně na pracovišti.
 - Dlouhé vlasy svažte.
- 2) **POZOR: NEBEZPEČÍ! Benzin je vysoce hořlavý:**
 - Palivo uchovávejte ve schválených, k tomuto účelu určených nádobách;
 - Při manipulaci s palivou nekuřte;
 - Uzávěr nádrže otevírejte pomalu, aby tlak vzniklý v nádrži mohl pomalu uniknout;

- Palivo doplňujte pouze venku pomocí trychtýře;
- Palivo se musí naplnit před spuštěním motoru. Za běhu motoru nebo při horkém stroji se nesmí uzávěr nádrže otevírat, příp. doplňovat benzin;
- Pokud benzín přeteče, nesmíte se pokoušet nastartovat motor. Namísto toho je třeba stroj odstranit z plochy znečištěné benzinem. Dokud se benzín zcela neodpaří a benzinové páry nevytékají, vylučte vše, co by mohlo způsobit požár;
- Ihned odstraňte stopy benzinu rozlitého na stroji nebo na zemi;
- Stroj nestartujte v místě dolévání paliva;
- Je třeba zabránit kontaktu mezi palivem a oděvem a v případě potřísnění oděvu se před spuštěním motoru raději převlečte;
- Uzávěr nádrže a uzávěr nádoby s benzinem musí být vždy dobře přišroubované.

- 3) Vadné nebo poškozené tlumiče hluku vyměňte.

- 4) **Před použitím** celý stroj důkladně zkontrolujte a zvláště:
 - Plynová páčka a bezpečnostní páčka se musí lehce pohybovat, nesmí váznout a při uvolnění musí automaticky a rychle znovu zaujmout svoji výchozí polohu;
 - Plynová páčka musí zůstat zablokovaná, dokud se nestiskne bezpečnostní páčka;
 - Vypínač motoru musí jít lehce přepnout z jedné polohy do druhé;
 - Elektrický kabel a především kabel zapalování musí být bez vady, aby se vyloučilo jiskření, a konektor musí být předpisově připevněný na zapalovací svíčke;
 - Rukojetí a ochranná zařízení stroje se musí očistit a osušit a nakonec pevně připevnit ke stroji;
 - Řezací zařízení ani ochranná zařízení nesmí být poškozená.
- 5) Zkontrolujte správnou polohu rukojetí a připojovacího bodu nosných popruhů a rovněž vyvážení stroje.
- 6) Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou ochranná zařízení pro řezný nástroj vhodná.
- 7) Důkladně zkontrolujte pracovní plochu a odstraňte vše, co by mohlo být strojem odmrštěno nebo co by mohlo poškodit řezací zařízení a motor (kamery, větve, ocelový drát, kosti atd.).

C) STROJ PŘI POUŽÍVÁNÍ

- 1) Motor nesmí běžet v uzavřených prostorách, v nichž se mohou hromadit nebezpečné plyny s oxidem uhelnatým.
- 2) Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- 3) **Zaujměte bezpečnou a stabilní polohu:**
 - Vyhněte se pokud možno používání stroje na mokré nebo kluzké zemi nebo v každém případě na nerovných nebo strmých terénech, kdy pro uživatele není při práci zaručena dostatečná stabilita;
 - Neběhejte, chodte vždy opatrně dopředu a dávejte pozor na terénní nerovnosti a na přítomnost případných překážek;
 - Posuďte potenciální rizika obdělávaného terénu a učinite všechna potřebná bezpečnostní opatření

- pro vlastní bezpečnost, především na svazích, nebezpečném, kluzkém nebo nejistém terénu;
- Ve svahu se musí vždy pracovat přičně ke spádu, nikdy ne do kopce nebo z kopce, a vždy s řezacím zařízením směrem do údolí.
- 4) Při spouštění motoru stroj pevně držte:
- Motor startujte minimálně 3 metry od místa plnění paliva;
 - Ověřte, zda jiné osoby jsou vzdálené nejméně 15 metrů od akčního rádia stroje a při náročných řezacích činnostech nejméně 30 metrů;
 - Nemiřte tlumičem hluku a tedy spaliny proti hoflavým látkám
- 5) **Neměňte základní nastavení motoru** und lassen a nenechte jej přetočit.
- 6) Stroj nesmí být vystavován žádným nadměrným silám a malé stroje se nesmějí používat na těžké práce. Použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.
- 7) Ujistěte se, že se řezací zařízení nepohybuje, pokud motor běží na volnoběh, a že se motor po aktivaci plynové páčky zase rychle znovu uvede do volnoběhu.
- 8) Dávejte pozor, aby nůž nenarážel do tvrdých cizích těles, a na případně odletující materiál vlivem pohybu nože.
- 9) Během práce musí být stroj vždy připevněný na nosném popruhu.
- 10) **Motor je třeba zastavit:**
- nechávejte-li stroj bez dohledu.
 - před doplňováním paliva.
 - během změny pracovních oblastí.
- 11) **Zastavte motor a vytáhnete kabel svíčky:**
- než budete stroj kontrolovat, čistit nebo na něm provádět práce;
 - po nárazu do cizího tělesa. Zkontrolujte, zda na stroji vznikly škody, a proveďte potřebné opravy, než stroj znovu použijete;
 - začne-li stroj vibrovat nenormálním způsobem: v tomto případě ihned vypátrejte příčiny vibrací a nechte provést potřebné prohlídky v odborné provozovně.
 - když se stroj nepoužívá.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- 1) Postarejte se, aby všechny matice a šrouby byly pevně utažené a bylo tak zajištěno, že stroj pracuje vždy za dobrých podmínek. **Pravidelná údržba je nezbytná pro bezpečnost a zachování výkonosti.**
- 2) Stroj s benzínem v nádrži nikdy neskladujte v místnosti, v níž by mohly benzinové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm, zdrojem horka nebo jiskrami.
- 3) Než stroj uskladníte, nechte vychladnout motor.
- 4) Aby se zabránilo nebezpečí požáru, je třeba motor, tlumič hluku spalín a místo skladování pro paliva neustále udržovat prosté zbytků větví, listů nebo přebytkového tuku; nádoby se zbytky po sekání nebo řezání nikdy nenechávejte v místnosti
- 5) Je-li třeba vyprázdnit nádrž, musí se to provést venku a při studeném motoru.
- 6) Při každé činnosti na řezacím zařízení noste rukavice.

- 7) **Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte stroj s opotřebovanými nebo poškozenými díly. Poškozené díly se musí vyměnit, nikdy se nesmí opravovat. Používejte pouze originální náhradní díly.** Náhradní díly, které nejsou rovnocenné originálním, mohou stroj poškodit a ohrozit Vaši bezpečnost. Řezné nástroje musí vždy nést značku výrobce a rovněž odkaz na maximální pracovní otáčky.
- 8) Před ukližením stroje se ujistěte, že jste odstranili použité klíče na šrouby nebo nářadí.
- 9) Stroj nikdy neukládejte v dosahu dětí!

E) PŘEPRAVA A MANIPULACE

- 1) Při přepravě a manipulaci se strojem se musí dodržovat následující pokyny:
- Vypněte motor; počkejte, dokud se řezací zařízení zcela nezastaví, odpojte koncovku zapalovací svíčky;
 - Namontujte ochranu řezacího zařízení;
 - Stroj zvedejte výhradně za rukojeti a řezací zařízení polohujte ve směru proti směru chodu.
- 2) Má-li se stroj přepravovat motorovým vozidlem, musí být ustavený tak, aby nepředstavoval žádné nebezpečí, musí být rovněž dobře připevněný, aby se zabránilo převržení s následným vznikem škod a vytečením paliva.

ROZSAH DODÁVKY

- Otevřete obal a stroj z něj opatrně vyjměte.
- Odstraňte obalový materiál a balicí a přepravní pojistky (jsou-li použity).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní.
- Zkontrolujte poškození stroje a součástí příslušenství během přepravy.
- Pokud možno uschovejte obal až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Stroj a obalový materiál nejsou hračka! Děti si nesmí s plastovými sáčky, fóliemi, drobnými díly hrát! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Před uvedením do provozu

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ RUKOJETI (obr. 2+3)

1. Namontujte držák rukojeti na trubku ve smyslu šipky – viz upozorňovací etiketa, přiložte svorku (A) přes trubku a upevněte dvěma šrouby.
2. Nasadte rukojeť na držák rukojeti, potom přiložte další svorku (B) přes rukojeť a upevněte zbývajících dvěma šrouby.

Před utažením šroubů nakloňte vodící rukojeť do takového úhlu, aby se dostala do polohy pro Vás pohodlné.

2. Montáž ochranného štítu kovového sekacího kotouče (obr. 4)

1. Na plášť převodovky nasadte ochranný kovový štít a nastavte jej proti montážním otvorům. Vložte tři šrouby

tak, jako vidíte na obr. 4 a šrouby pevně přitáhněte.



POZOR! Dbejte na to, aby byly všechny díly namontovány správně a všechny šrouby utaženy pevně.



POZOR! – Vždycky dodržujte bezpečnostní opatření. Křovinořez se smí používat pouze k sekání trávy a plevelných, případně i lehce dřevnatých, porostů. Je absolutně zakázáno používat přístroj k sekání jiných materiálů. Křovinořez také nepoužívejte jako páku ke zvedání, přemísťování a nebo k drčení předmětů; neupravujte jej také k pevným držákům. Je zakázáno na pohon křovinořezu připojovat přístroje nebo doplňky, které výrobcem nejsou k tomuto účelu schváleny.

3. MONTÁŽ NÁSTAVCE OCHRANNÉHO ŠTÍTU

(obr. 5)

Namontujte nástavec ochranného štítu tak, jako je znázorněno na obr.5 pomocí 3 dodaných šroubů, matic a podložek.



POZOR! Tento ochranný plastový štít musí být namontován při provozu se strunovou sekací hlavou vždy, aby se struna dala zkracovat na správnou délku a slouží i jako ochrana uživatele.

4. MONTÁŽ STRUNOVÉ VYŽINACÍ HLAVY

1. Odstraňte závlačku z konce pohonné hřídele (obr. 7).
2. Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru v boku spodního unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky. Pomocí dodaného klíče odšroubujte matici - **ve směru hodinových ručiček** (obr.8).
3. Sejměte horní přídržovací unašeč.
Matici, závlačku a horní přídržovací unašeč dobře uschovejte. Tyto budete potřebovat k montáži kovového sekacího kotoče!
4. Našroubujte strunovou vyžinací hlavu na závitové vretenlo - **proti směru hodinových ručiček** – a pevně ji utáhněte. (obr. 6)
Dbejte na to, aby cívka se strunou řádně seděla v pouzdře vyžinací hlavy, aby se pod cívku se strunou nacházela pružina a aby konce strun byly protaženy otvory v boku pouzdra směrem ven.

5. MONTÁŽ KOVOVÉHO KOTOUČE



POZOR! – Nikdy nepoužívejte přístroj, je-li sekací kotoč ohnutý nebo má naražené sekací zuby či dokonce chybějí. Poškozený sekací kotoč okamžitě vyměňte!



POZOR! – Nepoužívejte přístroje osazené sekacím kotočem nikdy bez řádně namontovaného kovového ochranného štítu sekacího kotoče. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným sekacím kotočem.



POZOR! – Používejte při práci se sekacím kotočem vždy pevné ochranné rukavice.

1. Odstraňte závlačku z konce pohonné hřídele (obr. 7).
2. Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru v boku spodního unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky. Pomocí dodaného klíče odšroubujte matici - **ve směru hodinových ručiček**.
3. Sejměte horní přídržovací unašeč.
4. Nasadte sekací kotoč tak, jak je znázorněno na obr.

9. Nasadte unašeč plochým povrchem na sekací kotoč (obr. 9)

5. Pomocí dodaného klíče pevně utáhněte matici proti **směru hodinových ručiček**.
6. Šroub znovu zajistěte pomocí závlačky (obr. 10).
7. Nyní bezpodmínečně odstraňte blokování převodovky tím, že vyjmete klíč s šestihranem z boku spodního unašeče.
8. Pokud chcete kovový sekací kotoč zaměnit za strunovou vyžinací hlavu, postupujte následovně:
Zastrčte klíč s šestihranem do otvoru dolního přídržovacího unašeče, abyste zabránili společnému otáčení převodovky (obr. 6) Vyšroubujte rukou strunovou vyžinací hlavu **ve směru hodinových ručiček**. Pokračujte tak, jak je popsáno v bodech 4-6.

6. SPOJENÍ HŘÍDELE (obr. 11+12)

Spodní část hřídele (2) zasuněte do spojky a současně vytáhněte aretační kolík (1). Spodní část hřídele zasuněte až na doraz a aretační kolík uvolněte. Aretační kolík musí zapadnout do otvoru (3) na boční straně spodní části hřídele. Příp. otáčejte spodní částí hřídele zlehka tam a zpět, dokud aretační kolík bezpečně nezapadne. Pak utáhněte zajišťovací šroub (4).

7. MONTÁŽ POPRUHU



POZOR! – Popruh používejte při práci vždy. Popruh upevněte k přístroji ihned po startu, dokud běží motor na volnoběh. Než budete popruh snímat, vypněte motor.

- Popruh si nasadte tak, aby Vám šel přes pravé rameno (obr.13).
- Karabinku (A) zahákněte v otvoru úchytky na trubce hřídele (obr. 14).
- Délku popruhu nastavte tak, aby se sekací kotoč po zavěšení přes rameno nacházel paralelně se zemí. Pro namontování sekací nástroj zjistíte správný bod zavěšení tak, že při zapnutém motoru provedete několik zkušebních švihů.
- Popruh nikdy nenoste šikmo přes hrud', ale vždy jen na rameni, abyste mohli zařízení v případě nebezpečí rychle odhodit od těla.

UPOZORNĚNÍ: Motor nikdy nestartujte při zavěšeném popruhu!

POHONNÁ SMĚS A OLEJ

POHONNÁ SMĚS

K dosažení optimálních výsledků používejte normální bezolovnatý benzin smíchaný se speciálním motorovým olejem pro 2-takty v poměru 40:1. Dodržujte udaný míchací poměr.



POZOR: Nikdy nepoužívejte čistý benzin bez oleje. Motor by se mohl poškodit a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte žádnou pohonnou směs, která byla skladována déle jako 90 dnů.



POZOR: Používejte jenom vysoce kvalitní motorový olej pro 2-taktní motory chlazené vzduchem; míchací poměr je 40:1.

MÍCHÁNÍ POHONNÉ SMĚSI

Smíchejte benzin s olejem pro 2-takty v povolené nádobě. Míchací poměr benzínu k oleji naleznete v míchací tabulce. Nádobou zatřepejte, aby došlo k dobrému promíchání.

Tabulka pro pohonnou směs

Benzin	olej pro 2-takt/40:1
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml



POZOR: Při nesprávném míchacím poměru ztrácíte nárok na záruku.

STARTOVACÍ POSTUP**STUDENÝ START**

Abyste motor při startování nepřetěžovali, zkratěte vyžínací strunu na 17 cm (obr. 15).

1. Spínač zapalování nastavte do polohy "I" (obr. 16)
2. Páčku sytiče posuňte do polohy "Start"  (obr. 17).
3. Stlaďte nastřikovač paliva (16) 6-krát (obr. 18).
4. K ovládání plynové páčky 9 je zapotřebí nejdříve zatlačit dlaní blokovací páčku 11. Stlaďte páčku plynu a zablokujte ji na poloplyn, a to pomocí aretace páčky plynu; páčku plynu uvolněte. (obr. 19).
5. Přístroj pevně držte za rukojeť. 2-3 – krát zatáhněte za startovací lanko (obr. 20) – k nastartování motoru je zapotřebí lanko táhnout rovnoměrně a rychle.
6. Posuňte páčku sytiče na pozici „RUN“  (obr. 21). Zatáhněte několikrát za šňůru startéru, dokud motor nenastartuje.
7. Jakmile motor naskočí, přidejte trochu plynu, aby se páka plynu uvolnila z polohy "poloplyn" a uveďte motor do volnoběhu.
8. Motor nechte zahřát po dobu cca 10 sekund na volnoběh.
9. Pokud by motor nenastartoval, opakujte kroky 1-8.

UPOZORNĚNÍ: Pokud motor ani po opakovaném pokusu nenastartuje, postupujte dle popisu z kapitoly "Odstraňování závad motoru".

UPOZORNĚNÍ: Startovací lanko tahejte vždy rovně. Při šikmém tahání se lanko odírá o oko. Toto tření má za následek rozřezání lanka a tím jeho vyšší opotřebení. Startovací rukojeť držte vždy při zpětném tahu lanka pevně. Dbejte na to, aby se vám lanko nevysmeklo z ruky, protože by mohlo dojít k zamotání lanka a nebo poškození pouzdra startéru.

PŘI STARTOVÁNÍ TEPLÉHO MOTORU NEPOUŽÍVEJTE SYTIČ!

Proveďte kroky 1,4,6 a 7, jak je popsáno dále pod STUDENÝ START

VYPNUTÍ MOTORU (obr. 15)

Plynovou páčku pusťte. Motor nechte běžet na volnoběh. Spínač zapalování stlaďte do polohy „STOP“. Nyní se motor zastaví.



Postup při nouzovém zastavení: Pokud je nutné přístroj náhle zastavit, stlaďte spínač do polohy

STOP.**POKYNY K OBSLUZE**

- Pokud jste se ještě s křovinořezem neseznámili, trénujte zacházení s ním při vypnutém motoru (VYP/STOP).
- Vždy zkontrolujte úsek, který budete sekat; pevné předměty jako kovové součástky, láhve, kameny a pod. mohou být odmrštěny a způsobit vážná zranění jakož i trvale poškodit přístroj. Pokud byste nedopatřením narazili křovinořezem na pevný předmět, motor okamžitě vypněte (VYP/STOP) a zkontrolujte, zda se křovinořez přitom nepoškodil. Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen nebo vykazuje-li nějaké nedostatky.
- Sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechte motor na počátku sečení nebo zkracování porostu pracovat v nízkých otáčkách.
- Používejte přístroj jenom k určenému účelu jako sečení trávy a plevelných rostlin.
- Nikdy v průběhu provozu přístroje nezvedejte strunovou hlavu nad úroveň svých kolen.
- Při práci na svahu stůjte vždy pod sekacím zařízením. Na svazích a kopcích pracujte jenom tehdy, máte-li pod nohama pevnou půdu.

ZKRACOVÁNÍ POROSTŮ

Křovinořez, řádně vybavený nástavcem ochranného štítu a strunovou hlavou, zkracuje vysokou trávu, hustý porost a plevel na svahu přístupných místech – podél plotů, stěn, základů a kmenů stromů. Křovinořez je možné použít také k vysečení rostlin až k zemi (např. vyčišťovací práce na zahradě a na nepřehledných, hustě porostlých pozemcích).



UPOZORNĚNÍ: I při maximální opatrnosti dochází při zkracování porostů kolem základů, kamenných stěn a pod. ke zvýšenému opotřebení struny.

ZKRACOVÁNÍ POROSTU / SEČENÍ

Pohybuje křovinořezem spravitými pohyby ze strany na stranu. Strunovou hlavu vedte paralelně se zemí. Zkontrolujte si úsek, který chcete posekat, a nastavte požadovanou výšku sečení. Vedte a udržujte strunovou hlavu v požadované výšce, abyste dosáhli rovnoměrného kosení (obr. 23).

NÍZKÉ SEČENÍ

Vedte křovinořez rovně s nepatrným sklonem dopředu, takže se vyžínací nástroj bude nacházet těsně nad zemí. Sekejte vždy směrem vpřed, nikdy ne směrem k uživateli (obr. 24).

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM PLOTŮ A ZÁKLADŮ

Při začišťování kolem plotů, prken, kamenných zídek a základů vedte přístroj pomalu a opatrně a snažte se, aby struna nenarážela na překážky. Narazí-li sekací nástroj na pevnou překážku (kámen, stěna, kmen stromu apod.), vzniká nebezpečí zpětného rázu a zvýšeného opotřebení struny.

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM KMENŮ STROMŮ (obr. 27)

Běžte okolo stromu zleva doprava, abyste se pomalu přibližovali ke kmenu tak, aby struna netloukla o strom, a držte strunovou hlavu lehce nakloněnou dopředu.

Dejte pozor, aby nylonová struna nemohla proutnout nebo poškodit žádné keře a aby náraz nylonové struny do kmene keře nebo stromu nemohl rostlinu při měkké kůře silně poškodit.

VYŽÍNÁNÍ

Při vyžínání sečte celou vegetaci dole až u kořínků. Přitom naklánějte strunovou hlavu pod úhlem 30° doleva. Rukojeť nastavte do požadované polohy. Mějte na paměti zvýšené riziko zranění uživatele, okolostojících osob a zvířat a také nebezpečí poškození věcí odmrštěnými objekty (např. kameny) (obr. 26).

SEKÁNÍ S KOVOVÝM KOTOUČEM (obr. 25)

Při řezání řezacím listem vždy používejte ochranné brýle, obličejový štít, ochranné oblečení a nosný popruh přes rameno. Řez začněte na horní části rostlin, pak pokračujte nožem dolů a větve postupně nazežte na menší kusy.

KOSENÍ (obr. 26)

Postupujte rovnoměrnou rychlostí vpřed, přitom provádějte obloukový pohyb podobný kosení bez naklánění strunové hlavy během provozu.

Nejprve se pokuste posekat malou oblast ve správné výšce, aby se pak dosáhlo rovnoměrné výšky kosení tak, že se strunová hlava drží v konstantní výšce od země.

Pro hrubější sekání může být nápomocné naklonění strunové hlavy o cca 30° doleva.

POZOR: Nesmí se pracovat, existuje-li možnost, že budou odmrštěny předměty, které ohroží zranit osoby nebo zvířata nebo způsobit věcné škody.

SKŘÍPNUTÍ KOTOUČE

Křoví a stromy mohou způsobit skřípnutí sekacího kotoče a vést k jeho zastavení. Předcházejte takovému skřípnutí tím, že budete vhodný hustý porost sekat z protilehlé strany. Skřípne-li se sekací kotouč v průběhu sekání, zastavte okamžitě motor. Přístroj udržíte nahore a dbejte na to, aby se v průběhu vyprošťování sekací kotouč neohnul nebo nezlomil; odstraňované dřeviny tlačte směrem od sekacího kotoče.

Předcházení zpětnému rázu

Při použití kovového sekacího nářadí (kotočů na hustý porost) vzniká nebezpečí zpětného rázu, pokud nástroj narazí na pevnou překážku (kmen stromu, větev, kámen apod.). Přitom je přístroj mrštěn zpět – proti směru otáčení nástroje. Toto může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem – nebezpečí zranění uživatele a okolo stojících osob! **Kovové sekací nářadí nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezních kamenů nebo základů.**

PRODLOUŽENÍ VYŽÍNACÍ STRUNY

Při prodlužování vyžínací struny nechte motor běžet naplno a lehce Źukněte strunovou hlavou (1) o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném štítu zkrátí strunu na potřebnou délku (obr. 28).

Důležité: Nepoužívejte do strunové hlavy kovový drát nebo plastem potažený kovový drát jakéhokoliv

druhu. Toto může mít za následek těžké zranění uživatele.



POZOR: Pravidelně odstraňujte všechny zbytky travníku a plevele, aby se zabránilo přehřátí trubky hřídele. Tyto zbytky se zachytávají pod ochranným štítem (obr. 29), kde brání dostatečnému chlazení trubky hřídele. Odstraňujte tyto zbytky opatrně šroubovákem nebo podobným předmětem.

VÝMĚNA VYŽÍNACÍ STRUNY

1. Odšroubujte šroub ve směru hodinových ručiček (obr. 30).
2. Z větve odstráňte cívku se strunou a pružinu (obr. 30).
3. Odstraňte zbytky vyžínací struny.
4. Přeložte strunu 6 m x 2,0 mm na dvě půlky. Konec smyčky vložte do drážky v cívice struny (obr. 31). Tato drážka se nachází ve středové příčce, která odděluje obě komory struny.
5. Obě půlky struny navíňte na cívku současně. Směr navíjení je vyražený na cívice: „Wind Cord“. Dbejte na pevné navinutí a na to, aby se obě půlky struny nacházely ve své samostatné drážce cívky. Strunu navíňte tak, aby na koncích zůstalo po 15 cm volné struny (obr. 32).
6. Protáhněte příslušné konce struny otvory na protilehlých stranách cívky (obr. 33).
7. Nasadte pružinu na větveno a protáhněte konce struny oky v boku pouzdra (obr. 34).
8. Zasuňte cívku do pouzdra a tahejte přitom konce struny přes oko. Dbejte na to, aby pružina měla správnou pozici vůči cívice a pouzdru (obr. 34).
9. Po umístění cívky v pouzdru tuto pevně zatlačte do pouzdra tak, aby pružina byla stisknuta. Zatáhněte silně za oba konce struny (H) tak, aby nezůstala přiskřípnuta mezi cívkou a pouzdrzem. Udržujte napětí pružiny konstantním tlakem cívky v pouzdru a upevněte šroub otáčením proti směru hodinových ručiček. Šroub utahujte pouze rukou (obr. 35).
10. Zkraťte strunu na asi 17 cm, aby se zajistilo nízké zatížení motoru v průběhu startovací a zahřívací fáze (obr. 15).

PÉČE A PROVOZNÍ ÚDRŽBA



POZOR! Při údržbářských pracích vždy používejte ochranné rukavice. Nikdy neprovádějte údržbářské práce na teplém motoru.

VZDUCHOVÝ FILTR (obr. 36+37)

Postup při čištění vzduchového filtru:

1. Vyšroubujte přídržovací šroub (x) krytu vzduchového filtru (obr. 36).
2. Filtr vyčistěte mýdlem s vodou.
- Nikdy nepoužívejte k čištění benzin!**
3. Filtr nechte na vzduchu vyschnout.
4. Nyní filtr v obráceném pořadí kroků znovu smontujte.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je vzduchový filtr opotřebený, poškozený nebo silně znečištěný, je zapotřebí jej vyměnit.

Víčko nádrže / palivový filtr



POZOR: Před začátkem výměny přemístěte pohonnou směs z přístroje do schváleného kanystru. Víčko palivové nádrže otevírejte opatrně, aby se mohl vytvořený přetlak pomalu vyrovnat s okolím.

UPOZORNĚNÍ: Udržujte odvodušňovací ventil a kryt nádrže čistý (obr. 38).

1. Sací košík paliva s filtrem (A) vytáhněte z nádrže háčkem nebo podobným předmětem (obr. 39).
2. Sací košík sejměte otočným pohybem (obr. 39).
3. Filtr vyměňte.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte křovinořez bez palivového filtru. V opačném případě může dojít k těžkému poškození motoru.

NASTAVENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl u výrobce optimálně nastaven. Pokud by byly zapotřebí další nastavení, obraťte se na svůj příslušný servis.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

1. Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky = 0,6-0,7 mm (obr. 40).
2. Zapalovací svíčku přitahujte kroutícím momentem 12-15 Nm. Na zapalovací svíčku nasadte kabelovou koncovku svíčky.

OSTŘENÍ NOŽE NA ZASTŘIHOVÁNÍ STRUNY

1. Zastřihovací nůž (E) z ochranného štítu (F) (obr. 41) vyjměte.
2. Upevněte nůž do svěráku. Nůž ostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně, abyste zachovali ostrý úhel. Pilujte vždy v jednom směru.

PŘEPRAVA

- Pokud se stroj dopravuje automobilem, musí být umístěn tak, aby nikoho neohrožoval, a musí být dobře upevněn.
- Zajistěte, aby během přepravy nevytékal benzin. Zamezte poškození a poranění.
- Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.

SKLADOVÁNÍ

1. Provedte všechny výše uvedené kroky údržby.
2. Křovinořez důkladně vyčistěte a kovové díly naolejujte.
3. Palivovou nádrž vyprázdněte a znovu uzavřete víčkem.
4. Při prázdné nádrži nastartujte motor.
5. Motor nechte běžet naprázdno až do zastavení, aby se vyprázdnil karburátor od paliva.
6. Motor nechte vychladnout (asi 5 minut).
7. Uvolněte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčku.
8. Do spalovacího prostoru nalijte kávovou lžičku čistého oleje pro 2-takty. Pomalu zatáhněte vícekrát za sebou za startovací lanko, aby se olej rozptýlil uvnitř motoru. Znovu nasadte zapalovací svíčku.
9. Přístroj skladujte na chladném, suchém místě, kde se nemanipuluje s otevřeným ohněm a kde se nepoužívají vytápěcí zdroje jako např. průtokové ohříváče, olejové

vytápěcí kotle apod.

OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vyjměte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za startovací lanko, aby se zbylý olej ze spalovací komory odstranil.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost elektrod. V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.
4. Přístroj připravte k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou pohonnou směsí benzínu a oleje. Viz kapitola “**Pohonná směs a olej**”.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nestartuje nebo startuje, ale zhasíná	Špatný průběh startování	Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
	Znečištěná zapalovací svíčka	Vyčistěte, nastavte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Ucpaný palivový filtr	Vyměňte palivový filtr.
Motor startuje, ale neběží na plný výkon	Chybná poloha páčky u sytiče	Nastavte páčku do polohy RUN (PROVOZ)
	Znečištěný lapač jisker	Vyměňte lapač jisker
	Znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyjměte, vyčistěte a opět namontujte
	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Motor běží nepravidelně	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Špatný výkon v zátěži		
Motor běží trhaně vyměňte	Špatně nastavená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo
Motor příliš kouří	Špatně nastavené směšování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
	Špatná palivová směs	Použijte správnou palivovou směs (poměr
40:1)		

LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zbytky oleje k mazání řetězu resp. směs pro 2-takty nikdy nevylévejte do odpadu resp. kanalizace nebo do půdy, nýbrž likvidujte ekologicky, např. odevzdáním do sběrný.

Když váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Nádrž oleje a nádrž benzínu důkladně vyprázdněte a zbytky těchto látek odevzdejte ve sběrně. Stejně tak tam odevzdejte nepotřebný přístroj. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajících z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se

provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce směřjí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

NÁHRADNÍ DÍLY

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezučastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

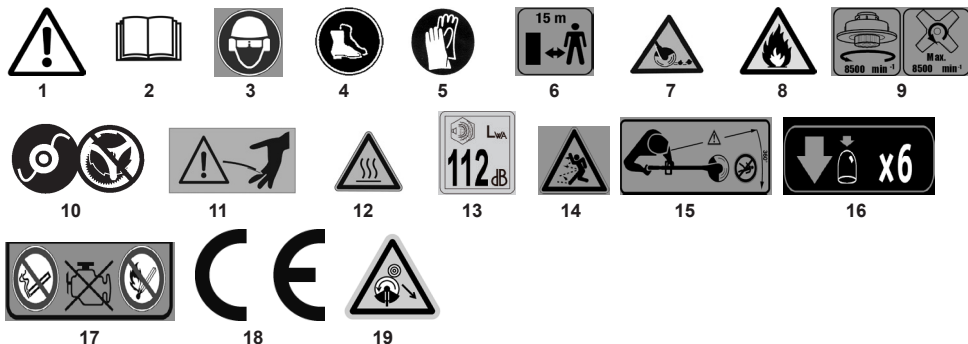
KAZALO	STRAN
OPIS DELOV	1 - 2
SIMBOLI	3 - 5
PRAVILNA UPORABA	SI-1
RAZLAGA PLOŠČIC Z NAPOTKI NA NAPRAVI	SI-2
TEHNIČNI PODATKI	SI-3
VARNOSTNI PREDPISI	SI-4
OBSEG DOBAVE	SI-5
PRED ZAGONOM	SI-5
POGONSKO GORIVO IN OLJE	SI-6
POSTOPEK ZAGONA MOTORJA	SI-7
NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE	SI-7
OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE	SI-8
SKLADIŠČENJE	SI-9
ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU	SI-10
ODSTRANJEVANJE IN ZAŠČITA OKOLJA	SI-10
GARANCIJSKI POGOJI	SI-10
NADOMESTNI DELI	SI-10
IZJAVA ES O SKLADNOSTI	
SERVISIRANJE	

PRAVILNA UPORABA

Naprava je primerna za rezanje trate in travnatih površin. Upoštevanje priloženih proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo naprave. Vsaka drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izključno dovoljena, lahko povzroči poškodbe naprave in resno nevarnost za uporabnika. Nujno upoštevajte omejitve v varnostnih navodilih. Upoštevajte, da naša naprava ni izdelana ustrezno za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Če napravo uporabljate za gospodarske, obrtne ali industrijske namene oziroma enakovredne dejavnosti.

Pozor! Zaradi telesnih nevarnosti za uporabnika se bencinske motorne kose ne sme uporabljati za naslednja dela: čiščenje pešpoti in kot rezalnike za mletje drevesnih ostankov in ostankov žive meje. Bencinske motorne žage se poleg tega ne sme uporabljati za ravnanje vzpetin, kot npr. krtin. Bencinske motorne žage zaradi varnostnih razlogov ne smete uporabljati kot pogonskega agregata za drugo orodje in delovne nastavke kakršne koli vrste. Napravo se lahko uporablja samo z vašim soglasjem. Vsaka nadaljnja uporaba, ki izhaja iz zgoraj naštetega, ne velja za pravilno uporabo. Za poškodbe ali škodo, ki nastane kot posledica tega, je odgovoren uporabnik/lastnik in ne proizvajalec.

RAZLAGA PLOŠČIC Z NAPOTKI NA NAPRAVI



1. Opozorilo!
2. Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
3. Uporabljajte zaščito za oči/glavo in ušesa! Nosite masko za prah!
4. Nosite trdne čevlje!
5. Nosite zaščitne rokavice!
6. Razdalja med strojem in tretjimi osebami mora biti najmanj 15 m!
7. Pazite na dele, ki jih lahko izvrže.
8. Pozor! - Bencin je vnetljiv. Pred dolivanjem goriva morate pustiti, da se motor hladi vsaj 2 minuti.
9. Maksimalno število obratov rezalne priprave. Uporabljajte samo primerne rezalne priprave.
10. Ne uporabljajte kovinskih rezil
11. NEVARNOST POŠKODB! Vrtljivo orodje! Orodje se vrti po zaustavitvi!
12. POZOR: vroča površina
13. Garantirani nivo jakosti zvoka L_{WA}
14. Nevarnost letečih delov!
15. Na nevarnem območju naj ne bo drugih oseb.
16. 6-krat pritisnite črpalko za bencin.
17. Bencin in olje sta vnetljiva in lahko eksplodirata. Prepovedani ogenj, odprti viri svetlobe in kajenje.
18. Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
19. Pazite na udarce ob nož. Nevaren povratni udarec!

OPISNI SIMBOLI NA STROJU (če so prisotni)



Rezervoar za mešanico



a

Položaji stikala motorja



b

a = izklop/zaustavitev

b = delovanje/vklop

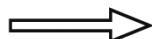


Ročica dušilne lopute (zaganjalnika)



Napajanje

OPISNI SIMBOLI NA ZAŠČITNIH PRIPRAVAH (če so prisotne)



Smer vrtenja rezila

Motorna kosa

TEHNIČNI PODATKI

Model	HBFI 75-1 Hurricane	
Zmogljivost motorja	kW	0,8
Tip	motorja – 2-taktni	
Delovna prostornina	cm ³	25
Pogonsko gorivo	bencin/mešanica olja	40:1
Prostornina rezervoarja	ml	500
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	3000
max. otáčky motora	min ⁻¹	10500
Maks. število vrtljajev rezil	min ⁻¹	8500
Poraba pogonskega goriva	kg/h	0,38
Širina reza	cm	43 (rezilom = 23)
Debelina najlonske nitke	mm	2,0
Zaloga najlonske nitke	m	2 x 3,0
Podaljšanje najlonske nitke	Impulzna avtomatika	
Teža	kg	6,5
Nivo hrupa	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibracije – polni plin	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibracije – prosti tek	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Naprave so narejene v skladu s predpisi, DIN EN ISO 11806, in popolnoma ustrezajo predpisom Zakona o varnosti proizvodov.

Opozorilo: Označena vrednost vibracij je bila določena s standardno napravo in jo lahko uporabimo tako za primerjavo z drugimi aparaturnami kot za provizorično oceno obremenitve preko vibracij.

POZOR! Vrednost vibracij lahko variira glede na uporabo stroja in na njegovo opremo in je lahko višja od označene. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki morajo izhajati iz ocene obremenitve, ki jo povzročijo vibracije v realnih pogojih delovanja. V ta namen je treba upoštevati vse faze ciklusa delovanja kot so na primer izklop ali delovanje v mrtvem hodu.

NEVARNOST: Zagonski sistem tega stroja povzroča relativno šibko magnetno polje, pri katerem pa ni mogoče popolnoma izključiti motenj funkcij pri aktivnih ali pasivnih vsadkih uporabnika z ustreznimi hudimi tveganji za zdravje. Če imate take medicinske pripomočke se zaradi tega močno priporoča, da se pred uporabo te priprave posvetujete z zdravnikom ali proizvajalcem.

POZOR: Pri dolgoročnejšem delu z vibrirajočimi orodji lahko, še posebej pri osebah z motnjami prekrvavitve, pride do poškodb in bolezni krvnožilnega sistema (znana kot »Raynaudov sindrom«). Simptomi lahko prizadenejo roke, zapestja in prste ter se odražajo kot izguba občutka, mravljinčenje, srbenje, bolečine, blede koža ali strukturne spremembe kože. Te učinke lahko ojača nizka okoliška temperatura oz. posebej trdno držanje ročajev. Če se pojavijo ti simptomi, je treba skrajšati čase uporabe stroja in poiskati zdravniško pomoč.

Določene obremenitve s hrupom med delovanjem naprave ni mogoče preprečiti. Hrupna dela zato izvajajte ob dovoljenem in temu namenjenem času. Po potrebi upoštevajte čase počitka in trajanje del omejite na najnujnejše. Za vašo zaščito in zaščito oseb v bližini nosite ustrezno zaščito sluha.

Podatki o emisijah hrupa skladno z nemškim Zakonom o varnosti naprav in proizvodov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven hrupa na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so zahtevani ukrepi za zaščito pred hrupom (npr. nošenje zaščite pred hrupom).

Upoštevajte naslednje: Te naprave na stanovanjskih območjih skladno z nemško Uredbo o zaščiti pred hrupom strojev iz septembra 2002 ni dovoljeno uporabljati ob nedeljah in praznikih ter ob delovnih dneh med 20. in 7. uro. Dodatno prepoved uporabe velja ob naslednjih časih: od 7. do 9. ure, od 13. do 15. ure in od 17. do 20. ure.

Dodatno upoštevajte državne predpise glede zaščite pred hrupom.

VARNOSTNI PREDPISI

A) PRED UPORABO

- 1) **Pozorno preberite navodila za uporabo.** Seznanite se z upravljalnimi deli in pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro izključiti motor.
- 2) **uporabljajte samo za predviden namen, tj.**
 - **rezanje trave in neolesenelih rastlin,** s pomočjo najlonske nitke (npr. rezanje robov gredic, nasadov, sten, ograd ali majhnih zelenic, za rezanje z rezom, ki ga izvede motorna kosilnica);
 - **Rezanje visoke trave, majhnih vej in lesnatega plevela** s kovinskimi ali plastičnimi rezili.
 - nenamenska uporaba je lahko na splošno nevarna in poškoduje stroj.
 - V spodnjih točkah so (kot primer) opisane nenamenske vrste uporabe:
 - uporaba stroja za pometanje;
 - rezanje žive meje ali druga dela, kjer se rezalna priprava ne uporablja na nivoju tal;
 - rezanje dreves;
 - uporaba stroja z rezalno pripravo nad višino pasu uporabnika;
 - uporaba stroja za rezanje materialov, ki niso rastline;
 - uporaba stroja s strani več kot ene osebe.
- 3) Priprave nikoli ne pustite uporabljati otrokom ali osebam, ki ne poznajo teh navodil za uporabo. Najmanjša starost uporabnikov je lahko določena s krajevnimi predpisi.
- 4) Stroj ne sme uporabljati več kot ena oseba.
- 5) **Stroja nikoli ne uporabljajte:**
 - kadar so v bližini osebe, še posebej otroci, ali domače živali;
 - če je uporabnik utrujen ali se ne počuti dobro, ali če je vzel zdravila, droge, alkohol oziroma druge snovi, ki vplivajo na njegovo pozornost in sposobnost reagiranja;
 - če uporabnik ni sposoben držati stroja z obema rokama, oz. če pri delu ne more vzdrževati stabilnega ravnotežja na nogah.
- 6) Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode in poškodbe, ki se lahko pripetijo drugim.

B) PRIPRAVNI UKREPI

- 1) Uporabnik mora pri delu nositi primerna oblačila, ki ne omejujejo njegovih gibov.
 - Nosite tesno prilagajoča se zaščitna oblačila z zaščitnimi vstavki, ki preprečujejo ureznine.
 - Nosite zaščitno čelado, rokavice, zaščitna očala in varnostne rokavice za zaščito pred urezninami s podplati proti drsenju.
 - Nosite zaščito za ušesa.
 - Ne nosite šalov, srajc, ogrlic ali drugih ohlapnih dodatkov, ki se lahko zapletejo v stroj ali v morebitne predmete na delovnem mestu.
 - Dolge lase morate povezati.
- 2) **POZOR: NEVARNOST! Bencin je zelo vnetljiv:**
 - gorivo shranjujte v vsebnikih, ki so temu namenjeni;
 - pri postopanju z gorivi ne smete kaditi;
 - zaporo rezervoarja počasi odprite, da počasi spros-

tite tlak, ki je nastal;

- gorivo dolivajte samo na prostem in s pomočjo lija;
 - gorivo je treba doliti pred zagonom motorja. Medtem ko motor teče ali če je stroj vroč, zapirala ne smete odpirati rezervoarja oz. dolivati bencina;
 - če pride do prelivanja bencina, ne smete poskušati zagnati motorja. Namesto tega je treba stroj odstraniti s površine, onesnažene z gorivom. Dokler bencin popolnoma ne izpari in hlapi bencina ne izpuhtijo, se izogibajte vsemu, kar lahko povzroči požar;
 - takoj odstranite vsako sled bencina, ki se je razlil po stroju ali tleh;
 - stroja ne zaženite na mestu dolivanja goriva;
 - izogibajte se stiku goriva in oblek, če pa do tega le pride, pred zagonom motorja raje zamenjajte oblačila;
 - zapiralo rezervoarja in zapiralo vsebnika bencina morata biti vedno dobro priviti.
- 3) Zamenjajte pomanjkljive ali poškodovane dušilce zvoka.
 - 4) **Pred uporabo temeljito preverite celoten stroj, še posebej:**
 - ročica za plin in varnostna ročica, se morata premikati z lahkoto in se ne smeta zatikati, če pa ju izpustite, se morata samodejno in hitro vrniti v izhodiščni položaj;
 - ročica za plin mora ostati blokirana, dokler ne sprožite varnostne ročice;
 - stikalo za zaustavitev motorja se mora z lahkoto premikati iz enega položaja v drugega;
 - električni kabli in predvsem kabel vžigalne svečke morajo biti brezhibni, da se prepreči nastajanje isker, stikalo pa mora biti nameščeno na vžigalno svečko skladno s predpisi;
 - ročaje in zaščitne priprave stroja je treba očistiti in posušiti, na koncu pa dobro namestiti na stroj;
 - rezalne priprave ali zaščitne priprave ne smejo biti nikoli poškodovane.
 - 5) Preverite pravičen položaj ročajev in priključnih točk nosilnih pasov, kot tudi ravnotežje stroja.
 - 6) Pred začetkom dela preverite, ali so zaščitne priprave za rezalno orodje ustrezne in pravilno nameščene.
 - 7) Pred začetkom dela temeljito preverite in s stroja odstranite vse, kar lahko z njega odleti ali poškoduje rezalni sistem in motor (kamni, veje, jeklenice, kosti, itd.).

C) STROJ V UPORABI

- 1) Stroj ne smete uporabljati v zaprtih prostorih, kjer lahko pride do zbiranja nevarnega plina ogljikovega monoksida.
- 2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- 3) **Vzdržujte varen in stabilen položaj:**
 - čim bolj se izogibajte uporabi strojev na vlažnih ali spolzkih tleh in vsekakor na neravnih ali strmih tleh, če za uporabnika pri delu ni mogoče zagotoviti zadostne stabilnosti;
 - ne tecite, vedno se previdno premikajte naprej in pazite na neravna tla in na prisotnost morebitnih ovir;
 - ocenite morebitna tveganja terena, ki ga želite ob-

delati in izvedite vse potrebne varnostne ukrepe za lastno varnost, še predvsem na strminah, nevarnih, spolzkih ali nestabilnih terenih;

- pri strminah morate vedno delati prečno na naklon, nikoli navkreber ali navzdol po strmini, in vedno z rezalno pripravo obrnjeno v smeri doline.
- 4) Pri zaganjanju motorja morate dobro držati stroj:
 - motor najprej zaženite najmanj 3 metre od mesta dolivanja goriva;
 - preverite, ali so druge osebe oddaljene vsaj 15 metrov od polmera uporabe stroja, pri težkih rezalnih delih pa najmanj 30 metrov;
 - dušilke zvoka in potemtakem tudi izpušnih plinov ne usmerjajte proti vnetljivim snovem;
- 5) **Ne spreminjajte osnovnih nastavitev motorja** in ne pustite, da bi deloval pri previsokem številu obratov.
- 6) Stroja ne smete izpostavljati čezmernim silam, majhnih strojev pa ne smete uporabljati za težka dela. Uporaba primerne stroja zmanjša tveganja in izboljša kakovost dela.
- 7) Zagotovite, da se priprava za rezanje med prostim tekom motorja ne vrti in da motor po sproženju ročice za plin lahko tudi hitro preklopite nazaj v prosti tek.
- 8) Pazite, da nož ne bo trčil ob trde predmete in pazite na leteči material, ki nastane zaradi premikanja noža.
- 9) Med deli mora biti stroj vedno pritrjen na nosilni pas.
- 10) **Motor je treba zaustaviti:**
 - če stroj pustite nenadzorovan.
 - Pred dolivanjem goriva.
 - Med zamenjavo delovnega območja.
- 11) **Izklopite motor in izvlecite kabel vžigalne svečke:**
 - pred preverjanjem in čiščenjem priprave oziroma pred deli na napravi;
 - po trku v tuj predmet. Preden stroj ponovna uporabite, preverite, ali so na stroju nastale poškodbe in izvedite potrebna popravila;
 - Če začne stroj vibrirati na neobičajen način: v tem primeru takoj poiščite vzrok vibracij in pustite, da strokovni servis izvede potrebne preiskave.
 - Če se stroja ne uporablja.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- 1) Poskrbite, da bodo vse matice in vijaki dobro priviti, da boste tako zagotovili stalno delovanje stroja v dobrih pogojih. **Redno vzdrževanje je nepogrešljivo za varnost in ohranjanje delovne zmogljivosti.**
- 2) Stroj z bencinom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v prostoru, v katerem lahko bencin pride v stik z odprtim ognjem, viri toplote ali iskrami.
- 3) Preden stroj spravite v prostor, počakajte, da se motor ohladi.
- 4) Da bi se izognili nevarnosti požara, morajo biti motor, dušilec izpušnih plinov in skladiščni prostor brez ostankov vej, listov ali čezmerne količine maščobe; Vsebnik z ostanki rezanja nikoli ne pustite v prostoru
- 5) Če je treba rezervoar izprazniti, to storite na prostem in ob hladnem motorju.
- 6) Pri vsakem posegu na rezalni pripravi nosite rokavice.
- 7) **Zaradi varnostnih razlogov stroja nikoli ne uporabljajte skupaj z obrabljenimi ali poškodovanimi deli. Poškodovane dele je treba zamenjati in se**

jih ne sme nikoli popravljati. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Nadomestni deli, ki niso iste kakovosti, lahko poškodujejo stroj in ogrozijo vašo varnost. Rezalna orodja morajo imeti vedno znak izdelovalca in oznako največjega delovnega števila obratov.

- 8) Pred pospravljanjem stroja vedno preverite, ali ste odstranili ključje ali orodje, ki ste ga uporabili za vzdrževanje.
- 9) Stroja ne shranjujte v doseg otrok!

E) TRANSPORT IN RAVNANJE

- 1) Pri transportu in ravnanju s strojem morate upoštevati spodnje napotke.
 - Izklopite motor; počakajte, da se rezalna priprava popolnoma zaustavi, odklopite vtič za vžigalno svečko;
 - montirajte ščitnik rezalne priprave;
 - stroj dvigajte izključno za ročaje in rezalno pripravo postavite v položaj proti smeri teka.
- 2) Če prevažanje stroja izvajate z motornim vozilom, ga morate postaviti tako, da ne bo prestavljal nevarnosti, in ga tudi dobro pritrditi, da preprečite prevračanje s posledičnimi poškodbami in iztekanje goriva.
- 3)

Obseg dobave

- Odprite pakiranje in iz njega previdno vzemite napravo.
- Odstranite embalažo in varovalne elemente pakiranja/transportne varovalne elemente (če so prisotni).
- Preverite, ali je obseg dostave popoln.
- Preverite, ali je na napravi in dodatkih prišlo do transportnih poškodb.
- Embalažo po možnosti shranite do izteka garancijske dobe.

POZOR

Naprava in embalaža nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Te dele lahko pogoltnejo in se zadušijo!

Pred zagonom

Montaža

1. MONTAŽA ROČAJA (slika 2+3)

1. Pritrdite držalo ročaja na kovinski drog ustrezno smeri kot kaže puščica, glej opozorilno nalepko, ter položite sponke (A) preko kovinskega droga in pritrdite 2 vijaka.
2. Pritrdite ročaj na držalo ročaja, nato položite še eno sponko (B) preko ročaja in pritrdite preostala 2 vijaka. Preden vijaka pritegnete, nagnite vodilni ročaj tako daleč naprej, dokler se ne nahaja v za Vas prijetnem položaju.

2. MONTAŽA ZAŠČITNEGA POKROVA ZA REZALNI LIST ZA KOVINE (slika 4)

1. Postavite kovinski zaščitni pokrov na ohišje gonila in ga poravnajte v skladu z luknjami za montažo. Vstavite vijake, kot kaže slika 4, in jih privijte ter zategnite.



POZOR: Pazite na to, da so vsi sestavni deli pravilno montirani in da so vijaki zategnjeni.



POZOR! Vedno upoštevajte varnostne ukrepe. Kosilnico se sme uporabljati le za košenje trave ali lahkega plevela. Absolutno prepovedano je košenje drugih vrst materialov. Kosilnice ne uporabljajte kot vzvod za digovanje, premikanje ali sekanje predmetov; prav tako je ne pritrdite na toga držala. Prepovedano je pritrjevanje naprav ali dodatkov na pogonsko enoto kosilnice, ki jih izdelovalec v ta namen ni izrecno navedel.

3. MONTAŽA PLASTIČNEGA ZAŠČITNEGA POKROVA (slika 5)

S pomočjo 3 zraven dobavljenih vijakov, matic in podložk pritrdite podaljšek ščitnika, kot kaže slika 5.



POZOR: Plastični zaščitni pokrov mora biti pri obratovanu rezalne glave z nitko vedno nameščen, da krajša nitko na pravilno dolžino in varuje uporabnika.

4. MONTAŽA REZALNE GLAVE Z NITKO

1. Odstranite razcepko s konca pogonske gredi (sl. 7).
2. Da preprečite sočasno vrtenje gonila, inbus ključ s strani vtaknite v odprtno spodnje nosilne prirobnice. Matico s pomočjo dobavljenega križnega izvijača odvijte – **v smeri urnega kazalca** (slika 8).
3. Zgornjo nosilno prirobnico snemite.

Matico, razcepko in zgornjo nosilno prirobnico dobro shranite. Potrebovali jih boste za montažo rezalne glave z nitke.

4. Rezalno glavo z nitko privijte na navojno vreteno – **v smeri proti urnemu kazalcu** – in jo pritegnite z roko. (sl. 6)

Prosimo pazite na to, da se kolut z nitko pravilno nahaja v ohišju koluta, da se vzmet nahaja pod kolutom z nitko in da sta konca nitke speljana skozi obe ušesci za nitko navzven.

5. MONTAŽA KOVINSKEGA REZILA



POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar je list kosilnice zviti, če so zobci rezila načeti ali manjkajo. Poškodovan list kosilnice takoj zamenjajte!



POZOR! Nikoli ne delajte s kosilnico s kovinskim listom, če kovinska zaščita lista kosilnice ni po pravilih nameščena. Naprave ne uporabljajte če je zaščita lista poškodovana.



POZOR! Pri delu na listu kosilnice vedno nosite kompaktne zaščitne rokavice.

1. Odstranite razcepko s konca pogonske gredi (sl. 7).
2. Da preprečite sočasno vrtenje gonila, inbus ključ s strani vtaknite v odprtno spodnje nosilne prirobnice. Matico s pomočjo dobavljenega križnega izvijača odvijte – **v smeri urnega kazalca**.
3. Zgornjo nosilno prirobnico snemite.
4. Rezalni list montirajte kot je prikazano v sl. 9. Prirobnico z ravno zgornjo površino položite na rezalni list (sl. 9).
5. Matico s pomočjo dobavljenega izvijača dobro pritegnite – **v smeri proti urnemu kazalcu**.
6. Vijak zopet zavarujte z razcepko (sl. 11).

7. Obvezno odstranite blokado, tako da inbus ključ s strani potegnete ven iz nosilne prirobnice.

8. Če želite rezalni list za kovine zamenjati z rezalno glavo z nitko, ravnajte kot sledi:

Da preprečite sočasno vrtenje gonila, inbus ključ s strani vtaknite v odprtno spodnje nosilne prirobnice (sl. 5). Rezalno glavo z nitko **v smeri urnega kazalca** z roko odvijte. Nadaljujte kot je opisano pod točkami 4-6.

6. MONTAŽA DRŽAJA (slika 11 in 12)

Spodnji držaj (2) vstavite v spoj držajev in istočasno izvalcite zaporni zatič (1). Spodnji držaj vstavite do konca in spustite zaporni zatič. Zaporni zatič je treba zatakiniti v stranski odprtini (3) v spodnjem držaju. Spodnji držaj po potrebi na rahlo obrnite sem ter tja, dokler se zaporni zatič ne zatakne. Na koncu privijte pritrdilni vijak (4).

7. MONTAŽA RAMENSKEGA NOSILNEGA PASU



POZOR! Vedno uporabljajte nosilni pas. Pas na napravo pritrdite takoj po startu, medtem ko motor teče v prostem teku. Preden nosilni pas odstranite, motor vedno ugasnite.

1. Nosilni pas pritrdite tako, da pas poteka preko desno rame (slika 13).
2. Pritrdite kavelj na letev z luknjami na kovinskem drogu (slika 14).
3. Dolžino pasu nastavite tako, da je rezalno orodje kosilnice vodoravno s tlemi, če naprava visi na rami. Določite pravo dolžino pasu za montirano rezalno orodje, tako da pri ugasnjenem motorju naredite nekaj poskusnih gibov.
4. Pasu nikoli ne nosite diagonalno preko ramena in prsnega koša, ampak samo na enem ramenu, ker lahko tako ob nevarnosti napravo hitro odstranite od telesa.

OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte prižgati motorja pri obešenem nosilnem pasu!

POGONSKO GORIVO IN OLJE

POGONSKO GORIVO

Da bi dosegli optimalne učinke, uporabljajte normalno, neosvinčeno pogonsko gorivo, pomešano v razmerju 40:1 s specialnim motornim olje za 2-taktno motorje. Držite se navodil o mešanju.



POZOR: Nikoli ne uporabljajte čistega pogonskega goriva brez olja. Motor se tako pokvari in izgubili boste pravico na garancijo za ta proizvod. Ne uporabljajte mešanice pogonskega goriva, ki je bila v skladiščena več kot 90 dni.



POZOR: Uporabljajte samo kakovostno mešanico olja za 2-taktni motor, razmerje mešanice 40:1.

MEŠANICA POGONSKEGA GORIVA

Pogonsko gorivo mešajte z oljem za 2-taktni motor v za to odobreni posodi. Razmerje mešanice pogonskega goriva in olja lahko razberete iz tabele za mešanice. Posodo stresite, da se bo vse dobro premešalo.

Tabela za mešanico pogonskega goriva

Bencin	olje za 2-taktni motor/40:1
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml



POZOR: Pri napačnem razmerju mešanice izgubite pravico na garancijo.

POSTOPEK ŠTARTANJA

HLADNI ŠTART

Da motorja pri zagonu ne preobremenite, rezalno nitko skrajšajte na 17 cm (sl.15).

1. Vključno stikalo postavite v položaj "I" (sl. 16).
2. Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj "Start" (sl. 17). Pri topljem zagonu to ni več potrebno.
3. 6-krat pritisnite črpalko za pogonsko gorivo (16) (sl. 18).
4. Za aktiviranje ročice za plin (9) je treba predhodno pritisniti zaporno ročico (11). Pritisnite in držite blokado (12), pritisnite ročico za plin (9), spustite ročico za plin in potem blokado (sl. 19).
5. Aparat čvrsto držite za ročaj. 2-3-krat potegnite zagonsko vrv (sl. 20) – za zagon motorja so potrebni enakomerni, hitri potegi.
6. Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj »RUN« (sl. 21). Močno potegnite za zagonsko vrv, dokler se motor ne zažene.
7. Pritisnite ročico za plin (9) in jo namestite na PROSTI TEK ter preidite h koraku 8.
8. Motor pustite teči v prostem teku približno 10 sekund, da se segreje.
9. Če motor ne bi štartal, ponovite korake od 1 – 8.

NAPOTEK: Če motor po ponovnih poskusih ne bi štartal, prosimo, postopajte kot je opisano v poglavju "Odpravljanje napak".

NAPOTEK: Štartno vrvico vedno vlečite naravnost. Pri poševnem vlečenju navzven se vrvica drgne ob ušico. To drgnjene povzroči cepljenje vrvice in s tem tudi večjo obrabo. Štartno ročico držite vedno čvrsto, ko vrvico potegne nazaj. Pazite na to, da vrvica ne skoči nazaj, ko je izvlečena. To bi lahko povzročilo zapletanje vrvice in/ali škodo na ohišju štarterja.

KO ZAGANJATE Z OGRETIM MOTORJEM,

NE UPORABLJAJTE DUŠILNE LOPUTE!

Izvedite korake 1, 4, 6 in 7, kot je opisano v razdelku HLADNI ZAGON.

IZKLOP MOTORJA (slika 15)

Spustite ročico za plin. Pustite, da motor teče v prostem teku. Potisnite vžigalno stikalo v položaj »Stop«. Motor se ustavi.



Ravnanje v primeru zaustavitve v sili: Če morate napravo takoj ustaviti, pritisnite stikalo za ZAUSTAVITEV.

NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE

- Če Vam trimmer še ni poznan, vadite ravnanje z njim, ko motor ne deluje (IZKLOP/STOP).
- Vedno pregledjte teren, trde predmete kot so kovinski deli, steklenice, kamni ali podobno, lahko kosa zažene v zrak in le-ti povzroči hude poškodbe ter lahko aparat

trajno poškoduje. Če se s koso pomotoma dotaknete nekega trdega predmeta, motor takoj izklopite (IZKLOP/OFF) in preverite, če so nastale poškodbe. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan ali če vidite pomanjkljivosti.

- Kosite in režite vedno v zgornjem področju števila vrtljajev motorja. Ne pustite teči motorja na začetku košnje ali med rezanjem z nizkim številom vrtljajev motorja.
- Napravo uporabljajte samo v za to predvidene namene, kot je obrezovanje in košnja plevela.
- Glavo z rezalno nitko med obratovanjem nikoli ne držite nad višino kolen.
- Če kosite na pobočju, stojte vedno na spodnji strani rezalne naprave. Na pobočjih in gričih delajte le, če imate pod nogami varna in čvrsta tla.

OBREZOVANJE

Trimer/obrezovalnik, v skladu s predpisi opremljen s ščitnikom in rezalno glavo, obrezuje visoko travo, gošča-vo in plevel na težko dosegljivih mestih – vzdolž ograj, sten, temeljev in okrog drevesnih stebel. Trimer se lahko uporablja tudi za pokositev trave do tal (npr. izčiščevalna dela na vrtu in na nepreglednih, gosto zaraščenih terenih).



NAPOTEK: Tudi, če ravirate z izredno previdnostjo, privede obrezovanje ob temeljih, kamnitih zidovih itd. do povečane obrabe rezalne nitke.

OBREZOVANJE / KOŠNJA

Obrezovalnik nihajte s kretanjami, podobnimi delu s srpom, z ene strani na drugo. Glavo rezalne nitke držite stalno vzporedno z zemljo. Preverite teren in nastavite željeno višino reza. Vodite in držite glavo rezalne nitke v željeni višini, da bi dosegli enakomeren rez (sl. 23).

TESNO OBREZOVANJE

Obrezovalnik vodite naravnost z rahlim nagibom naprej tako, da se le-ta premika tik nad zemljo. Vedno obrezujte v stran od telesa, nikoli v smeri uporabnika (sl. 24).

OBREZOVANJE OB OGRAJI IN TEMELJIH

Za obrezovanje ob ograjah, stebrih in temeljih vodite aparat počasi in previdno, ne da bi rezalna nitka udarjala na ovire. Če rezalna nitka udari ob oviro (kamen, zid, deblo ali podobno), obstaja nevarnost povratnega udarca in velike obrabe rezalne nitke.

Košnja okoli debel (slika 27)

Okoli drevesa se premikajte z leve proti desni in se počasi približujte debelu, tako da se nitka ne bo dotikala debela, glava za nitko pa naj bo malce obrnjena naprej.

Upoštevajte, da najlonska nitka ne more prerezati ali poškodovati grmov in da lahko udarec najlonske nitke ob deblo grma ali drevesa pri rastlinah z mehkim lubjem te močno poškoduje.

KOŠNJA DO TAL

Pri košnji do tal zajamete celotno vegetacijo do zemlje. V ta namen nagnite glavo rezalne nitke v kotu 30 stopinj na levo. Ročaj nastavite v željeni položaj. Upoštevajte povečano nevarnost pred poškodbami pri uporabniku, pri živalih, ki stojijo naokrog, kakor tudi nevarnost pred

poškodovanjem stvari zaradi predmetov, ki letijo naokoli (npr. kamenje) (sl. 24).

REZANJE Z REZILOM (slika 25)

Pri rezanju z rezilom vedno nosite zaščitna očala, zaščito za obraz, zaščitna oblačila in ramenski nosilni pas. Z rezanjem začnite na zgornji strani rastlin, nato pa se z nožem pomikajte navzdol, da veje po korakih narezete na majhne koščke.

KOŠNJA (slika 26)

Z enakomerno hitrostjo se pomikajte naprej, pri tem pa se pomikajte v loku, podobno kot pri običajni košnji, ne da bi pri premikanju nagibali glavo za nitko.

Najprej poskušajte pokositi majhno območje v pravi višini, nato pa poskušajte doseči enakomerno višino rezanja, tako da glavo za nitko držite na isti višini od tal.

Pri večjih rezih je lahko v pomoč, če glavo za nitko nagnete v levo za prib. 30°.



POZOR: Na ta način ne smete delati, če obstaja možnost, da pride do izmeta predmetov, ki lahko poškodujejo osebe ali živali, oziroma povzročijo materialno škodo.

ZAGOZDENJE

Grmovja in drevesa se lahko zataknejo v list kosilnice in povzročijo, da se list kosilnice zaustavi. Izogibajte se takšnemu zagozdenju rezilnega lista, tako da primerno grmičevje režete z nasprotni strani. Če se list kosilnice med košnjo zagozdi, takoj ugasnite motor. Držite napravo navzgor in skušajte preprečiti, da se list kosilnice zvije ali zlomi, medtem ko zagozdeno goščavje poskušate potisniti stran od rezilnega lista.

PREPREČEVANJE POVRATNEGA UDARCA

Pri uporabi kovinskega orodja (rezilo za goščavje) obstaja nevarnost povratnega udarca, kadar orodje zadane ob nek trden predmet (deblo drevesa, veja, kamen, itn.). Napravo pri tem vrže nazaj - v nasprotno stran on smeri vrtenja orodja. To lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem – nevarnost poškodb za uporabnika in osebe v bližini!

Kovinskih orodij za rezanje ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnih kamnov ali fundamentov.

PODALJŠANJE REZALNE NITKE

Za podaljšanje rezilne nitke pustite motor da motor teče s polno močjo in na hitro pritisnite glavo rezilne (1) nitke na tla. Rezilna nitka se avtomatsko podaljša. Rezilo na ščitniku skrajša rezilno nitko na potrebno dolžino (sl. 28).



VAŽNO: V glavi rezilne nitke ne uporabljajte kakršnekoli kovinske niti ali s plastiko prevlečene kovinske niti. To lahko privede do hudih poškodb pri uporabniku.



POZOR: Redno odstranjujte ostanke trave ali plevela, da bi preprečili pregrevanje cevi držala. Ostanke ruše/trave/plevela se zagozdijo izpod ščitnika (sl. 29), to preprečuje zadostno hlajenje cevi držala. Ostanke previdno odstranite z izviščem ali nečim podobnim.

ZAMENJAVA REZALNE NITKE

1. Odstranite vijak s tem, da ga vrtite v smeri urnega kazalca (sl. 30).
2. Odstranite kolut za rezalno nitko in vzmet z vretena (sl. 30).
3. Odstranite ostanek rezalne nitke.
4. 6 m x 2,0 mm nitke v 2 polovicah zložite skupaj. Konec zanke vstavite v zarezo koluta z nitko (sl. 31). Zareza se nahaja na srednji prečki, ki ločuje oba prekata z nitko.
5. Obe polovici nitke istočasno navijte na kolut. Smer navijanja je vtisnjena v kolut: „Wind Cord“. Pazite na to, da je nitka dobro napeta in se obe polovici nitke nahajata vsaka v ločenem ohišju koluta. Nitko navijte, dokler na vsaki strani ne ostane po 15 cm dolga nitka (sl. 32).
6. Vsakega od obeh koncev rezalne nitke speljite skozi odprtino na nasprotni ležeči strani koluta (sl. 33).
7. Vzmet namestite na vreteno in vpeljite oba konca nitke skozi ušice v ohišju (sl. 34).
8. Kolut vstavite v ohišje medtem, ko konca nitke potegneta skozi ušico. Prepričajte se, da je vzmet pravilno pozicionirana proti kolutu in ohišju (sl. 34).
9. Ko je kolut nameščen v ohišju, ga močno potisnite v ohišje tako, da je vzmet napeta. Močno potegnite za oba konca rezalne nitke tako, da se le-ta ne zagozdi med kolut in ohišje. S stalnim pritiskom koluta na ohišje zadržite napetost vzmeti in pritrdite vijak v obratni smeri od urnega kazalca. Vijak pritrdite samo z roko (sl. 35).
11. Rezalno nitko skrajšajte na ca. 13 cm, da bo motor v fazi štartanja in zagrevanja manj obremenjen (sl. 15).

OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE



POZOR! – Pri oskrbovalnih delih nosite stalno zaščitne rokavice. Nobenega vzdrževanja ne opravljajte, če je motor vroč.

ZRAČNI FILTER (sl. 36+37)

Da bi zračni filter očistili:

1. Odvijte pritrditveni vijak (x) iz pokrova zračnega filtra (sl. 36).
 2. Filter očistite z milom in vodo.
- Nikoli ne uporabite bencina!**
3. Pustite, da se filter posuši na zraku.
 4. Sedaj filter namestite nazaj v obratnem vrstnem redu postopka.

NAPOTEK: Filter zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali preveč umazan.

POKROV REZERVOARJA / FILTER ZA POGONSKO GORIVO



POZOR: Preden začnete z zamenjavo prosimo, da iz rezervoarja odstranite pogonsko gorivo in ga shranite v za to predvidenem kanistru. Pokrov rezervoarja previdno odprite, da se lahko obstoječi nadtlak počasi zmanjša.

NAPOTEK: Prezračevalni ventil in pokrov rezervoarja naj bosta čista (sl. 38).

1. Sesalno glavo za pogonsko gorivo in filter (A) poteg-

nite iz rezervoarja s kaveljčkom ali sličnim (sl. 39).

2. S kretinjami obračanja snemite sesalno glavo (sl. 39).
3. Nadomestite filter.

NAPOTEK: Obrezovalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra za pogonsko gorivo. Posledica so lahko zelo težke poškodbe.

NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je že tovarniško optimalno nastavljen. Če bi bile potrebne nadaljnje nastavitve, se obrnite na Vaš pristojen servis za stranke.

VŽIGALNA SVEČKA

1. Razdalja elektrod vžigalne svečke = 0,6-0,7mm (sl. 40).
2. Privijte vžigalno svečko z vrtilnim momentom 12-15 Nm. Namestite vtič za vžigalne svečke.



POZOR: Vsa vzdrževalna dela, ki v tem Navodilu za uporabo niso navedena, mora opraviti ena od pogodbenih strokovnih delavnic. Za zagotovitev konstantnega delovanja, ki je tudi v skladu s predpisi, se smejo uporabljati samo **ORIGINALNI NADOMESTNI DELI**.

OSTRENJE REZILA ZA NITKO

1. Rezilo (E) odstranite s ščitnika (F) (sl. 41).
2. Rezilo vpnite v primež. Ostrite ga z plosko pilo. Ostrite previdno, da bi ohranili kot ostrenja. Pilite vedno samo v eno smer.

TRANSPORT

- Če boste napravo transportirali z motornim vozilom, jo morate namestiti tako, da ne bo predstavljala nobene nevarnosti in bo varno pritrjena.
- Zagotovite, da med transportom ne bo iztekal bencin. Preprečite škode in poškodbe.
- Pri transportu in skladiščenju naprave je treba namestiti zaščito rezila.

SKLADIŠČENJE

1. Ravnajte se po vseh do sedaj opisanih predpisih o vzdrževanju.
2. Obrezovalnik dobro očistite in odstranite kovinske dele.
3. Izpraznite rezervoar za pogonsko gorivo in pokrov ponovno navijte.
4. Ko je rezervoar prazen, štartajte motor.
5. Pustite motor teči v prostem teku dokler se ne zaustavi, da bi se pogonsko gorivo izpraznilo iz uplinjača.
6. Pustite, da se motor ohladi (približno 5 minut).
7. Popustite vžigalno svečko s ključem za svečke.
8. V zgorevalni prostor dajte čajno žličko čistega olja za 2-taktni motor. Štartno vrstico potegnite večkrat počasi k razdelilcu olja v notranjosti motorja. Ponovno vstavite vžigalno svečko.
9. Aparat vskladiščite na hladnem, suhem mestu, varno pred odprtimi plameni in izvori vročine kot so pretočni grelnik, oljni kotel za ogrevanje itd.

PONOVNI ZAGON

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Na hitro potegnite štartno vrstico, da bi odstranili osta-

nek olja iz zgorevalne komore.

3. Očistite vžigalno svečko in preverite njeno razdalje elektrod. Po potrebi zamenjajte vžigalno svečko.
4. Napravo pripravite za uporabo.
5. Rezervoar napolnite s pravilno mešanico olja in pogonskega goriva. Glej poglavje "**Pogonska goriva in maziva**".

ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU

PROBLEM	MOŽEN VZROK	POPRAVILO
Motor ne štarta, ali štarta, ampak ne teče dalje.	Napačen potek štarta.	Upoštevajte napotke v tem Navodilu.
	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščen servis za stranke.
	Sajasta vžigalna svečka.	Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte.
	Zamašen filter za pogonsko gorivo.	Zamenjajte filter za pogonsko gorivo.
Motor štarta, vendar ne teče s polno močjo.	Napačna pozicija ročice na čoku.	Ročico namestite na RUN (Pogon).
	Umazana zaščitna mrežica.	Zamenjajte zaščitno mrežico.
	Umazan zračni filter.	Filter odstranite, očistite in ponovno namestite.
	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščen servis za stranke.
Motor cuka.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi servis za stranke.
Ni učinka pri obremenitvi.		
Motor poskakuje.	Napačno nastavljena vžigalna svečka.	Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte.
Znatno preveč dima.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščen servis za stranke.
	Napačna mešanica pogonskega goriva.	Uporabite pravilno. Mešanica pogonskega goriva (razmerje 40:1).

Odstranjevanje in zaščita okolja

Ostankov olja za mazanje verige oz. mešanice za 2-taktna motorja nikoli ne izlivajte v odtok oz. kanalizacijo ali zemlino, ampak jih odstranite na okolju prijazen način, npr. na zbirnem mestu.

Če vaša naprave nekega dne ni več uporabna ali pa je uporabljate več, je ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jo zavržite na okolju prijazen način. Previdno izpraznite rezervoar za olje in bencin ter ostanke predajte na zbirnem mestu. Napravo po potrebi oddajte na ustreznem mestu za recikliranje. Plastične in kovinske dele je tukaj mogoče ločiti in posredovati v reciklažo. Informacije o tem boste prejeli tudi na svoji občini ali mestni upravi.

Garancijski pogoji

Za to bencinsko napravo neodvisno od obveznosti trgovca po kupoprodajni pogodbi v odnosu do končnega uporabnika zagotavljamo naslednjo garancijo:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in začne teči s predajo, katere datum je naveden na originalnem potrdilu o nakupu. Pri komercialni uporabi in posodi garancijska

doba znaša 12 mesecev. Garancija ne krije obrabnih delov in škode iz naslova uporabe napačne dodatne opreme, neustreznih popravil z neoriginalnimi deli, uporabe sile, udarcev in zlomov ter nedovoljene preobremenitve motorja. Zamenjave v sklopu garancije obsegajo samo okvarjene dele, ne celotnih naprav. Popravila v sklopu garancije lahko izvajajo samo pooblaščen delavnice ali servisna služba. Ob nedovoljenih posegih se razveljavi vsakršna garancija.

Stroški pošiljanja, transporta in posledični stroški breminenijo kupca.

Nadomestni deli

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.

Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko praviljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

POPIS SADRŽAJA**Stranica**

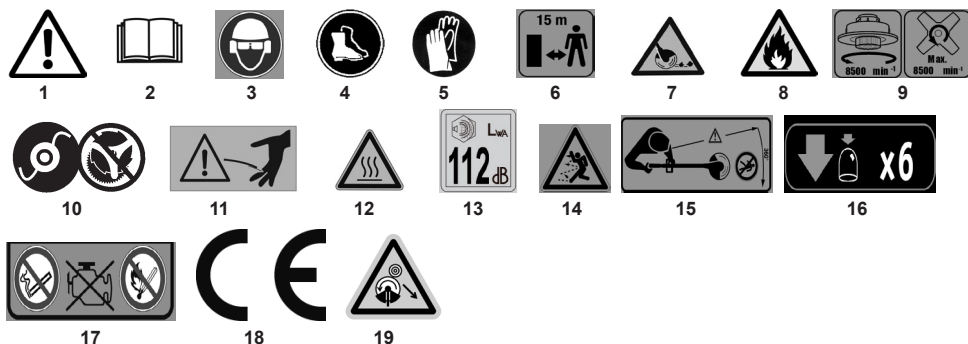
OZNAKA DIJELOVA	1 - 2
SLIKE	3 - 5
NAMJENSKA UPORABA	HR-1
OBJAŠNJENJE ZNAKOVA NA UREĐAJU	HR-2
TEHNIČKI PODACI	HR-3
SIGURNOSNI PROPISI	HR-4
ISPORUČENA OPREMA	HR-5
PRIJE STAVLJANJA U POGON	HR-5
GORIVO I ULJE	HR-6
POSTUPAK POKRETANJA	HR-7
UPUTE ZA POSLUŽIVANJE	HR-7
ODRŽAVANJE I POPRAVKI	HR-8
TRANSPORT	HR-9
KLADIŠTENJE	HR-9
UKLONITI GREŠKE MOTORA	HR-9
ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA	HR-10
JAMSTVENI UVJETI	HR-10
REZERVNI DIJELOVI	HR-10
EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI	
SERVISIRANJE	

NAMJENSKA UPORABA

Uređaj je namijenjen za rezanje trave i travnatih površina. Pridržavanje priručnika za uporabu koji je priložio proizvođač pretpostavka je ispravne uporabe uređaja. Svaka druga uporaba koja nije izričito odobrena u ovom priručniku može uzrokovati oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Svakako se pridržavajte ograničenja navedenih u sigurnosnim napomenama. Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u gospodarskim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne zadatke.

Pozor! Zbog tjelesne ugroženosti korisnika benzinsku motornu kosu nije dopušteno rabiti za sljedeće postupke: za čišćenje nogostupa i kao sjeckalicu za usitnjivanje odrezaka sa stabala i živica. Osim toga, benzinsku motornu kosu nije dopušteno rabiti za ravnanje uzvišenja na tlu, npr. krtičnjaka. Zbog sigurnosnih razloga benzinsku motornu kosu nije dopušteno rabiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata. Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

OBJAŠNJENJE ZNAKOVA NA UREĐAJU



1. Upozorenje!
2. Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za upotrebu!
3. Nosite zaštitu za oči/glavu i zaštitu za sluh!
4. Nosite čvrstu obuću!
5. Nosite zaštitne rukavice!
6. Razmak između stroja i promatrača mora biti najmanje 15 metara!
7. Pazite na izbačene dijelove.
8. Pozor! - Benzin je zapaljiv. Prije dolijevanja goriva pričekajte najmanje 2 minute kako bi se motor ohladio.
9. Maksimalna brzina vrtnje reznog uređaja. Rabite isključivo prikladne rezne uređaje.
10. Ne upotrebljavajte metalna sječiva
11. OPASNOST OD OZLJEDA! Rotirajući alat! Alat se zaustavlja!
12. POZOR: Vruća površina.
13. Zajamčena razina jačine zvuka L_{WA}
14. Opasnost od razletjelih dijelova!
15. Zabrani pristup opasnom području drugima.
16. Pritisnite pumpu za benzin 6 puta
17. Benzin i ulje lako su zapaljivi i mogu eksplodirati. Zabranjeni su plamen, otvoreno svjetlo i pušenje.
18. Potvrđuje sukladnost električnog alata s direktivama Europske zajednice.
19. Pazite na udaranje noža. Opasan trzaj!

OPISNI SIMBOLI NA STROJU (ako postoje)



Spremnik smjese



a

Položaji motorne sklopke

a = isključeno/Off

b

b = rad/On



Poluga prigušnice (starter)



Pokretač

OPISNI SIMBOLI NA ZAŠTITNIM NAPRAVAMA (ako postoje)



Smjer vrtnje reznog uređaja

Benzinski čistač trave

TEHNIČKI PODACI

Model		HBFI 75-1 Hurricane
Snaga motora	kW	0,8
Tip		motora 2- takta
Stapajni prostor	cm ³	25
Gorivo	benzin / mješavina ulja	40:1
Sadržaj spremnika	ml	500
Broj okretaja u praznom hodu	min ⁻¹	3000
Maks. brzina vrtnje motora	min ⁻¹	10500
Maksimalni broj okretaja alata za rezanje	min ⁻¹	8500
Potrošnja goriva	kg/h	0,38
Širina rezanja	cm	43 (nožem = 23)
Debljina niti	mm	2,0
Rezerva niti	m	2 x 3,0
Produženje niti		tipkača automatika
Težina	kg	6,5
Razina zvučnog pritiska	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibracije – prazni hod	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibracije – puna brzina	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Tehničke izmjene ostaju pridržane

Uređaji su građeni po propisima prema; DIN EN ISO 11806 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o sigurnosti proizvoda.

Pozor: Naznačena vrijednost vibracija ustanovljena je standardiziranom opremom i može se koristiti kako za usporedbu s drugim benzin aparatima, tako i za privremenu procjenu opterećenja putem vibracija.

POZOR! Ovisno o korištenju stroja i njegove opreme, vrijednost vibracija može biti drugačija te biti i viša od one naznačene. Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere radi zaštite korisnika, na temelju procjene opterećenja kojeg stvaraju vibracije u stvarnim uvjetima korištenja. U vezi s tim treba uzeti u obzir sve faze radnog ciklusa, kao na primjer isključivanje ili rad na prazno.

OPASNOST: Pokretački sustav ovog stroja stvara relativno slabo magnetsko polje, pri čemu se, međutim, ne može isključiti mogućnost nastanka neispravnosti na aktivnim ili pasivnim implantatima rukovatelja s popratnim teškim zdravstvenim rizicima. Korisnicima takvih medicinskih uređaja stoga preporučujemo da se prije rukovanja strojem svakako savjetuju s liječnikom ili proizvođačem tih uređaja.

POZOR: Prilikom duljeg rada s vibrirajućim alatima mogu nastati ozljede i oboljenja krvnih žila prvenstveno kod osoba s cirkulacijskim smetnjama (Raynaudov sindrom ili „bolest hladnih prsti“). Simptomi se mogu pojaviti na šakama, zapešćima i prstima, a očituju se gubitkom osjećaja, svrabom, golicanjem, bolovima, blijedom kožom ili strukturnim promjenama na koži. Niske okolne temperature i vrlo čvrsto držanje ručki mogu dodatno pojačati te efekte. Kada se pojave takvi simptomi, potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i potražiti liječničku pomoć.

Određenu izloženost buci ovog stroja nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i prikladnim vremenima. Pridržavajte se eventualnih razdoblja mirovanja i ograničite trajanje rada na minimum. Radi vlastite zaštite i zaštite osoba u blizini valja nositi prikladnu zaštitu za sluh.

Informacije o emisiji buke sukladno njemačkom Zakonu o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i Direktivi EZ-a o strojevima: Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U tom slučaju za rukovatelja su potrebne zaštitne mjere od zvuka (npr. nošenje zaštite za sluh).

Vodite računa o sljedećem: Sukladno njemačkom Propisu o zaštiti od buke strojeva od rujna 2002. godine ovaj uređaj u stambenim naseljima nije dopušteno rabiti nedjeljom i praznicima te radnim danom od 20:00 do 7:00 sati. Zabrana uporabe usto vrijedi u sljedećim vremenima dana: od 7:00 do 9:00 sati, od 13:00 do 15:00 sati i od 17:00 do 20:00 sati.

SIGURNOSNI PROPISI

A) PRIJE UPORABE

- 1) **Pozorno pročitajte upute.** Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnom uporabom stroja. Naučite kako brzo isključiti stroj.
- 2) Rabite stroj samo za predviđenu namjenu, tj.
 - **Rezanje trave i nedrvenih biljaka** najlonskom strunom (npr. orezivanje gredica, sadnica, zidova, ograda ili malih zelenih površina kako bi se završilo rezanje obavljeno motornom kosom);
 - **Rezanje visoke trave, malih grana i drvenog korova** s pomoću metalnih ili plastičnih noževa.
 - biti opasna i oštetiti stroj.
 - Sljedeći slučajevi smatraju se nenamjenskom uporabom (primjeri):
 - Uporaba stroja za metenje;
 - Orezivanje živice ili drugi radovi kod kojih se rezni uređaj ne rabi na visini tla;
 - Orezivanje drveća;
 - Uporaba stroja s reznim uređajem iznad struka rukovatelja;
 - Uporaba stroja za rezanje materijala koji nisu biljnog podrijetla;
 - Uporaba stroja od više osoba.
- 3) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nemaju potrebna znanja iz ovog priručnika za uporabu da rabe stroj. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.
- 4) Stroj ne smije rabiti više osoba.
- 5) **Stroj nikada ne rabite:**
 - Ako su u blizini druge osobe, a naročito djeca ili kućni ljubimci;
 - Ako je korisnik umoran ili se ne osjeća dobro ili ako je konzumirao lijekove ili drogu, alkohol ili druge tvari koje utječu na pozornost i sposobnost reagiranja;
 - Ako korisnik nije sposoban držati stroj objema rukama ili ako prilikom rada ne može stabilno održavati ravnotežu na nogama.
- 6) Imajte na umu da je korisnik odgovoran za nezgode i štete nanesene drugim osobama ili njihovoj imovini.

B) PRIPREMNE MJERE

- 1) Prilikom rada korisnik mora nositi prikladnu odjeću koja ga ne ometa pri radu.
 - Nosite usko pripijenu zaštitnu odjeću s nepoderivim zaštitnim dodatcima.
 - Nosite zaštitnu kacigu, rukavice, zaštitne naočale i nepoderive zaštitne cipele s neklizajućim potplatom.
 - Nosite zaštitu za sluh.
 - Ne nosite šalove, košulje, lančiće ili druge obješene artikle koji bi se mogli zaplesti u stroj ili u predmete koji se eventualno nalaze na radnom mjestu.
 - Vežite dugu kosu.
- 2) **POZOR: OPASNOST! Benzin je vrlo zapaljiv:**
 - Čuvajte gorivo u posebno predviđenim, odobrenim spremnicima;
 - Prilikom rukovanja gorivima ne pušite;
 - Polako otvarajte zatvarač rezervoara kako bi se tlak stvoren u njemu polako ispustio;
 - Dolijevajte gorivo samo na otvorenom s pomoću

lijevka;

- Gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Zatvarač rezervoara nije dopušteno otvarati, a benzin dolijevati kada motor radi ili kada je stroj vruć;
 - Ako se benzin prelje, nije dopušteno pokušavati pokrenuti motor. Umjesto toga stroj valja maknuti s površine onečišćene benzinom. Dok benzin potpuno ne ispari, a benzinske pare ne ishlape, izbjegavajte sve što bi moglo izazvati požar;
 - Odmah uklonite sve tragove benzina koji se eventualno prolio po stroju ili tlu;
 - Ne pokrećite stroj na mjestu ulijevanja goriva;
 - Valja izbjegavati kontakt goriva s odjećom, a ako se takvo što dogodi, radije se presvucite prije pokretanja motora;
 - Zatvarač rezervoara i zatvarač spremnika benzina moraju uvijek biti dobro pritegnuti.
- 3) Zamijenite neispravne ili oštećene prigušivače zvuka.
 - 4) **Prije uporabe** provjerite čitav stroj, a naročito:
 - poluga gasa i sigurnosna poluga moraju se moći lako pokretati, ne smiju se uglatiti i kada ih pustite, moraju se automatski i brzo vratiti u početni položaj;
 - poluga gasa mora ostati blokirana kada se sigurnosna poluga ne pritišće;
 - sklopku za isključivanje motora mora biti moguće lako prebaciti iz jednog položaja u drugi;
 - električni kabel i prije svega kabel svjećice moraju biti ispravni kako se ne bi stvarale iskre, a utikač mora biti propisno postavljen na svjećicu;
 - ručke i zaštitne naprave stroja moraju biti očišćene i suhe, a nakon toga pričvršćene na stroj;
 - rezni uređaji ili zaštitne naprave ne smiju nikada biti oštećeni.
 - 5) Provjerite ispravan položaj ručaka i priključne točke remena za nošenje te ravnotežu stroja.
 - 6) Prije početka rada provjerite jesu li zaštitne naprave prikladne za rezni alat i jesu li ispravno montirane.
 - 7) Temeljito provjerite radno područje i udaljite sve što bi stroj mogao izbaciti ili što bi moglo oštetiti rezni uređaj i motor (kamenje, grane, čelična žica, kosti itd.).

C) STROJ TIJEKOM RADA

- 1) Motor ne smije raditi u zatvorenim prostorijama u kojima se može nagemilati opasan ugljikov monoksid.
- 2) Radite samo pri danjoj svjetlosti ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- 3) **Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela:**
 - izbjegavajte po mogućnosti uporabu stroja na mokrom ili skliskom tlu ili svakako na neravnom ili kosom zemljištu kada za korisnika prilikom rada nije zajamčena dovoljna stabilnost;
 - ne trčite, uvijek hodajte oprezno i vodite računa o neravninama na tlu i na postojanje eventualnih prepreka;
 - procijenite potencijalne opasnosti obrađivanog zemljišta i radi vlastite sigurnosti poduzmite sve potrebne sigurnosne mjere, prije svega na padinama, opasnom, skliskom ili nesigurnom zemljištu;
 - na padinama je uvijek potrebno raditi poprečno na zemljište, nikada uzbrdo ili nizbrdo i uvijek tako da je rezni uređaj okrenut u smjeru doline.
- 4) Prilikom pokretanja motora čvrsto držite stroj:

- pokrenite motor tek s udaljenosti od najmanje 3 metra od mjesta ulijevanja goriva;
 - provjerite jesu li druge osobe udaljene najmanje 15 metara od polumjera djelovanja stroja, a pri težim radovima rezanja najmanje 30 metara;
 - prigušivače zvuka i izlazne plinove nikada ne usmjeravajte prema zapaljivim materijalima;
- 5) Ne mijenjajte osnovno namještanje motora i ne dopustite da se okreće prekomjernom brzinom vrtnje.**
- 6) Stroj nije dopušteno izlagati prekomjernim silama, a male strojeve nije dopušteno rabiti za teške radove. Uporaba prikladnog stroja smanjuje opasnosti i poboljšava kvalitetu rada.**
- 7) Pobrinite se za to da se rezni uređaj ne kreće kada motor radi na prazno i da nakon pritiskanja poluge gasa motor brzo dolazi i natrag u prazni hod.**
- 8) Vodite računa o tome da nož ne udari u tvrde strane predmete i materijal koji se eventualno razleti zbog kretanja noža.**
- 9) Tijekom rada stroj mora uvijek biti pričvršćen za remen za nošenje.**
- 10) Motor valja isključiti:**
- ako stroj ostavljate bez nadzora.
 - prije dolijevanja goriva.
 - tijekom promjene radnog područja.
- 11) Isključite motor i izvučite kabel svjeće:**
- prije provjeravanja, čišćenja ili obavljanja radova na stroju;
 - nakon udara o strano tijelo. Provjerite jesu li na struju nastala oštećenja i obavite potrebne popravke prije ponovne uporabe stroja;
 - ako stroj počne neobično vibrirati: u tom slučaju odmah utvrdite uzroke vibracija i tražite od specijalizirane radionice da obavi potrebne provjere.
 - kada se stroj ne rabi.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) Pobrinite se za to da su sve matice i vijci čvrsto pritegnuti kako biste bili sigurni da stroj uvijek radi u dobrim uvjetima. Redovito održavanje prijeko je potrebno radi održavanja učinkovitosti.**
- 2) Stroj s benzinom u spremniku nikada ne čuvajte u prostoriji u kojoj bi benzinske pare mogle doći u dodir s otvorenim plamenom, vrućim izvorom ili iskrama.**
- 3) Prije uskladištenja stroja u prostoriju pričekajte da se motor ohladi.**
- 4) Kako bi se smanjila opasnost od požara, motor, ispušni prigušivač i mjesto skladištenja goriva mora uvijek biti očišćeno od ostataka grančica, lišća ili viška masti; spremnike s ostatcima rezanja nikada ne ostavljajte u istoj prostoriji**
- 5) Ako rezervoar valja isprazniti, to je potrebno obaviti na otvorenom i kada je motor hladan.**
- 6) Prilikom svakog zahvata na reznom uređaju nosite rukavice.**
- 7) Zbog sigurnosnih razloga nikada ne rabite stroj s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti i oni se nikada ne smiju popravljati. Rabite samo originalne rezervne dijelove. Neprikladni rezervni dijelovi mogu oštetiti stroj i ugroziti vašu sigurnost. Rezni alati moraju uvijek imati proizvođačku oznaku i obavijest o**

maksimalnoj radnoj brzini vrtnje.

- 8) Prije spremanja stroja provjerite jeste li maknuli ključ za vijke ili alate uporabljene za održavanje.**
- 9) Stroj ne čuvajte na dohvatu djece!**

E) TRANSPORT I RUKOVANJE

- 1) Sljedećih napomena potrebno se pridržavati prilikom transporta i rukovanja strojem:**
- Isključite motor; pričekajte da se rezni uređaj potpuno zaustavi, odvojite utikač svjeće;
 - Montirajte zaštitu reznog uređaja;
 - Podižite stroj isključivo za ručke, a rezni uređaj pozicionirajte u smjeru suprotnom od smjera kretanja.
- 2) Ako bi stroj trebalo transportirati motornim vozilom, potrebno ga je postaviti tako da ne predstavlja opasnost i da je dobro učvršćen kako bi se spriječilo prevrtanje s posljedičnim nastankom oštećenja i izlivanjem goriva.**

Isporučena oprema

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj iz njega.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne zaštite (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena sva oprema.
- Prekontrolirajte neoštećenost uređaja i pribora pri transportu.
- Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

POZOR

Uređaj i ambalažni materijal nisu dječja igračka! Dječica se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Prije stavljanja u pogon

Montaža

1. MONTAŽA DRŠKE (Slika 2+3)

- 1. Montirajte ručku na držalu prema pravcu strelice vidu naljepnicu sa upozorenjem, postavite kopče (A) preko držala i pričvrstite ih sa 2 vijka.**
- 2. Montirajte ručku na držaču ručke, potom postavite još jednu kopču (B) preko ručke i pričvrstite ju sa preostala 2 vijka.**
- Ručku za vođenje prije nego ju pričvrstite sa vijcima nagните što je moguće više naprijed, skroz dok se ne nalazi u položaj koji je ugodan a Vas.

2. MONTAŽA ZAŠITNOG POKLOPCA ZA METALNI REZNI LIST (Slika 4)

- 1. Metalni zaštitni poklopac postavite na kućište prigona i namjestite ga po bušotini za montažu. Postavite vijke kao što je prikazano na slici i čvrsto ih pritegnite (slika 4).**



POZOR: Pazite, da se svi građevni dijelovi ispravno montiraju i svi vijci pritegnu.



POZOR - Uvijek slijedite sigurnosne pripreme. Trimer se smije koristiti samo za rezanje trave ili laganog korova. Isključivo je zabranjeno, rezati

druge vrste materijala. Trimer nemojte koristiti kao polugu za dizanje, premještanje ili usitnjavanje predmeta; nemojte ga pričvrstiti na krute držače. Postavljanje uređaja ili dodatka, koje proizvodač u tu svrhu nije izričito naznačio, je zabranjeno.

3. MONTAŽA ZAŠTITNOG PLASTIČNOG POKLOPCA (Slika 5)

Proširenje zaštitne ploče montirajte kao što je prikazano na slici 5 uz pomoć 3 dostavljena vijka, matica i podložnih pločica.



POZOR: Zaštitni plastični poklopac kod pogona sa glavom rezne niti uvijek mora biti instaliran, kako bi se nit skratila na ispravnu dužinu i za zaštitu korisnika.

4. MONTAŽA GLAVE NITI ZA REZANJE

1. Uklonite rascjepku sa kraja pogonskog vratila (slika 7).

3. Utaknite imbus bočno u rupu na donjoj prirubnici držača, kako biste spriječili okretanje pogona. Sa dostavljenim odvijačem izvijčajte matice – u smjeru kazaljke na satu (Slika 8).

4. Skinite gornju prirubnicu držača.

Dobro sačuvajte matice, rascjepku i gornju prirubnicu držača. Isti su potrebni za montažu metalnog reznog lista!

5. Zavijčajte glavu za rezanje niti na svrdlo sa navojem – suprotno smjeru kazaljke na satu – i rukom ga okrenite. (Slika 6).

Molimo Vas da obratite pozor na to, da svitak niti ispravno leži u kućištu svitka, da se opruga nalazi ispod svitka niti i da su završeci niti provučeni prema vani kroz obadviije ušice za nit.

5. MONTAŽA METALNOG NOŽA



POZOR Uređaj nikada nemojte koristiti, ako je list za rezanje savijen ili ako su zubi za rezanje utučeni ili ako nedostaju. Odmah zamijenite oštećeni list za rezanje!



POZOR - Uređaj sa listom za rezanje nikada nemojte upotrebljavati bez ispravno postavljene metalne zaštite lista za rezanje. Uređaj nikada nemojte posluživati sa oštećenom zaštitom lista.



POZOR - Kod radova sa listom za rezanje uvijek nositi zaštitne rukavice.

1. Uklonite rascjepku sa završetka pogonskog vratila (slika 7).

2. Utaknite imbus bočno u rupu na donjoj prirubnici držača, kako biste spriječili okretanje pogona. Sa dostavljenim odvijačem izvijčajte matice – u smjeru kazaljke na satu.

3. Skinite gornju prirubnicu držača.

4. Montirajte rezni list kao što je prikazano na slici 9. Postavite prirubnicu sa plosnatom površinom na rezni list (slika 9).

5. Sa dostavljenim odvijačem pritegnite matice **suprotno smjeru kazaljke na satu**.

6. Vijke opet osigurajte sa rascjepkom (slika 10).

7. Sada obavezno uklonite blokiranje na taj način, da

imbus izvadite bočno iz prirubnice držača.

8. Ukoliko metalni rezni list želite zamijeniti sa glavom za rezanje niti, postupajte molimo Vas na sljedeći način:

Utaknite imbus bočno u rupu donje prirubnice držača, kako biste spriječili okretanje pogona (slika 6). Rukom odvijčajte glavu za rezanje niti u **smjeru kazaljke na satu**. Nastavite kao što je opisano pod točkama 4-6.

6. MONTIRANJE DRŠKA (slike 11+12)

Uvucite donji držak (2) u spojku drška i istodobno izvadite zaporni zatik (1). Utaknite donji držak potpuno do graničnika i pustite zaporni zatik. Zaporni zatik mora se uglatiti u otvor (3) bočno u donjem dršku. Donji držak po potrebi lagano okrećite lijevo-desno dok se zaporni zatik ne uglati. Nakon toga pritegnite pričvrсни vijak (4).

7. MONTAŽA REMENA ZA NOŠENJE NA LEDIMA



POZOR - Uvijek nosite remen. Remen pričvrstite na uređaj neposredno prije početka, dok motor još radi u praznom hodu. Prije nego što skinete remen isključite motor.

1. Remen tako postavite, da isti leži preko desno ramena (slika 13).

2. Kuku pričvrstite na letvu sa rupicama ručice (slika 14).

3. Dužinu remena tako namjestite, da se alat za rezanje u obješenom stanju nalazi paralelno prema tlu. Točke vješanja, koje su ispravne za montirani alat za rezanje pronađite na taj način, da provedete nekoliko probnih zamaha kod isključenog motora.

4. Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo odmaknuli od tijela.

UPUTA: Nikada ne paliti motor kod obješenog remena!

GORIVO I ULJE

GORIVO

Za optimalne rezultate koristite normalno, bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim 40:1 2-taktnim motornim uljem. Pridržavajte se uputa za miješanje.



POZOR: Nikada nemojte koristiti samo gorivo bez ulja. Motor se kroz to oštećuje, a Vi gubite pravo na garanciju za taj proizvod. Nemojte koristiti mješavinu goriva, koja je uskladištena duže od 90 dana.



POZOR: Koristite samo kvalitetno 2-taktno ulje za miješanje za motore sa hlađenjem na zrak, odnos miješanja 40:1.

MJEŠAVINA GORIVA

Gorivo u jednom odobrenom spremniku miješajte sa 2-taktnim uljem. Odnos miješanja goriva prema ulju vidite u tablici za miješanje. Protresite spremnik, kako bi se sve dobro promiješalo.

Tablica za miješanje goriva

Benzin	2-taktno ulje / 40:1
1 litra	25 ml
5 litara	125 ml



POZOR: Kod neispravnog odnosa miješanja gubitke pravo na garanciju.

POSTUPAK POKRETANJA

HLADAN START

Kako se motor ne bi opteretio prilikom pokretanja, reznut skratite na 17 cm (slika 15).

1. Sklopku za paljenje postavite na položaj „I“ (slika 16)
2. Startnu zaklopku pomaknite na položaj „START“  (slika 17). Kod toplog starta to nije uvijek potrebno.
3. 6 puta pritisnite crpku za gorivo (16) (slika 18).
4. Za pritiskanje poluge za gas 9 se najprije mora pritisnuti zaporna poluga 11. Pritisnite i držite zapor (9), pritisnite polugu za davanje gasa (12), pustite polugu za davanje gasa, a potom i zapor (slika 19).
5. Uređaj čvrsto držite na dršci. 2-3 puta povucite startno uže (slika 20) – za paljenje motora je potrebno ravnomjerno, brzo povlačenje.
6. Pomaknite zaklopku startera na položaj „RUN“  (slika 21). Snažno vucite startno uže, sve dok motor ne starta
7. Pritisnite polugu za davanje gasa i postavite ga u PRAZAN HOD i pređite na korak.
8. Pustite motor da se oko 11 sekundi zagrije u praznom hodu.
9. Ukoliko se motor ne bi pokrenuo, ponovite korake 1-8.

UPUTA: Ukoliko se motor nakon ponovnog pokušaja ne pokrene, molimo Vas da postupate kao što je opisano u poglavlju «uklanjanje grešaka».

UPUTA: Startno uže uvijek ravno izvlačite van. Kod kosog izvlačenja uža se trlja u ušicu. Trljanje uzrokuje cijepanje niti i na taj način veće habanje. Dršku za startanje uvijek čvrsto držite kada se uža povlači natrag. Pazite na to, da se uža nakon izvlačenja brzo ne vraća natrag. To bi moglo prouzrokovati zaglavljenje užeta i / ili oštećenje na kućištu startera.

POKRETANJE PRI TOPLOM MOTORU,

NE RABITE PRIGUŠNICU!

Obavite korake 1, 4, 6 i 7 kao što je opisano kod HLADNO POKRETANJE.

ISKLUČIVANJE MOTORA (slika 15)

Otpustite polugu gasa. Pustite motor da radi u praznom hodu. Pritisnite startnu sklopku u položaj „Stop“. Motor se zaustavlja.



Postupak pri sigurnosnom zaustavljanju: Ako je uređaj potrebno hitno zaustaviti, pritisnite sklopku STOP.

UPUTE ZA POSLUŽIVANJE

- Ukoliko niste upoznati sa trimerom, rad sa njime vježbajte kod ne uključenog motora (ISKLJ. / STOP).
- Uvijek provjeriti teren, čvrste predmete kao što su to metalni dijelovi, boce, kamenje i slično se mogu vitlati i prouzrokovati ozbiljne ozljede i trajno oštetiti uređaj. Ukoliko biste sa trimerom nehotice dodirnuli neki čvrsti predmet, odmah isključite motor (ISKLJ. / OFF) i pregledajte trimer na postojeća oštećenja. Uređaj nikada nemojte koristiti, ako je oštećen ili ako postoje nedostaci.
- Poravnavajte i režite uvijek u gornjem području broja okretaja. Na početku šišanja trave ili za vrijeme

poravnavanja nemojte motor pustiti da radi sa malim brojem okretaja.

- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu, kao što je poravnavanje i šišanje korova.
- Glavu sa niti za vrijeme pogona nikada nemojte držati iznad visine koljena.
- Kod radova šišanja trave u nagibu molimo Vas da uvijek stojite ispod naprave za rezanje. Na strminama i nagibima radite samo onda, ako pod nogama imate sigurnu i čvrstu podlogu.

PORAVNAVANJE

Trimer, koji je propisno opremljen sa zaštitnom pločom i glavom za nit, poravnava visoku travu / šikarje i korov na teško dostupnim mjestima uzduž ograda, zidova, fundamenata i oko drveća. Trimer može služiti i za šišanje trave do poda (npr. radovi čišćenja u vrtu i na nepreglednim, zaraslim terenima).



UPUTA: Čak i kod iznimnog opreza, poravnavanje na fundamentima, kamenim ogradama itd. dovodi do povećanog habanja niti.

PORAVNAVANJE / ŠIŠANJE TRAVE

Srpastim pokretima trimer njišite od jedne strane prema drugoj. Glavu niti uvijek držite paralelnu prema podlozi. Pregledajte teren i utvrdite željenu visinu rezanja. Vodite i držite glavu niti u željenoj visini u svrhu ravnomjernog rezanja (slika 23).

USKO PORAVNAVANJE

Vodite trimer ravno sa laganim nagibom prema naprijed, tako da se pokreće tik preko poda. Uvijek poravnavajte od tijela, nikada u smjeru korisnika (slika 24).

PORAVNAVANJE KOD OGRADE I FUNDAMENTA

Za poravnavanje na ogradama, stupcima, kamenim zidovima i fundamentima, uređaj polako i oprezno vodite, bez da sa niti udarite o prepreke. Ako rezni alat udari o čvrstu prepreku (kamen, zid, drvo ili sl.), postoji opasnost od povratnog udara i povećanog habanja niti.

PORAVNAVANJE OKO STABALA (slika 27)

Oko stabala trimer vodite oprezno i polako tako da nit za rezanje ne dodirne koru stabla. Oko stabala šišajte travu s lijeva na desno. Travu i korov obuhvatite sa vrškom niti, a glavu sa niti lagano nagnite prema naprijed.

ŠIŠANJE TRAVE DO DNA

Kod šišanja trave do dna obuhvaćate čitavu vegetaciju do dna. Za to glavu niti nagnite u kutu od 30 stupnjeva u lijevo. Dršku namjestite u željeni položaj. Obratite pozor na povišenu opasnost od ozljede za poslužitelja, osobe koje se nalaze u blizini i životinje kao i opasnost od oštećenja predmeta kroz vitlajuće objekte (npr. kamenja) (slika 26).

REZANJE REZNIM LISTOM (slika 25)

Prilikom rezanja reznim listom uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za lice, zaštitnu odjeću i remen za nošenje. Započnite rezanje od gornje strane raslinja, zatim nožem radite prema dolje, a grane postupno usitnjavajte na sitne komadiće.

KOŠENJE (slika 26)

Jednolikom brzinom hodajte naprijed, pritom obavljajte lučno kretanje slično uobičajenom košenju tako da glavu sa strunom ne naginjete tijekom rada.

Najprije pokušajte rezati na malom području na željenoj visini kako biste postigli jednoliku visinu rezanja tako da glavu sa strunom držite na stalnoj visini iznad tla.

Za grublja rezanja može biti korisno glavu sa strunom nagnuti za cca 30° nalijevo.

! POZOR: Nije dopušteno raditi na taj način ako postoji mogućnost da se predmeti izbace, ljudi ili životinje ozlijede ili ako mogu nastati materijalne štete.

ZAGLAVLJIVANJE

Šikarje i drveća se mogu zaglaviti u listu za rezanje i proizrokovati zaustavljanje lista. Izbjegavajte zaglavljivanje tako, da prikladno šikarje režete sa suprotne strane. Ako se list za rezanje za vrijeme rezanja zaglavi, odmah zaustavite motor. Uređaj držite prema gore i izbjegavajte, da se list za rezanje savije ili pukne, dok Vi uklanjate drvija sa lista za rezanje, koja se trebaju rezati.

IZBJEGAVANJE POVRATNIH UDARA

Kod korištenja metalnog alata za rezanje (nož za rezanje guste živice) postoji opasnost od povratnih udara, ako alat udari u čvrstu prepreku (deblo, grana, kamen, itd.). Pri tome će se uređaj baciti unatrag. - suprotno smjeru okretanja alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad alatom – opasnosti od ozljede za korisnika i osobe u blizini okolini!

Metalni alat za rezanje nemojte koristiti u blizini ograde, metalnih greda, graničnih kamena i temelja.

Produžiti nit za rezanje

Za produženje niti za rezanje motor pustite da radi pod punim gasom i tipkajte glavu (1) niti na pod. Nit se automatski produžava. Nož na zaštitnoj ploči nit skraćuje na potrebnu dužinu (slika 28).

! Važno: U glavi niti nemojte koristiti metalnu žicu ili metalne žice bilo koje vrste obložene plastikom. To može dovesti do teških ozljeda za poslužitelja.

! POZOR: Redovno skinite sve ostatke trave i korova, kako biste spriječili pregrijavanje cijevi dršaka. Ostaci travnjaka / trave / korova se zaglavljaju ispod zaštitne ploče (slika 29), to sprečava dovoljno hlađenje cijevi drške. Oprezno uklonite ostatke sa izvijačem ili sličnim.

Zamijeniti nit za rezanje

1. Vijak u smjeru kazaljke na satu (slika 30).
2. Uklonite svitak niti i oprugu sa osovine (slika 30).
3. Uklonite preostalu nit za rezanje.
4. Postavite nit od 6 m x 2,0 mm u 2 polovice. Postavite završetke petlji u otvor svitka niti (slika 31). Otvor se nalazi u srednjoj lameli, koja razdvaja dvije komore niti.
5. Istovremeno namotajte obadvije polovice niti na svitak. Smjer namatanja je utisnut u svitak: „Wind Cord“. Pazite na čvrstu zategnutost i na to, da se obadvije

polovice niti nalaze u dotično razdvojenim kućištima svitka. Namotajte nit, skroz dok ne ostane po 15 cm dužine niti (slika 32).

6. Dotične krajeve užeta provedite kroz otvore na protivnoj strani svitka (slika 33).
7. Oprugu uvedite u vreteno i provedite krajeve niti kroz ušice u kućištu (slika 34).
8. Svitak umetnite u kućište dok krajeve niti provlačite kroz ušice. Osigurajte se, da je opruga ispravno postavljena prema svitku i kućištu (slika 34).
9. Ako je svitak postavljen u kućište, čvrsto ga pritisnite u kućište, tako da je opruga zategnuta. Čvrsto potegnite za obadva završetka niti tako, da ista nije zaglavljena između svitka i kućišta. Održavajte zategnutost opruge kroz stalnan pritisak svitka u kućištu i pričvrstite vijak skinite okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Vijak samo ručno zategnite (slika 35).
10. Nit skratite na 17 cm, kako biste motor manje opterećili u fazi pokretanja i zagrijavanja (slika 15).

ODRŽAVANJE I POPRAVKI

! POZOR - Kod radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Kod toplih motora nemojte provoditi radove održavanja.

FILTER ZA ZRAK (slike 36+37)

Za čišćenje filtera za zrak:

1. Izvrnite vijke za držanje (x) poklopca filtera za zrak (slike 36).
2. Filter očistite sa sapunom i vodom.
Nikada nemojte koristiti benzin!
3. Pustite filter da se osuši na zraku.
4. Sada filter ponovno umetnite u obrnutom redoslijedu.

UPUTA: Filter za zrak zamijenite, ako je on istrošen, oštećen ili previše onečišćen.

ČEP SPREMNIKA / FILTER ZA GORIVO

! POZOR: Prije početka zamjene molimo Vas uklonite gorivo iz uređaja i pohranite ga u jednom dozvoljenom kanistru. Čep spremnika oprezno otvoriti, kako bi se nadtlak mogao polako razgradi.

UPUTA: Ventil za odzračivanje i poklopac spremnika držite čistim (slika 38).

1. Usisna glava za gorivo i filter (A) sa kukom ili sličnim izvaditi iz spremnika (slika 39).
2. Usisnu glavu izvadite okretanjem (slika 39).
3. Zamijenite filter.

UPUTA: Trimer nikada nemojte koristiti bez filtera za gorivo. Posljedica toga mogu biti znatna oštećenja motora. sein.

NAMJEŠTANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je u tvornici optimalno namješten. Ukoliko bi bila potrebna dalja namještanja, obratite se Vašem nadležnom servisu za kupce.

SVJEČICA

1. Razmak elektroda svječice = 0,6-0,7 mm (slika 40).
2. Svječicu pritegnite sa zakretnim momentom od 12-15 Nm. Utičnicu za paljenje postavite na svječicu.

! POZOR: Sve radove održavanja, koji nisu naznačeni u uputi za upotrebu, se trebaju dati provesti od ovlaštene radionice. Za jamčenje stalnog i ispranog pogona se smi-

HR | Uputstvo za uporabu

ju koristiti samo **ORIGINALNI REZERVNI DIJELOVI**.

OŠTRENJE NOŽA GAJTANA NITI

1. Uklonite nož (E) sa zaštitne ploče (F) (slika 38).
2. Nož zategnite u škripac. Nož oštrite sa plosnatom turpijom. Turpijajte oprezno, kako biste održali kut oštrenja. Uvijek turpijajte samo u jednom pravcu.

TRANSPORT

- Ako stroj morate transportirati motornim vozilom, potrebno ga je postaviti tako da ne predstavlja opasnost i da bude sigurno učvršćen.
- Osigurajte da tijekom transporta ne iscuri benzin. Izbjegavajte štete i ozljede.
- Pri transportu i skladištenju uređaja potrebno je postaviti štitičnik noža.

KLADIŠTENJE

1. Slijediti sve prethodne propise održavanja.
2. Trimer dobro očistiti i podmazati sve metalne dijelove.
3. Isprazniti spremnik za gorivo i ponovno zavijčati poklopac.
4. Kada se tank isprazni pokrenite motor.
5. Za pražnjenje goriva iz rasplinjača pustite motor da hoda u praznom hodu skroz dok se ne zaustavi.
6. Pustite motor da se ohladi (oko 5 minuta).
7. Popustite svječicu sa ključem za svječice.
8. U prostor sagorijevanja napunite jednu malu žličicu

čistog 2-taktnog ulja. Više puta polako izvucite užu za startanje za podjelu ulja u unutrašnjosti motora. Ponovno umetnite svječicu.

9. Uređaj uskladištite na hladnom, suhom mjestu, sigurno od otvorenih plamenova i izvora vrućine kao što je to protočni grijač vode, kotao za loženje uljem, itd.

PONOVNO PUŠTANJE U POGON

1. Izvadite svječicu.
2. Brzo potegnite užu za startanje, kako bi se iz prostora sagorijevanja uklonilo preostalo ulje.
3. Očistite svječicu i provjerite njen razmak elektroda. Po potrebi zamijenite svječicu.
4. Uređaj pripremite za rad.
5. Spremnik napunite sa ispravnom mješavinom goriva i ulja. Vidi poglavlje «**Gorivo i maziva**»-

UKLONITI GREŠKE MOTORA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	ISPRAVKA
Motor se ne pokreće ili se pokreće, ali ne radi dalje.	Pogrešan tok startanja.	Obratite pozor na upute u ovoj uputi za uporabu.
	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
	Začašene svječice	Očistiti / namjestiti ili zamijeniti svječice
	Začepljeni filter za gorivo.	Zamijenite filter za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne hoda punom snagom	Neispravi položaj na čoku	Polugu postavite na RUN (Pogon)
	Onečišćene rešetke za iskrenje.	Zamijenite rešetke za iskrenje.
	Onečišćeni filter za zrak	Filter izvaditi, očistiti i ponovno umetnuti.
	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
Motor zapinje.	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
Pod opterećenjem nema učinka		
Motor radi na skokove.	Neispravno namještena svječica.	Svječicu očistiti / namjestiti ili zamijeniti
Prekomjerno razvijanje dima	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
	Neispravna mješavina goriva.	Koristite ispravnu mješavinu (odnos goriva 40:1).

Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Ostatke ulja za lance i smjese za dvotaktne motore nika-da ne izlijevajte u odvod i kanalizaciju ili u zemlju, nego ih ekološki zbrinite npr. u centru za zbrinjavanje otpada.

Ako uređaj jednog dana postane neuporabljiv ili ako vam nije više potreban, nipošto ga ne bacajte u kućni otpad, nego ga ekološki zbrinite. Oprezno ispraznite spremnik ulja i goriva, a ostatke odnesite na sabiralište. Uređaj također odnesite u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti plastične i metalne dijelove te ih reciklirati. Informacije u vezi s tim možete dobiti u svojoj općini ili gradskoj četvrti.

JAMSTVENI UVJETI

Za ovaj benzinski alat, neovisno o obvezama trgovca prema krajnjem korisniku iz kupoprodajnog ugovora, dajemo sljedeću garanciju:

Garancijsko razdoblje traje 24 mjeseca i započinje pri-mopredajom koju valja dokazati originalnim kupovnim ra-čunom. U slučaju komercijalne uporabe te iznajmljivanja garancijsko razdoblje skraćeno je na 12 mjeseci. Garan-cija ne obuhvaća potrošne dijelove i oštećenja uzroko-vana uporabom pogrešne dodatne opreme, popravcima s neoriginalnim dijelovima, primjenama sile, udarcima i lomovima te obijesnim preopterećivanjem motora. Ga-rancijska zamjena obuhvaća samo neispravne dijelove, a ne cjelokupne uređaje. Garancijske popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisne radionice ili servisna služba proizvođača. U slučaju neovlaštenih zahvata prestaje valjanost garancije.

Troškove poštarine, otpreme i ostale troškove snosi kupac.

Rezervni dijelovi

Ako su vam potrebni pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne rabite rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB
Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

СЪДЪРЖАНИЕ

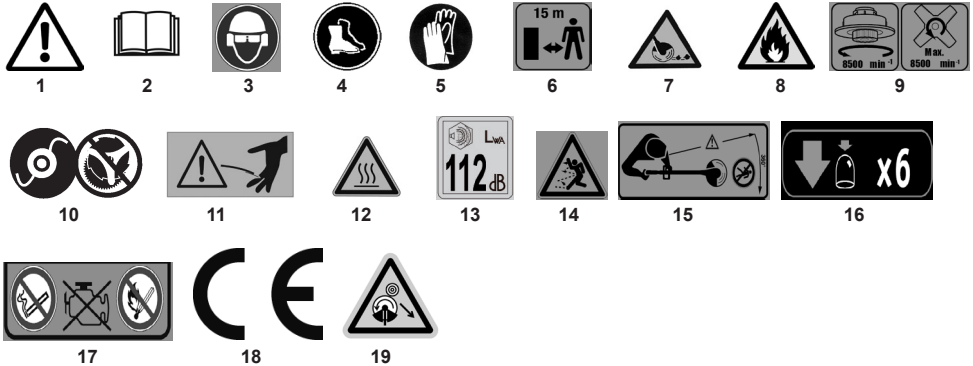
	Страницата
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА	1 - 2
ИЛЮСТРАЦИИ	3 - 6
УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	BG-1
РАЗЯСНЕНИЕ НА УКАЗАТЕЛНИТЕ ТАБЕЛКИ ВЪРХУ УРЕДА	BG-2-3
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	BG-4
ПРАВИЛА ЗА ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	BG-5
ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА	BG-7
ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	BG-7
ГОРИВО И МАСЛО	BG-8
СТАРТ - СТОП	BG-8
СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА	BG-9
ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ	BG-10
ТРАНСПОРТИРАНЕ	BG-11
СЪХРАНЕНИЕ	BG-11
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ	BG-11
ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА	BG-12
ГАРАНЦИЯ	BG-12
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	BG-12
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ В ЕО	
УСЛУГА	

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът е предназначен за подрязване на морави и тревни площи. Спазването на приложеното от производителя ръководство за употреба е предпоставка за правилната употреба на уреда. Всяка различна употреба, която не е изрично позволена в това ръководство, може да доведе до повреди по уреда и представлява най-сериозна опасност за потребителя. Задължително спазвайте ограниченията в указанията за безопасност. Моля обърнете внимание, че нашите уреди по предназначение не са конструирани за професионално, занаятчийско или промишлено приложение. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в професионални, занаятчийски или промишлени предприятия, както и за съпоставими дейности.

Внимание! Поради опасност от телесно нараняване на потребителя, моторната коса не бива да се използва за следните работи: почистване на тротоари и като сламорезачка за раздробяване на дървесни храстови отрязъци. Освен това, моторната коса не бива да се използва за заравняване на възвишения в почвата, като напр. къртиничини. От съображения за безопасност, моторната коса не бива да се използва като задвижващ агрегат за каквито и да е други работни инструменти и комплекти инструменти. Машината може да се използва само според нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба е не по предназначение. За всякакъв вид причинени от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

РАЗЯСНЕНИЕ НА УКАЗАТЕЛНИТЕ ТАБЕЛКИ ВЪРХУ УРЕДА



1. Предупреждение!
2. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
3. Носете предпазни средства за очите, главата и слуха!
4. Носете здрави обувки!
5. Носете предпазни ръкавици!
6. Разстоянието между машината и стоящи наблизо лица трябва да е поне 15 m!
7. Пазете се от изхвърлени настрани части.
8. Внимание! - Бензинът е запалим. Преди зареждане с гориво оставете двигателя да изстине поне за 2 минути.
9. Максимални обороти на режещото приспособление. Използвайте само подходящи режещи приспособления.
10. Използването на циркуляри не е допустимо
11. ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Въртящ се инструмент! Инструментът продължава да се движи по инерция!
12. ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност.
13. Гарантирано ниво на звукова мощност LWA
14. Опасност от летящи наоколо части!
15. Дръжте трети лица далеч от опасната зона.
16. Натиснете бензиновата помпа 6 пъти
17. Бензинът и маслото са пожароопасни и могат да експлодират. Забраняват се огън, открит пламък и пушене.
18. Потвърждава съответствието на електроинструмента с директивите на Европейската общност.
19. Пазете ножа от удари. Опасен откат!

ОПИСАТЕЛНИ СИМВОЛИ ВЪРХУ МАШИНАТА (ако са налични)



Резервоар за горивна смес



a

Положения на превключвателя на двигателя

a = Изкл./Off



b

b = Вкл./On

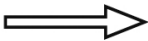


Лост на смукача (стартер)



Помпа за начално подаване на гориво

ОПИСАТЕЛНИ СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРЕДПАЗНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (ако са налични)



Посока на въртене на режещото приспособление

Моторна коса с бензинов двигател

Технически характеристики

Модел	HBFI 75-1 Hurricane	
Мощност на двигателя	kW	0,8
Тип на двигателя		двухтактов
Обем на цилиндъра	cm ³	25
Гориво	Смес бензин/масло	40:1
Обем на резервоара за горивото	ml	500
Максимални обороти на работния орган	min ⁻¹	3000
Обороти на празен ход	min ⁻¹	10500
Бързо въртящ се работен орган	min ⁻¹	8500
Разход на гориво	kg/h	0,38
Ширина на косене	cm	Корда 43 (нож 23)
Дебелина на кордата	mm	2,0
Дължина на кордата	m	2 x 3,0
Удължаване на кордата		Автоматично чрез допир в земятачрез допир до земята
Маса	kg	6,5
Ниво на акустичното налягане	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Вибрации при максимални обороти	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Вибрации при празен ход	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Производителят си запазва правото да прави промени в конструкцията на машината.

Машините са произведени в съответствие с EN ISO 11806-1 и са в пълно съответствие с директивата за машините и мерките за безопасност.

Предупреждение: Стойността на вибрациите е определена със стандартизирано оборудване и може да се използва, както за сравняване с друго електрическо оборудване, така и за временно изчисляване на натоварването, посредством вибрациите.

⚠ ВНИМАНИЕ! Стойността на вибрациите може да се променя в зависимост от приложението и използваните инструменти и

може да е по-висока от зададената стойност. Необходимо е да се въведат мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на натоварването, дължащо се на вибрациите, по време на действителните условия на употреба (при това предвид трябва да се вземат всички етапи на работния цикъл, например времената, през които инструментът е изключен, и такива, през които той е включен, но работи без натоварване).

⚠ ОПАСНОСТ: Системата за стартиране на тази машина създава относително слабо магнитно поле, от което обаче не може да бъде изключено възникването на функционални нарушения на активни или пасивни импланти на оператора, със съответно тежки рискове за здравето. На лица, използващи такива медицински приспособления, непременно се препоръчва да се консултират с лекар или с производителя на приспособленията, преди машината да бъде използвана.

⚠ ВНИМАНИЕ: Продължителната работа с вибриращи инструменти може да причини на хората с нарушено кръвообращение наранявания или съдови заболявания (познати като "Синдром на Рейно" или "склеродерма"). Синдромите могат да засегнат ръцете, китките или пръстите и се проявяват като нечувствителност, изтръпване, гъделичкане, болка, бледа кожа или структурни промени на кожата. Тези ефекти могат да се засилят при ниски температури на околната среда, респ. много силно хващане на ръкохватките. При появата на симптомите времето на използване на машината трябва да се съкрати и да се потърси медицинска помощ.

Определено шумово натоварване от този уред е неизбежно. Извършвайте шумните работи през разрешените и определените за това часове. При необходимост спазвайте времената за почивка и ограничете работата до изпълнение на най-важните неща. За Ваша лична защита и защита на намиращите се наоколо хора трябва да се носят подходящи антифони.

Данни за шумовите емисии съгласно Закона за продуктова безопасност на Германия (ProdSG), съотв. Директивата на ЕО относно машините: Нивото на звуково налягане на работното място може да надвишава 80 dB (A). В този случай са необходими мерки за защита от шум (напр. носене на антифони).

⚠ Моля обърнете внимание: Съгласно германската Разпоредба за защита от шум от машини от септември 2002 г., този уред не може да се пуска в експлоатация в жилищни райони през неделни и празнични дни, както и през работни дни

ПРАВИЛА ЗА ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

А) ПРЕДИ УПОТРЕБА

- 1) **Внимателно прочетете инструкциите.** Запознайте се с органите за управление и правилната употреба на машината. Научете се да изключвате бързо двигателя.
- 2) **Използвайте машината само по предназначение, т.е.**
 - **Рязане на трева и недървесни растения** с помощта на найлонова нишка (напр. подрязване на ръбове на лехи, огради, ограждения или малки зелени плочи за завършване на извършената от моторната коса коситба).
 - **Рязане на висока трева, малки клони и дървесни бурени** с помощта на метални или пластмасови ножчета.
 - Употребата не по предназначение може да е опасно и да повреди машината.
 - Следните точки спадат към употребата не по предназначение (примерни):
 - използване на машината за метене;
 - рязане на жив плет или други работи, при които режещото устройство не се използва на нивото на земята;
 - кастрене на дървета;
 - използване на машината с режещо устройство над талията на оператора;
 - използване на машината за рязане на нерастителни материали;
 - използване на машината от повече от едно лице.
- 3) Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с ръководството за употреба, да използват машината. Местни разпоредби може да определят минимална възраст на потребителя.
- 4) Машината не трябва да се използва от повече от едно лице.
- 5) **Никога не използвайте машината:**
 - ако наблизо има хора, особено деца или домашни любимци;
 - ако потребителят е изморен или неразположен или ако е приел лекарства, наркотици, алкохол или други вещества, които пречат на съсредоточеността и реакциите му;
 - ако потребителят не е в състояние да държи машината с две ръце, респ. ако не може да стои стабилно на краката си по време на работа.
- 6) Имайте предвид, че потребителят е отговорен за произшествия и щети, които могат да сполетят други хора или тяхната собственост.

Б) ПОДГОТВИТЕЛНИ МЕРКИ

- 1) По време на работа потребителят трябва да носи подходящо облекло, което да не възпрепятства движенията му.
 - Носете плътно прилепнало защитно облекло с предпазни вложки, устойчиви на рязане.
 - Носете предпазна каска, ръкавици, защитни очила и предпазни обувки, устойчиви на рязане с нехлъзгаща се подметка.
 - Носете защита за слуха.
 - Не носете шалове, ризи, колиета или други свободно висящи аксесоари, които могат да бъдат захванати от машината или намиращи се на работното място предмети.
 - Връзвайте дългата коса.
- 2) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ! Бензинът е силно запалив:**
 - съхранявайте гориво в одобрени контейнери, предназначени за тази цел;
 - не пушете, когато боравите с горивото;
 - Отваряйте бавно капачката на резервоара, за да освободите бавно създаденото в него налягане;
 - зареждайте с гориво само на открито с помощта на фуния;
 - горивото трябва да се налива преди стартиране на двигателя. При работещ двигател или при гореща машина капачката на резервоара не бива да се отваря, респ. да се долива бензин.
 - в случай на прелял бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя. Вместо това, машината трябва да се отдалечи от замърсената с бензин повърхност. Избягвайте всичко, което може да причини пожар, докато бензинът не се изпари и бензиновите пари не изветреят;
 - незабавно отстранете всякаква следа от разлят върху машината или на земята бензин;
 - не стартирайте машината на мястото на зареждане;
 - избягвайте контакт между горивото и дрехите и в такъв случай по-добре се преоблечете преди да стартирате двигателя;
 - капачката на резервоара и капачката на резервоар за бензин трябва да са винаги добре затегнати.
- 3) Подменете дефектните или повредени шумозаглушители.
- 4) **Преди употреба внимателно проверете цялата машина и по-специално:**
 - ръчката за газа и предпазният лост трябва да се движат лесно, да не заяждат и когато се освободят, автоматично да се връщат в изходно положение;

- ръчката за газта трябва да остане блокирана, докато предпазният лост не се задейства;
 - прекъсвачът за изключване на двигателя трябва лесно да се настройва от една позиция на друга;
 - електрическият кабел и най-вече кабелът на запалната свещ трябва да са изправни, за да се избегне образуването на искри, а щекерът трябва да е закрепен към запалната свещ според предписанията;
 - ръкохватките и предпазните приспособления на машината трябва да се почистят и подсушат и след това да се монтират на машината;
 - режещите и предпазните приспособления никога не трябва да се повредят.
- 5) Проверете правилното положение на ръкохватките и точката на свързване на ремъка за носене, както и баланса на машината.
 - 6) Преди да започнете работа проверете дали предпазните приспособления са подходящи за режещия инструмент и дали са монтирани правилно.
 - 7) Проверете внимателно работната зона и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината и може да повреди режещото приспособление и двигателя (камъни, клони, стоманени жици, кости и т.н.).

С) ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

- 1) Двигателят не трябва да работи в затворени помещения, в които могат да се натрупан опасни газове от въглероден окис.
- 2) Работете само на дневна светлина или при добро Изкуствено осветление.
- 3) **Заемете безопасна и стабилна позиция:**
 - избягвайте доколкото е възможно използването на машината върху мокра или хлъзгава повърхност или върху неравни или стръмни терени, ако потребителят не е достатъчно стабилен по време на работа;
 - Не тичайте, винаги се движете внимателно и внимавайте за неравности и наличие на препятствия;
 - оценете потенциалните рискове на терена, който трябва да се обработи, и предприемете всички необходими мерки за безопасност, за да гарантирате безопасността си, особено при работа на склонове, опасни, хлъзгави или опасни места;
 - при склонове винаги трябва да се работи напречно на наклона, никога нагоре или надолу и винаги с режещо приспособление в посока на долината.
- 4) При стартиране на двигателя дръжте здраво машината:
 - стартирайте двигателя минимум на 3 метра от мястото на зареждане;
 - уверете се, че останалите хора се намират минимум на 15 метра от радиуса на действие на машината и най-малко на 30 метра при тежко рязане;
 - никога не насочвайте шумозаглупителя и отработените газове срещу запалими вещества:

- 5) **Не променяйте основната настройка на машината** и не позволявайте да се форсира.
- 6) Машината не трябва да е обект на прекомерни сили, а малките машини не трябва да се използват за тежка работа. Използването на подходяща машина намалява рисковете и подобрява качеството на работата.
- 7) Уверете се, че режещото приспособление не се движи, докато двигателят работи на празен ход и че след задействане на ръчката за газта двигателят бързо ще се върне на празен ход.
- 8) Внимавайте ножът да не се удря в твърди чужди тела, както и за летящ наоколо поради движението на ножа материал.
- 9) По време на работа машината винаги трябва да се закрепва на ремъка за носене.
- 10) **Двигателят трябва да се изключи:**
 - ако оставяте машината без надзор.
 - преди зареждане с гориво.
 - по време на смяна на работното място.

11) Изключете двигателя и извадете кабела за свещите:

- преди да проверите, почистите или извършвате каквито и да е работи по машината;
- след удяне на чуждо тяло. Проверете дали машината не е повредена и извършете необходимите ремонти, преди да използвате машината отново.
- ако машината започне да вибрира по необичаен начин: в този случай незабавно открийте причината за вибрации и възложете извършването на необходимите проверки в специализирано предприятие.
- ако няма да използвате машината.

Г) ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- 1) Уверете се, че всички гайки и винтове са здраво затегнати, за да сте сигурни, че машината винаги работи при сигурни условия. **Редовната поддръжка е крайно необходима за безопасността и поддържане на производителността на машината.**
- 2) Никога не съхранявайте машина с бензин в резервоара в помещение, в което бензиновите пари могат да влязат в контакт с открит пламък, източник на топлина или искри.
- 3) Оставете двигателя да се охлади, преди съхраняване на машината в помещение.
- 4) За да намалите риска от пожар, винаги дръжте двигателя, шумозаглушителя за отработените газове и мястото на съхранение на горивото свободни от клони, листа или излишна грес; никога не оставяйте контейнера с остатъците от рязането в помещение
- 5) Ако резервоарът трябва да се изпразни, това трябва да стане на открито и при студен двигател.
- 6) При всеки контакт с режещото приспособление носете ръкавици.
- 7) **От съображения за сигурност никога не използвайте машина с износени или повредени части. Повредените части трябва да се сменят и никога да не се ремонтират.**

Използвайте само оригинални резервни части. Нееквивалентните резервни части могат да повредят машината и да застрашат Вашата безопасност. Режещите инструменти винаги трябва да носят маркировката на производителя, както и забележка за максималните работни обороти.

- 8) Преди почистване на машината се уверете, че сте отстранили всички използвани за поддръжката гаечни ключове или инструменти.
- 9) Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца.

Д) ТРАНСПОРТ И БОРАВЕНЕ

- 1) Следните указания трябва да се спазват при транспортиране и боравене с машината:
 - изключете двигателя; изчакайте режещото приспособление да спре напълно, разединете щекера на запалителната свещ;
 - монтирайте предпазителя на режещото приспособление;
 - вдигайте машината само за ръкохватките и позиционирайте режещото приспособление в посока, обратна на движението.
- 2) Ако машината трябва да бъде транспортирана в превозно средство, тя трябва да бъде така монтирана, че да не представлява опасност и да бъде надеждно фиксирана, за да се предотврати преобръщане с последваща повреда и разливане на гориво.

ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА

- Отворете опаковката и извадете внимателно уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако са налични)
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за Транспортни щети.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на срока на гаранцията.

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчният материал не са детска играчка! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

Преди пускане в експлоатация

МОНТАЖ

1. Монтиране на ръкохватката (фиг. 2+3)

1. Монтирайте дръжача на ръкохватката към носещата тръба, както показва стрелката върху предупредителната табелка, поставете скобите (А) върху носещата тръба и завинтете двата винта.
2. Поставете ръкохватката върху дръжача на ръкохватката, след това сложете другата скоба (В) върху ръкохватката и завинтете останалите два винта.
Наклонете напред водещата ръкохватка докато не

застане в удобно за Вас положение. След което затегнете винтовете.

2. Монтиране на предпазителя на металния нож (фиг. 4)

1. Сложете металния предпазитель върху скоростната кутия и го центрирайте според отворите на винтовете. Вкарайте винтовете както е показано на фиг. 4 и ги затегнете здраво.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че всички части са монтирани и сглобени правилно и че всички винтове са добре затегнати.



ВНИМАНИЕ! - Действайте винаги в съответствие с правилата за безопасност и прилагайте всички необходими мерки за безопасност. Моторната коса е предназначена за косене на трева и малки плевели. Изрично е забранено да се използва за нарязване на други материали. Не използвайте косата като лост за повдигане, преместване или раздробяване на предмети; също така не трябва да я прикрепвате към неподвижни прикрепващи устройства. Забранено е да монтирате към нея каквито и да било приспособления, които не са предназначени за тази цел.

3. Монтиране на предпазния капак (фиг. 5)

Монтирайте предпазния капак както е показано на фиг.5 с помощта на трите приложени винта и шайби.



ВНИМАНИЕ! когато работите с машината с монтирана косяща глава с найлонова корда, пластмасовият предпазен капак трябва винаги да е монтиран, за да отрязва кордата на съответната дължина и да предпазва оператора. Когато устройството работи с метален косящ нож, предпазният капак се сваля.

4. Монтиране на косящата глава с корда

1. Отстранете шплинта от края на задвижващия вал (фиг. 7).
10. Пхнете ключ с вътрешен шестостен странично в отвора на долния придържач фланец, за да предотвратите завъртане на предавателния механизъм. С помощта на приложения ключ отвъртете гайката – по посока на часовниковата стрелка (фиг.8).
11. Свалете горния придържач фланец.
Пазете гайките, шплинта и горния придържач фланец. Те ще са Ви необходими за монтажа на металния режещ лист!
12. Завийте главата с режеща нишка върху ходовия винт – **обратно на часовниковата стрелка** – и го затегнете. (фиг. 6)
Обърнете внимание, шпуплата да е паснала добре в корпуса, така че пружината да се намира под шпуплата и краищата на нишката да са прокарани нагоре през двата отвора за нишката.

5. Монтиране на металния косящ нож



ВНИМАНИЕ! - Не работете с машината ако косящия нож е деформиран или някой от зъбите и изкривен или счупен. Незабавно подменяйте повредения косящ нож !



ВНИМАНИЕ! - Никога не работете с машини с косящи ножове без правилно монтиран предпазител. Не работете с машината ако предпазителът е повреден.



ВНИМАНИЕ! - Носете плътни предпазни ръкавици когато работите по косящия нож.

1. Отстранете шплинта от края на задвижвания вал (фиг. 7).
2. Пъхнете ключ с вътрешен шестостен странично в отвора на долния придържащ фланец, за да предотвратите завъртане на предавателния механизъм. С помощта на приложения ключ отвъртете гайката – **по посока на часовниковата стрелка**.
3. Свалете горния придържащ фланец.
4. Монтирайте режещия лист, както е посочено на фиг. 9. Поставете фланеца с равната повърхност върху режещия лист (фиг. 9)
5. Затегнете здраво гайката **обратно на часовниковата стрелка** с помощта на приложения ключ.
6. Обезопасете болта с шплинта (фиг. 10).
7. Непременно отстранете блокирането, като извадите ключа с вътрешен шестостен странично от отвора на придържащия фланец.
8. Ако искате да смените металния режещ лист с глава с режеща нишка, то процедирайте както следва:
Пъхнете ключ с вътрешен шестостен странично в отвора на долния придържащ фланец, за да предотвратите завъртане на предавателния механизъм (фиг. 6). Завъртете ръчно главата с режеща нишка **по посока на часовниковата стрелка**. Продължете както е описано в позиции 4-6.

6. Монтиране на съединителя на носещата тръба (Фиг. 11+12)

Вкарайте долното стебло (2) в съединението на стеблата и едновременно с това издърпайте фиксиращия щифт (1). Вкарайте долното стебло изцяло до ограничителя и пуснете фиксиращия щифт. Фиксиращият щифт трябва да щракне в отвора (3) отстрани на долното стебло. При нужда леко завъртете долното стебло насам-натам, докато фиксиращият щифт щракне. След това затегнете фиксиращия винт (4).

7. Поставяне на ремъка



ВНИМАНИЕ! - Винаги използвайте ремъка. Прикрепете ремъка към устройството веднага след пускането му докато двигателят работи на празен ход. Винаги спирайте първо двигателя и тогава сваляйте ремъка.

1. Сложете ремъка, той трябва да минава през дясното Ви рамо. (Фиг. 13).
2. Закачете куката на ремъка в скобата на носещата тръба (Фиг. 14).
3. Регулирайте дължината на ремъка така, че косящия апарат да е паралелно на земята, когато ремъкът е прекаран през рамото. Определете правилното положение, като направите няколко пробни замаха с изключен двигател.
4. Никога не носете колана диагонално през рамото

и гърдите, а само върху едното рамо, така можете да свалите уреда от тялото бързо при опасност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не стартирайте двигателя със закачен ремък.

ГОРИВО И МАСЛО

Гориво

За да осигурите добрата работа на вашата моторна коса, използвайте безоловен бензин смесен с двутактово двигателно масло в съотношение 40:1. Спазвайте инструкциите за смесване.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте чист бензин без масло. Това ще повреди двигателя и вие ще загубите правото си на гаранция. Не използвайте горивни смеси, които са били съхранявани повече от 90 дни.



ВНИМАНИЕ! Използвайте само висококачествено двутактово масло за двигатели с въздушно охлаждане, съотношението на сместа е 40:1.

Горивна смес

Смесвайте бензина с двутактовото масло в специално пригоден за целта съд. Намерете в таблицата за смесване необходимото съотношение на бензина и маслото. Разклатете добре съда за да смесите като трябва двете течности.

Таблица за горивната смес.

Таблица за горивната смес

Бензин	Двутактово масло / 40:1
1 литър	25 мл
5 литра	125 мл



ВНИМАНИЕ! В случай че използвате неправилно съотношение на горивната смес ще загубите правото си на гаранция.

СТАРТ - СТОП

ПРИ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ

1. Поставете бутона за включване на позиция „I“ (Фиг. 15)
2. Поставете смукача на позиция „START“  (Фиг. 16)
3. Натиснете горивната помпа (16) 6 пъти (Фиг. 18)
4. За да натиснете ключа за газта (9) е необходимо първо да задържите блокиращия ключ (11). Дръпнете го и го поставете на позиция „half-gas“ използвайки блокиращия ключ (12). (Фиг. 19)
5. Хванете устройството здраво за дръжките. Издърпайте стартерното въже 2-3 пъти (Фиг. 20); за стартиране на двигателя дръпнете бързо въжето.
6. Поставете смукача на позиция „RUN“  (Фиг. 21). Издърпайте стартерното въже докато двигателя запали.
7. След стартиране на двигателя натиснете ключа за газта, за да отключите регулиращия лост на неговата позиция „half-gas“.
8. Оставете двигателя да работи на празен ход за 10 секунди, за да загрее.
9. Ако двигателя не стартира, повторете стъпки 1-8.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не стартира след няколко опита действайте както е описано в глава „Отстраняване на неизправности“.



ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги издърпвайте право стартовото въже. Ако не го издърпате право, ще се протърка при ухото. Това ще доведе до разнищване на въжето и по-голямо износване. Винаги задържайте ръкохватката на стартовото въже докато отпуснете въжето. Не оставяйте въжето да се удари в корпуса. Това ще доведе до повреда на корпуса на стартера.

СТАРТИРАНЕ ПРИ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА СМУКАЧ!

Извършете стъпки 1, 4, 6 и 7, както е описано в „СТУДЕН СТАРТ“.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (Фиг.22)

Освободете лоста за подаване на газ. Оставете двигателя на празен ход. Преместете контактния прекъсвач в положение “Stop”. Двигателят ще спре.



Аварийно спиране: Ако ви се наложи да спрете незабавно уреда веднага натиснете бутона STOP.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА

- Ако не сте запознати с работата на моторната коса, упражнявайте се да боравите с нея при изключен двигател (OFF).
- Винаги проверявайте терена за наличието на твърди тела, като метални части, бутилки, камъни и т.н., които могат да бъдат отхвърлени напред и да причинят сериозни наранявания или повреда на машината. Ако се сблъскате с твърдо тяло, веднага изключете двигателя и проверете машината за евентуална повреда. Не работете с машината ако е повредена или показва признаци за дефект.
- Когато косите двигателят трябва да работи на високи обороти. Не оставяйте двигателя да работи на ниски обороти в началото или по време на косенето.
- Използвайте машината само по предназначение, т.е. за косене на трева и плевели.
- Никога не дръжте косящата глава по-високо от нивото на колене те си по време на работа.
- Ако работите на наклонен терен винаги заставяйте така, че косата да е по-високо от вас. Работете на наклонени терени само ако сте стъпили на стабилен почва.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато косите в близост до основи на сгради, каменни стени и прочие дори при извънредно внимателна работа не можете да избегнете по-бързото износване на режещата корда.

Косене

Моторната коса - оборудвана с предпазен капак и косяща глава коси висока трева, шубраци и плевели на места които са труднодостъпни покрай огради, стени и основи на сгради, около дънери. Машината може да се използва да коси ниско до земята (например при разчистване на градината и неравни гъсто обрасли места).



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато косите в близост до основи на сгради, каменни стени и прочие дори при извънредно внимателна работа не можете да избегнете по-бързото износване на режещата корда.

Начин на косене

Движете косата като сърп от една страна към другата. Косящата глава трябва да е винаги успоредна на земята. Проучете терена и определете желаната височина на косене. Водете и дръжте косата на определената от вас височина за да постигнете равномерно косене. (Фиг.23).

Водене на косата

Водете косата право с лек наклон напред, така че да се движат над земята. Винаги движението на косата трябва да е в посока навън, а не към оператора. (фиг.24).

Косене около огради и основи на сгради

За да можете да окосите около огради, стълбове, каменни стени и основи на сгради водете косата бавно, като внимавате да не допирате косата до твърди предмети. Ако косящия апарат се сблъска с твърдо тяло (камък, стена, дънер и др.) има опасност от камшичен удар и по-голямо износване на косящата корда.

Косене около дънери (фиг. 27)

Движете се около дървото отляво на дясно, за да се приближите бавно до стъблото, така че нишката да не удари дървото и да държи главата на нишката леко наклонена напред.

Обърнете внимание, че найлоновата нишка може да раздели на две или повреди малки храсти, а ударът на найлоновата нишка върху меката кора на ствола на храста или дървото може сериозно да повреди растението.

Косене с корда

Когато косите с корда, Вие захващате цялата растителност чак до земята. За да го направите, наклонете косящата глава наляво под ъгъл от 30 градуса. Регулирайте ръкохватката в желаното положение. Имайте предвид повишената опасност от нараняване на оператора, на заобикалящите го хора и животни, както и материалните щети причинени от изхвърчащите твърди тела (напр. камъни) (Фиг. 26).

Косене с косящ нож (фиг. 25)

Когато косите с косящ нож, винаги носете предпазни очила, предпазител за лицето, защитно облекло и използвайте ремъка за през рамо.

Започвайте рязането от горната страна на растенията, след това работете с ножа надолу и надробявайте клоните поетапно на малки парчета.

Косене с коса (фиг. 26)

Придвижете се напред с постоянна скорост, извършвайки дъгообразно движение, подобно на обикновените коси, без да наклонявате главата на нишката по време на работа.

Първо, опитайте се да отрежете малка площ на правилната височина, за да постигнете след това еднаква височина на рязане, държейки главата на нишката на константна височина от земята.

За по-груби рязания е полезно

да наклоните главата на нишката наляво на около 30°.



ВНИМАНИЕ: Не трябва да се работи по този начин, ако съществува вероятност да се разхвърчат предмети, които да наранят хора или животни или да причинят материални щети.

Когато машината блокира

Храстите и дърветата могат да заседнат в косищия нож и да го блокират. За да избегнете блокирането на ножа, косете храстите като подхождате от различни страни. В случаи, че ножът блокира, незабавно спрете двигателя, за да избегнете деформирането, огъването или дори счупването на ножа.

Как да избегнете камшичен удар

При използване на метално режещо острие има опасност от камшичен удар ако уредът се сблъска с твърдо тяло (дънер на дърво, клони, камъни и др.) Ако това се случи, уредът „отскача“ назад обратно на посоката на движение. Това може да доведе до загуба на контрол върху машината и опасност от нараняване на оператора и околните!

Не използвайте метални косищи ножове за да косите в близост до огради, метални стълбове, бордюри или основи на сгради .

Удължаване на косищата корда

За да удължите косищата корда, чукнете леко кордовата глава в почвата, като поддържате високи обороти на двигателя. Така кордата се удължава автоматично. Ножът, монтиран на предпазителя на работния орган, отрязва кордата до необходимата дължина. (Фиг.28).



Важна забележка: Не използвайте метална жица, нито метална жица с пластмасово покритие в косищата глава, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване на оператора.



ВНИМАНИЕ! Редовно почиствайте остатъците от трева и плевели, за да избегнете прегряване на тръбата на вала. Растителните остатъци се събират под предпазния капак (фиг.29), което пречи на охлаждането на тръбата на вала. Отстранявайте остатъците внимателно с помощта на отвертка или подобен инструмент.

Смяна на косищата корда

1. Свалете винта, като го развийте в посока обратна на часовниковата стрелка. (Фиг.30) Използвайте приложения в комплекта инструмент.
2. Свалете макарата и пружината от шпиндела (фиг.30)
3. Свалете останалата косища корда.
4. Прегънете наполовина корда с размери 6м x 2мм. Вкарайте халката В отвор на макарата. (Фиг.31). Отворът се намира в централната преграда, която разделя двете гнезда на кордата едно от друго.
5. Навийте двете половини от кордата едновременно около макарата. Посоката на навиване е обозначена върху макарата с надпис: „Wind Cord“. Гледайте кордата да е винаги добре обтегната и всяка половина от кордата да се намира в съответното отделно гнездо. Навийте кордата докато останат по около 15 см от всяка страна. (Фиг. 32)
6. Прекарайте краищата на кордата през отворите на

7. Прокарайте пружината над шпиндела, и промушете краищата на кордата през ушите в корпуса (Фиг.34).
8. Поставете макарата в корпуса, докато издърпвате краищата на кордата през ушите. Уверете се, че пружината е поставена правилно по отношение на макарата и корпуса (Фиг.34).
9. Когато макарата е правилно поставена в гнездото, натиснете я силно, така че пружината да се опъне. Здравно издърпайте двата края на кордата, така че тя да не бъде зашипана между макарата и корпуса. Поддържайте напрежението на пружината, като постоянно натискате макарата в корпуса и затегнете винта по часовниковата стрелка. Затегнете Винта само на ръка (Фиг. 35).
10. Отрежете кордата до дължина около 17 см., за да избегнете претоварване на двигателя при стартиране и загряване (фиг.15).

ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ



ВНИМАНИЕ! Винаги носете предпазни ръкавици при извършване на поддръжката. Не пристъпвайте към работа по поддръжката докато двигателят е още топъл.

Въздушен филтър (Фиг. 36+37)

За да почистите въздушния филтър:

1. Свалете фиксиращия винт (x) от капака на въздушния филтър (Фиг. 36).
2. Почистете въздушния филтър със сапун и вода. Никога не използвайте бензин или бензол!
3. Оставете филтъра да изсъхне.
4. Монтирайте въздушния филтър по обратния ред.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сменете филтъра ако е износен, повреден или прекалено замърсен.

Капак на резервоара/ Горивен филтър



ВНИМАНИЕ! Моля източете горивото от резервоара на машината и го съхранявайте в предназначен за целта съд, преди да пристъпите към смяната на тези части. Отворете внимателно капака на резервоара, за да може налягането постепенно да спадне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поддържайте чисти вентилационния клапан и капака на резервоара (Фиг. 35).

1. Извадете смукателя (А) от резервоара с помощта на кука или подобен инструмент (фиг. 36).
2. Издърпайте я, като едновременно с това я въртите. (Фиг.36).
3. Сменете филтъра.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте машината без монтиран горивен филтър. Това може сериозно да повреди двигателя.

Регулировка на карбуратора

Карбураторът е оптимално регулиран от производителя „ex-works“. Ако се налага по-нататъшна регулировка, свържете се със специализиран сервиз.

Запалителна свещ

1. Правилното разстояние между електродите е 0,6-0,7 мм (фиг.37)
2. Затегнете свещта с динамометричен ключ с усилие 12 – 15 Nm. Сложете лулата на запалителната свещ.

Наточване на ножа за отрязване на кордата

1. Свалете ножа (Е) от предпазния капак (Р) (фиг.38).
2. Поставете ножа в менгеме и го затегнете здраво. Наточете ножа с помощта на плоска пила. Наточете го Внимателно, като запазите ъгъла на заточване. Винаги пилете само В една посока.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Ако машината трябва да бъде транспортирана в превозно средство, тя трябва да бъде така позиционирана, че да не представлява опасност и да бъде надеждно фиксирана.
- Уверете се, че по време на транспорт няма да изтече бензин. Избягвайте щети и наранявания.
- При транспортиране и съхранение на уреда трябва да бъде поставена защита за ножа.

СЪХРАНЕНИЕ

1. Следвайте описаните по-горе указания за поддръжка.
2. Старателно почиствайте машината и смазвайте металните части.

3. Източете горивото от резервоара и завинтете капака на резервоара.
 4. След като сте изпразнили резервоара, стартирайте двигателя.
 5. Оставете двигателя да работи на празни обороти докато изгасне сам. Това означава , че Всичкото гориво от карбуратора е изгоряло.
 6. Оставете двигателя да се охлади (около 5мин.)
 7. Свалете запалителната свещ.
 8. Налейте в цилиндъра една чаена лъжича висококачествено двутактово масло. Издърпайте леко стартовото въже няколко пъти, за да разпределите по-добре маслото по цилиндъра. Завийте отново на мястото ѝ запалителната свещ.
- Приберете машината В сухо, хладно място, защитено от огън и източници на топлина, като нагреватели, бойлери и др.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

1. Свалете запалителната свещ.
2. Издърпайте бързо стартовото въже докрай, за да премахнете останалото в горивната камера масло.
3. Почистете запалителната свещ и проверете хлабината. Сменете свещта при необходимост.
4. Подгответе машината за работа.
5. Налейте в резервоара горивна смес в необходимото съотношение на бензин/масло. Вижте в глава „Гориво и масло“.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не стартира	Неправилни действия при стартиране Лошо регулиран карбуратор Повредена запалителна свещ Задръстен горивен филтър	Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя. Занесете машината в специализиран сервис Почистете или сменете свещта Сменете горивния филтър
Двигателят стартира, но няма мощност	Неправилно положение на лоста на смукача Решетката на искрогасителя е задръстена Задръстен въздушен филтър Лошо регулиран карбуратор	Поставете лоста на смукача в правилната позиция Сменете решетката на искрогасителя Свалете, почистете или сменете въздушния филтър Занесете машината в специализиран сервис
Има чукане при работа на двигателя Двигателя няма мощност	Лошо регулиран карбуратор	Занесете машината В специализиран сервис
Неустойчива работа на двигателя	Повредена запалителна свещ	Почистете или сменете свещта
Двигателят отделя много дим	Лошо регулиран карбуратор Неправилно подготвена горивна смес	Занесете машината в специализиран сервис Използвайте само препоръчаната горивна смес (40:1)

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Никога не изливайте остатъците от смазочни масла и двутактовата горивна смес в канализацията или на земята. С цел опазване на околната среда е препоръчително да се занесат в специализиран пункт. Ако машината се повреди и няма да се използва повече, не я изхвърляйте заедно с отпадъците от домакинството. Занесете я в пункт за събиране и рециклиране, като предварително източите горивото и маслото от резервоара. Така металните и пластмасовите части ще могат да бъдат разделени и рециклирани. Информация за това ще получите от местната администрация.

Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции:

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и всички други допълнителни разходи са за сметка на клиента.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай обслужващият или трети лица, намиращи се наблизо, могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

INDHOLD

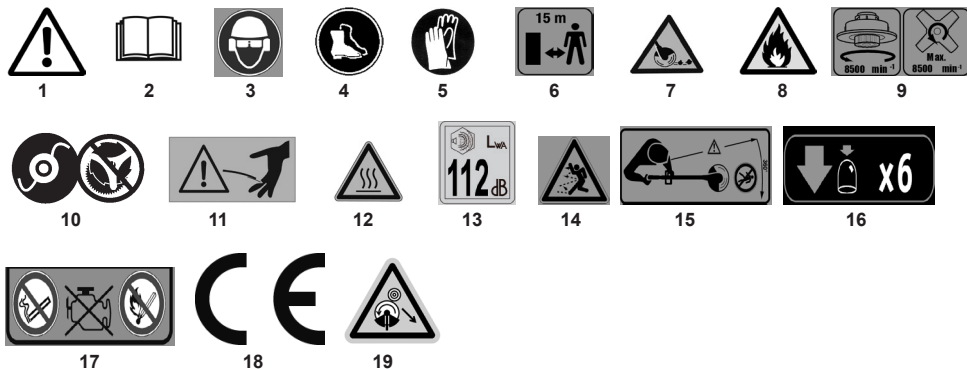
	SIDE
DELENES BETEGNELSE	1 - 2
ILLUSTRATIONER	3 - 6
KORREKT BRUG	DK-1
FORKLARING TIL HENVISNINGSSKILTENE PÅ ENHEDEN	DK-2-3
TEKNISKE DATA	DK-4
SIKKERHEDSFORSKRIFTER	DK-5
LEVERINGEN OMFATTER	DK-6
INDEN IBRUGTAGNING	DK-6
BRÆNDSTOF OG OLIE	DK-7
STARTPROCES	DK-8
BETJENINGSHENVISNINGER	DK-8
SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	DK-9
TRANSPORT	DK-10
OPBEVARING	DK-10
AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL	DK-11
BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE	DK-11
GARANTIBETINGELSER	DK-11
RESERVEDELE	DK-11
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
SERVICE	

KORREKT BRUG

Maskinen er beregnet til klipning af plæner og græsarealer. lagttagelse af den vedlagte brugsanvisning fra producenten er en forudsætning for korrekt brug af maskinen. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre beskadigelser af apparatet og udgøre en fare for brugeren. Man skal være yderst opmærksom på begrænsningerne i sikkerhedsanvisningerne. Bemærk venligst, at vores udstyr hverken er konstrueret eller beregnet til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi frasiger os ethvert ansvar, hvis udstyret anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt eller industrielt øjemed eller lignende.

Giv agt! Af hensyn til brugerens risiko for fysiske skader må benzinmotor-buskrydderen ikke anvendes til følgende: Rydning af gangstier eller som kværn til knusning af afklip fra træer eller hække. Endvidere må benzinmotor-buskrydderen ikke anvendes til udlæjning af ujævnheder på jordoverflade som fx muldvarpeskud. Af sikkerhedsmæssige årsager må benzinmotor-buskrydderen ikke anvendes som drivaggregat for andre arbejdsredskaber eller værktøjs-sæt af nogen art. Maskinen må kun anvendes til det formål, den er beregnet til. Enhver anden eller videregående anvendelse er ikke tilladt. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for evt. (person)skader af enhver art som følge af ikke-tilladt brug.

FORKLARING TIL HENVISNINGSSKILTENE PÅ ENHEDEN



1. Advarsel!
2. Brugsanvisningen skal læses inden ibrugtagningen!
3. Benyt øjen-/hoved- og høreværn!
4. Benyt skridfast fodtøj!
5. Benyt beskyttelseshandsker!
6. Afstanden mellem maskinen og andre personer skal være mindst 15 meter!
7. Vær opmærksom på udslyngede dele.
8. Giv agt! - Benzin er brændbar. Inden optankning skal man lade motoren afkøle i mind. 2 minutter.
9. Skæreudstyrets maks. omdrejningshastighed. Brug kun egnet skæreudstyr.
10. Brug af savblade er ikke tilladt
11. FARE FOR PERSONSKADE! Roterende værktøj! Værktøj kører ikke!
12. GIV AGT: Varm overflade.
13. Garanteret lydeffektniveau LWA
14. Fare pga. udslyngede dele!
15. Uvedkommende skal holdes uden for farezonen.
16. Tryk 6 gange på benzinpumpen
17. Benzin og olie er brandfarlig og kan eksplodere. Brand, åben ild og rygning forbudt.
18. Bekræfter, at el-værktøjet stemmer overens med direktiverne fra Det Europæiske Fællesskab.
19. Pas på kniv-kollisioner. Farligt tilbageslag!

BESKRIVENDE SYMBOLER PÅ MASKINEN (hvis monteret)



Blandingstank



a

Motorkontaktens stillinger

a = Slukket/Off



b

b = Drift/On

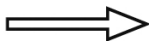


Choker (starter)



Primer

BESKRIVENDE SYMBOLER PÅ BESKYTTELSESUDSTYRET (hvis monteret)



Skæreudstyrets rotationsretning

Benzindrevet skæreapparat

Tekniske data

Model	HBFI 75-1 Hurricane	
Motoreffekt	kW	0,8
Motortype		2-takts
Kubikindhold	cm ³	25
Brændstof	benzin/olie-blanding	40:1
Tankindhold	ml	500
Max. motoromdrejningstal	min ⁻¹	3000
Tomgangshastighed	min ⁻¹	10500
Skæreværktøjets max. omdrejningstal	min ⁻¹	8500
Brændstofforbrug	kg/h	0,38
Skærebredde	cm	43 (skæreblad= 23)
Trådykkelse	mm	2,0
Trådlængde	m	2 x 3,0
Trådforlængelse		tastautomatik
Vægt	kg	6,5
Lydtryksniveau	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibrationer ved tophastighed	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibrationer ved tomgang	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht., EN ISO 11806-1, og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om produktsikkerhed.

Bemærk: Den angivne vibrationsemissionsværdi er bestemt efter en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning med andre værktøjer. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til at vurdere en foreløbig skønsmæssig belastning pga. vibrationer.

 **GIV AGT!** Vibrationsværdien kan ændre sig afhængigt af brug og anvendte værktøjer og desuden ligge over den angivne værdi. Det er nødvendigt at træffe sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse mod operatøren, som skal bero på en skønsmæssig belastning pga. vibrationer under faktiske driftsbetingelser (her skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen, f.eks. tider, hvor værktøjet er slukket, og tider, hvor det godt ganske vist er tændt, men hvor det kører uden belastning).

 **FARE:** Denne maskines startsystem forårsager kun et relativt svagt magnetfelt, men hvor det alligevel ikke kan udelukkes, at der kan opstå funktionsforstyrrelser i aktive eller passive implantater hos brugeren med deraf følgende sundhedsmæssige risici. Bærere af sådanne medicinske anordninger opfordres derfor indtrængende til at rådføre sig med en læge eller producenten af anordningen, inden han/hun benytter maskinen.

 **GIV AGT:** Langvarigt arbejde med vibrerende værktøjer kan forårsage skader og vaskulære sygdomme (kendt som „Raynauds syndrom“ eller „hvide fingre“), især hos personer med kredsløbssygdomme. Symptomerne kan påvirke hænder, håndled og fingre og viser sig som ufølsomhed, kriblen, kildren, smerte, bleg hud eller strukturelle ændringer i huden. Disse effekter kan forstærkes ved lave omgivelsestemperaturer, eller hvis man holder særligt stramt om håndtagene. Hvis symptomerne opstår, skal maskinens brugstider forkortes, og man skal kontakte en læge.

En vis støjbelastning forårsaget af denne enhed er uundgåelig. Planlæg udførelse af støjintensivt arbejde på tilladte og hertil indrettede tidspunkter. Hold om nødvendigt pauser, og begræns arbejdstiden til det mest nødvendige. Af hensyn til din personlige beskyttelse samt beskyttelse af personer i nærheden skal der anvendes passende hørevern.

Oplysninger om støjemission iht. produktsikkerhedsloven GPSG eller EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdspladsen kan overskride 80 dB (A). I dette tilfælde skal der træffes lydbeskyttelsesforanstaltninger for brugeren (f.eks. brug af hørevern).

 **Vær opmærksom på følgende:** Dette udstyr må i henhold til den tyske forordning vedr. støjbeskyttelse af september 2002 ikke anvendes på søn- og helligdage samt på hverdage mellem kl. 20:00 og kl. 7:00.

Desuden gælder driftsforbuddet på følgende tidspunkter: Fra kl. 07:00 til 9:00, fra kl. 13:00 til 15:00 og fra kl. 17:00 til 20:00.

Følg desuden også forskrifterne vedr. støjbeskyttelse, der gælder i brugslandet!

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

A) FØR BRUG

- 1) **Læs anvisningerne nøje.** Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og den rigtige brug af maskinen. Lær, hvordan motoren standses hurtigt.
- 2) **Brug kun maskinen til det fastlagte formål,** dvs.
 - **Klipning af græs og ikke-træagtige planter,** vha. en nylontråd (f.eks. trimning af bedkanter, planter, mure, indehængninger eller små grønne arealer for at afslutte klipningen, der er udført med en motordrevet le);
 - **Klipning af højt græs, små grene og træagtigt ukrudt** vha. metal- eller plastknive.
 - Forkert brug er generelt farlig og kan beskadige maskinen.
 - Følgende punkter omfatter forkert brug (eksempler):
 - Brug af maskinen til at feje;
 - Klipning af hække eller andet arbejde, hvor skæredstyret ikke må bruges i nærheden af jorden;
 - Klipning af træer;
 - Brug af maskinen med skæredstyret over brugerens bæltelinje;
 - Brug af maskinen til at klippe materialer, der ikke er planter;
 - Brug af maskinen af mere end én person.
- 3) Tillad aldrig børn eller personer, der ikke råder over det nødvendige kendskab til at bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan indeholde begrænsninger mht. mindstealder.
- 4) Maskinen må ikke bruges af mere end en person.
- 5) **Maskinen må aldrig bruges:**
 - Hvis personer, især børn eller dyr, opholder sig i nærheden;
 - Hvis brugeren er træt eller ikke føler sig godt tilpas, eller hvis brugeren har taget lægemidler eller narkotika, drukket alkohol eller andre stoffer, der forringer denne persons opmærksomheds- og reaktionsevne;
 - Hvis brugeren ikke er i stand til at holde fast i maskinen med to hænder, eller hvis brugeren ikke kan stå stabilt på begge ben og holde balancen.
- 6) Vær opmærksom på, at brugeren bærer ansvaret for uheld og skader, som

B) FORBEREDENDE FORANSTALTNINGER

- 1) Under arbejdet skal brugeren bruge egnet tøj, der ikke begrænser brugerens bevægelser.
 - Brug tætsiddende beskyttelsestøj med snitfaste beskyttelsesindsatser.
 - Brug beskyttelseshjelm, handsker, beskyttelsesbriller og klippefast sikkerhedsfodtøj med skridsikre såler.
 - Brug høreværn.
 - Brug ikke tørklæder, skjorter, halskæder eller andre løsthængende tilbehør, der kan blive trukket ind i maskinen eller genstande, der findes på arbejdspladsen.
 - Bind langt hår sammen.
- 2) **GIV AGT: FARE! Benzin er ekstremt brændbar:**
 - Opbevar brændstof i en separat beholder, der er specielt egnet til dette formål;

- Undgå rygning, når der håndteres med brændstoffer;
 - Åbn tankdækslet langsomt for at reducere trykket i beholderen;
 - Påfyld kun brændstof ude i det fri vha. en tragt;
 - Påfyld brændstof, før motoren startes. Mens motoren kører, eller når maskinen er varm, må tankdækslet ikke åbnes og benzin ikke påfyldes;
 - Hvis benzin er løbet over, må man ikke forsøge at starte motoren. Man skal i stedet fjerne maskinen fra det område, der er forurenet med benzin. Undgå alt, hvad der kan føre til brand, indtil al benzinen er fordampet, og benzindampene er forduftet;
 - Fjern straks enhver form for spor fra benzin, der måtte være spildt på maskinen eller jorden;
 - Start ikke maskinen på optankningsstedet;
 - Undgå kontakt mellem brændstof og tøj, og skulle brændstof være kommet i kontakt med tøj, anbefales det at skifte tøj, før motoren startes;
 - Tankdæksel og dæksel til benzinbeholder skal altid være skruet godt på.
- 3) Udskift forkerte eller beskadigede lyddæmpere.
 - 4) **Før brug** Kontrollér hele maskinen grundigt og især følgende:
 - gashåndtaget og sikkerhedsarmen skal kunne bevæges let, de må ikke sidde i klemme, og når de er løsnet, skal de gå automatisk og hurtigt tilbage i deres udgangsposition;
 - gashåndtaget skal forblive blokeret, så længe sikkerhedsarmen ikke betjenes;
 - motorfrastillingskontakten skal kunne justeres let fra en position til en anden;
 - elkablet og især tændrørskablet skal være fejlfrit r at udelukke gnistdannelse, og stikket skal være sat på tændrøret iht. gældende forskrifter;
 - maskinens håndtag og beskyttelsesanordninger skal være rengjorte og tørret tørre og herefter anbragt fast på maskinen;
 - skæredstyr eller beskyttelsesanordninger må ikke være beskadiget.
 - 5) Kontrollér, at håndtagene og bæreselernes tilslutningspunkt er positioneret korrekt, og at maskinen er udbalanceret.
 - 6) Kontrollér før arbejdsstart, at beskyttelsesanordningerne er egnet til klippeværktøjet, og at de er monteret korrekt.
 - 7) Kontrollér arbejdsområdet grundigt og fjern alt, hvad der kan slynges væk af maskinen, eller som kan beskadige skæredstyret og motoren (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).

C) NÅR MASKINEN ER I BRUG

- 1) Motoren må ikke køre i lukkede rum, hvor der kan samle sig farlige kulmonoxidgasser.
- 2) Maskinen må kun benyttes i dagslys eller i god, kunstig belysning.
- 3) **Indtagelse af en sikker og stabil position:**
 - Undgå helst at bruge maskinen på våd og glat undergrund eller i hvert fald på ujævn eller stejl undergrund, hvis området ikke er stabilt nok for brugeren under arbejdet;
 - Løb ikke, gå altid forsigtigt fremad og vær opmærk-

som på ujævnheder i undergrunden og tilstedeværelse af evt. forhindringer;

- Vurdér de potentielle risici i det område, der skal bearbejdes, og træf alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger af hensyn til din egen sikkerhed, især på skråninger, farligt, glat eller usikkert terræn;
 - På skråninger skal der altid arbejdes på skrå af den faldende strækning, aldrig op ad eller ned ad skråningen, og skæreudstyret skal altid holdes ned ad skråningen.
- 4) Hold fast i maskinen, når motoren startes:
- Start motoren mindst 3 meter væk fra optankningsstedet;
 - Kontrollér, at andre personer opholder sig mindst 15 meter væk fra maskinens arbejdsradius; i forbindelse med omfattende klippearbejde skal personerne opholde sig mindst 30 meter væk;
 - Ret aldrig lyddæmpere og udstødningsgasser mod antændelige stoffer/materialer.
- 5) **Ændr ikke motorens grundindstilling** og sørg for, at den ikke drejer alt for meget.
- 6) Maskinen må ikke udsættes for alt for store kræfter, og små maskiner må ikke bruges til tungt arbejde. Brug af en egnet maskine virker risikoreducerende og forbedrer kvaliteten af arbejdet.
- 7) Sikr, at skæreudstyret ikke bevæges, så længe motoren kører i tomgang, og at motoren - efter betjening af gashåndtaget - så også hurtigt stilles på tomgang igen.
- 8) Kontrollér, at kniven ikke rammer hårde fremmedlegemer og omkringflyvende materiale, der opstår som følge af knivens bevægelse.
- 9) Under arbejdet skal maskinen altid være fastgjort i bæreselen.
- 10) **Motoren skal slukkes:**
- Hvis maskinen ikke overvåges.
 - Inden optankning.
 - Når arbejdsområderne skiftes.
- 11) **Sluk motoren, og træk tændrørsstikket ud:**
- Før maskinen kontrolleres, rengøres eller arbejde gennemføres på den;
 - Hvis der stødes mod et fremmedlegeme. Kontrollér, om skader er opstået på maskinen, og udfør de krævede reparationer, før maskinen tages i brug igen;
 - Hvis maskinen begynder at vibrere på en usædvanlig måde: I dette tilfælde skal man finde frem til årsagerne til vibrationerne med det samme, og de nødvendige undersøgelser skal gennemføres i et specialfirma.
 - Hvis maskinen ikke bruges.

D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- 1) Sørg for, at alle møtrikker og skruer er spændt fast for at være sikker på, at maskinen altid arbejder under gode betingelser. **En regelmæssig vedligeholdelse er nødvendig af hensyn til sikkerheden og for at overholde ydeevnen.**
- 2) Er der benzin i tanken, må maskinen aldrig opbevares i rum, hvor benzindampe kan komme i kontakt med åben ild, varme kilder eller gnister.
- 3) Lad motoren afkøle, før maskinen frastilles i et rum.

- 4) For at undgå brandfare skal motoren, udstødningsgaslyddæmperen og opbevaringsstedet for brændstoffer altid være fri for grenrester, blade eller overskydende fedt; beholdere med klipperester må aldrig opbevares i et rum
- 5) Skal tanken tømmes, skal dette altid udføres ude i det fri, og motoren skal være kold.
- 6) Brug altid handsker, når der foretages indgreb på skæreudstyret.
- 7) **Brug af sikkerhedstekniske grunde aldrig maskinen med slidte eller beskadigede dele. De beskadigede dele skal erstattes og må aldrig repareres. Brug kun originale reservedele.** Ikke-originale reservedele kan beskadige maskinen og gøre den usikker. Klippeværktøjet skal altid være udstyret med fabrikantens tegn samt information om den maks. arbejdshastighed.
- 8) Kontrollér, at alle skruenøgler eller værktøj, der har været brugt til vedligeholdelsesarbejdet, er fjernet, før maskinen ryddes væk.
- 9) Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde!

E) TRANSPORT OG HÅNDTERING

- 1) Følgende henvisninger skal overholdes, når maskinen transporteres og håndteres:
 - Sluk for motoren; vent til skæreudstyret står helt stille og fjern så tændrørskablet;
 - Sæt beskyttelsen på skæreudstyret;
 - Løft kun maskinen op i håndtagene og positionér skæreudstyret i den modsatgående retning af løberetningen.
- 2) Skal maskinen transporteres med et motorkøretøj, skal den opstilles på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare, desuden skal den være fastgjort godt, så den ikke vælter, da dette kan føre til skader, og at brændstof strømmer ud.

LEVERINGEN OMFATTER

- Åbn pakken, og tag maskinen forsigtigt ud.
- Fjern emballagematerialet samt indpakkings- og transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leverancen er komplet.
- Kontrollér enheden og tilbehørsdelene for evt. transportskader.
- Opbevar så vidt muligt indpakningen, indtil garantiperioden er udløbet.

GIV AGT

Enhed og emballagemateriale er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plasticposer, folier og smådele! Der er slugnings- og kvælningfare!

Inden ibrugtagning

MONTERING

1. MONTERING AF HÅNDTAGET (ill. 2+3)

1. Monter holderen til håndtaget på skaffet svarende til pileretningen (se advarselmærkatet), læg klemmerne (A) over skaffet og fastgør de 2 skruer.
2. Monter håndtaget på holderen. Læg derefter en yderligere klemme (B) over håndtaget og fastgør de

resterende 2 skruer.

Hæld styrehåndtaget så langt fremad, indtil det er i en behagelig position for, inden skruerne strammes.

2. MONTERING AF BESKYTTESAFDÆKNING TIL METAL-SKÆREBLAD (ill. 4)

1. Sæt metalafdækningen på gearkassen og ret den ind efter monteringshullerne. Indfør skruerne som vist på (ill. 4) og stram dem forsvarligt.



BEMÆRK: Kontroller, at alle komponenter er rigtigt monterede og at skruerne er strammede.



PAS PÅ! - Overhold altid sikkerhedsforanstaltningerne. Trimmeren må kun anvendes til at skære græs eller små ukrudtsplanter. Det er absolut forbudt at skære andre slags materialer. Trimmeren må ikke anvendes som håndtag til løftning, flytning eller til knusning af genstande. Den må heller ikke fastgøres på faste holdere. Det er forbudt at anbringe ekstraapparater eller -udstyr, som producenten ikke udtrykkeligt har angivet til dette formål, på trimmerens motor.

3. MONTERING AF AFDÆKNINGEN (ill. 5)

Monter udvidelsen til beskyttelsesafdækningen som vist i ill. 4 ved hjælp af de 3 medfølgende skruer, møtrikker og underlagsskiver.



BEMÆRK: Plastafskærmningen skal altid være monteret ved drift med tråds-kærehoved for at afkorte tråden til den rigtige længde og beskytte brugeren.

4. MONTERING AF TRÅDSKÆREHOVEDET

1. Fjern splitten fra drivakslens ende (ill. 7).
2. Sæt unbrakonøglen fra siden ind i hullet på den nederste holdeflange for at forhindre, at gearkassen drejer med. Skru møtrikken af med den vedlagte skruenøgle **med uret** (ill. 8).
3. Tag den øverste holdeflange af.
Opbevar møtrikken, splitten og den øverste holdeflange sikkert. Disse dele er nødvendige til monteringen af metal-skærebladet!
4. Skru tråds-kærehovedet på gevindspindlen **mod uret** og stram den med hånden (ill. 6).

Kontroller, om trådspolen sidder korrekt i spolehuset, at fjederen befinder sig under trådspolen og at tråden-derne føres ud gennem de to tråddøjer.

5. MONTERING AF METALKNIVEN



PAS PÅ! - Anvend aldrig apparatet, når skærebladet er bøjet eller skæretænderne har hak eller mangler. Udskift omgående et fejlbehæftet skæreblad!



PAS PÅ! - Betjen aldrig apparatet med skæreblad uden korrekt anbragt metalknivafskærmning. Anvend ikke apparatet, hvis knivafskærmningen er beskadiget.



PAS PÅ! - Anvend beskyttelseshandsker under arbejdet på skærebladet.

1. Fjern splitten fra drivakslens ende (ill. 7).
2. Sæt unbrakonøglen fra siden ind i hullet på den nederste holdeflange for at forhindre, at gearkassen

drejer med. Skru møtrikken af med den vedlagte skruenøgle **med uret**.

3. Tag den øverste holdeflange af.
4. Monter skærebladet som vist i ill. 9. Sæt flangen med den flade overflade på skærebladet (ill. 9).
5. Stram møtrikken godt **med uret** med den vedlagte skruenøgle.
6. Sikr skruen igen med splitten (ill. 10).
7. Fjern nu under alle omstændigheder blokeringen ved at trække unbrakonøglen ud af holdeflangen til siden.
8. Hvis metal-skærebladet skal udskiftes med tråds-kærehovedet, er fremgangsmåden følgende:
Sæt unbrakonøglen fra siden ind i hullet på den nederste holdeflange for at forhindre, at gearkassen drejer med (ill. 6). Skru tråds-kærehovedet manuelt af **med uret**. Fortsæt som beskrevet under punkt 4-6.

6. MONTERING AF SKAFTKOBLINGEN (ill. 11+12)

Indfør det nederste skaft (2) i skaftkoblingen, og træk samtidigt låsestiften (1) ud. Skub det nederste skaft helt ind, og slip låsestiften. Låsestiften skal gå i indgreb i åbningen (3) på siden af det nederste skaft. Man kan evt. dreje det nederste skaft frem og tilbage, til låsestiften går i indgreb. Herefter spænder man spændeskruen (4) til.

7. MONTERING AF SKULDERBÆREREMMEN



PAS PÅ! - Anvend altid bæreremmen. Fastgør remmen på apparatet direkte efter start, mens motoren kører i tomgang. Sluk altid for motoren, inden bæreremmen fjernes.

1. Anvend bæreremmen således, at den ligger over højre skulder (ill. 13).
2. Fastgør krogen (A) ind i skaftholderen (B) (ill. 14).
3. Indstil remmens længde således, at skæreværktøjet er parallelt i forhold til jorden, når det er hængt på. Find ud af det rigtige ophængningspunkt for det monterede skæreværktøj ved at udføre et par øvesving, mens motoren ikke kører.
4. Bær aldrig selen diagonal hen over skulder og bryst, men kun på en skulder, derved kan du hurtigt fjerne værktøjet fra kroppen, hvis der skulle opstå en farlig situation.

BEMÆRK: Start aldrig motoren, når bæreremmen er monteret!

BRÆNDSTOF OG OLIE

BRÆNDSTOF

Anvend for optimale resultater normalt, blyfrit brændstof blandet i et forhold på 40:1 med speciel 2-takts-motorolie. Følg blandingsvejledningen.



BEMÆRK: Anvend aldrig rent brændstof uden olie. Dette beskadiger motoren og du mister garantikravene til dette produkt. Anvend ingen brændstøfblanding, som er blevet opbevaret længere end 90 dage.



BEMÆRK: Anvend kun førsteklasses 2-takts-blandingsolie til luftkølede motorer - blandingsforhold 40:1.

BRÆNDSTOVBLANDING

Bland brændstoffet med 2-takts-olie i en godkendt beholder. Blandingsforholdet mellem brændstof og olie

fremgår af blandingstabellen. Ryst beholderen for at blande begge dele grundigt.

Tabel over brændstoffblanding

Benzin	2-takts-oilie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

⚠ BEMÆRK: I tilfælde af et forkert blandingsforhold bortfalder garantikrav.

STARTPROCES

KOLDSTART

Afkort skæretråden til 17 cm for at undgå overbelastning af motoren ved start (ill. 15).

1. Stil tændingskontakten på position "I" (ill. 16).
2. Skub startspjældet til position "Start"  (ill. 17).
3. Betjen brændstofpumpen (16) 6 gange (ill. 18).
4. For at kunne aktivere gashåndtaget 9, skal spærre-håndtaget 11 trykkes forinden. Tryk gashåndtaget og fastlås det ved halv hastighed ved at betjene gashåndtags lås. Slip derefter gashåndtaget (ill. 19).
5. Hold godt fast i apparatet på håndtaget. Træk 2-3 gange i startsnoren (ill. 20) - der kræves et jævnt, hurtigt træk for at tænde motoren.
6. Skub startspjældet til position "RUN"  (ill. 21). Træk i startsnoren, indtil motoren starter.
7. Så snart motoren har startet, giv kort gas for at løsne gashåndtaget fra stillingen for halv hastighed og bring motoren i tomgang.
8. Lad motoren køre varm i tomgang i ca. 10 sekunder.
9. Hvis motoren ikke skulle starte, gentag trinene 1-8.

HENVISNING: Hvis motoren stadigvæk ikke skulle starte efter flere forsøg, så følg fremgangsmåden som er beskrevet i kapitlet "Fejlafhjælpning".

HENVISNING: Træk startsnoren altid lige ud. Hvis den trækkes skråt ud, skurer snoren mod øjet. Denne gnidning forårsager flosning af tråden og dermed forøget slitage. Hold altid fast i starthåndtaget, når snoren trækkes tilbage. Sørg for, at snoren ikke farer tilbage, når den er trukket ud. Dette kan medføre, at snoren bliver hængende og/eller forårsage skade på starterhuset.

START NÅR MOTOREN ER VARM - BRUG IKKE

CHOKER!

Udfør trin 1,4,6 og 7, som beskrevet under

KOLDSTART.

STOP AF MOTOR (ill. 15)

Frigør gashåndtaget. Lad motoren køre i tomgang. Stil tændingskontakten på position "STOP". Motoren stopper nu.

⚠ Fremgangsmåde ved nødstop: Hvis det bliver nødvendigt at stoppe apparatet omgående, tryk på kontakten for STOP.

BETJENINGSHENVISNINGER

- Hvis du ikke kender trimmeren, forsøg at håndtere den, mens motoren ikke kører (STOP).
- Kontroller altid terrænet. Faste genstande såsom

metaldele, flasker, sten o.l. kan slynges bort og forårsage alvorlige kvæstelser samt ødelægge apparatet. Hvis du ved en fejltagelse berører en fast genstand med trimmeren, sluk omgående for motoren (STOP) og kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser. Anvend aldrig apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mangler.

- Trimning og skæring skal altid foretages i det øverste hastighedsområde. Lad ikke motoren køre med lavt omdrejningstal ved start af skæringen eller under trimningen.
- Anvend kun apparatet til det beregnede formål, dvs. til trimning og fjernelse af ukrudt.
- Hold aldrig snørehovedet over knæhøjde under brug.
- Stå altid nedenfor skæreapparaten ved arbejde på skråninger. Arbejd kun på skråninger og bakker, når du står sikkert og fast.

TRIMNING

Trimmeren, når den er forsvarligt udstyret med afskærmning og snørehoved, trimmer højt græs/buskskade og ukrudt på vanskelig tilgængelige steder - langs hegn, vægge, fundamenter og omkring træstammer. Trimmeren kan også anvendes til skæreepgaver helt ned til jorden (f.eks. oprydningssarbejde i haven og på overskueligt, tæt bevokset terræn).

⚠ HENVISNING: På trods af brug af stor forsigtighed medfører trimning ved fundamenter, stenmure osv. til en forøget trådsitage.

TRIMNING / SKÆRING

Sving trimmeren fra den ene side til den anden som en le. Hold altid snørehovedet parallelt i forhold til jorden. Kontroller området og bestem den ønskede skærehøjde. Før og hold snørehovedet i den ønskede højde med hensyn til ensartet skæring (ill. 23).

TRIMNING NÆR JORDEN

Før trimmeren lige med en let hældning fremad, således at den lige netop er over jorden. Arbejd altid væk fra kroppen og aldrig i retning af dig selv (ill. 24).

TRIMNING VED HEGN OG FUNDAMENTER

For at kunne trimme ved hegn, stolper, stenmure og fundamenter, før apparatet langsomt og forsigtigt uden at slå tråden mod hindringer. Hvis skæreværktøjet rammer en fast hindring (sten, mur, træstamme e.l.), er der fare for tilbageskud og forøget slitage af tråden.

TRIMNING OMKRING TRÆSTAMMER (ill. 27)

Kør rundt om træet, fra venstre mod højre, så de langsomt nærmer dig stammen, således at tråden ikke slår mod træet, og hold trådhovedet hædet en smule fremad.

Bemærk, at nylontråden kan overskære eller beskadige mindre buske, og at nylontrådens slag mod busk- eller træstammer med blød bark kan skade planten alvorligt.

MEJNING

Ved mejning skæres planterne helt ned til jordbunden. Hæld hertil snørehovedet mod venstre i en 30 graders vinkel. Indstil håndtaget i den ønskede position. Vær opmærksom på den forøgede fare for kvæstelser af brugeren, tilskuere og dyr samt faren for materielle

skader på grund af genstande, som slynges bort (f.eks. sten) (ill. 26).

SKÆRING MED SKÆREBLAD (ill. 25)

Anvend altid beskyttelsesbriller, ansigtssværm, beskyttelsestøj og skulderbærerem under skæring med skæreblad.

Start snittet fra planternes overside, og arbejd derefter nedad med kniven, og klip grenene trinvis i små stykker.

LEER (ill. 26)

Gå fremad med ensartet hastighed, udfør i denne forbindelse en buende bevægelse lige som de klassiske leer, uden at trådhovedet hældes under arbejdet.

Prøv først at klippe et lille område i den rigtige højde for så at opnå en ensartet klippehøjde ved at holde trådhovedet i en konstant højde over jorden.

Til grove snit kan det være en hjælp at hælde trådhovedet ca. 30° til venstre.



GIV AGT: Der må ikke arbejdes på denne måde, hvis der er risiko for, at genstande slynges væk, der kvæster personer eller dyr, eller at materielle skader kan opstå.

INDEKLEMNING

Buske og træer kan forårsage indeklemning af skærebladet og forårsage standsning af kniven. Undgå indeklemning ved at skære de pågældende planter fra modsatte side. Stands omgående motoren, hvis skærebladet kommer i klemme under skæringen. Hold apparatet opad og undgå, at skærebladet bøjes eller brækker. Tryk samtidig de planter, der skal skæres, væk fra skærebladet.

UNDGÅELSE AF TILBAGESLAG

Ved brug af metalskæreværktøjer (kratkniv) er der risiko for tilbageslag, når værktøjet støder imod en fast hindring (træstamme, gren, sten osv.). Herved slynges apparatet tilbage - mod værktøjets omdrejningsretning. Dette kan resultere i at du mister kontrollen over værktøjet - risiko for tilskadekomst for bruger og tilskuere!

Anvend ikke metalskæreværktøjerne i nærheden af hegn, metalstolper, begrænsningssten eller fundamenter.

FORLÆNGELSE AF SKÆRETRÅD

Lad motoren køre med fuldgas og berør jorden med snørehovedet (1) for at forlænge skæretråden. Tråden forlænges automatisk. Kniven ved afskærmningen afkorter tråden til den nødvendige længde (ill. 28).



Vigtigt: Anvend ingen metaltråd eller nogen form for metaltråd med plastbeklædning i snørehovedet. Dette kan medføre alvorlig tilskadekomst af brugeren.



BEMÆRK: Fjern regelmæssigt alle græs- og ukrudtsrester for at undgå overhedning af skafttrøret. Græs- og ukrudtsrester bliver hængende neden for afskærmningen (ill. 29). Dette forhindrer tilstrækkelig køling af skafttrøret. Fjern forsigtigt resterne med en skruetrækker eller lignende.

UDSKIFTNING AF SKÆRETRÅD

1. Fjern skruen (A) ved at dreje den med uret (ill. 30).
2. Fjern trådspolen og fjederen fra spindlen (ill. 30).
3. Fjern den tiloversblevne skæretråd.
4. Læg en 6 m x 2,0 mm tråd sammen i to halvdele. Læg slyngens ende i trådspolens slids (ill. 31). Slidsen befinder sig i midterstykket, som adskiller de to trådkamre.
5. Vikl begge trådhalvdele samtidigt på spolen. Viklingsretningen er indpræget i spolen: "Wind Cord". Sørg for, at den sidder stramt og at begge trådhalvdele er i det pågældende særskilte spolehus. Vikl tråden op, indtil der bliver en trådlængde på 15 cm tilbage på hver side (ill. 32).
6. Før snorens pågældende ender gennem åbningerne på spolens overfor liggende side (ill. 33).
7. Før fjederen over spindlen og før trådenderne gennem ringene i huset (ill. 34).
8. Før spolen ind i huset, mens trådenderne trækkes gennem ringen. Kontroller, at fjederen er placeret korrekt i forhold til spolen og huset (ill. 34).
9. Når spolen er placeret i huset, tryk denne fast ind i huset, således at fjederen er spændt. Træk kraftigt i begge ender af tråden (H), således at denne ikke klemmes inde mellem spole og hus. Hold fjederspændingen ved hjælp af konstant tryk i huset og stram skruen mod uret. Skruen må kun strammes med hånden (ill. 35).
11. Afkort tråden til ca. 17 cm for at reducere belastningen af motoren i start- og opvarmningsfasen (ill. 15).

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



BEMÆRK! - Anvend altid beskyttelseshandsker under vedligeholdelsesarbejdet. Udfør intet vedligeholdelsesarbejde ved varm motor.

LUFTFILTRET (ill. 36+37)

Til rensning af luftfiltret:

1. Skru luftfilterdækslets holdeskrue (x) ud (ill. 36).
2. Rens filtret med sæbe og vand.
Anvend aldrig benzin!
3. Lad filtret lufttørre.
4. Indsæt nu filtret i omvendt rækkefølge.

HENVISNING: Udskift luftfiltret, når det er slidt, beskadiget eller særdeles tilsmudset.

TANKDÆKSEL / BRÆNDSTOFFILTER



BEMÆRK: Aftap brændstoffet fra trimmeren og opbevar det i en godkendt beholder før start på udskiftningen. Åbn forsigtigt tankdækslet for langsomt at reducere det eksisterende overtryk.

HENVISNING: Hold udluftningsventilen og tankdækslet rene (ill. 38).

1. Træk brændstofsugehovedet og filtret (A) ud af tanken med en krog e.l. (ill. 39).
2. Træk sugenhovedet af ved hjælp af en dreje-bevægelse (ill. 39).
3. Udskift filtret.

HENVISNING: Anvend aldrig trimmeren uden brændstoffilter. I modsat fald er der fare for alvorlige motorskader.

KARBURATORINDSTILLING

Karburatoren er blevet indstillet optimalt på fabrikken. Hvis yderligere indstillinger skulle være nødvendige, kontakt den pågældende kundeservice.

TÆNDRØR

1. Gnistgab = .0,6-0,7mm (ill. 40)
2. Stram tændrøret med en tilspændingsværdis på 12-15 Nm. Sæt tændrørsstikket på tændrøret.



BEMÆRK: Alt vedligeholdelsesarbejde, der ikke er anført i denne brugsanvisning, skal udføres af et autoriseret værksted. For at garantere konstant og korrekt drift må der kun anvendes **ORIGINALE RESERVEDELE**.

SLIBNING AF TRÅDKNIVEN

1. Fjern kniven (E) fra afskærmningen (F) (ill. 41).
2. Fastgør kniven i en skruestok. Slib kniven med en fladfil. Fil yderst forsigtig for at opretholde slibevinklen. Fil altid kun i én retning.

TRANSPORT

- Skal maskinen transporteres med et motorkøretøj, skal den positioneres på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare og fastgøres sikkert.
- Sikr, at benzin ikke løber ud under transporten. Undgå skader og kvæstelser.
- Knivbeskyttelsen (kædebeskyttelse) skal være anbragt, når værktøjet transporteres og opbevares.

OPBEVARING

1. Alle forudgående vedligeholdelsesforskrifter skal følges.
2. Trimmeren skal rengøres grundigt og metaldelene smøres med fedt.
3. Tøm brændstoftanken og skru låget på igen.
4. Start motoren, når tanken er tømt.
5. Lad motoren køre i tomgang, indtil den standser for at aftappe brændstoffet fra karburatoren.
6. Lad motoren afkøle (cirka 5 minutter).
7. Løsn tændrøret med en tændrørsnøgle.
8. Fyld en teske med ren 2-takts-olie i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at fordele olien i motorens indre. Genmonter tændrøret.
9. Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod åben ild og varmekilder såsom gennem-strømningsvandvarmer, oliefyr osv.

GENIGANGSÆTNING

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt i startsnoren for at fjerne resterende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret og kontroller elektrodeafstanden. Udskift tændrøret om nødvendigt.
4. Klargør apparatet til brug.
5. Fyld den rigtige brændstof/olie-blanding i tanken. Se kapitlet **"Brændstoffer og smøremidler"**.

AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	KORREKTION
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsætter ikke.	Forkert startforløb.	Følg anvisningerne i denne vejledning.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Tilsodet tændrør	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
	Tilstoppet brændstoffilter.	Udskift brændstoffiltret.
Motoren starter, men kører ikke med fuld ydelse.	Choker forkert indstillet.	Stil armen på RUN (DRIFT)
	Tilsmudset gnistfang.	Udskift gnistfanget.
	Tilsmudset luftfilter	Fjern, rens og genmonter filtret.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Motoren hakker.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Ingen ydelse ved belastning.		
Motoren kører i spring. For meget røg.	Forkert indstillet tændrør.	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Forkert brændstofblanding.	Anvend den rigtige brændstofblanding (forhold 40:1).

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE

Hæld aldrig rester af kædeolie eller 2-takts-blandinger ned i afløb eller kloaksystemet eller ud i naturen, men bortskaf det miljøvenligt, f.eks. hos et depot for problemaffald.

Hvis kædesaven ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må den ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Tøm omhyggeligt olie- og benzintanken og aflever resterne hos et depot for problemaffald. Aflever kædesaven ligeledes hos et depot.

Plast- og metaldele fra den gamle sav kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunkontor.

GARANTIBETINGELSER

For dette benzinværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiud-

skiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

RESERVEDELE

Hvis man får brug for reservedele, skal han henvende sig direkte til vores kundeservice.

Til arbejdet med dette apparat må der ikke anvendes ekstraudstyr, som ikke anbefales af vores virksomhed. I modsat fald risikerer operatøren eller uvedkommende personer i nærheden alvorlige personskader, eller apparatet kan blive ødelagt.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

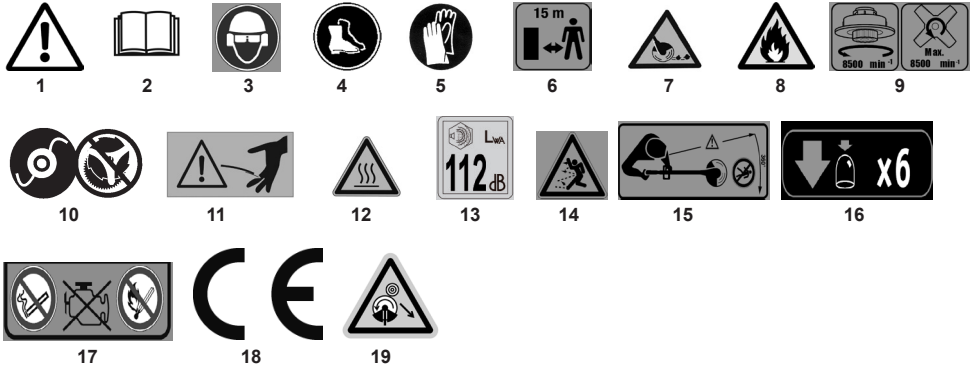
	Sida
NAMN PÅ DELARNA	1 - 2
FIGURER	3 - 6
AVSEDD ANVÄNDNING	SE-1
FÖRKLARING AV ANVISNINGSSKYLTARNA PÅ AGGREGATET	SE-2-3
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	SE-4
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	SE-5
LEVERANSOMFATTNING	SE-6
FÖRE DRIFTTAGNING	SE-6
BRÄNSLE OCH OLJA	SE-7
STARTPROCEDUR	SE-8
BRUKSANVISNING	SE-8
UNDERHÅLL OCH SERVICE	SE-9
TRANSPORT	SE-9
LAGRING	SE-10
AVHJÄLPA MOTORFEL	SE-10
AVFALLSHANTERING OCH MILJÖSKYDD	SE-11
GARANTIVILLKOR	SE-11
RESERVDELAR	SE-11
Förklaring ES om överensstämmelse	
SERVICE	

AVSEDD ANVÄNDNING

Apparaten är avsedd för skärning av gräsmattor och gräsytor. Att den av tillverkaren bifogade bruksanvisningen efterföljs är en förutsättning för korrekt användning av apparaten. All annan användning, som inte är uttryckligen tillåten i denna anvisning, kan leda till skador på apparaten och utgöra allvarig fara för användaren. Beakta ovillkorligen begränsningarna i säkerhetsanvisningarna. Observera att våra apparater inte konstruerades för kommersiellt eller industriellt bruk. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom motsvarande verksamheter.

Observera! På grund av fara för kroppsskada på användaren får bensinröjsågen inte användas vid följande arbeten: för rengöring av gångvägar och som huggare för finfördelning av avkapade träd- och häckdelar. Vidare får bensinröjsågen inte användas för utjämning av markhöjder som t.ex. mullvadshögar. Av säkerhetsskäl får bensinröjsågen inte användas som drivenhet till andra arbetsverktyg och verktygssatser av någon sort. Maskinen får bara användas enligt sitt syfte. Varje ytterligare användning är inte ändamålsenlig. För därav orsakade skador eller personskador av alla sorter ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

FÖRKLARING AV ANVISNINGSSKYLTARNA PÅ AGGREGATET



1. Varning!
2. Läs bruksanvisning innan drifttagning!
3. Använd ögon-/huvud- och hörselskydd!
4. Använd stadiga skor!
5. Använd skyddshandskar!
6. Avståndet mellan maskinen och omgivande personer måste uppgå till minst 15 m!
7. Se upp för ivägslungade delar.
8. Observera! - Bensin är brandfarligt. Låt motorn svalna minst 2 minuter innan tankning.
9. Maximal hastighet skäransordning. Använd endast lämpliga skäransordningar.
10. Användning av sågblad inte tillåtet
11. SKADA! Roterande verktyg! Verktöget körs efter!
12. OBSERVERA: HET YTA
13. Garanterad ljudeffektnivå L_{WA}
14. Fara flygande delar!
15. Se till att inga obehöriga vistas i faroområdet.
16. Tryck på bränslepumpen 6 gånger
17. Bensin och olja är lättantändliga och kan explodera. Eld, öppen låga och rökning förbjudet.
18. Bekräftat att elverktyg följer från Europeiska gemenskapens riktlinjer.
19. Razor åttonde brott. Farliga bakslag!

Beskrivande symboler PÅ MASKIN (om tillgänglig)



blandning tank



a

Positionerna för motorbrytare

a = Av/off



b

b = Drift / On

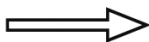


Choke (Starter)



Primer

Beskrivande symboler PÅ skyddsanordningar (om tillgänglig)



Rotationsriktning av klippanordningen

Röjsågar

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell		HBFI 75-1 Hurricane
Motoreffekt	kW	0,8
Motortyp		2-taktsmotor, luftkyld, kromcylinder
Cylindervolym	cm ³	25
Bränsle	bensin/olja-blandning	40:1
Tankinnehåll	ml	500
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	3000
Max. varvtal röjsåg	min ⁻¹	10500
Max. varvtal trimmer	min ⁻¹	8500
Bränsleförbrukning	kg/h	0,38
Skärbredd	cm	43 (skär = 23)
Trådstyrka	mm	2,0
Trådförråd	m	2 x 3,0
Trådförlängning		knackautomatik
Vikt	kg	6,5
Ljudtrycksnivå	dB (A)	97,4 [K 3,0 dB(A)]
Vibration full gas	m/s ²	9,839 [K 1,5 m/s ²]
Vibration tomgång	m/s ²	3,192 [K 1,5 m/s ²]

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Enheterna är utformade enligt DIN EN ISO 11806 och följer bestämmelserna i produktsäkerhetslagen.

Anmärkning: Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med standardiserade testmetoder och kan användas för jämförelse med andra verktyg. - Det angivna vibrationssvärdet kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen vid vibrationer.

⚠ OBSERVERA! Vibrationsvärdet kan ändra sig beroende på användning och verktyg och även ligga över angivet värde. Ytterligare säkerhetsåtgärder måste göras för att skydda användaren baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden (i detta fall ska alla delar av driftscykeln beaktas, exempelvis tidsperioder när elverket är avstängt, och sådana när det är verkligen påslaget men kör utan belastning).

⚠ FARA: Startsystemet hos denna maskin orsakar ett relativt svagt magnetfält, men det kan dock inte uteslutas att fel kan uppstå i användarens aktiva eller passiva implantat med motsvarande allvarliga hälsorisker. Bärare av sådan medicinsk utrustning rekommenderas därför starkt att konsultera en läkare eller tillverkaren av enheterna innan maskinen används.

⚠ OBSERVERA: Långvarigt arbete med vibrerande verktyg kan orsaka skador och kärlsjukdomar (känt som „Raynauds syndrom“ eller „vitt finger“), särskilt hos personer med cirkulationsstörningar. Symtomen kan påverka händer, handleder och fingrar och kan beskrivas som känslobortfall, stickningar, kittlingar, smärta, blek hud eller strukturella förändringar i huden. Dessa effekter kan förstärkas genom låga omgivande temperaturer eller genom särskilt stark greppning av handtagen. När symtom uppstår måste maskinens användningstider förkortas och en läkare ska konsulteras.

En viss mängd buller som orsakas av denna enhet är oundviklig. Förlägg bullerintensivt arbete till tillåtna och angivna tider. Eventuella viloperioder ska hållas vid behov, och arbetstiden begränsas till den nödvändigaste. För ditt personliga skydd och skydd för andra personer i närheten måste lämpligt hörselskydd användas.

Uppgifter om buller enligt produktsäkerhetslagen (ProdSG) eller EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen kan överstiga 80 dB (A). I det fallet måste användaren bära lämplig skyddsutrustning (t.ex. bära hörselskydd).

⚠ Tänk på följande: Enligt den tyska bullerskyddsförordningen från september 2002, får den här maskinen inte användas i bostadsområden mellan klockan 20.00 och 07.00.

Dessutom gäller driftsförbudet vid följande tidpunkter: från 7:00 till 9:00, från 13:00 till 15:00 och från 17:00 till 20:00. Följ också de nationella föreskrifterna för bullerskydd!

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

A) FÖRE ANVÄNDNING

- 1) **Läs igenom anvisningarna noggrant.** Bekanta dig med delarna och maskinens riktiga användning. Lär dig att stänga av motorn snabbt.
- 2) **Maskinen får endast användas för avsett ändamål, t.ex.**
 - Skärning av gräs och icke-träiga växter, med en nylonggunga (till exempel trimning av rabattkanter, planteringar, murar, staket eller små grönområden för att slutföra klipningen).
 - Skärning av högt gräs, små grenar och skogsgräs med hjälp av metall- eller plastknivar.
 - Felaktig användning kan i allmänhet vara farlig och skada maskinen.
 - Följande punkter tillhör ej avsett ändamål (exempel):
 - Använda maskinen för sopning;
 - Klippa häckar eller annat arbete där skäranordningen inte används på marknivå;
 - Beskärning;
 - Använd maskinen med skäranordningen över användarens midja;
 - Använda maskinen för att skära icke-vegetabiliska material;
 - Att använda maskinen av mer än en person.
- 3) Låt aldrig barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap om bruksanvisningen använda maskinen. Lokala bestämmelser kan fastställa användarens lägsta ålder.
- 4) Maskinen får inte användas av mer än en person.
- 5) **Använd aldrig maskinen:**
 - om andra personer, särskilt om barn eller husdjur, finns i närheten;
 - om användaren är trött eller illamående, eller om han/hon har använt några läkemedel eller droger, alkohol eller andra ämnen som påverkar uppmärksamheten och reaktionsförmågan;
 - om användaren inte kan hålla maskinen med två händer eller inte stabilt kan stå stadigt på benen under arbetet.
- 6) Tänk på att användaren är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.

B) FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

- 1) Vid arbetet måste användaren ha på sig lämpliga kläder som inte hindrar denne i arbetet.
 - Använd åtsittande skyddskläder med skärbeständiga skyddsanordningar.
 - Använd skyddshjälm, handskar, skyddsglasögon och skärskyddade säkerhetsskor med halssäker sula.
 - Använd hörselskydd.
 - Använd inga sjalar, skjortor, halsband eller andra löstagbara tillbehör som kan fångas i maskinen eller i föremål på arbetsstationen.
 - Bind samman långt hår.
- 2) **OBSERVERA: FARA! Bensin är mycket brandfarligt:**
 - Förvara bränsle i behållare särskilt avsedda för detta ändamål.

- Rök inte vid hantering av bränsle;
 - Öppna tanklocket långsamt för att släppa ut det uppbyggda trycket inuti.
 - Tanka endast utomhus genom att använda en tratt;.
 - Bränslet ska fyllas på innan motorn startas. Medan motorn är igång eller om maskinen är het får tanklocket inte öppnas eller bensin fyllas på.
 - Om bensin har runnit över får inget försök göras att starta motorn. Istället ska maskinen avlägsnas från det bensinindränkta området. Tills bensinen har avdunstat helt och bensinången försvunnit, undvik allt som kan orsaka brand.
 - Avlägsna alla spår av utspilld bensin på maskinen eller på marken omedelbart.
 - Starta inte maskinen på tankningsplatsen.
 - Kontakt mellan bränslet och kläderna bör undvikas, och om detta inträffat, byt helst om innan du startar motorn.
 - Tanklocket och bensinbehållarens lock måste alltid vara ordentligt påskruvade.
- 3) Byt defekt eller skadad ljuddämpare.
 - 4) **Kontrollera hela maskinen noggrant före användning och i synnerhet:**
 - Gasspaken och säkerhetsspaken måste röra sig lätt, inte fastna och om de släpps måste de automatiskt och snabbt återta sitt utgångsläge igen.
 - Gasspaken måste förbli blockerad så länge som säkerhetsspaken inte aktiveras.
 - Motorns stoppkontakt måste vara enkelt ställbar från en position till en annan.
 - Elkablar och särskilt tändstiftskabeln måste vara i perfekt skick för att utesluta gnistbildning och kontakten måste vara korrekt ansluten till tändstiftet.
 - Handtagen och skyddsanordningarna på maskinen måste rengöras och torkas och sedan vara ordentligt fastsatta på maskinen.
 - Skäranordningar eller skyddsanordningar får aldrig vara skadade.
 - 5) Kontrollera det korrekta läget för handtagen och anslutningspunkten av bärremmarna liksom maskinens jämnvikt.
 - 6) Kontrollera att de skydd som föreskrivs skärverktyget är lämpliga och korrekt monterade innan arbetet påbörjas.
 - 7) Kontrollera noggrant arbetsområdet och ta bort sådant som skulle kunna kastas iväg av maskinen eller kan skada skäranordningen och motorn (stenar, pinnar, ståltråd, ben, etc).

C) MASKINEN I DRIFT

- 1) Motorn får inte vara igång i ett slutet utrymme där farlig koloxid kan samlas.
- 2) Arbeta endast i dagsljus eller bra artificiell belysning.
- 3) **Håll en säker och stabil position:**
 - Undvik så mycket som möjligt att använda maskinen på våt eller hal mark eller i varje fall på ojämna eller branta underlag, om inte tillräcklig stabilitet säkerställs för användaren i arbetet.
 - Spring inte, gå alltid försiktigt framåt och uppmärksamma arkunderlaget och förekomsten av eventuella hinder.
 - Utvärdera de möjliga riskerna med marken som

ska bearbetas och vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen säkerhet, framför allt i sluttningar, i farlig eller osäker terräng.

- Vid sluttningar måste man alltid klippa tvärs över backen, aldrig rätt uppför eller rätt nedför, och alltid med skärarnordningen i riktning nedåt.
- 4) Håll i maskinen när motorn startas:
 - Starta motorn först minst 3 meter från tankningsplatsen.
 - Kontrollera att andra personer är minst 15 meter från maskinens arbetsradie och vid svåra skärbeten minst 30 meter.
 - Ljuddämpare och därmed avgaser får aldrig riktas mot brännbara material:
- 5) **Ändra inte grundinställningen av motorn** och låt den inte övervarva.
- 6) Maskinen får inte utsättas för alltför stora krafter, och små maskiner får inte användas för tungt arbete. Användning av en lämplig maskin minskar riskerna och förbättrar kvaliteten på arbetet.
- 7) Kontrollera att skärarnordningen inte rör sig så länge som motorn går på tomgång, och att motorn efter aktivering av gasreglaget därefter snabbt tas tillbaka till vilotillståndet.
- 8) Se till att bladet inte slår mot hårda främmande föremål och se upp för eventuellt omkringflygande material.
- 9) Under arbetet måste alltid maskinen vara fäst vid bärremmen.
- 10) **Stäng av motorn:**
 - Om du lämnar maskinen oövakad.
 - Innan du tankar.
 - Under bytet av arbetsområden.
- 11) **Stäng av motorn och ta ut tändkabeln:**
 - innan du utför kontroll av maskinen, rengöring eller utför arbete på den.
 - När främmande föremål påträffas. Kontrollera om skador har uppstått på maskinen, och utför nödvändiga reparationer innan du använder maskinen igen:
 - om maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt, i så fall undersök omedelbart orsakerna till vibrationerna och låt en specialist utföra de nödvändiga undersökningarna.
 - när maskinen inte används.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- 1) Se till att alla muttrar och skruvar är åtdragna för att vara säkra på att maskinen alltid arbetar under goda förhållanden. **Regelbundet underhåll är viktigt för säkerheten och efterlevnad av prestanda.**
- 2) Förvara aldrig maskinen med bränsle i tanken i ett utrymme där bensinångor kan komma i kontakt med öppen eld, värmekällor eller gnistor.
- 3) Låt motorn svalna innan du ställer undan maskin i ett rum.
- 4) För att minska risken för brand ska motorn, avgasljuddämparen och lagringsplatsen alltid vara fri från rester av grenar, löv eller flytande fett, lämna aldrig behållare med skärrester i ett rum.
- 5) Om bränsletanken ska tömmas måste detta göras utomhus och när motorn är kall.

- 6) Använd skyddshandskar vid alla ingrepp på skärarnordningen.
- 7) **Använd av säkerhetsskäl aldrig maskin med slitna eller skadade delar. De skadade delarna måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar.** Andra reservdelar kan skada maskinen och äventyra säkerheten. Skärverktygen måste alltid bära tillverkarens märke, liksom hänvisningen till maximal hastighet.
- 8) Kontrollera att du har tagit bort nycklar eller verktyg som används för underhåll innan du ställer undan maskinen.
- 9) Förvara maskinen utom räckhåll för barn!

E) TRANSPORT OCH HANTERING

- 1) Följande anvisningar måste observeras under transport och hantering av maskinen:
 - Stäng av motorn; vänta tills skärarnordningen är helt stoppad, koppla bort tändstiftskontakten.
 - Montera skärarnordningens skydd.
 - Lyft endast maskinen i handtagen och positionera skärarnordningen i motsatt riktning till körriktningen.
- 2) Om transport av maskinen sker med ett motorfordon, måste den placeras så att den inte utgör någon fara och vara ordentligt fastsatt för att förhindra vältning och efterföljande skador samt bränslespill.

Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut apparaten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet liksom förpacknings- och transportsäkringar (om de finns) (fig. 14)
- Kontrollera om leveransomfattningen är fullständig.
- Kontrollera aggregatet och tillbehörsdelarna för transportskador.
- Behåll om möjligt förpackningen fram till garantitiden går ut.

OBSERVERA

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga barnleksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folier och smådelar! Det finns sväljnings- och kvävningsrisk!

Före drifttagning

Montera

1. Montera extrahandtaget (bild 2+3)

1. Montera handtagsstödet på axeln i enlighet med pilriktningen på varningsetiketten, lägg klämmorna (A) över skaftet och fäst de 2 skruvarna.
2. Montera handtaget på handtagsfästet, placera sedan en annan klämma (B) över handtaget och sätt fast de två återstående skruvarna.
Luta styrhandtaget så långt framåt att den sitter i en position som är bekväm för dig för att styra handtaget innan du drar åt skruvarna.

2. MONTERING AV SKYDDSLOCKET FÖR METALLBLADET (bild 3)

1. Sätt på skyddsskåpan för växellådan och rikta in den i enlighet med monteringshålen. Sätt i de 3 skruvarna

såsom visas i bild 3 och dra åt dem ordentligt.



OBSERVERA: Kontrollera att alla komponenter är monterade korrekt och skruvarna åtdragna.



OBSERVERA! - Följ alltid säkerhetsföreskrifterna. Röjsågen får endast användas för att klippa gräs eller lätt ogräs. Det är absolut förbjudet att klippa andra typer av material. Använd inte röjsågen som en hävstång för att lyfta, flytta eller bryta föremål; fäst den inte på fasta stöd. Det är förbjudet att installera drivningar eller tillbehör på röjsågen som inte uttryckligen anges av tillverkaren för detta ändamål.

3. MONTERING AV SKYDDSSKÄRMFÖRLÄNGNING (Bild 5)

Montera skyddsskärmförlängningen som visas i bild 4 med användning av de 3 medföljande skruvarna, muttrar och brickor.



OBSERVERA: Plastskyddet måste vid drift alltid installeras med trädskärhuvud, för att kunna kapa träden till rätt längd och skydda användaren.

4. MONTERING AV TRÅDHUVUD

1. Ta bort splinten från änden av drivaxeln (bild 7).
2. Sätt in en insexnyckel i sidled i hålet på den undre kvarhållande flänsen för att förhindra vridning av växelenheten. Skruva av muttern med den medföljande skiftnyckeln - **medurs** (bild 8).
3. Ta av den övre hållarflänsen.

Förvara muttern, splinten och den övre hållarflänsen på ett säkert ställe. Dessa behövs för montering av metallskärbladet!

4. Skruva trådskärhuvudet på den gängade spindeln - **moturs** - och rotera den för hand. (Bild 6)
Observera att spolen sitter ordentligt i spolhuset, att fjädern sitter under trådrullen och trådändarna styrs genom de två tråddöglorna utåt.

5. MONTERING AV METALLKNIV



OBSERVERA! - Använd inte apparaten om bladet är böjt eller skärtänderna är flisade eller saknas. Ersätt skadat skärblad omedelbart!



OBSERVERA! - Använd aldrig apparaten med skärblad utan korrekt installerat metallskärbladsskydd. Använd inte enheten om bladskyddet är skadat



OBSERVERA! - Använd alltid fasta skyddshandskar vid arbeten på skärbladet.

1. Ta bort splinten från änden av drivaxeln (bild 7).
2. Sätt in en insexnyckel i sidled i hålet på den undre kvarhållande flänsen för att förhindra vridning av växelenheten. Skruva av muttern med den medföljande skiftnyckeln - **medurs**.
3. Ta av den övre hållarflänsen.
4. Montera bladet som visas i bild 9. Sätt fast flänsen med den plana ytan på skärbladet (bild 9).
5. Dra åt muttern moturs med den medföljande nyckeln ordentligt
6. Säkra skruven igen med splinten (bild 9).
7. Ta nu oivillkorligen bort blockeringen genom att dra insexnyckeln i sidled från monteringsflänsen.

8. Om du behöver byta metallskärbladet mot trådskärhuvudet, gör enligt följande:

Sätt in en insexnyckel i sidled i hålet på den undre kvarhållande flänsen för att förhindra vridning av växelenheten. Roter trådskärhuvudet medurs för hand. Fortsätt enligt beskrivningen i avsnitt 4-6.

6. MONTERA SKAFTET (bild 11+12)

Sätt in det nedre skaftet (2) i skaftkopplingen och dra samtidigt ut låspinnen (1). Skjut in det nedre skaftet tills det tar stopp och släpp låspinnen. Låspinnen måste haka in i öppningen (3) i sidled i det nedre skaftet. Du kan behöva vrida det nedre skaftet fram och tillbaka något tills låspinnen är i säkert ingrepp. Dra sedan åt låsskruven (4) ordentligt.

7. MONTERING AV AXELREM



OBSERVERA! - Använd alltid bärremmen. Fäst remmen på apparaten omedelbart efter start när motorn går på tomgång. Stäng alltid av motorn innan bärremmen tas loss.

1. Lägg axelremmen så som visas i bild 13.
2. Fäst karbinhaken på skaftets skaftfäste (bild 14).
3. Ställ in remlängden så att skärverktyget är parallellt med marken då det är upphängt. Ta reda på den riktiga upphängningspunkten för det monterade skärverktyget genom att göra några övningssvängar då motorn är avstängd.
4. Ha aldrig remmen snett över bröstet och axeln, utan bara på en axel så du vid fara snabbt kan få bort utrustningen från kroppen.

OBSERVERA: Starta aldrig motorn med upphängd bärrem!

Bränsle och olja

Bränsle

Använd för optimala resultat normal, blyfri bensin blandat med speciell två-takts motorolja (40:1). Följ blandningsinstruktionerna.



OBSERVERA: Använd aldrig rent bränsle utan olja. Motorn kommer att skadas därigenom och du förlorar garantin för denna produkt. Använd inte bränsleblandningar som lagrats mer än 90 dagar.



OBSERVERA: Använder endast högkvalitativ 2-takt-soljemix för luftkylda, motorer, blandningsförhållande 40:1.

Bränsleblandning

Blanda bränsle med 2-taktsolja i en godkänd behållare. Använd blandningstabellen för att få blandningsförhållandet av bränsle till olja. Skaka behållaren för att blanda allt noga.

Tabell för bränsleblandning

Bensin	Tvåtaktsolja/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml



OBSERVERA: Med fel blandningsförhållande kommer garantin upphöra att gälla.

Startprocedur

Kallstart

För att inte överbelasta motorn, korta skärtråden till 17 cm (bild 15).

1. Ställa in tändningslåset till läge „I“ (bild 16)
2. Skjut startspjället till läge "Start"  (bild 17).
3. Tryck på bränslepumpen (16) 6 gånger (bild 18).
4. För manövrering av gasreglaget 9 måste först låsspaken 11 tryckas ner. Tryck på gasreglaget och blockera halvgas genom att spärrknappen (12) manövreras, gasreglaget lossas (bild 19).
5. Håll apparaten ordentligt i handtaget. Dra i startsnöret 2-3 gånger (bild 20) - ett jämnt och snabbt ryck krävs för att tända motorn.
6. Skjut startspjället till läge "RUN"  (bild 21). Dra i rekylstarten tills motorn startar.
7. När motorn har startat, ge gas kort, för att frigöra gasreglaget från halvgasläget och låta motorn gå på tomgång.
8. Låt motorn värmas i ungefär 10 sekunder på tomgång.
9. Om motorn inte startar upprepas stegen 1-8.

OBSERVERA: Startar motorn efter upprepade försök inte, fortsätt enligt beskrivningen i kapitlet **"AVHJÄLPA MOTORFEL"** (sidan 11).

OBSERVERA: Dra alltid startsnöret rakt ut. Vid sned indragning gnids snöret mot öglan. Denna friktion orsakar slitage på gången och därmed högre slitage. Håll alltid fast starthandtaget när snöret dras tillbaka. Se till att snöret inte dras tillbaka när det förlängs. Detta kan leda till att snöret och/eller starthuset skadas.

START VID VARM MOTOR -

ANVÄND INTE CHOKE!

Följ stegen 1,4,6 och 7, som beskrivs i KALLSTART

AVSTÄLLNING AV MOTOR (bild 15)

Lossa gasreglaget. Låt motorn gå på tomgång. Sätt tändningslåset till läge "Stop". Motorn stoppar nu.



Förfarande vid nödstopp: Om det är nödvändigt att stoppa maskinen omedelbart, tryck på knappen för STOP.

Bruksanvisning

- Om du inte är förtrogen med röjsågen så öva på hanteringen med avstängd motor (AV/ OFF).
- Kontrollera alltid området, fasta föremål som metalldelar, flaskor, stenar eller liknande kan slungas iväg och orsaka allvarliga personskador på användaren liksom skada apparaten permanent. Skulle du av misstag beröra ett fast föremål med röjsågen slår du genast av motorn och undersöker apparaten efter eventuella skador. Använd aldrig apparaten om den är skadad eller har brister.
- Trimma och skär alltid i övre varvtalsområdet. Låt inte motorn gå med låga varvtal vid början av klippningen eller under trimningen.
- Använd bara apparaten till det avsedda syftet som att trimma och klippa ogräs.
- Håll aldrig tråd huvudet över knähöjd i drift.
- Stå alltid under skäransordningen vid klipparbeten i slutning. Arbeta bara i branter och på kullar då du har säker

och fast mark under fötterna.

Trimma

Röjsågen, korrekt utrustad med skyddsskärm och tråd huvud trimmar högt gräs/sly och ogräs på svåråtkomliga ställen - längs staket, murar, fundament och trädstammar. Trimmern kan även användas för gräsklippning till marken (t.ex. trimningsarbeten i trädgården och vid svåråtkomlig, tätväxande vegetation).



OBSERVERA: Även vid yttersta försiktighet leder trimning på fundament, stenmurar etc. till en ökat trädslitage.

Trimning/ klippning

Svinga trimmen i skårformade rörelser från sida till sida. Håll hela tiden trådspolen parallell mot marken. Kontrollera området och fastställ önskad skärhöjd. Styr och håll trådspolen på den önskade höjden för ett jämnt snitt (fig. 23).

Korta snitt

Kör röjsågen rakt med lätt böjning framåt så att den rör sig knappt över marken. Trimma alltid bort från kroppen, aldrig i användarens riktning (bild 24).

Trimning längs staket och fundament

För att trimma på stängsel, stolpar, stenmurar och fundament, flytta apparaten långsamt och försiktigt, utan att låta tråden studsas upp på hindren. Om skärverktyget träffar ett fast hinder (sten, vägg, trädstam eller liknande) finns en risk för bakslag och högre slitage på tråden.

Trimning runt trädstammar (bild 27)

För att komma närmare stammen, flytta från vänster till höger runt om stammen utan att tråden träffar trädet och håll tråd huvudet lätt lutat framåt.

Observera att nylontråd kan skära igenom eller skada små buskar, och att effekterna av nylonlinan mot buske eller trädstam allvarligt kan skada den mjuka barken.

Nedklippning

Vid nedklippning tar du ner hela vegetationen ner till backen. Luta tråd huvudet i

30 graders vinkel åt vänster. Ställ handtaget i önskat läge. Observera den förhöjda skaderisken för användaren, åskådare och djur, liksom risken för sakskada på grund av ivägslungade objekt (t.ex. stenar) (bild 24).

SKÄRNING MED SKÄRBLAD (bild 25)

Vid skärning med skärblad, använd alltid skyddsglasögon, ansiktsskydd, skyddskläder och axelrem. Börja snittet från toppen av växtligheten och arbeta sedan nedåt med kniven och hacka grenarna gradvis i små bitar.

SLÅ GRÄS (bild 26)

Gå framåt med en jämn hastighet samtidigt som du rör dig i en båg rörelse ungefär som vid traditionell lie-användning, utan att luta skärhuvudet bakåt under användningen.

Först att skära ett litet område på rätt höjd för att sedan få en jämn klipphöjd, innan tråd huvudet hålls på en konstant höjd från marken.

För större skärarbeten kan det vara bra att luta skärhuvudet med cirka 30 ° lutning åt vänster.



OBSERVERA: Den får inte användas på detta sätt om det finns en risk för att föremål kastas iväg, människor eller djur skadas eller att det uppstår skada på egendom.

KLÄMNING

Buskar och träd kan klämmas fast i bladet och orsaka ett stopp. Undvik klämning genom att skära lämpliga buskar från den motsatta sidan. Om bladet fastnar under skärning, stanna motorn omedelbart. Håll enheten upp och undvik att blad böjs eller bryts av medan du driver bort det som ska klippas från skärbladet.

UNDVIK KAST

Vid användning av metallskärverktyg (Dickicht-kniv) finns det en risk för kast när verktyget träffar ett fast hinder (trädstam, kant, sten etc.). Apparaten slungas då tillbaka - mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till förlust av kontroll av verktyget - risk för skador på användare och åskådare!

Använd inte metallskärkniven i närheten av staket, metallstolpar, gränsstenar eller fundament.

Förlänga skärtråden

För att förlänga skärtråden låter du motorn gå på fullgas och knackar med trådhuvudet på marken. Tråden förlängs automatiskt. Kniven på skyddsskärmen kortar tråden till tillåten längd (bild 28).



Viktigt: Använd ingen metalltråd eller plastinlindad metalltråd av någon sort i trådhuvudet. Det kan leda till svåra personskador för användaren.



OBSERVERA: Avlägsna regelbundet alla gräs- och ogräsrester för att förhindra överhettning av skaftföret. Gräs-/ogräsrester fastnar under skyddsskärmen (bild 19), vilket förhindrar tillräcklig kylning av skaftföret. Avlägsna försiktigt resterna med en skruvmejsel eller liknande.

Byt ut skärtråden

1. Ta bort låsskruven genom vridning i Medurs (bild 30).
2. Ta bort trådspolen och fjädern från spindeln. (bild 30).
3. Ta bort kvarvarande skärtrådar.
4. Lägg in en 6 m x 2,0 mm tråd tillsammans i två halfter. Lägg in slingänden i trådspolens skydd (bild 31). Slitsen finns i mellansteget som separerar de båda trådkamrarna.
5. Vira de båda trådkamrarna samtidigt på spolen. Vridriktningen är inpräglad i spolen. "Wind Cord" Var alltid noga med fast spänning och att de båda trådhalvorna finns i respektive separata spolhus. Vira på tråden så att det återstår ca 15 cm trådlängd (bild 32).
6. För motsvarande ändrar av sladden genom öppningarna på motsatt sida av spolen (bild 33).
7. För fjädern över spindeln och trå trådändarna genom öglorna i huset (bild 34).
8. För in spolen i huset samtidigt som du drar trådändarna genom öglorna. Säkerställ att fjädern är rätt positionerad till spolen och huset (bild 34).

9. Om spolen är placerad i huset, tryck fast denna i huset så att fjädern är spänd. Dra fast i båda ändarna av tråden så att den inte fastnar mellan spolen och huset. Håll fjäderspänningen med konstant tryck på spolen i huset och fäst skruven moturs. Dra nu åt skruven ordentligt för hand (bild 35).

10. Klipp tråden på ca 17 cm för att minska belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning (bild 15).

Underhåll och service



OBSERVERA! - Använd alltid skyddshandskar under underhållsarbete. Utför inget underhåll när motorn är varm.

Luftfilter (bild 36+37)

För att rengöra luftfiltret:

1. Vrid ut fästskruven (x) ur luftfilterlocket (bild 36).
2. Rengör filtret med tvål och vatten. **Använd aldrig bensin!**
3. Låt filtret lufttorka.
4. Sätt nu in filtret i omvänd ordning igen.

OBSERVERA: Byt ut luftfiltret om det är utslitet, skadat eller kraftigt nedsmutsat.

Tanklock/bränslefilter



OBSERVERA: Innan bytet, ta ur bränslet från apparaten och förvara det i en godkänd behållare. Öppna försiktigt tanklocket så att befintligt uppbyggt övertryck långsamt kan släppas ut.

OBSERVERA: Håll avluftningsventilen och tanklocket rena (bild 38).

1. Dra ut bränslesughuvudet och filtret (A) med krok eller liknande ur tanken (bild 39).
2. Dra av sughuvudet genom att vrida (bild 39).
3. Byt filtret.

OBSERVERA: Använd aldrig trimmern utan bränslefilter. Allvarliga motorskador kan uppstå.

Förgasarinställning

Förgasaren är optimalt inställd på fabriken. Om ytterligare inställningar krävs, kontakta din ansvariga kundtjänst.

Tändstift

1. Tändstiftets elektrodavstånd = 0,6 -0,7 mm (bild 40)
2. Dra åt tändstiftet med ett vridmoment från 12-15 Nm. Sätt tändaruttaget på tändstiftet..



OBSERVERA: Allt underhållsarbete som inte nämns i bruksanvisningen, måste utföras av auktoriserad verkstad. För att säkerställa säker och pålitlig drift, får bara ORIGINALRESERVDLAR användas.

Slipa trådsärkniven

1. Ta bort skärkniven (E) från skyddsskärmen (F) (bild 41).
2. Fäst kniven i ett skruvstöd. Slipa kniven med en platt fil. Var försiktig med filen för att behålla skärvinkeln. Fila endast i en riktning.

TRANSPORT

- Om maskinen ska transporteras av motorfordon, måste den placeras så att den är fast förankrad och inte utgör någon fara.

- Se till att bensen inte läcker ut under transporten. Undvik skador på utrustning och människor.
- Under transport och vid förvaring av utrustningen bör knivskyddet vara på.

Lagring

1. Följ alla underhållsföreskrifter.
2. Rengör trimmern mycket väl och smörj metalldelarna.
3. Töm bränsletanken och skruva på locket igen.
4. Om tanken är tom, starta motorn.
5. Låt motorn gå på tomgång tills den stannar för att tömma förgasaren på bränsle.
6. Låt motorn kallna (ca. 5 minuter).
7. Lossa tändstiftet med en tändstiftnyckel.
8. Fyll på med en tesked med ren 2-taktsolja i förbränningskammaren. Dra långsamt i startkabeln flera gånger för att fördela oljan inuti motorn. Sätt tillbaka tändstiftet.
9. Förvara enheten på en sval, torr plats, säker från öppen eld och värmekällor som vattenvärmare, oljekedjor, etc.

Återstart

1. Ta bort tändstiftet.
2. Dra snabbt i startsnöret för att ta ut olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavstånden. Byt tändstift om nödvändigt.
4. Förbered apparaten för drift.
5. Fyll tanken med korrekt bränsle-oljeblandning. Se kapitel "Bränsle och olja".

Avhjälpa motorfel

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	KORRIGERING
Motorn startar inte eller den startar, men fortsätter inte att gå.	Felaktig startförlöpp	Observera anvisningarna i denna anvisning
	Felinställd förgasarblandning.	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
	Sotigt tändstift	Rengör/ställ in eller ersätt tändstift
	Bränslefilter tilltäppt.	Byt bränslefilteret.
Motorn startar, men går inte med full effekt	Choken har felaktigt spakläge.	Ställ spaken på RUN (drift)
	Smutsigt gnistgaller.	Byt ut gnistgallret.
	Smutsigt luftfilter används	Ta bort filtret, rengör och förnya
	Felinställd förgasarblandning.	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn fräser.	Felaktigt inställd bränsleoljeblandning.	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
Ingen effekt vid belastning.		
Motorn går ryckigt.	Felinställt tändstift.	Rengör/ställ in eller ersätt tändstift
Överdrivet mycket rök.	Felaktig förgasarinställning	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
	Felaktig bränsleblandning.	Använd korrekt bränsleblandning (förhållande 40:1).

Avfallshantering och miljöskydd

Håll aldrig ut rester av kedjeolja alt. 2-taktsblandning i utflödet alt. avloppet eller marken, utan ta hand om dem på ett miljöriktigt sätt, t.ex. en avfallshanteringsstation.

När apparaten en dag blir obrukbar eller du inte längre behöver den, släng den inte i hushållsavfallet, utan ta hand om den på ett miljöriktigt sätt. Töm omsorgsfullt oljetank och bensintank och lämna resterna på en uppsamlingsplats. Lämna (även) apparaten till en återvinningscentral. Plast- och metalldelar kan här separeras och återvinnas. Upplysningar om detta får du även av din kommun.

Garantivillkor

För detta bensinverktyg ger vi, oberoende av handlarens skyldigheter enligt köpekontraktet, följande garanti till slutanvändaren:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som ska kunna påvisas med originalkvittot. Vid kommersiell användning liksom uthyrning reduceras garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar och skador som uppkommit genom användning av felaktiga tillbehörsdelar, reparationer med icke-originaldelar, våldsanvändning, slag och brott liksom avsiktlig överbelastning av motorn. Garantibyten omfattar endast defekta delar, inte kompletta apparater. Garantireparationer får endast genomföras av auktoriserade verkstäder eller fabrikskundtjänst. Vid ingrepp av tredje part upphör garantin.

Porto, frakt och efterföljande kostnader belastar köparen.

Reservdelar

Vänd dig till vår serviceavdelning om du behöver tillbehör eller reservdelar.

Använd vid arbeten med denna apparat inga tillsatsdelar, förutom de som har rekommenderats av oss. I annat fall kan användaren eller andra i närheten få allvarliga skador eller utrustningen kan bli skadad.

DE EG-Konformitätserklärung
 GB EC Declaration of Conformity
 FR Déclaration de Conformité pour la CE
 NL EG-Conformiteitsverklaring
 IT Dichiarazione CE di Conformità
 ES CEE Declaración de Conformidad
 PT CEE-Declaração de conformidade
 DK Erklæring om EF-konformitet
 NO Erklæring om EF-overensstemmelse
 SE Förklaring ES om överensstämmelse
 FI Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta
 GR Δήλωση συμμόρφωσης των προϊόντων
 TR AB Uygunluk Deklarasyonu

CZ Prohlášení o konformitě s ES
 PL Unia Europejska Deklaracja Zgodności
 HU EK megfelelősségi nyilatkozat
 SI EG-izjava o konformnosti
 SK ES Vyhlásenie o zhode
 HR Izjava o uskladenosti EC
 RU Декларация о соответствии изготовителя
 RO Declaratie de conformitate pentru UE
 BG Декларация за съответствие в ЕО
 LT EG-atitikties deklaracija
 LV EB Atbilstības deklarācija
 EE EÜ vastavusdeklaratsioon

Wir, We, Nous, Wij, Noi, Nosotros, Nós, Vi, Vi, Vi, Me, Εμείς οι υπογράφωντες, Biz, My, My, Mi, Mi, My, Mi, Мы, Noi, Hie, Mes, Mēs, Meie

ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt / declare under our sole responsibility that the product / déclarons sous notre seule responsabilité que la produit / verklaaren enig in verantwoordening, dat het product / dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott / declaramos bajo responsabilidad propia que les producto / declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto / erklære på eget ansvar, at produkter / er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter / förklarar på eget ansvar att produkter / vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote Nurmikon viimeistelijä / δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα / sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerin / tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty / oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty / kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy / razlažemo v samotne odgovornosti, da izdelek / prehlasujemo vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky / na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi / настоящим заявляем и отвечаем, что электрокоса для травы / mūsu īšimīne atsakomybe pareiškiame, kad gaminys / su užrėmėties pilnu atbildību, paziņojam, ka produkti / Kāesolevaga kinnitab, et tooted

Benzin Freischneider / Petrol brushcutter / Coupe-bordures à essence / Benzine bosmaaler / Decespugliatore a benzina / Recortabordes de gasolina / Máquina corta-mato a gasolina / Benzindrevet skæreapparat / Bensindrevet krattkutter / Bensin røjare / Bensiniinkäyttöinen raivaussaha / Χορτοκοπτικό βενζίνης / Benzin motorlu tirpan / Křovinořez / Kosa spalinowa / Benzinmotoros bozótvágó / Motorna kosa / Krovinořez / Benzinski čistač trave / Мотокоса бензиновая / Motocoasă portabilă, pe benzină / Моторна коса / Benzininė krūmapjovė / Benzina suku griezės / Bensini pintsli lõikur

HBFI 75-1 Hurricane

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien einschließlich Änderungen entspricht / to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives incl. modifications / faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la / waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn / sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive / a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la / a que se refere esta declaração corresponde aos requisitos essenciais de segurança e de saúde das Directivas / til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarende de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab / som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern / som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa / joita tämä vakuutus koskee, vastaavat EU:n määräysten vastaavia vaatimuksia turvallisuudesta ja terveyden suojelusta / τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας / sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini yerine getirdiklerini beyan ederiz / na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice / do ktorých odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw / termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az / na katerega se nanaša ta izjava ustreza vsim varstvenim in zdravstvenim zahtevam po normativu / na ktoré sa toto prehlásenie vztahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám EU-smerníc / na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive / удовлетворяет специальным

требованиям директив / la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor UEE / за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивите на / dėl kurių šis pareiškimas daromas, atitinka specialius EG-normatyvinius saugumo ir sveikatos reikalavimus / kuriem pareizdēta šī deklarācija, atbilst Direktīvu drošības un veselības pamata prasībām / et tooted mille suhtes vastav deklaratsioon kehtib, vastavad järgnevatel direktiivides kehtestatud peamistele ohutus- ja tervishoiu nõuetele: hõlmates ka vastavaid muudatusi

2006/42/EG, 2014/30/EU, 97/68/EG, 2012/46/EU, 2000/14/EG+2005/88/EG

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen / For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected / Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes / Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties / Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali / Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas / Para a implementação relevante dos requisitos de segurança e saúde mencionados nas Diretivas, as seguintes normas e/ou especificações técnicas foram respeitadas / For at riktig virkeliggjøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer / For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet / För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specifikationer / EU:n mää räyksissä mainittujen turvallisuu s- ja terveydensuojelu- vaatimusten oikeaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä / Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί / AB direktilerinde belirtilen güvenlik ve sağlik taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya teknik k spesifikasyona (spesifikasyonlara) başvurulmuştur / Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a/nebo technické specifikace / Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach / Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és/vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra / Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije / Na odborné aplikácii bezpečnostných a zdravotným požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/lebo technické špecifikácie / Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije / Изделие было разработано и изготовлено согласно следующим европейским нормам и техническим спецификациям / Pentru îndeplinirea corespunzătoare a prescripțiilor de securitate a funcționarii și protecție a sănătății menționate în directivele UEE s-au respectat următoarele norme și/sau specificații tehnice / За правилното прилагане на зaзoвaните в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации / Teisingam EG-normatyviniuose nurodymuose nurodytų saugumo ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui buvo remtasi sekančiomis normomis ir/arba techninėmis specifikacijomis / Lai įspilditų nepieciešamo direktīvu drošības un veselības prasības, kita ievēroti sekojoši standarti un/vai tehniskās specifikācijas / Nendes direktiivides esitatud ohutus- ja tervishoiunõuete täitmiseks on järgitud järgnevaid standardeid ja/või tehnilisi spetsifikatsioone

EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009 AfPS GS 2014:01 PAK

Konformitätsbewertungsverfahren nach / Conformity assessment method to / Procédure d'évaluation de conformité voir / Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens / Procedura di valutazione della conformità secondo / Procedimiento de evaluación de conformidad según / Método de avaliação da conformidade / Konformitetsbedömmelsesmetode i h.t. / Metode for vurdering af samsvar i henhold til / Värderingsförfarande av konformitet enligt / Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä / Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το / ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemleri / Řízení k prohlášení o shodě podle / Postępowanie oceny zgodności według / Egyezőségi értékelési eljárás a / Izmerjeni postopek po / Metódy vyhodnocovania zhody podľa / Postupak o postojanju konformnosti po / Метод оценки соответствия согласно / Procedură de estimare a conformității corespunzător / Метод за оценка на съответствие съгласно / Atitikties įvertinimo procesas pagal / Atbilstības novērtēšanas metodes pēc / Vastavuse hindamise meetod

Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Gemessener Schalleistungspegel / measured acoustic capacity level / Niveau sonore mesuré / Gemeten geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora misurato / Nivel de ruido medido / Nivel de capacidate acustică medido / māt lyddefektniveau / Māt lyddefektivitā / Māt lyddefektsnivā / mitattu äänen tehotos / μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος / ölçülen ses gücü seviyesi / měřená hladina akustického výkonu / ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego / mért hangteljesítményszint / izmerjeni nivo jakosti zvoka / Nameraná hladina akustického

výkonu / izmjerena razina jačine zvuka / измеренный уровень акустической мощности / nivel moderat al puterii acustice / измерено ниво на звукова мощност / Išmatuotas triukšmo lygis / izmērtais skaņas jaudas līmenis / Mõõdetud müravõimsuse tase / вимірний рівень акустичної потужності

LWA 109,7 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel / guaranteed acoustic capacity level / Niveau sonore garanti / Gegarandeerd geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantito / Nivel de potência acústica garantido / Nivel de capacidade acústica garantido / Garanterter lydeffektniveau / Garantert lydeffektnivå / Garanterad ljudeffektsnivå / taattu äänen tehoto / εγγυημένη απόδοση ηχητικής ισχύος / garanti edilen ses gücü seviyesi / zaručená hladina akustického výkonu / gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / garantált hangteljesítményszint / garantirani nivo jakosti zvoka / Zaručená hladina akustického výkonu / zajamčena razina jačine zvuka / garantированный уровень акустической мощности / nivel garantat al puterii acustice / гарантирано ниво на звукова мощност / garantuotas triukšmo lygis / garantētais skaņas jaudas līmenis / Garanteeritud müravõimsuse tase

LWA 112 dB (A)

Prüfstelle / Testing laboratory / Service de contrôle / Keuringsdienst / Ufficio di controllo / Punto de ensayo / Posto de controle / Angivet kontor / Navgiitt institusjon / Nämnt organ / Nimetty paikka / Ορισμένη υπηρεσία / Belirtilen yer / Kontrolní / Placówka kontrolna / Megnevezett hely / Meritve narejene pri / Skušobné miesto / Mjesto provjere / Ответственная организация / Stație de verificare / Контролна лаборатория / Pažymėta vieta / Sertifikācijas iestāde / Kinnitav asutus

TÜV Süd Industrie Service GmbH 0036

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar / The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number / L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif / Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer / L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo / El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo / O ano de fabricação é impresso na placa de identificação e pode ser adicionalmente recuperado através do número de série consecutivo / Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer / Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret / Tilverkningsåret står på typeskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret / Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella / Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς / İmalat yılı ürün etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir / Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla / Rok produkcji zostat nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num / A gyártási éve a típusláblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is / Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke / Rok výroby je vytlačení na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla / Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja / Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера / Anul fabricației este tipărit pe tăblița indicatoare de tip și se poate constata ulterior în baza numărului de serie curent / Годината на производство е отбелязана на типова табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер / Metų yra spausdinami ant etiketės ir taip pat aptikta apie vykstančias serijos numeris pagrindas / Ražošanas gads ir drukāts uz nosaukuma plāksnītes, to var uzzināt, arī izmantojot sērijas numuru / Tootmisaasta on prinditud seadme nimepladile ja lisaks on võimalik tuvastada seda järjestikuste seerianumbrite abil

Münster, 30.11.2017



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen / Maintenance of technical documentation / La documentation technique est conservée par / Technische documentatie gedeponerd bij / Conservazione della documentazione tecnica / Guarda la documentación técnica / Manutenção da documentação técnica / Opbevarelse af de tekniske materiale / Oppbevaring av de tekniske dokumentene / Deponering av de tekniska handlingarna / Teknisten asiakirjojen säilytys / Φύλαξη των τεχνικών εγγυηρίων / Teknik evrakların muhafaza edilmesi / Archivace technických podkladů / Przechowywanie dokumentacji technicznej / A műszaki dokumentáció megőrzése / Hranjenje tehnične dokumentacije / Archivácia technických podkladov / Pohranjivanje tehničke dokumentacije / Ответственный за хранение технической документации / Păstrarea documentației tehnice / Техническата документация се съхранява на адрес / Techninės dokumentacijos priežiūra / Tehniskā dokumentācija tiek uzglabāta / Tehnilise dokumentatsiooni haldamine

Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE

DE	Ikra Mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ☎ +49 3725 449-335 📠 +493725 449-324	
AT	Ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ☎ +43 7207-34115 📠 +493725 449-324	
BG	GARDEN SPECIALISTS Ltd 2 Lozenski put Str., Sofia ☎ +359 2 44 11 665	ГРАДИНСКИ СПЕЦИАЛИСТИ ООД ГР. СОФИЯ, УЛ. „ Стар Лозенски път“ №2 Тел. + 359 2 44 11 665
CH	Wetec Service und Verkauf AG Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ☎ +41 56 622 74 66 📠 +41 56 622 89 62 @ lager@wetec.ch	
CZ	Drupol T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem ☎ +420 326 981 228 📠 +420 326 990 012	
DK	Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Højslev ☎ +45 +48 28 70 20	
EE	INTRAC ESTI AS Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ☎ üldine +372 603 5700 📠 603 5739 @ info@intrac.ee kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709	
ES	Yaros Dau C/ Puigpaltre nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) ☎ +34 902 555 677 📠 +34 972 57 36 00	
FI	Railmit Oy Hakuninvahe 1, 26100 Rauma ☎ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00 📠 010-293 0263 @ posti@railmit.fi	
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ☎ +385 91 571 3164 📠 +385 1 3454 906	
HU	Tooltechnic Kft. Bárd u. 2., 1097 Budapest ☎ +36 1 330-4465 📠 + 36 1 283-6550	
LU	Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage ☎ +352 507622 📠 +352 504889	
NL	Muldertechniek Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ☎ +31 599 745024 📠 +31 599 672650	
NO	Maskin Importeure Verpetveien 34, 1540 Vestby ☎ +47 64 95 35 00 📠 +47 64 95 35 01	
PL	Ikra Service Polska ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa ☎ +48 22 4245420 / 22 3926058 📠 +48 22 4335045	
SE	Ikra Service Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås ☎ 0046 763 268982 @ ikrawinbladh@gmail.com	
SI	BIBIRO d.o.o. Trzaska cesta 233, 1000 Ljubljana ☎ +386 1 256 48 68 📠 +386 1 256 48 67	
TR	ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir, 35110 İZMİR ☎ +90 232 4364618-4594094 📠 + 90 232 4364619	